

4 / 14 - 588 / 1 - 88 / 89

Chambre des Représentants

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

19 OCTOBRE 1988

BUDGET

du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1988 (12)

INDEX

	Pages
Projet de loi.....	3

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	10
Titre II. — Dépenses de capital	32
Titre IV. — Section particulière	44
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
Régie des Voies aériennes	46
Office régulateur de la Navigation inté-	
rieure	52
Régie des Transports maritimes	56

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. — Ligne politique générale poursuivie	68
B. — Justification par division organique et programme d'activités :	
Récapitulation pour le budget	69
Section 01. — Cabinet du Ministre :	
Programme 0 — Fonctionnement du Cabinet	71
Section 40. — Secrétariat général :	
Missions	77
Programme 0 — Subsistance	78
Section 51. — Administration des Transports :	
Missions	83
Programmes 0 — Subsistance	84
1 — S.N.C.B.	88
2 — S.N.C.V.	100
3 — Sociétés de transports intercom-	
munaux	105
4 — Organisation et sécurité du	
transport privé par route	112

4 / 14 - 588 / 1 - 88 / 89

Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

19 OKTOBER 1988

BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1988 (12)

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	10
Titel II. — Kapitaaluitgaven	32
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	44
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
Regie der Luchtwegen	46
Dienst voor Regeling der Binnenvaart	52
Regie voor Maritiem Transport	56

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. — Algemene beleidslijn	68
B. — Verantwoording per organisatieafdeling en per acti- viteitenprogramma :	
Samenvatting voor de begroting	69
Sectie 01. — Kabinet van de Minister :	
Programma 0 — Werking van het Kabinet	71
Sectie 40. — Algemeen secretariaat :	
Opdrachten	77
Programma 0 — Bestaansmiddelen	78
Sectie 51. — Bestuur van het Vervoer :	
Opdrachten	83
Programma's 0 — Bestaansmiddelen	84
1 — N.M.B.S.	88
2 — N.M.V.B.	100
3 — Maatschappijen voor intercom-	
munaal vervoer	105
4 — Organisatie en veiligheid van	
het wegvervoer	112

Section 52. — Administration de l'Aéronautique :		Sectie 52. — Bestuur van de luchtvaart :	
Programmes 0 — Subsistance	116	Programma's 0 — Bestaansmiddelen	116
1 — Régulation du trafic aérien et coopération internationale	120	1 — Regeling van het luchtverkeer en internationale samenwerking	120
2 — Enseignement	124	2 — Onderwijs	124
3 — Recherche scientifique	125	3 — Wetenschappelijk onderzoek	125
4 — Aide à l'exploitation du trafic aérien (SABENA)	128	4 — Steun aan de exploitatie van het luchtverkeer (SABENA)	128
5 — Aide à l'infrastructure et à l'équipement des aéroports et aérodromes (RVA)	129	5 — Steun inzake de infrastructuur en uitrusting van de luchthavens en de vliegvelden (RLW)	129
Section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure :		Sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart :	
Programmes 0 — Subsistance	132	Programma's 0 — Bestaansmiddelen	132
1 — Etablissement et entretien des canaux navigables sur l'Escaut et le long de la Côte belge	135	1 — Inrichting en onderhoud van vaarwaters op de Schelde en langsheen de Belgische kust	135
2 — Marine marchande (conventions internationales, promotion et développement de la flotte, inspection maritime et service de jaugeage)	140	2 — Koopvaardij (internationale verdragen, bevordering en ontwikkeling van de vloot, zeevaartsinspectie en scheepsmeetdienst)	140
3 — Infrastructure et bateaux de service	148	3 — Infrastructuur en dienstvaartuigen	148
4 — Enseignement maritime y compris l'achat de matériel et d'équipement pour les écoles de navigation	150	4 — Zeevaartonderwijs met inbegrip van de aankoop van materieel en uitrusting van de zeevaartscholen	150
C. — Justification globale afférente à des articles communs	156	C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen	156
D. — Titre IV — Section particulière	164	D. — Titel IV — Afzonderlijke sectie	164
E. — Titre VII — Organismes d'intérêt public :	169	E. — Titel VII — Instellingen van openbaar nut	169
Régie des Voies aériennes	169	Regie der Luchtwegen	169
Office régulateur de la Navigation intérieure	189	Dienst voor Regeling der Binnenvaart	189
Régie des Transports maritimes	204	Regie voor Maritiem Transport	204
F. — Regroupements :		F. — Hergroeperingen :	
Codes économiques	222	Economische codes	222
Politique scientifique	228	Wetenschapsbeleid	228
G. — Tableau synthétique des cadres et effectifs	229	G. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	229

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes
(Titre I) et pour les dépenses de capital
(Titre II)**Article 1^{er}.

§ 1. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1988 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten
Dépenses courantes (Titre I)	74 789,8	—	—
Dépenses de capital (Titre II)	5 643,4	13 117,6	18 901,7
Totaux (Titres I et II)	80 433,2	13 117,6	18 901,7

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven
(Titel I) en voor de kapitaaluitgaven
(Titel II)**

Artikel 1.

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1988 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de

tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des Comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour les secours et allocations à caractère social (section 51 : art. 33.02; section 40 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

Art. 3.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen er bovendien voor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulpelden en toelagen van sociale aard (sectie 51 : art. 33.02; sectie 40 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen de 100 000 frank niet overtreffen.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd vergoedingen of hulpelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende, niet-gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titre I, section 40, articles 12.01, 33.01;
Titre I, section 51, articles 12.01, 12.25, 33.01;
Titre I, section 52, articles 12.01, 31.01, 33.01,
34.02, 34.04;
Titre I, section 53, articles 12.01, 12.38, 12.42,
34.10, 34.11

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 53 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

Autres dispositions particulières

Art. 7.

Le Ministre des Communications est dispensé de procéder au recouvrement à charge de la S.A. COCKERILL YARDS à Hoboken, en faillite, de la somme de 470 720 francs qu'elle doit pour des prestations fournies en matière du jaugeage du m/s «MINERAL ANTWERPEN» et pour la délivrance des documents demandés (arrêté royal du 5 octobre 1962, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1977).

Section particulière (Titre IV)

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 5 954,1 millions de francs pour les recettes et à 5 425,2 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes, sont désignés par l'indice A.

Titel I, sectie 40, artikelen 12.01, 33.01;
Titel I, sectie 51, artikelen 12.01, 12.25, 33.01;
Titel I, sectie 52, artikelen 12.01, 31.01, 33.01,
34.02, 34.04;
Titel I, sectie 53, artikelen 12.01, 12.38, 12.42,
34.10, 34.11

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 53 (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

Andere bijzondere bepalingen

Art. 7.

De Minister van Verkeerswezen wordt ontslagen ten laste van de N.V. COCKERILL YARDS te Hoboken in faling de som van 470 720 frank terug te vorderen welke deze verschuldigd is uit hoofde van de verleende diensten inzake het meten van het m/s «MINERAL ANTWERPEN» en de aflevering van de gevraagde documenten (koninklijk besluit van 5 oktober 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 oktober 1977).

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 954,1 miljoen frank voor de ontvangsten en op 5 425,2 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

Art. 9.

A l'article 60.02 A du titre IV — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — l'autorisation d'engagement pour 1988 est fixée à 3 000 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, et mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Organismes d'intérêt public (Titre VII)

Art. 10.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 6 305 839 000 francs et pour les dépenses à 6 137 970 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 662 400 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 11.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 107 786 000 francs et pour les dépenses à 103 960 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 000 000 de francs.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 9.

Op artikel 60.02 A van titel IV — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden te verzekeren van de koopvaardij en de vissersvloot — wordt de vastleggingsmachtiging voor 1988 op 3 000 000 000 frank vastgesteld.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Instellingen van openbaar nut (Titel VII)

Art. 10.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1988.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 6 305 839 000 frank en voor de uitgaven 6 137 970 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 662 400 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 11.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1988.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 107 786 000 frank en voor de uitgaven 103 960 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 000 000 frank.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 13 600 000 francs et les dépenses pour ordre à 13 600 000 francs.

Art. 12.

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 6 243 590 000 francs et pour les dépenses à 6 039 900 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 930 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 2 732 855 000 francs et les dépenses pour ordre à 2 732 855 000 francs.

Donné à Bruxelles, le 12 octobre 1988.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

De ontvangsten voor orde worden geschat op 13 600 000 frank en de uitgaven voor orde op 13 600 000 frank.

Art. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1988.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 6 243 590 000 frank en voor de uitgaven 6 039 900 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 930 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 2 732 855 000 frank en de uitgaven voor orde op 2 732 855 000 frank.

Gegeven te Brussel, 12 oktober 1988.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

[8]

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	Section 01. Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications		
	CHAPITRE 1^{er} — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1^{er}. Salaires et charges sociales		
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	2,0	
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	24,0	
	Total pour le § 1^{er}	26,0	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	2,2	
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,0	
12.20	Frais de fonctionnement relatif à la présidence de la C.E.E. (pour mémoire)	—	
	Total pour le § 2	15,2	
	Total pour le chapitre I^{er}	41,2	
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (pour mémoire)	—	
	Total pour le chapitre III	—	
	Total pour la section 01 - Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications	41,2	

- (1) 1988 : Crédits sollicités
1987 : Crédits ajustés : crédits initiaux et feuillet global
Entre parenthèses : crédits supplémentaires pour années antérieures
1986 : Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente
Entre parenthèses : ordonnancements sur crédits reportés pour créances d'années antérieures.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Sectie 01. Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen	
			HOOFDSTUK 1 — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
	2,0	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
	24,6	24,6	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
	26,6	26,5	Totaal voor § 1	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	2,3 (1,3)	1,0	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	13,6	13,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	1,0	—	Werkingskosten in verband met het voorzitterschap van de E.E.G. (<i>pro memorie</i>).	12.20
	16,9 (1,3)	14,3	Totaal voor § 2.	
	43,5 (1,3)	40,8	Totaal voor hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	—	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (<i>pro memorie</i>).	33.01
	—	0,1	Totaal voor hoofdstuk III.	
	43,5 (1,3)	40,9	Totaal voor de sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen.	

(1) 1988 : Aangevraagde kredieten

1987 : Aangepaste kredieten : oorspronkelijke kredieten en globaal aanpassingsblad
Tussen haakjes : bijkredieten vorige jaren

1986 : Ordonnanceringen op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorig jaar
Tussen haakjes : ordonnanceringen op overgedragen kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren.

TITRE I^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	Section 40. Services du Secrétaire Général et Services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones		
	CHAPITRE I^{er} — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1^{er}. Salaires et charges sociales		
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	237,5	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	7,8	
11.05	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Départe- ment : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	15,0	
	Total pour le § 1^{er}	260,3	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	5,2	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation profession- nelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	25,8	
12.03	Dépenses de consommation énergétique : «mazout, gaz, essence, électricité, charbon»	6,1	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	3,4	
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,7	

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Sectie 40. Diensten van de Secretaris-Generaal en Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) §1. Lonen en sociale lasten Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen). 228,3 222,2 7,8 7,0 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel. 15,0 18,1 251,1 247,3 Totaal voor § 1. § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Erelonen van advocaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1). 22,2 18,1 Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven. 25,8 26,3 Uitgaven betreffende het energieverbruik : «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen» 6,6 7,0 Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). 3,4 (0,4) 3,2 Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. 8,6 (8,1) 2,3	11.03 11.04 11.05 12.01 12.02 12.03 12.05 12.06

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	2,2	
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	51,4	
12.20	Cotisation au Centre de Contrôle de radiocommunications des services mobiles	5,8	
12.36	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transport et statistiques y afférents, la tenue des fichiers «Permis de conduire», le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'oeuvre, frais de transport et de déménagement, etc.)	62,8	
12.47	Frais afférents au financement d'une étude portant sur la modernisation de la Direction pour l'immatriculation des véhicules (<i>pour mémoire</i>)	—	
12.50	Dépenses résultant de l'organisation d'un conseil informel des Ministres des Transports de la Communauté économique européenne (<i>pour mémoire</i>)	—	
	Total pour le § 2	120,0	
	Total pour le chapitre I^{er}	380,3	
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1	
	Total pour le chapitre III	0,1	
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
41.05	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	15,9	
	Total pour le chapitre IV	15,9	
	Total pour la section 40 — Services du Secrétaire général et Services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones	396,3	

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07
	2,2	2,1		
	68,8 (8,5)	59,0	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
	5,8	6,0	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20
			Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel «Rijbewijs», de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van computers en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerken, boekjes, omslagen enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).	12.36
	62,8	54,4		
	0,8	—	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie betreffende de modernisering van de Directie voor Inschrijving der Voertuigen (<i>pro memorie</i>).	12.47
	4,0	—	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van een informeel beraad van de Ministers van Transport van de Europese Economische Gemeenschap (<i>pro memorie</i>).	12.50
	142,2 (8,5)	119,4	Totaal voor § 2.	
	393,3 (8,5)	366,7	Totaal voor hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	0,1	0,4	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01
	0,1	0,4	Totaal voor hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	15,9	16,4	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.05
	15,9	16,4	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	409,3	383,5	Totaal voor de sectie 40 — Diensten van de Secretaris-Generaal en Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
Section 51. — Administration des Transports			
CHAPITRE I^{er} — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
§ 1^{er}. Salaires et charges sociales			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	413,1	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11,1	
	Total pour le § 1^{er}	424,2	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	0,1	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	53,7	
12.03	Dépenses de consommation énergétique : «mazout, gaz, essence, électricité, charbon»	7,8	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	12,3	
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,4	
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	3,0	
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	77,3	
12.23	Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents	42,5	
12.24	Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue		

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
Sectie 51. — Bestuur van het Vervoer				
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
405,3	401,2 (0,4)			
11,1	7,5		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
416,4	408,7 (0,4)		Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
			Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) ⁽¹⁾ .	12.01
5,0	4,4			
			Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02
45,3 (12,6)	47,6			
7,9 (1,6)	8,8		Uitgaven betreffende het energieverbruik : «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen».	12.03
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
12,3 (7,2)	10,0			
			Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.0
0,4	3,1			
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.07
3,0	4,0			
73,9 (21,4)	77,9		Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07	
			Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van verzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.	12.23
34,6	36,0			
			Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties	12.24

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière	3,0	
12.25	Administration des Transports : dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis ⁽¹⁾	44,0	
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche des chargés de mission du Gouvernement auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V. et les six sociétés de transports urbains	0,8	
12.28	Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrément par type des véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.	0,5	
12.34	Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la Société nationale des Chemins de fer belges (<i>pour mémoire</i>).	—	
12.35	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications aux manifestations et aux commémorations organisées en 1985 dans le cadre de l'année des transports en commun (<i>pour mémoire</i>).	—	
12.45	Frais afférents au financement d'une étude portant sur les installations fixes de la direction du matériel de la S.N.C.B. et des sociétés commerciales (<i>pour mémoire</i>)	—	
12.46	Frais afférents au financement d'une étude portant sur l'organisation, la gestion et la commercialisation de la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (<i>pour mémoire</i>)	—	
12.51	Frais afférents à l'organisation d'une journée de promotion Train-Tram-Bus (<i>pour mémoire</i>)	—	
	Total pour le § 2	168,1	
	Total pour le chapitre I^{er}	592,3	
	CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES		
22.01	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	18 529,1	
	Total pour le chapitre II	18 529,1	
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	416,8	

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL 1 — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
	21,0	39,2	met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.	
	44,0	22,7	Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven voor het rijbewijs en voor het verlenen van rijschoolbevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (1).	12.25
	0,8	0,6	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouders van de Regering lij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.	12.27
	0,5	0,1	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.	12.28
	—	6,3	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie van de financiële toestand en van het beheer van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (<i>pro memorie</i>).	12.34
	—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de manifestaties en herdenkingen ingericht in 1985 binnen het raam van het jaar van het gemeenschappelijk vervoer (<i>pro memorie</i>).	12.35
	—	—	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie betreffende de vaste installaties van de directie materieel van de N.M.B.S. en de betrekkingen van de N.M.B.S. en de handelsmaatschappijen (<i>pro memorie</i>).	12.45
	—	—	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie betreffende de organisatie, het beheer en de commercialisatie van de Maatschappij voor intercommunale vervoer te Brussel (<i>pro memorie</i>).	12.46
	3,0	—	Kosten voortvloeiend uit de organisatie van een promotiedag Trein-Tram-Bus (<i>pro memorie</i>)	12.51
	177,8 (21,4)	182,8	Totaal voor § 2.	
	594,2 (21,4)	591,5 (0,4)	Totaal voor hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN	
	18 344,7	20 839,8	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	22.01
	18 344,7	20 839,8	Totaal voor hoofdstuk II.	
			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	454,2	523,2	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
32.01	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	29 500,0	
32.02	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	18 759,1	
32.03	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la S.N.C.B.	2 504,3	
32.04	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1969, article 3, 5 août 1978, article 76, 8 août 1980, article 217, 15 janvier 1981, article 1 ^{er} , § 2 et de toutes les dispositions légales ultérieures, en vue de faire face au financement de ses investissements	349,3	
32.05	S.N.C.B. Compensation des frais de transport des membres du Parlement européen	2,3	
32.06	Centre de communication Nord à Bruxelles. Frais de gestion des parties communes — Intervention de l'Etat	14,0	
32.21	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (<i>pour mémoire</i>)	—	
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,3	
35.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par arrêté royal du 8 février 1961, concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	2,8	
33.03	Subvention à l'Institut belge de la sécurité routière ou à d'autres associations pour la promotion de la sécurité routière (ancien article 41.01, même section)	5,0	
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1987 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne	1,1	
	Total pour le chapitre III	51 555,0	

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.01
29 902,0		33 644,3		
			Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de normalisatie van de rekeningen inzake de pensioenen van het personeel; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.02
18 344,9 (1 404,2)		17 293,7		
			Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst zijnde en op rust gestelde personeel van deze Maatschappij en van de rechtebenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de N.M.B.S.	32.03
2 504,3		2 586,4		
			Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1969, artikel 1, van 5 augustus 1978, artikel 76, 8 augustus 1980, artikel 217, 15 januari 1981, artikel 1 § 2, en van alle nakomende wettelijke bepalingen teneinde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen.	32.04
388,1 (249,9)		372,7		
1,4 (0,5)		0,1	N.M.B.S. Compensatie van de vervoerkosten van de leden van het Europees Parlement.	32.05
14,0 (13,0)		—	Communicatiecentrum Noord te Brussel. Beheerskosten van de gemeenschappelijke delen — Tussenkost van de Staat.	32.06
			Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen (<i>pro memorie</i>).	32.21
551,3		330,8		
0,3		0,5	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01
			Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02
2,8		2,4		
1,0		1,0	Toelage aan het Belgisch Instituut voor de wegveiligheid of aan andere verenigingen voor de bevordering van de wegveiligheid (vroeger artikel 41.01, zelfde sectie).	33.03
1,1		1,1	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1987, van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.	34.05
52 165,4 (1 667,6)		54 756,2	Totaal voor hoofdstuk III.	

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
CHAPITRE 01 — DIVERS			
01.01	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. Subvention exceptionnelle allouée à l'A.S.B.L. «Transports terrestres 58» et destinée au paiement des dépenses résultant d'un jugement qui a mis fin à un litige avec les architectes et le bureau d'études lors de la construction du pavillon des transports à l'exposition de 1958 (<i>pour mémoire</i>)	—	
	Total pour le chapitre 01	—	
	Total pour la section 51 — Administration des Transports	70 676,4	
Section 52. — Administration de l'Aéronautique			
CHAPITRE I^{er} — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
§ 1^{er}. Salaires et charges sociales			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	132,7	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	5,5	
	Total pour le § 1^{er}	138,2	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1).	2,8	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications de Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.	19,8	
12.03	Dépenses de consommation énergétique : «mazout, gaz, essence, électricité, charbon».	5,3	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	7,5	

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
			Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeers- wezen aan de internationale wereldtentoonstelling van Brussel 1958. Uitzonderlijke toelage verleend aan de V.Z.W. «Transports terrestres 58» en bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit het vonnis dat een einde heeft gesteld aan het geschil met de architecten en het studiebureau bij de bouw van het paviljoen van het vervoer op de tentoon- stelling van 1958 (<i>pro memorie</i>).	01.01
	—	—		
	—	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	71 104,3 (1 689,0)	76 187,5 (0,4)	Totaal voor sectie 51 — Bestuur van het Vervoer.	
			Sectie 52. — Bestuur der Luchtvaart	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbe- grip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonzeval getroffen).	11.03
	129,5	118,6		
	5,5	6,5	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	135,0	125,1	Totaal voor § 1.	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
			Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burger- lijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	12.01
	3,0	2,3		
			Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureauonkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02
	12,4 (6,9)	11,4 (3,2)		
	4,0 (3,2)	5,0 (2,8)	Uitgaven betreffende het energieverbruik : «stookolie, gas, benzine, elek- triciteit, kolen».	12.03
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
	7,3 (0,1)	5,3 (0,1)		

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	3,6
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	1,0
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	40,0
12.22	Aéronautique : Exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange.	12,9
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la Sabena et de son personnel.	0,2
12.31	Frais de fonctionnement de Market Improvement Board Belgium.	1,4
	Total pour le § 2	54,5
	Total pour le chapitre I^{er}	192,7
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970, à l'article 1 ^{er} de la loi du 9 juillet 1976, à l'article 5 de la loi du 9 février 1981 et à l'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982 (1) (pour mémoire).	—
32.40	Intervention de l'Etat dans les charges inhérentes à la prévention d'actes de terrorisme à l'aéroport Bruxelles-National (pour mémoire).	—
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	2,6
34.01	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques.	1,1
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Eurocontrol» (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne tel qu'amendée (1).	468,7
34.03	Quote part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal)	2,0
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I. Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C. Montréal) (1).	15,0

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	3,6	—		
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
	0,6 (0,1)	1,0		
	30,9 (10,3)	25,0 (6,1)	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
			Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers — Aankoop van uitrustingen en wisselstukken.	12.22
	12,9 (1,4)	9,1		
			Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de Sabena en haar personeel.	12.27
	0,2	0,2		
	1,4	1,7	Werkingskosten van de Market Improvement Board Belgium.	12.31
	45,4 (11,7)	36,0 (6,1)	Totaal voor § 2.	
	180,4 (11,7)	161,1 (6,1)	Totaal voor hoofdstuk I	
			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
			Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wetten van 18 augustus 1955 en van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970, artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982 ⁽¹⁾ (<i>pro memorie</i>).	31.01
	251,2	298,6		
	—	18,6	Tussenkost van de Staat in de lasten inherent aan de voorkoming van daden van terrorisme op de luchthaven Brussel-Nationaal (<i>pro memorie</i>).	32.40
			Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01
	0,2	0,1		
			Bijdrage van België als titulair lid van het «Institut du Transport aérien» (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.	34.01
	1,0	0,9		
			Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol»-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart zoals gewijzigd ⁽¹⁾ .	34.02
	418,8	421,3		
			Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan (Montréal).	34.03
	2,0	1,0		
			Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I. Montréal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L. Montréal) ⁽¹⁾ .	34.04
	15,0	19,0		

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
34.06	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'OTAN.	40,8	
34.07	Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) : entretien des locaux, services généraux (autre que ceux financés internatio-nalement), fonctionnement des installations, frais d'équipement, bibliothèque, remplacement d'un équipement majeur usagé et équipements nécessaires pour le projet Hermès.	24,9	
	Total pour le chapitre III	555,1	
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.	94,2	
	Total pour le chapitre IV	94,2	
	Total pour la section 52 — Administration de l'Aéronautique	842,0	
	Section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure		
	CHAPITRE I^{er} — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1^{er}. Salaires et charges sociales		
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	1 538,7	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	204,5	
	Total pour le § 1^{er}	1 743,2	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1).	3,3	

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
	40,8	36,6	Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de NAVO.	34.06
	19,2	24,9	Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode) te dekken : onderhoud der lokalen, algemene diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd), werking van de installaties, uitrustingskosten, bibliotheek, vervanging van een belangrijk en sedert lang gebruikt uitrustingsstuk en nodige uitrustingen voor het Hermès-project.	34.07
	748,2	821,0	Totaal voor hoofdstuk III	
			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.	
	94,2 (3,8)	88,1	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	44.03
	94,2 (3,8)	88,1	Totaal voor hoofdstuk IV	
	1 022,8 (15,5)	1 070,2 (6,1)	Totaal voor sectie 52 — Bestuur der Luchtvaart	
			Sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
	1 492,8	1 479,7 (0,3)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
	204,5	210,5 (10,8)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	1 697,3	1 690,2 (11,1)	Totaal voor § 1.	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	3,3	3,2	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	12.01

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.	42,7
12.03	Dépenses de consommation énergétique : «mazout, gaz, essence, électricité, charbon».	12,9
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	61,1
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	16,7
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	0,5
Total pour les articles 12.01 à 12.07		137,2
12.37	Subvention de l'Etat au Centre national d'Information maritime.	1,6
12.38	Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc. (1).	43,7
12.39	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction «Commandant Fourcault».	28,0
12.40	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime	182,6
12.41	Mise à la disposition de navires d'instructions pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine.	15,2
12.42	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (1).	292,7
12.43	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken - Kruikeke (pour mémoire).	—
Totaux pour le § 2		701,0
Total pour le chapitre I^{er}		2 444,2

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02
37,2		37,0		
12,2 (0,7)		13,0	Uitgaven betreffende het energieverbruik : «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen».	12.03
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekerings-premies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
56,9 (1,6)		60,8 (1,2)		
			Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
17,4 (0,3)		13,1 (0,1)		
0,5		0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
127,5 (2,6)		127,2 (1,3)	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
1,6		1,6	Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.	12.37
43,9		65,3	Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz. (1)	12.38
27,2 (0,1)		22,9	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip «Commandant Fourcault».	12.39
179,3 (0,7)		130,9	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie	12.40
18,9 (4,1)		10,6	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officieren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.	12.41
290,4		255,7	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (1).	12.42
66,3		59,4	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken - Kruike (pro memorie).	12.43
755,1 (7,5)		673,0 (1,3)	Totalen voor § 2.	
2 452,4 (7,5)		2 363,8 (12,4)	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	0,4
33.03	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.	0,1
33.04	Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.	0,7
34.08	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).	0,3
34.09	Contribution de la Belgique aux frais du Secrétariat ainsi que du Système d'Information dans le cadre du Memorandum d'Entente de Paris relatif au Port State Control.	1,0
34.10	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale (O.M.I., Londres) (1).	3,5
34.11	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord (1)	2,6
Total pour le chapitre III		8,6
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
41.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , littéra C.	363,0
44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime.	18,1
Total pour le chapitre IV		381,1
CHAPITRE 01 — DIVERS		
03.01	Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de l'article 1 ^{er} , littéra b de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (pour mémoire)	—
Total pour le chapitre 01		—
Total pour la section 53 — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure		2 833,9
Total pour le Titre I^{er} — Dépenses courantes		74 789,8

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
0,4 (0,5)	0,2	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
0,1	—	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.03
0,7 (0,1)	0,6	Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.	33.04
0,3	0,2	Bijdrage aan de «Association internationale de Signalisation maritime» (Parijs).	34.08
1,0	0,6	Bijdrage van België in de kosten van het Secretariaat alsmede van het Informatiesysteem in het kader van het Memorandum van Overeenstemming van Parijs betreffende de Port State Control.	34.09
3,9	4,0	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme organisatie (I.M.O., Londen) (1).	34.10
2,6	2,5	Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patrouilledienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (1).	34.11
9,0 (0,6)	8,1	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
320,0	410,0	Transfer naar het fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.	41.04
18,5	16,2	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	44.02
338,5	426,2	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN			
321,0	1,1	Transfer naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van artikel 1, littera b van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot (<i>pro memorie</i>).	03.01
321,0	1,1	Totaal voor hoofdstuk 01	
3 103,9 (8,1)	2 799,2 (12,4)	Totaal voor sectie 53 — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	
75 700,8 (1 722,4)	80 481,3 (18,9)	Totaal voor Titel I — Lopende uitgaven	

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	PARTIE I^{re}		
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement		
	Section 40. — Services du Secrétaire Général et services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones.		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
73.03	Centre de Rhode- Saint-Génèse — Achat de terrains — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc. :		
	Crédits d'engagement	10,2	
	Crédits d'ordonnancement	10,2	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	5,6	
	Total pour le chapitre VII	5,6	
	Crédits d'engagement	10,2	
	Crédits d'ordonnancement	10,2	
	Total pour la section 40. — Services du Secrétaire Général et Services communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones	5,6	
	Crédits d'engagement	10,2	
	Crédits d'ordonnancement	10,2	
	Section 51. — Administration des Transports		
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
	Société nationale des Chemins de fer vicinaux :		
51.05	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus : (pour mémoire)		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
51.11	Sociétés de tramways et S.N.C.V. :		
	Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977) :		
	Crédits d'engagement	4,0	
	Crédits d'ordonnancement	4,0	
51.13	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles d'autobus articulés à plancher bas : (pour mémoire)		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
51.14	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la «Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent» de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus articulés		
	Crédits d'engagement	90,0	
	Crédits d'ordonnancement	208,0	
	Total pour le chapitre V		
	Crédits d'engagement	94,0	
	Crédits d'ordonnancement	212,0	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
DEEL I				
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma				
Sectie 40. — Diensten van de Secretaris-Generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie.				
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)				
			Centrum van Sint-Genesius-Rode. Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz. : Vastleggingskredieten.	73.03
10,2	4,7		Ordonnanceringskredieten.	
10,2	7,9			
5,3	3,2		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
5,3	3,2		Totaal voor Hoofdstuk VII	
10,2	4,7		Vastleggingskredieten.	
10,2	7,9		Ordonnanceringskredieten.	
5,3	3,2		Totaal voor sectie 40. — Diensten van de Secretaris-Generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
10,2	4,7		Vastleggingskredieten.	
10,2	7,9		Ordonnanceringskredieten.	
			Sectie 51. — Bestuur van het Vervoer	
HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen :				
			Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations : (<i>pro memorie</i>) Vastleggingskredieten.	51.05
7,0	—		Ordonnanceringskredieten.	
7,0	—			
Trammaatschappijen en N.M.V.B. :				
			Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 : Vastleggingskredieten.	51.11
26,0	—		Ordonnanceringskredieten.	
26,0	—			
			Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel van verbeterde gelede autobussen met lage vloer : (<i>pro memorie</i>) Vastleggingskredieten.	51.13
—	—		Ordonnanceringskredieten.	
—	—			
			Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen Vastleggingskredieten.	51.14
353,0	—		Ordonnanceringskredieten.	
235,0	—			
386,0	—		Totaal voor hoofdstuk V :	
268,0	—		Vastleggingskredieten.	
			Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
72.01	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles (pour mémoire) :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	4,2	
	Total pour le chapitre VII	4,2	
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS		
	Promotion des transports secondaires urbains et interurbains :		
81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, y compris :		
	— les frais d'études de courants de trafic et de voyageurs;		
	— l'établissement et l'aménagement des gares d'autobus de la S.N.C.V. qui sont en relation avec les gares du réseau de la S.N.C.B.;		
	— les frais d'études, de gestion des marchés et de fonctionnement des services spéciaux des sociétés de transport en commun et de la S.N.C.V. (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que ceux du service de Promotion des Transports urbains (PTU) et du service chargé du contrôle des dépenses;		
	— l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des transports secondaires urbains et interurbains;		
	— l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc. pour les travaux en cours au 1 ^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors;		
	— l'intervention dans les frais de renouvellement des ouvrages d'art et des installations des transports en commun secondaires urbains et interur- bains;		
	— les frais résultant des études et des mesures destinées à faciliter la circulation des véhicules des transports en commun secondaires urbains et interurbains (amélioration des voiries, équipement de la signalisation, dispositifs de commande à distance des signaux lumineux de circulation par les véhicules de transports en commun, etc.);		
	— les frais résultant de la démolition ou de la rénovation des immeubles ayant subi des dommages de façon directe ou indirecte par le fait des travaux ainsi que de la mise en état des espaces publics en ce compris études, honoraires, etc.		
	Crédits d'engagement	5 800,0	
	Crédits d'ordonnancement	7 336,9	
	Divers :		
81.29	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et subur- bains :		
	Crédits d'engagement	22,0	
	Crédits d'ordonnancement	22,0	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
			Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen : (<i>pro memorie</i>)	72.01
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	3,5	2,9	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
	3,5	2,9	Totaal voor hoofdstuk VII	
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
			HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.	
			Bevordering van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer :	
			Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, met inbegrip van :	81.28
			— de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen;	
			— de aanleg en de uitrusting van de autobusstations van de N.M.V.B. die in verbinding staan met de stations op het net van de N.M.B.S.;	
			— de studiekosten, de beheerskosten van de aannemingen en de wer- kingskosten van de bijzondere studiediensten van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer en de N.M.V.B. (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede deze van de dienst Bevordering Stedelijk Vervoer (B.S.V.) en van de dienst belast met de controle der uitgaven;	
			— de aanleg van de parkings die in verbinding staan met de stations van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;	
			— de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elek- triciteitsleidingen, de riolering, enz., voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;	
			— de tussenkomst in de vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secun- dair vervoer;	
			— de kosten voortvloeiend uit de studies en de maatregelen bestemd om het verkeer van de voertuigen van het gemeenschappelijk stedelijk en inter- stedelijk secundair vervoer te vergemakkelijken (aanpassing van de wegenis, uitrusting van de signalisatie, inrichtingen voor afstandsbedie- ning van de verkeerslichten door de voertuigen van het gemeenschappelijk vervoer, enz.);	
			— de kosten voortvloeiend uit de afbraak of uit de vernieuwing van gebouwen die rechtstreeks of onrechtstreeks door de werken zijn beschadigd, evenals van het terug in orde brengen van openbare ruimten, met inbegrip van de studies, honoraria, enz.	
	6 401,7	6 901,2	Vastleggingskredieten.	
	5 920,0	7 271,0	Ordonnanceringskredieten.	
			Allerlei :	
			Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercom- munale tramwegen gebruiken :	81.29
	15,0	53,1	Vastleggingskredieten.	
	15,0	48,8	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
81.31	Sociétés de transport en commun. Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat. (pour mémoire)		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
	Société nationale des Chemins de fer belges :		
81.61	Investissement en vue d'assurer :		
	— l'aménagement de l'infrastructure et des installations;		
	— la modernisation du parc de matériel roulant (anciens articles 81.41 à 81.50).		
	Crédits d'engagement	6 400,0	
	Crédits d'ordonnancement	9 936,0	
	Total pour le chapitre VIII		
	Crédits d'engagement	12 222,0	
	Crédits d'ordonnancement	17 294,9	
	Total pour la section 51. — Administration des Transports	4,2	
	Crédits d'engagement	12 316,0	
	Crédits d'ordonnancement	17 506,9	
	Section 52. — Administration de l'Aéronautique		
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Régie des Voies aériennes :		
61.01	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes) (pour mémoire).	—	
	Total pour le chapitre VI	—	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
	Aéronautique :		
73.02	Matériel, bâtiments, travaux :		
	Crédits d'engagement	4,4	
	Crédits d'ordonnancement	4,4	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	6,2	
74.20	Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange) :		
	Crédits d'engagement	30,2	
	Crédits d'ordonnancement	30,2	
	Total pour le chapitre VII :	6,2	
	Crédits d'engagement	34,6	
	Crédits d'ordonnancement	34,6	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer. Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie. — Staatstussenkomst. <i>(pro memorie)</i> Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	81.31
	29,0 29,0	— —	Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :	
			Investerings met het oog op verzekeren van :	81.61
			— de inrichting van de infrastructuur en de installaties; — de modernisering van het park van het rollend materieel (vroegere artikelen 81.41 tot 81.50).	
	10 522,9 10 519,7	9 890,8 16 170,7	Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
	16 968,6 16 483,7	16 845,1 23 490,0	Totaal voor hoofdstuk VIII Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
	3,5 17 354,6 16 751,7	2,9 16 845,1 23 490,0	Totaal voor sectie 51. — Bestuur van het Vervoer Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
			Sectie 52. — Bestuur der Luchtvaart	
			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
			Regie der Luchtwegen :	
			Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen) <i>(pro memorie)</i> .	61.01
	—	483,2		
	—	483,2	Totaal voor hoofdstuk VI	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
			Luchtvaart :	
	4,1 5,4	2,9 2,2	Materieel, gebouwen, werken : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	73.02
	4,2	7,6	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
	16,7 95,8	16,2 14,9	Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.20
	4,2 20,8 101,2	7,6 19,1 17,1	Totaal voor hoofdstuk VII : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS		
	Régie des Voies aériennes :		
81.53	Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>) :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
	Total pour le chapitre VIII		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
	Total pour la section 52. — Administration de l'Aéronautique	6,2	
	Crédits d'engagement	34,6	
	Crédits d'ordonnancement	34,6	
	Section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
	Marine		
73.01	Bâtiments, travaux, etc.;		
	Crédits d'engagement	5,0	
	Crédits d'ordonnancement	5,0	
73.04	Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, y compris l'étude de l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves :		
	Crédits d'engagement	5,0	
	Crédits d'ordonnancement	5,0	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	43,1	
	Marine :		
74.17	Etablissement le long de l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications :		
	Crédits d'engagement	211,8	
	Crédits d'ordonnancement	1 200,0	
74.21	Matériel et équipement y compris du matériel didactique à caractère durable; simulateurs, matériel d'information, appareillage audio-visuel etc.		
	Crédits d'engagement	5,0	
	Crédits d'ordonnancement	5,0	
74.25	Construction d'unités de navigation, y compris l'adaptation, le renouvellement et la modernisation de l'équipement (anciens art. 74.11, 12, 14, 15, 16, 19)		
	Crédits d'engagement	520,0	
	Crédits d'ordonnancement	125,0	
74.26	Balisage des voies d'accès maritimes vers les ports belges (ancien art. 74.13)		
	Crédits d'engagement	10,0	
	Crédits d'ordonnancement	10,0	
	Total pour le chapitre VII	43,1	
	Crédits d'engagement	756,8	
	Crédits d'ordonnancement	1 350,0	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
			Regie der Luchtwegen :	
			Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie.	81.53
			Tussenkost van de Staat (<i>pro memorie</i>) :	
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	—	—	Totaal voor hoofdstuk VIII	
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	4,2	490,8	Totaal voor sectie 52. — Bestuur der Luchtvaart	
	20,8	19,1	Vastleggingskredieten.	
	101,2	17,1	Ordonnanceringskredieten.	
			Sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
			Zeewezen	
			Gebouwen, werken, enz.	73.01
	20,0	9,1	Vastleggingskredieten.	
	20,0	4,0	Ordonnanceringskredieten.	
			Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken :	73.04
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	37,1	31,9	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
			Zeewezen :	
			Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust :	74.17
	208,6	—	Vastleggingskredieten.	
	751,1	142,3	Ordonnanceringskredieten.	
			Materieel en uitrusting met inbegrip van didactisch materieel van duurzame aard : simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele ap- paratuur, enz.	74.21
	4,5	33,6	Vastleggingskredieten.	
	33,2	0,6	Ordonnanceringskredieten.	
			Bouw van varende eenheden met inbegrip van de aanpassing, vernieuwing en modernisering van de uitrusting (Vroegere artikelen 74.11, 12, 14, 15, 16, 19).	74.25
	455,0	—	Vastleggingskredieten.	
	185,0	214,6	Ordonnanceringskredieten.	
			Bebakening van de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens (vroeger art. 74.13)	74.26
	—	2,5	Vastleggingskredieten.	
	3,0	—	Ordonnanceringskredieten.	
	37,1	31,9	Totaal voor hoofdstuk VII :	
	688,1	45,2	Vastleggingskredieten.	
	992,3	361,5	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)	
	Total pour la section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure :	43,1	
	Crédits d'engagement	756,8	
	Crédits d'ordonnancement	1 350,0	
	Total pour le Titre II — Partie I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	59,1	
	Crédits d'engagement	13 117,6	
	Crédits d'ordonnancement	18 901,7	
	PARTIE II		
	Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement		
	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,1	
	Total pour le chapitre VII	1,1	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications	1,1	
	Section 51. — Administration des Transports		
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
51.02	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire. (<i>pour mémoire</i>)	—	
51.03	«Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen» — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (<i>pour mémoire</i>)	—	
51.12	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun	5 564,2	
	Total pour le chapitre V	5 564,2	
	Total pour la section 51 — Administration des Transports	5 564,2	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
	37,1 688,1 992,3	31,9 45,2 361,5	Totaal voor sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
	50,1 18 073,7 17 855,4	528,8 16 914,1 23 876,5	Totaal voor Titel II — Deel I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
			DEEL II	
			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
	0,9	1,0	Vermogensuitgaven van het Kabinet :	74.01
	0,9	1,0	Totaal voor hoofdstuk VII	
	0,9	1,0	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen.	
			Sectie 51. — Bestuur van het Vervoer	
			HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	—	148,0	Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende de bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel. (<i>pro memorie</i>)	51.02
	— (3,1)	— (8,0)	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen — Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (<i>pro memorie</i>)	51.03
	5 677,8	5 204,6	Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer	51.12
	5 677,8 (3,1)	5 352,6 (8,0)	Totaal voor hoofdstuk V	
	5 677,8 (3,1)	5 352,6 (8,0)	Totaal voor sectie 51. — Bestuur van het Vervoer	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)
	Section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	
51.01	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	18,0
	Octroi de primes d'arrêt définitif pour les bâtiments retirés de l'activité de la pêche maritime	18,0
	Total pour le chapitre V	
61.02	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	—
	Marine :	
61.04	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (<i>pour mémoire</i>)	—
61.05	Marine et Navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 (<i>pour mémoire</i>)	1,0
	Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de l'article 1 ^{er} , littéra b de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (ancien article 03.01, section 53, Titre I ^{er})	—
	Total pour le chapitre VI	19,0
	Total pour la section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	5 584,3
	Total pour le Titre II — Partie II — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements	5 643,4
		13 117,6
		18 901,7
	Total pour le Titre II — Dépenses de capital	
	Crédits d'engagement	80 433,2
	Crédits d'ordonnancement	
	Total général pour le budget des Communications (Titres I et II)	13 117,6
		18 901,7
	Crédits d'engagement	
	Crédits d'ordonnancement	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
			Sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	
	30,0	42,0		51.01
	30,0	42,0	HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
			Toekenning van beëindigingspremies voor de vaartuigen die onttrokken worden aan de zeevisserijactiviteit	
			Totaal voor hoofdstuk V	
	—	—	HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	61.02
			Zeewezen :	
	—	—	Oprichting van een fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (<i>pro memorie</i>) :	61.04
	—	—	Zeewezen en Binnenvaart :	
			Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 (<i>pro memorie</i>)	61.05
	—	—	Transfer naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van artikel 1, littera b van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot (vroeger artikel 03.01, sectie 53, Titel I).	
	30,0	42,0	Totaal voor hoofdstuk VI	
	5 708,7 (3,1)	5 395,6 (8,0)	Totaal voor sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
	5 758,8 (3,1)	5 924,4 (8,0)	Totaal voor Titel II — Deel II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	18 073,7	16 914,1		
	17 855,4	23 876,5	Totaal voor Titel II — Kapitaaluitgaven.	
	81 448,4 (1 725,5)	86 405,7 (26,9)	Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
	18 073,7	16 914,1		
	17 855,4	23 876,5	Algemeen totaal voor de begroting van Verkeerswezen (Titels I en II)	
			Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1988 — Saldo op 1 januari 1988	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			Section I^{ère}. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées		
			CHAPITRE I^{er} — FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES		
60 (42)	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967) :		
			1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , lettre C	47,2	363,0
60 (44)			3. Intervention de l'Etat dans le financement de lignes ferroviaires industrielles (<i>pour mémoire</i>)	27,9	—
60 (44)	02	A	Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948)	1 568,2	3 600,0
60 (47)	03	A	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1 ^{er} , litt. b)	26,5	1,0
60 (50)	04	A	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre) (<i>pour mémoire</i>)	1,0	—
			Totaux pour le chapitre I^{er}	1 670,8	3 964,0
			CHAPITRE III — FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES		
66 (95)	01	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux	0,1	0,1
66 (01)	02	C	Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01)	—	1 860,0
66 (04)	03	C	Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime	—	130,0
66 (07)	04	A	Fonds de promotion des Transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			Totaux pour le chapitre III	0,1	1 990,1
			Totaux pour la section I^{ère}. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.	1 670,9	5 954,1
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.	1 670,9	5 954,1

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1988 — Saldo op 31 december 1988	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
		HOOFDSTUK I — FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
		Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967) :	60	01	A
410,0	0,2	1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.	(42)		
—	27,9	3. Tussenkost van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen (<i>pro memorie</i>).	(44)		
		Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).	60 (44)	02	A
3 025,0	2 143,2	Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 1, litt. b).	60 (47)	03	A
—	27,5	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde) (<i>pro memorie</i>).	60 (50)	04	A
—	1,0				
3 435,0	2 199,8	Totalen voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK III — FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
		Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66 (95)	01	C
0,2	—	Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwezen waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).	66 (01)	02	C
1 860,0	—	Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.	66 (04)	03	C
130,0	—	Fonds ter bevordering van het Openbaar Vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (<i>pro memorie</i>).	66 (07)	04	A
—	—				
1 990,2	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
5 425,2	2 199,8	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
5 425,2	2 199,8	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Régie des Voies aériennes

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Regie der Luchtwegen

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 réalisations — verwezen- lijkingen	1986 réalisations — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Recettes aéronautiques :				Aeronautische ontvangsten :	411.01
	1. Redevances d'atterrissage	690 444	649 830	596 696	1. Landingsgelden.	
	2. Redevances d'embarquement	790 889	756 253	591 018	2. Inschepingsvergoedingen.	
	3. Bâtiments et locaux	374 834	237 270	256 564	3. Gebouwen en lokalen.	
	4. Hangars et ateliers	181 518	180 257	170 138	4. Loodsen en werkplaatsen.	
	5. Carburants avions	89 350	79 060	100 840	5. Vliegtuigbrandstoffen.	
	6. Emplacements non couverts	44 000	43 296	26 485	6. Niet overdekte oppervlakten.	
	7. Meetings d'aviation (pour mémoire)	600	—	62	7. Luchtvaartmeetings (pro memorie).	
	8. Appareils et installations	11 300	10 651	3 956	8. Apparaten en installaties.	
	9. Passerelles	60 894	57 447	54 403	9. Loopbruggen.	
		2 243 829	2 014 064	1 800 162		
411.02	1. Handling	20 000	16 688	11 445	1. Handling.	411.02
	2. Comptoirs d'enregistrement	—	2 734	2 763	2. Registratiebalies.	
		20 000	19 422	14 208		
411.03	Recettes extra-aéronautiques (prestations A) :				Extra-aeronautische ontvangsten (prestaties A) :	411.03
	1. Concessions de terrains	2 120	1 860	1 766	1. Concessie van terreinen.	
	2. Bâtiments divers	2 000	2 167	10 915	2. Diverse gebouwen.	
	3. Trafic routier	6 811	162 197	144 407	3. Wegverkeer.	
	4. Buffets	5 838	38 387	44 184	4. Buffetten.	
	5. Magasins hors douane	8 104	481 910	480 959	5. Taksvrije winkels.	
	6. Terrasses de promenade	—	—	—	6. Wandelterrassen.	
	7. Publicité	1 000	24 499	21 994	7. Publiciteit.	
	8. Exploitations agricoles	2 000	1 973	2 516	8. Landbouwuittelingen.	
	9. Commerces divers	1 090	70 216	76 683	9. Diverse handelszaken.	
		28 963	783 209	783 424		
411.04	Recettes extra-aéronautiques (prestations B) :				Extra-aeronautische ontvangsten (prestaties B) :	411.04
	1. Droit de chasse	100	113	36	1. Jachtrecht.	
	2. Automates et exploitations propres.	2 900	5 284	3 580	2. Automaten en eigen uitbatingen.	
	3. Maisons	5 841	5 640	13 389	3. Huizen.	
		8 841	11 037	17 005		
411.05	Recettes d'ordre général résultant de l'application du statut de la R.V.A.	—	2 000 000	—	Ontvangsten van algemene aard voort- spruitend uit de toepassing van het RLW-statuu.	411.05
411.09	Remboursements :				Terugbetalingen :	411.09
	1. Produits de ventes (biens meubles).	1 479 485	2 878	6 018	1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).	
	2. Remboursement personnel détaché.	331 610	19 347	15 129	2. Terugbetaling gedetacheerd perso- neel.	
	3. Remboursement sécurité aérienne .	1 116 000	1 168 918	873 834	3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.	
	4. Remboursement électricité	134 209	103 103	124 758	4. Terugbetaling elektriciteit.	
	5. Remboursement frais de chauffage.	117 000	75 583	121 281	5. Terugbetaling verwarmingskosten.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 réalisations — verwezen- lijkingen	1986 réalisations — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
	6. Remboursement eau	17 200	9 304	8 292	6. Terugbetaling water.	
	7. Remboursement gaz	7 000	6 944	1 816	7. Terugbetaling gas.	
	8. Carburants et lubrifiants avions	10 000	9 643	10 901	8. Brandstoffen en smeerolie — vlieg- tuigen.	
	9. Remboursements divers	229 440	140 928	108 376	9. Diverse terugbetalingen.	
		3 441 944	1 536 648	1 270 405		
	Totaux pour le chapitre 41	5 743 577	6 364 380	3 885 204	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
420.01	Recettes avec affectation spéciale.				Ontvangsten met speciale aanwen- 420.01 ding.	
	— TVA sur prestations RVA	408 636	—	—	— BTW op prestaties RLW.	
	— TVA à rembourser par l'Etat	150 626	—	—	— BTW door de Staat terug te stoten.	
	Totaux pour le chapitre 42	559 262	—	—	Totalen voor hoofdstuk 42.	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.01	Vente d'immeubles	3 000	1 755 840	40 565	Verkoop van onroerende goederen. 430.01	
	Totaux pour le chapitre 43	3 000	1 755 840	40 565	Totalen voor hoofdstuk 43.	
	CHAPITRE 45 (pour mémoire)				HOOFDSTUK 45 (pro memorie)	
450.01	Intervention de l'Etat				Tussenkost van de Staat. 450.01	
	A) A fonds perdus				A) Niet terugvorderbaar :	
	1. Déficit d'exploitation	—	—	—	1. Exploitatieverlies.	
	2. Dotation de renouvellement	—	—	—	2. Toelage voor vernieuwing.	
	B) Pour investissements :				B) Voor investeringen :	
	1. Pour immobilisations	—	1 417	483 436	1. Voor beleggingen.	
	2. Utilisation rationnelle de l'éner- gie	—	—	—	2. Rationeel energieverbruik.	
	3. TVA non remboursée sur inves- tisements	—	—	—	3. Niet terugbetaalde BTW op investeringen.	
	Totaux pour le chapitre 45	—	1 417	483 436	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	CHAPITRE 49 (pour mémoire)				HOOFDSTUK 49 (pro memorie)	
490.03	Recettes pour ordre.				Ontvangsten voor orde. 490.03	
	TVA sur prestations de la RVA	—	—	318 219	BTW op prestaties van RLW.	
	Sommes à rembourser par l'Etat	—	308 053	—	Bedragen door de Staat terug te stor- ten.	
490.04	Coopération technique belgo-rwandaise	—	309	—	Belgisch-Roeandese technische sa- menwerking.	
	Totaux pour le chapitre 49	—	308 362	318 219	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux des recettes	6 305 839	8 429 999	4 727 424	Totalen voor ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 réalisations — verwezen- lijkingen	1986 réalisations — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel :	511.01
	b) personnel statutaire				b) personeel in statutair rechtsverband	
	1. en service à la régie	1 827 499	1 671 089	1 686 006	1. in dienst bij de regie.	
	2. détaché au Cabinet du Ministre.		7 354	7 927	2. bij het Kabinet van de heer Minis- ter gedetacheerd.	
	c) personnel recruté à titre temporaire	7 605	6 927	9 076	c) tijdelijk aangeworven personeel.	
511.02	Rémunérations du personnel de com- plément	13 486	20 400	22 517	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel.	511.02
511.03	Charges de pensions	318 500	275 306	237 046	Lasten van pensioenen.	511.03
511.04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale part patronale	150 000	142 800	121 700	Sociale lasten voortvloeiend uit de so- ciale wetgeving : patroonsaandeel.	511.04
511.06	Service social	15 922	14 627	12 923	Sociale dienst.	511.06
511.07	Formation professionnelle	25 000	6 288	5 169	Beroepsvorming.	511.07
511.08	Indemnités couvrant des charges réél- les :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	511.08
	a) changement de résidence	50	—	—	a) verandering van standplaats.	
	b) indemnité pour frais funéraires	500	394	107	b) vergoeding voor begrafeniskosten.	
	c) habillement (uniformes et vêtements de travail)	11 703	8 411	8 077	c) kleding (uniformen en werkkledij).	
	d) indemnité pour travail de nuit	12 000	10 453	11 065	d) vergoeding voor nachtarbeid.	
511.09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken.	511.09
	a) primes pour prestations spéciales ..	119 068	107 710	116 089	a) premies voor bijzondere prestaties.	
	b) facilités de transport au personnel (SNCB - RTM)	37 985	36 651	40 055	b) vervoerfaciliteiten aan het personeel (NMBS - RMT).	
	c) indemnité de Cabinet	—	500	432	c) kabinetsvergoeding.	
511.10	Honoraires forfaitaires	2 610	1 965	2 082	Forfaitaire erelonen.	511.10
511.11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	1 150	4 492	4 429	Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	511.11
511.12	Versement à la trésorie (réduction dépenses de personnel)	—	—	—	Storting aan de schatkist (verminde- ring van de kredieten voor perso- neelskosten).	511.12
511.13	Versement à la trésorie (réduction crédits frais de fonctionnement)	—	—	—	Storting aan de schatkist (verminde- ring werkingskosten).	511.13
512.02	Membres de commissions	33	21	14	Leden van commissies.	512.02
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	385	371	370	Controleorganen van de Staat.	512.03
512.04	Médecine du travail	4 800	4 748	2 903	Arbeidsgeneeskunde.	512.04
513.01	Représentation	720	646	1 612	Representatie.	513.01
513.02	Déplacements, intérim et missions	6 000	5 784	4 315	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	513.02
	Totaux pour le chapitre 51	2 555 016	2 326 937	2 293 914	Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 réalisations — verwezen- lijkingen	1986 réalisations — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges supplémen- taires	800	860	1 008	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
521.02	Location de matériel et de mobilier	26 800	25 923	19 965	Huren van materieel en meubilair.	521.02
521.03	Nettoyage des locaux	47 830	77 455	65 564	Schoonmaken van lokalen.	521.03
521.04	Entretien et réparation : a) matériel et mobilier	37 000	36 313	28 348	Onderhoud en herstel : a) materieel en meubilair.	521.04
	b) véhicules	15 000	11 598	15 139	b) voertuigen.	
521.05	Assurances	11 500	4 398	4 077	Verzekeringen.	521.05
521.06	TVA sur factures de tiers	150 626	—	—	BTW op facturen van derden.	521.06
	TVA à rembourser à l'Etat	408 636	—	—	BTW aan de Staat terug te sturen.	
521.07	Entretien des aérodromes et de leurs installations	175 160	151 146	140 113	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	521.07
521.08	Vols de contrôle des installations de sé- curité	7 500	—	2 289	Controlevluchten voor de veiligheidsin- richtingen.	521.08
521.09	Divers	86 500	78 877	35 358	Diversen.	521.09
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques : a) fournitures de bureau	8 000	7 400	5 715	Allerhande bureau-onkosten : a) bureaubenodigdheden.	522.01
	b) affranchissement du courrier	2 000	1 689	1 656	b) frankeerkosten.	
	c) téléphone et télégraphe	27 300	25 826	24 287	c) telefoon en telegraaf.	
	d) documentation (journaux, périodi- ques et travaux d'impression)	1 800	1 508	965	d) documentatie (dagbladen, tijdschrif- ten en drukwerken).	
	e) frais de bureau météo-télécom.	5 700	5 145	4 131	e) bureaunkosten meteo en telecom.	
523.01	Frais de publicité généralement quel- conques	1 000	216	220	Allerhande publiciteitskosten.	523.01
523.02	Contribution aux programmes d'action de la Société Coopérative BAI	5 000	4 767	—	Bijdrage aan de werkingsprogramma's van de Coöperatieve vennootschap - BAI.	523.02
525.03	Intérêt sur opération de leasing	165 300	—	—	Rente van de leasingoperatie.	525.03
526.03	Frais de transport	1 100	582	1 179	Vervoerkosten.	526.03
526.04	Indemnités diverses à des tiers	736 619	44 414	55 880	Diverse vergoedingen aan derden.	526.04
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immobilier et précompte mobilier) .	25 000	14 618	15 013	Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).	527.01
	TVA non déductible sur dépenses d'ex- ploitation	—	141	429	Niet-aftrekbare BTW op exploitatiekos- ten.	
	Totaux pour le chapitre 52	1 946 171	492 876	421 336	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 réalisations — verwezen- lijkingen	1986 réalisations — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.01	Combustibles	50 000	42 621	59 164	Brandstoffen.	531.01
531.02	Energie électrique	200 000	189 103	172 209	Elektrische energie.	531.02
531.03	Eau	30 000	28 410	50 557	Water.	531.03
531.04	Gaz	20 000	15 256	22 561	Gas.	531.04
531.05	Carburants pour :				Motorbrandstoffen voor :	531.05
	a) avions	14 000	9 859	20 820	a) vliegtuigen.	
	b) véhicules	3 500	2 172		b) auto's.	
	c) thermo-soufflantes	5 000	4 592		c) sneeuwblazers.	
531.06	Matériaux de construction et produits de consommation	1 000	873	5 364	Bouwmaterialen en verbruiksproduk- ten.	531.06
531.07	Matériel de réserve pour :				Reservematerieel voor :	531.07
	a) électricité	7 500	—	—	a) elektriciteit.	
	b) télécommunications et radioguidage	15 500	18 538	22 566	b) televerbindingen en radiogeleiding.	
531.08	Matériel de réserve pour la météo	6 900	3 658	5 451	Reservematerieel voor de meteo.	531.08
531.09	Matériel divers à l'usage de l'exploita- tion	4 373	4 266	7 654	Divers materieel voor de exploitatie.	531.09
533.01	Cotisation au Centre de Contrôle des ra- diocommunications	4 500	4 000	4 000	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.	533.01
533.02	Subvention à la société coopérative BAI.	8 000	7 088	6 510	Toelage aan de coöperatieve vennoot- schap BAI.	533.02
533.03	Subvention à la société coopérative BAI.	5 000	—	—	Toelage aan de coöperatieve ven- nootschap BAI.	533.03
534.02	Non paiements, faillissements, déficits de caisse	10 010	343	2 046	Terugbetaling en kwade posten, Wan- betaling, Faling en Kastekorten.	534.02
	Totaux pour le chapitre 53	385 283	330 779	378 902	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 réalisations — verwezen- lijkingen	1986 réalisations — verwezen- lijkingen	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
	Crédits d'engagement				Vastleggings- kredieten	
550.01	Immeubles 2 330 000	567 300	245 570	539 447	2 330 000 Onroerende goederen.	550.01
550.02	Mobiliers 5 000	9 100	3 569	3 603	5 000 Roerende goederen.	550.02
550.04	Matériel 47 400	50 500	22 640	27 198	47 400 Materieel	550.04
550.09	Installations techniques 280 000	228 100	93 800	160 656	280 000 Technische inrichtingen.	550.09
550.10	TVA non déductible sur dépenses d'inves- tissemments —	—	52	525	Niet aftrekbare BTW op — investeringen.	550.10
550.11	Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de 1 ^{er} établissement —	—	—	78 000	Exploitatieuitgaven inge- lijfd in de werken van eerste aanleg.	550.11
	Totaux pour le chapitre 55 2 662 400	855 000	365 631	809 429	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances Regularisation —	—	—	—	Terugbetalingen van voorschotten Regularisatie	560.03
560.09	Participation dans d'autres sociétés :				Participatie in andere maatschappijen	560.09
	a) BEAC 2 000	2 000	—	2 000	a) BEAC	
	b) BAI —	—	—	—	b) BAI	
	c) BATC 394 500	394 500	2 000 000	—	c) BATC	
	Totaux pour le chapitre 56 396 500	396 500	2 000 000	2 000	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre :				Uitgaven voor orde :	
590.03	TVA déductible sur prestations et four- nitures faites à la RVA P.M.	P.M.	332 516	346 500	Aftrekbare BTW op prestaties en le- veringen aan de RLW gedaan.	590.03
	Sommes à rembourser à l'Etat P.M.	P.M.	—	249 700	Bedragen aan de Staat terug te be- talen.	
590.04	Travaux divers pour le compte de la Coopération technique belgo-rwan- daise —	—	—	—	Diverse werken voor rekening van de Belgisch-Roeandese technische sa- menwerking.	590.04
590.05	Travaux divers à Charleroi et à Osten- de dans le cadre de l'économie régio- nale —	—	—	—	Diverse werken te Charleroi en te Oos- tende in het raam van de regionale economie.	590.05
	Totaux pour le chapitre 59 —	—	332 516	596 200	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses 6 137 970	6 137 970	5 848 739	4 501 781	Totalen voor de uitgaven.	
	Elimination de la double inscription des travaux de 1 ^{er} établissement exécutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cfr. ar- ticle 550.11 ci-dessus) —	—	—	— 78 000	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitge- voerd in eigen beheer die zowel in de exploitatie begroting als in de patrimo- niumbegroting opgenomen zijn. (cfr. artikel 550.11 hierboven).	
	Totaux définitifs des dépenses 6 137 970	6 137 970	5 848 739	4 423 781	Definitieve totalen der uitgaven.	

Office régulateur de la navigation
intérieureDient voor regeling
der binnenvaart

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 effectuées — gedane	1986 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de vente	250	276	227	Opbrengst van verkopen.	411.01
03	Produit de prestations	1 000	2 179	934	Opbrengst van prestaties.	03
07	Produit de cotisations (redevances) ...	83 900	76 941	75 102	Opbrengst van bijdragen (retributies).	07
413.01	Intérêts sur placements	800	1 201	3 749	Interesten op beleggingen.	413.01
414.03	Recettes accidentelles	1 530	194	145	Toevallige ontvangsten.	414.03
Total pour le chapitre 41		87 480	80 791	80 157	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Produit de la vente de biens immobiliers	3 500	1 150	—	Opbrengst van de verkoop van onro- 430.01 rende goederen.	
03	Produit de la vente de mobilier, ma- chines et matériel	5	29	1	Opbrengst van de verkoop van meubi- 03 lair, machines en materieel.	
Total pour le chapitre 43		3 505	1 179	1	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.01	Dépôts	1	—	—	Deposito's.	444.01
03	Produits divers du patrimoine immobi- lier	500	514	423	Diverse opbrengsten van het onroerend 03 patrimonium.	
06	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure (pour mémoi- re)	—	83	335	Terugbetaling van het voorschot ver- 06 leend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen (pro memorie).	
Total pour le chapitre 44		501	597	758	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (pour mémoire) :				Tussenkost van de Staat (pro memo- 450.01 rie) :	
	A fonds perdus :				Niet terugvorderbaar :	
	Subside du Ministère des Communica- tions :				Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen :	
	Subvention de l'Etat à titre d'interven- tion dans les frais de fonctionnement de l'O.R.N.I.	—	—	—	Staatstoelage bij wijze van tussenkost in de werkingskosten van de D.R.B.	
02	Subvention de l'Etat à titre d'interven- tion dans le projet informatique O.R.N.I.	16 300	—	—	Staatstoelage bij wijze van tussenkost in het D.R.B. informaticaproject.	02
Totaux pour le chapitre 45		16 300	—	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		107 786	82 567	80 916	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
Recettes pour ordre					Ontvangsten voor orde	
Crédit non limitatif					Niet-limitatief krediet	
490.01	Opérations pour le Fonds de soli- darité. — Assurance de groupe (pour mémoire)	—	46	48	Verrichtingen voor het Solidariteits- 490.01 fonds. — Groepsverzekering (pro me- morie).	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 effectuées — gedane	1986 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
02	Institut de transport par Batellerie (I.T.B.). — Licences d'exploitation (loi du 8 juillet 1976)	10 500	10 058	9 985	Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.). — Exploitatievergunningen (wet van 8 juli 1976).	02
03	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure	100	—	—	Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen.	03
04	Autres opérations	3 000	3 658	2 660	Andere verrichtingen.	04
	Totaux pour le chapitre 49	13 600	13 762	12 693	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes	121 386	96 329	93 609	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 effectuées — gedane	1986 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire	52 000	53 511	61 602	Bezoldigingen statutair personeel.	511.01
02	Rémunérations du personnel non statutaire	2 800	3 006	3 347	Bezoldiging van het niet-statutair personeel.	02
03	Charges de pensions	9 200	8 077	8 019	Lasten van pensioenen.	03
04	Charges sociales	6 300	5 961	3 309	Sociale lasten.	04
05	Charges sociales extra-légales	60	37	43	Extra wettelijke sociale lasten.	05
06	Service social	800	726	725	Sociale Dienst.	06
07	Formation professionnelle	150	1	22	Beroepsvorming.	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	100	75	80	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	1 950	1 683	1 751	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
512.02	Membres de commissions	100	77	95	Leden van commissies.	512.02
03	Organe de contrôle	120	121	108	Controle-orgaan.	03
513.01	Représentation	100	22	83	Representatie.	513.01
02	Déplacements	710	550	654	Verplaatsingen.	02
Total pour le chapitre 51		74 390	73 847	79 838	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	2 600	3 133	3 375	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	425	308	319	Huren van materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	1 585	1 789	1 298	Onderhoud en herstelling van lokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	400	342	329	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	200	194	201	Verzekeringen.	05
07	Produits de consommation	2 100	1 489	1 882	Verbruiksprodukten.	07
522.01	Frais de bureau	2 700	2 529	2 692	Bureaunkosten.	522.01
523.01	Promotion du transport par voie fluviale	100	10	11	Bevordering van het vervoer langs de binnenwateren.	523.01
524.01	Avocats	150	88	41	Advocaten.	524.01
526.03	Frais de transport	50	79	27	Vervoerkosten.	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	25	19	11	Diverse vergoedingen aan derden.	04
05	Entretien des plantations	25	8	6	Onderhoud van beplantingen.	05
527.01	Impôts :	200	314	983	Belastingen.	527.01
Total pour le chapitre 52		10 560	10 302	11 175	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
532.01	Service social batellerie	75	35	34	Sociale Dienst schipperij.	532.01
05	Intervention frais de remonte à vide ..	10	—	—	Tussenkomst ledige verplaatsing.	05
534.01	Remboursement de trop perçu	90	363	106	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01
Total pour le chapitre 53		175	398	140	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54					HOOFDSTUK 54	
540.04	Primes de déchirage (pour mémoire)	—	—	11 865	Slooppremies (pro memorie)	540.04
Total pour le chapitre 54		—	—	11 865	Totaal voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 par article — per artikel	1987 effectuées — gedane	1986 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles ⁽¹⁾	2 000	2 780	12 726	Onroerende goederen ⁽¹⁾ .	550.01
02	Mobilier, machines, matériel	16 825	374	371	Meubilair, machines, materieel.	02
08	Garanties	10	—	—	Waarborgen.	08
Total pour le chapitre 55		18 835	3 154	13 097	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Total pour les dépenses propres ..		103 960	87 701	116 115	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
<i>Dépenses pour ordre</i>					<i>Uitgaven voor orde</i>	
590.01	Assurance de groupe (<i>pour mémoire</i>) .	—	12	12	Groepsverzekering (<i>pro memorie</i>).	590.01
02	Institut de Transport par Batellerie (I.T.B.)	10 500	10 067	9 938	Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.).	02
03	Avances récupérables à la batellerie ..	100	—	—	Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij.	03
04	Autres opérations	3 000	3 700	2 635	Andere verrichtingen.	04
Total pour le chapitre 59		13 600	13 779	12 585	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Total général pour les dépenses ..		117 560	101 480	128 700	Algemeen totaal voor de uitgaven.	

⁽¹⁾ Crédits d'engagement :

— 1987	
Divers	2 000 000 F
— 1988	
Divers	2 000 000 F
Crédits d'ordonnancement :	
— 1987	
Divers	2 000 000 F
— 1988	
Divers	2 000 000 F

⁽¹⁾ Vastleggingskredieten :

— 1987	
Diversen	2 000 000 F
— 1988	
Diversen	2 000 000 F
Betalingenkredieten :	
— 1987	
Diversen	2 000 000 F
— 1988	
Diversen	2 000 000 F

Régie des transports maritimes

Regie voor maritiem transport

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1988 estimations — ramingen	1987 présumées — vermoede- lijke	1986 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire				Opbrengsten voortvloeiende uit de uitoefening van de statutaire opdracht	
411.	<i>Recettes fonctionnelles</i>				<i>Functionele ontvangsten</i>	411.
03	Recettes maritimes	4 889 548	4 410 314	4 853 485	Maritieme ontvangsten.	03
04	Fournitures et travaux pour compte de tiers :	44 548	49 102	49 203	Leveringen en werken voor rekening van derden :	04
	1. Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure				1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	
	2. Prestations pour le Ministère de la Défense nationale				2. Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging	
	3. Prestations pour d'autres Services publics et pour le secteur privé				3. Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector ...	
09	Remboursements :	453 254	420 492	394 635	Terugbetalingen :	09
	1. Remboursement personnel détaché				1. Terugbetaling gedetacheerd personeel	
	2. Remboursements Townsend Thoresen				2. Terugbetalingen Townsend Thoresen	
	3. Remboursements divers ...				3. Diverse terugbetalingen ...	
413.	<i>Revenus financiers</i>				<i>Financiële inkomsten</i>	413.
01	Intérêts divers et intérêts de retard ...	1 000	1 000	305	Diverse intresten en verwijsrenten.	01
414.	<i>Recettes exceptionnelles</i>				<i>Uitzonderingsontvangsten</i>	414.
04	Corrections sur change	120 000	75 300	44 949	Wisselcorrecties.	04
09	Recettes accidentelles	10 000	10 000	13 414	Toevallige ontvangsten.	09
Total pour le chapitre 41		5 518 350	4 966 208	5 355 991	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
	Recettes avec affectation spéciale				Ontvangsten met bijzondere aanwending	
420.01	Recettes TVA	90 000	80 000	66 562	BTW Ontvangsten.	420.01
Total pour le chapitre 42		90 000	80 000	66 562	Totaal voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
	Produit de la vente d'objets patrimoniaux				Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen	
430.02	Navires	40 000	—	139 303	Vaartuigen.	430.02
05	Matériel	3 500	10 000	3 744	Materieel.	05
Total pour le chapitre 43		43 500	10 000	143 047	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
	Recettes financières patrimoniales				Financiële patrimoniale ontvangsten	
442.	<i>Produits des emprunts</i>				<i>Opbrengst der leningen</i>	442.
01	Emprunts à long terme	570 000	353 000	608 420	Leningen op lange termijn.	01

4. RECETTES

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1988 estimations — ramingen	1987 présümées — vermoede- lijke	1986 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
444.	<i>Recettes particulières</i>				<i>Bijzondere ontvangsten</i>	444.
01	Contribution de l'Etat aux charges d'in- térêts de Crédit naval	19 740	23 614	21 980	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.	01
02	Réalisation de placements	—	—	—	Realisatie van beleggingen.	02
04	Remboursement sur avances accordées à des tiers	2 000	2 756	3 103	Terugbetaling op voorschotten ver- leend aan derden.	04
	Total pour le chapitre 44.....	591 740	379 370	633 503	Totaal voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
	Intervention de l'Etat, des Provinces et des Communes				Tussenkomen van de Staat, de Pro- vinciën en de Gemeenten	
450.01	Intervention de l'Etat	—	—	—	Tussenkomen van de Staat	450.01
	Total pour le chapitre 45.....	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk 45.	
	Total pour les recettes propres	6 243 590	5 435 578	6 199 103	Totaal voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				Ontvangsten voor orde	
490.01	Recettes pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes	2 632 654	2 543 302	3 730 517	Ontvangsten voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen.	490.01
02	Opérations pour compte de l'Adminis- tration de la Marine et de la Naviga- tion intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Recettes diverses pour compte de tiers	100 000	100 000	88 075	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	05
06	Recettes de garanties, d'arrhes, etc. ...	200	100	349	Ontvangsten van waarborgen, borg- sommen, enzovoort.	06
	Total pour le chapitre 49.....	2 732 855	2 643 403	3 818 941	Totaal voor hoofdstuk 49.	
	Total général des recettes	8 976 445	8 078 981	10 018 044	Algemeen totaal der ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 estimations — ramingen	1987 présumées — vermoede- lijke	1986 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme				Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling	
511.	<i>Personnel</i>				<i>Personeel</i>	511.
01	Rémunération	1 237 477	1 202 524	1 240 836	Bezoldiging.	01
03	Charges de pensions	82 800	59 700	82 501	Pensioenlasten.	03
04	Charges sociales — part patronale ..	128 000	139 000	107 014	Sociale lasten — patroonsaandeel.	04
06	Service social	11 800	11 000	10 053	Sociale Dienst.	06
07	Formation professionnelle	1 000	4 300	410	Beroepsvorming.	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	8 820	7 810	9 627	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	184 833	184 669	195 544	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	6 920	4 120	2 419	Forfaitaire honoraria.	10
11	Accidents de travail	3 200	3 200	2 886	Arbeidsongevallen.	11
12	Réduction du crédit à verser au Trésor	—	—	—	Kredietvermindering te storten aan de Schatkist.	12
13	Provision index	—	—	—	Indexprovisie.	13
512.	<i>Rétributions autres que celles du personnel</i>				<i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	512.
02	Membres de commissions	40	30	36	Leden van commissies.	02
03	Organe de contrôle de l'institution	350	350	190	Controle-orgaan van de instelling.	03
513.	<i>Frais de représentation et de déplacement</i>				<i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	513.
01	Représentation	1 800	1 800	1 031	Representatie.	01
02	Déplacements, intérim et missions ..	3 000	2 600	3 049	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
03	Cotisation organismes divers	1 900	1 900	684	Bijdrage aan diverse organismen.	03
Total pour le chapitre 51		1 671 940	1 623 003	1 656 280	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					CHAPITRE 52	
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc... ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventariés				Betalingen aan derden voor prestaties, levering- en werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventarieerd te worden	
521.	<i>Locaux et matériel</i>				<i>Lokalen en materieel</i>	521.
01	Loyer locaux et charges complémentaires	10 071	5 870	3 820	Huur lokalen en bijkomende lasten.	01
03	Entretien et réparation de locaux	5 400	5 000	4 510	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
05	Assurances	33 358	27 770	24 228	Verzekeringen.	05
06	Impôts	91 000	80 500	66 584	Belastingen.	06
	a) TVA	90 000			a) BTW	90 000
	b) Précompte immobilier et mobilier	—			b) Onroerende en roerende voorheffing	—
	c) Contribution de sociétés	—			c) Vennootschapsbelasting	—
	d) Autres	1 000			d) Andere	1 000
522.	<i>Bureau</i>				<i>Bureau</i>	522.
01	Frais de bureau généralement quelconques	19 453	20 440	17 672	Allerhande bureaukosten.	01
	a) Fournitures de bureau	5 145			a) Bureaubenodigdheden	5 145
	b) Télécommunication et affranchissement	13 097			b) Telecommunicatie en frankeerkosten	13 097
	c) Documentation	300			c) Documentatie	300
	d) Entretien machines de bureau	911			d) Onderhoud van bureelmachines	911

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 estimations — ramingen	1987 présumées — vermoede- lijke	1986 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
524.	<i>Contentieux</i>				<i>Geschillen</i>	524.
01	Honoraire avocats — experts — frais de justice	3 000	3 000	1 044	Ereloon advocaten — deskundigen — gerechtskosten.	01
02	Dommage à des tiers	4 000	9 750	6 663	Schadevergoeding aan derden.	02
525.	<i>Charges financières</i>				<i>Financiële lasten</i>	525.
01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	232 808	265 400	271 710	Intresten en bijkomende kosten op leningen.	01
526.	<i>Autres prestations et travaux par tiers</i>				<i>Andere prestaties en werken door derden</i>	526.
01	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	199 825	170 775	252 550	Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken.	01
02	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes	2 083 384	2 039 549	2 163 375	Prestaties door derden in verband met de exploitatie van de zeevaartlijnen	02
03	Divers services et prestations par tiers	24 340	25 085	18 138	Allerhande diensten en prestaties van derden.	03
04	Réparations d'avarie aux propres navires	1 000	1 000	—	Herstellingen van averij aan eigen schepen.	04
	Total pour le chapitre 52	2 707 639	2 654 139	2 830 294	Totaal voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
	Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire				Betalingen aan derden voortvloeiende uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht	
531.	<i>Stocks et approvisionnement</i>				<i>Stocks en bevoorrading</i>	531.
01	Combustible	300 496	285 000	307 764	Brandstof.	01
02	Energie électrique	14 146	15 270	13 669	Elektrische energie.	02
03	Eau	4 614	4 635	3 907	Water.	03
04	Gaz	1 800	2 400	1 908	Gas.	04
07	Divers produits de consommation et stocks	203 930	216 530	198 048	Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.	07
534.	<i>Remboursements et non-valeurs</i>				<i>Terugbetalingen en kwade posten</i>	534.
01	Remboursements de sommes perçues indûmentnl.	2 000	1 000	819	Terugbetaling van teveel geïnde gelden namelijk	01
02	Non-paiement, faillites et déficits de caisse	5 000	4 500	11 083	Wanbetaling, faling, kastekorten en boeten.	02
03	Corrections sur change	120 000	75 300	137 240	Wisselcorrecties.	03
	Total pour le chapitre 53	651 986	604 635	674 438	Totaal voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen	
550.01	Infrastructure portuaire et bâtiments (crédit d'engagement)	(320 000)	(215 000)	(70 313)	Haveninfrastructuur en gebouwen. (vastleggingskrediet).	550.01
	crédit de paiement	210 000	275 000	81 010	betalingskrediet.	
02	Renouvellement, aménagement et extension de la flotte	(2 575 000)	(75 000)	(55 224)	Vernieuwing, aanpassen en uitbreiding van de vloot. (vastleggingskrediet).	02
	crédit d'engagement)	325 000	80 000	460 680	betalingskrediet.	
03	Autres biens meubles	(35 000)	(35 000)	(17 251)	Andere roerende goederen. (vastleggingskrediet).	03
	crédit d'engagement)	35 000	35 000	31 267	betalingskrediet.	
	Total pour le chapitre 55	(2 930 000)	(325 000)	(142 788)	Totaal voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1988 estimations — ramingen	1987 présümées — vermoede- lijke	1986 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 56	570 000	390 000	572 957	HOOFDSTUK 56	
	Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal				Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalsverrichtingen	
560.01	Amortissements d'emprunts	434 300	420 592	432 199	Delgingen van leningen.	560.01
03	Remboursements d'avances	—	—	—	Terugbetalingen van voorschotten.	03
06	Placements temporaires de fonds disponibles	—	—	—	Tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden.	06
08	Avances consenties à des tiers	3 035	11 743	1 237	Voorschotten toegestaan aan derden.	08
09	Participation dans d'autres sociétés ..	1 000	1 000	—	Participatie in andere maatschappijen.	09
	Total pour le chapitre 56	438 335	433 335	433 436	Totaal voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
	Affectation du boni				Aanwending van het boni	
570.02	Versement au personnel	—	—	—	Storting aan het personeel.	570.02
03	Versement à des organisations sociales	—	—	—	Storting aan sociale organisaties.	03
	Total pour le chapitre 57	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk 57.	
	Total des dépenses propres	6 039 900	5 705 112	6 167 405	Totaal der eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre (nl.)				Uitgaven voor orde (nl.)	
590.01	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	2 632 654	2 543 302	3 572 907	Uitgaven voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen.	590.01
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Dépenses diverses pour compte de tiers	100 000	100 000	104 908	Diverse uitgaven voor rekening van derden.	05
06	Remboursements de garanties, d'arrhes, et cetera	200	100	391	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enzovoort.	06
	Total pour le chapitre 59	2 732 855	2 643 403	3 678 206	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Total général des dépenses	8 772 755	8 348 515	9 845 611	Algemeen totaal der uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 octobre 1988.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 12 oktober 1988.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Crédits 1988 du tableau de la loi par allocations de base

Kredieten 1988 van de wetstabel per basisallocatie

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnance- ringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ programme — Afdeling/ programma	Article — Artikel

TITRE I^{er}. DEPENSES COURANTES — TITEL I. LOPENDE UITGAVEN

Section 01. — Sectie 01

01	1101	2,0	—	—	01/0	110101	72
01	1102	24,0	—	—	01/0	110201	75
01	1206	2,2	—	—	01/0	120603	01
01	1219	13,0	—	—	01/0	121902	39
01	1220	—	—	—	01/0	122002	42
01	3301	—	—	—	01/0	330103	78
Total section 01 — Totaal sectie 01		41,2	—	—			

Section 40. — Sectie 40

40	1103	237,5	—	—	40/0	110301	64
40	1104	7,8	—	—	40/0	110401	67
40	1105	15,0	—	—	40/0	110505	74
40	1201	5,2	—	—	40/0	120102	68
40	1202	25,8	—	—	40/0	120202	71
40	1203	6,1	—	—	40/0	120303	75
40	1205	3,4	—	—	40/0	120502	80
40	1206	8,7	—	—	40/0	120603	84
40	1207	2,2	—	—	40/0	120702	86
40	1220	5,8	—	—	40/0	122007	33
40	1236	62,8	—	—	40/0	123604	78
40	1247	—	—	—	40/0	124704	14
40	1250	—	—	—	40/0	125002	21
40	3301	0,1	—	—	40/0	330102	63
40	4105	15,9	—	—	40/0	410508	56
Total section 40 — Totaal sectie 40		396,3	—	—			

Section 51. — Sectie 51

51	1103	413,1	—	—	51/0	110301	70
51	1104	11,1	—	—	51/0	110401	73
51	1201	0,1	—	—	51/0	120102	74
51	1202	53,7	—	—	51/0	120202	77
51	1203	7,8	—	—	51/0	120303	81
51	1205	12,3	—	—	51/0	120502	86
51	1206	0,4	—	—	51/0	120603	90
51	1207	3,0	—	—	51/0	120702	92
51	1223	42,5	—	—	51/4	122340	81
51	1224	3,0	—	—	51/4	122441	85
51	1225	44,0	—	—	51/4	122542	89
51	1227	0,8	—	—	51/0	122702	55
51	1228	0,5	—	—	51/4	122843	02
51	1233	—	—	—	51/3	123332	06
51	1234	—	—	—	51/1	123411	85

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnance- ringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ programme — Afdeling/ programma	Article — Artikel
51	1235	—	—	—	51/0	123504 81
51	1245	—	—	—	51/1	124511 21
51	1246	—	—	—	51/3	124631 44
51	1251	—	—	—	51/0	125105 33
51	2201	8 965,6	—	—	51/2	220120 85
		9 563,5	—	—	51/3	220130 95
	2201	18 529,1	—	—		
51	3103	416,8	—	—	51/3	310330 85
51	3201	90 500,0	—	—	51/1	320110 68
51	3202	18 759,1	—	—	51/1	320213 74
51	3203	2 504,3	—	—	51/1	320314 78
51	3204	349,3	—	—	51/1	320410 77
51	3205	2,3	—	—	51/1	320510 80
51	3206	14,0	—	—	51/3	320630 06
51	3221	—	—	—	51/2	322120 41
51	3301	0,3	—	—	51/0	330102 69
51	3302	2,8	—	—	51/0	330202 72
51	3303	5,0	—	—	51/4	330341 17
51	3405	1,1	—	—	51/0	340508 96
Total section 51 — Totaal sectie 51		70 676,4	—	—		

Section 52. — Sectie 52

52	1103	132,7	—	—	52/0	110301 97
		—	—	—	52/3	110330 29
	1103	132,7	—	—		
52	1104	5,5	—	—	52/0	110401 03
52	1201	2,8	—	—	52/0	120102 04
52	1202	19,8	—	—	52/0	120202 07
52	1203	5,3	—	—	52/0	120303 11
52	1205	7,5	—	—	52/0	120502 16
52	1206	3,6	—	—	52/0	120603 20
52	1207	1,0	—	—	52/0	120702 22
52	1222	12,9	—	—	52/0	122206 71
52	1227	0,2	—	—	52/0	122702 82
52	1231	1,4	—	—	52/1	123110 05
52	3101	—	—	—	52/4	310140 19
52	3236	—	—	—	52/4	323640 36
52	3240	—	—	—	52/5	324051 59
52	3301	2,6	—	—	52/0	330102 96
52	3401	1,1	—	—	52/1	340111 17
52	3402	468,7	—	—	52/1	340212 21
52	3403	2,0	—	—	52/1	340313 25
52	3404	15,0	—	—	52/1	340414 29
52	3406	40,8	—	—	52/3	340630 51
52	3407	24,9	—	—	52/3	340731 55
52	4403	94,2	—	—	52/2	440320 25
Total section 52 — Totaal sectie 52		842,0	—	—		

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnance- ringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ programme — Afdeling / programma	Article — Artikel

Section 53. — Sectie 53

53	1103	1 444,7	—	—	53/0	110301 27
		94,0	—	—	53/4	110340 66
	1103	1 538,7	—	—		
53	1104	200,0	—	—	53/0	110401 30
		4,5	—	—	53/4	110440 69
	1104	204,5	—	—		
53	1201	2,6	—	—	53/0	120102 31
		0,7	—	—	53/4	120141 70
	1201	3,3	—	—		
53	1202	41,5	—	—	53/0	120202 34
		1,2	—	—	53/4	120241 73
	1202	42,7	—	—		
53	1203	10,4	—	—	53/0	120303 38
		2,5	—	—	53/4	120342 77
	1203	12,9	—	—		
53	1205	60,3	—	—	53/0	120502 43
		0,8	—	—	53/4	120541 82
	1205	61,1	—	—		
53	1206	9,8	—	—	53/0	120603 47
		6,9	—	—	53/4	120642 86
	1206	16,7	—	—		
53	1207	0,4	—	—	53/0	120702 49
		0,1	—	—	53/4	120741 88
	1207	0,5	—	—		
53	1237	1,6	—	—	53/2	123720 60
53	1238	43,7	—	—	53/1	123810 53
53	1239	28,0	—	—	53/4	123943 89
53	1240	182,6	—	—	53/0	124007 56
53	1241	15,2	—	—	53/4	124144 96
53	1242	271,7	—	—	53/0	124202 57
		21,0	—	—	53/4	124241 96
	1242	292,7	—	—		
53	1243	31,0	—	—	53/0	124308 66
53	3207	—	—	—	53/2	320721 54
53	3301	0,3	—	—	53/0	330102 26
		0,1	—	—	53/4	330141 65
	3301	0,4	—	—		

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnance- ringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ programme — Afdeling/ programma	Article — Artikel
53	3303	0,1	—	—	53/0	330309 39
53	3304	0,7	—	—	53/4	330446 79
53	3408	0,3	—	—	53/2	340822 76
53	3409	1,0	—	—	53/2	340922 79
53	3410	3,5	—	—	53/2	341022 82
53	3411	2,6	—	—	53/2	341122 85
53	4104	363,0	—	—	53/2	410423 31
53	4402	18,1	—	—	53/4	440247 76
53	0301	—	—	—	53/2	030124 69
Total section 53 — Totaal sectie 53		2 833,9	—	—	—	—
Total — Totaal Titre I. — Titel I.		74 789,8	—	—		

TITRE II. DEPENSES DE CAPITAL. — TITEL II. KAPITAALUITGAVEN.

PARTIE I^{re}. — DEEL I.

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements
—
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Section 40. — Sectie 40

40	7303	—	10,2	10,2	40/0	730307 30
40	7401	5,6	—	—	40/0	740106 32
Total section 40 — Totaal sectie 40		5,6	10,2	10,2		

Section 51. — Sectie 51

51	5105	—	—	—	51/2	510522 53
51	5111	—	4,0	4,0	51/2	511122 71
		—	—	—	51/3	511132 81
	5111	—	4,0	4,0		
51	5113	—	—	—	51/3	511331 86
51	5114	—	208,0	90,0	51/3	511431 89
51	7201	—	—	—	51/4	720140 54
51	7401	4,2	—	—	51/0	740106 38
51	8128	—	200,0	340,0	51/2	812822 04
		—	7 136,9	5 460,0	51/3	812832 14
	8128	—	7 336,9	5 800,0		
51	8129	—	22,0	22,0	51/2	812922 07
51	8131	—	—	—	51/2	813121 12
		—	—	—	51/3	813131 22
	8131	—	—	—		

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Division/ programme — Afdeling / programma	Article — Artikel
51	8161	— —	7 736,0 2 200,0	3 700,0 2 700,0	51/1 51/1	816111 92 816112 93
	8161	—	9 936,0	6 400,0		
Total section 51 — Totaal sectie 51		4,2	17 506,9	12 316,0		

Section 52. — Sectie 52

52	6101	—	—	—	52/5	610150 89
52	7302	—	0,8 3,6	0,8 3,6	52/0 52/3	730208 61 730237 90
	7302	—	4,4	4,4		
52	7401	5,2 1,0	— —	— —	52/0 52/2	740106 65 740121 80
	7401	6,2	—	—		
52	7420	— —	11,2 19,0	11,2 19,0	52/0 52/2	742007 26 742020 39
	7420	—	30,2	30,2		
52	8153	—	—	—	52/5	815350 37
Total section 52 — Totaal sectie 52		6,2	34,6	34,6		

Section 53. — Sectie 53

53	7301	—	5,0	5,0	53/3	730130 10
53	7304	—	5,0	5,0	53/1	730411 97
53	7401	39,5 3,6	— —	— —	53/0 53/4	740106 92 740145 34
	7401	43,1	—	—		
53	7417	—	1 200,0	211,8	53/1	741713 50
53	7421	—	5,0	5,0	53/4	742148 97
53	7425	—	125,0	520,0	53/3	742531 92
53	7426	—	10,0	10,0	53/1	742612 76
Total section 53 — Totaal sectie 53		43,1	1 350,0	756,8		
Total — Totaal Partie I ^{re} . — Deel I.		59,1	18 901,7	13 117,6		

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnance- ringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ programme — Afdeling/ programma	Article — Artike.

PARTIE II. — DEEL II.

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Section 01. — Sectie 01

01	7401	1,1	—	—	01/0	740106	46
Total section 01 — Totaal sectie 01		1,1	—	—			

Section 51. — Sectie 51

51	5102	—	—	—	51/1	510211	33
51	5103	—	—	—	51/3	510331	56
51	5112	4 740,0	—	—	51/1	511210	62
		346,1	—	—	51/2	511220	72
		478,1	—	—	51/3	511230	82
	5112	5564,2	—	—			
Total section 51 — Totaal sectie 51		5 564,2	—	—			

Section 53. — Sectie 53

53	5101	18,0	—	—	53/2	510125	01
53	6102	—	—	—	53/2	610226	95
53	6104	—	—	—	53/5	610450	28
53	6105	1,0	—	—	53/2	610524	05
Total section 53 — Totaal sectie 53		19,0	—	—			
Total — Totaal Partie II. — Deel II.		5 584,3	—	—			
Total — Totaal Titre II. — Titel II.		5 643,4	18 901,7	13 117,6			
Total Communications — Totaal Verkeerswezen		80 433,2	18 901,7	13 117,6			

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. LIGNE POLITIQUE GENERALE
POURSUIVIE

Comme en 1987, le budget 1988 du Département prévoit une nouvelle diminution des dépenses courantes par rapport à l'année passée.

(En millions)

	1987 adapté	1988
DEPENSES COURANTES		
TITRE I ^{er}		
DEPENSES DE CAPITAL :	75 689,6	74 789,8
TITRE II	5 758,8	5 643,4
— Engagements	18 073,7	13 117,6
— Ordonnancements	17 855,4	18 901,7

Ce résultat est obtenu principalement par une diminution de 2% par rapport à 1987 des subsides d'exploitation accordés aux transports publics. L'intervention de l'Etat en faveur de la S.N.C.B., d'une part dans les charges résultant de ses obligations de service public, et d'autre part dans l'amortissement des charges d'emprunts concernant ses investissements, a été fixée à 34 240 millions.

Pour les années 1989 à 1992 incluse, cette intervention de l'Etat restera maintenue, en francs constants, au montant susvisé. Pour ses investissements, la S.N.C.B. recevra chaque année, durant 5 ans, 6,4 milliards de crédits d'engagement et 9,936 milliards de crédits d'ordonnancement. Ce dernier montant tient compte des dépenses découlant encore des très vastes programmes d'investissements de la première moitié des années quatre-vingt.

Les charges de pension de la S.N.C.B. restent intégralement compensées comme par le passé (18 759,1 M.). Il n'en va toutefois pas de même pour la cotisation à la Caisse des Soins de Santé, qui a été limitée à 2 504,3 M.

Ces montants traduisent l'intention du Gouvernement de maintenir une entreprise ferroviaire contrainte, il est vrai, de procéder à des assainissements radicaux, mais capable malgré tout de remplir son rôle économique et social.

Ces mesures d'assainissement porteront en premier lieu sur les ateliers, les messageries et le transport par charges complètes.

Afin de mener à bien cette opération et de rééquilibrer le compte d'exploitation après les importants découverts de 1986 et 1987, il sera créé un fonds de restructuration à financer par la S.N.C.B.

Le transport urbain et régional reçoit 19 353,3 M. de subsides, également 2% de moins qu'en 1987, et sera dès lors contraint de poursuivre ses efforts d'assainissement et d'améliorer la coordination mutuelle. Les investissements de l'Etat dans ce secteur ne seront plus axés que sur la poursuite des travaux en cours. Le budget restreint exclut toute nouvelle initiative.

Un système de financement alternatif sera élaboré pour le projet TAU (transport automatisé urbain à Liège).

Afin d'améliorer la position concurrentielle de la marine marchande belge, un plan de sauvetage a été approuvé qui, hormis l'intervention d'autres départements, permettra, dans le cadre des moyens du Fonds du Crédit maritime, d'utiliser jusque fin 1988 un montant de 250 millions pour le réajustement des intérêts. Ce plan ne compromettra en rien le financement de nouvelles initiatives.

A partir de 1988, les interventions de l'Etat dans les charges d'intérêt de la SABENA (214,7 M.) seront supprimées.

Enfin, l'autonomie de gestion des organismes d'intérêt public relevant de la tutelle du Département sera renforcée. La S.N.C.B., la S.N.C.V., les S.T.I. ainsi que la Régie des Voies aériennes obtiendront le statut de parastatal «E». Pour la SABENA, il sera fait appel au capital privé lors d'une augmentation de capital. Il en sera de même pour la R.T.M., où cela se fera par la réalisation de la participation de l'Etat, ce dernier gardant toutefois une part majoritaire dans ces nouvelles sociétés commerciales.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. ALGEMENE BELEIDSLIJN

Net als in 1987 voorziet de begroting 1988 van het Departement opnieuw in een daling van de lopende uitgaven ten overstaan van het voorgaande jaar.

(In miljoenen)

	1987 aangepast	1988
LOPENDE UITGAVEN		
TITEL I		
KAPITAALUITGAVEN :	75 689,6	74 789,8
TITEL II	5 758,8	5 643,4
— Vastleggingen	18 073,7	13 117,6
— Ordonnanceringen	17 855,4	18 901,7

Dit resultaat wordt vooral bereikt door de vermindering met 2% ten overstaan van 1987 van de exploitatiesubsidies aan het openbaar vervoer. De staatsstussenkomst ten bate van de N.M.B.S., eensdeels in de lasten voortvloeiend uit haar verplichtingen van openbare dienst, en anderdeels in de afschrijving der leningslasten betreffende haar investeringen werd vastgesteld op 34 240 miljoen.

Voor de jaren 1989 tot en met 1992 zal die staatsstussenkomst, in constante franken, op voormeld bedrag behouden blijven. Voor haar investeringen krijgt de N.M.B.S. gedurende 5 jaar telkens 6,4 miljard vastleggingskredieten en 9,936 miljard ordonnancingskredieten. Dit laatste bedrag houdt rekening met de uitgaven die nog voortvloeien uit de zeer omvangrijke investeringsprogramma's van de eerste helft van de tachtiger jaren.

De pensioenlasten van de N.M.B.S. blijven, zoals in het verleden, volledig gecompenseerd (18 759,1 M.). Dit is echter niet het geval voor de bijdrage aan de Kas voor Geneeskundige Verzorging, welke beperkt werd tot 2 504,3 M.

Deze bedragen weerspiegelen de intentie van de Regering om een spoorwegbedrijf in stand te houden dat weliswaar tot diepgaande saneringen zal worden genoopt, maar toch zal in staat blijven zijn economische en sociale rol te vervullen.

Die saneringsmaatregelen zullen in de eerste plaats gericht zijn op de werkplaatsen, de stukgoedzendingen en het vervoer van afzonderlijke wagenladingen.

Teneinde deze operatie te doen slagen, en de exploitatierekening, na belangrijke ongedekte tekorten voor 1986 en 1987, opnieuw in evenwicht te doen afsluiten, zal een herstructureringsfonds worden opgericht, te financieren door de N.M.B.S.

Het stads- en streekvervoer bekomt 19 353,3 M. subsidies, eveneens 2% minder dan in 1987, en zal dus genoopt zijn tot verdere saneringsinspanningen en tot een verbetering van de onderlinge coördinatie. De staatsinvesteringen in deze sector zullen nog alleen gericht zijn op de voortzetting van de aan gang zijnde werken. Binnen het krappe budget zijn geen nieuwe initiatieven mogelijk.

Voor het TAU-project (automatisch stadsvervoer te Luik) zal een alternatief financieringssysteem worden uitgewerkt.

Teneinde de concurrentiepositie van de Belgische koopvaardij te verbeteren, werd een reddingsplan goedgekeurd waarbij, naast de tussenkomst van andere departementen, binnen de voorziene middelen van het Fonds voor het Scheepskrediet, tot eind 1988 een bedrag van 250 miljoen zal worden aangewend voor het herschikken van de interesten. Dit plan zal de financiering van nieuwe initiatieven geenszins in gevaar brengen.

Vanaf 1988 worden de staatsstussenkomsten in de leningslasten van SABENA (214,7 M.) afgeschaft.

Ten slotte zal de beheersautonomie van de Instellingen van Openbaar Nut die onder de voogdij van het Departement vallen, worden versterkt. De N.M.B.S., de N.M.V.B. en de M.I.V. alsmede de Regie der Luchtwegen, zullen het statuut van parastatale «E» bekomen. Voor SABENA zal, bij een kapitaalverhoging, privékapitaal worden aangetrokken. Hetzelfde geldt voor de R.M.T. waar zulks zal gebeuren door het tegeldemaken van de overheidsparticipatie. Binnen deze nieuwe commerciële vennootschappen zal de Staat evenwel een meerderheidsaandeel behouden.

**B. JUSTIFICATION PAR DIVISION ORGANIQUE
ET PROGRAMME DES ACTIVITES**
**RECAPITULATION POUR LE BUDGET
DU MINISTERE DES COMMUNICATIONS**

(En millions de francs)

**B. VERANTWOORDING PER ORGANISATIE-
AFDELING EN ACTIVITEITENPROGRAMMA**
**SAMENVATTING VOOR DE BEGROTING VAN
HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN**

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1988(2) (2)	1987(4) (3)	1986(5) (4)	1988(2) (5)	1987(4) (6)	1986(5) (7)	
Section 01. Cabinet du Ministre des Communications :							Sectie 01. Kabinet van de Minister van Verkeerswezen :
0 Fonctionnement du Cabinet	42,3	44,4 (1,3)	41,9	—	—	—	0 Werking van het Kabinet.
Totaux pour la section 01.	42,3	44,4 (1,3)	41,9	—	—	—	Totalen voor de sectie 01.
Section 40. Services du Secrétaire général et ser- vices communs aux Com- munications, aux Postes, Télégraphes et Télé- phones :							Sectie 40. Diensten van de Secretaris-Generaal en diensten gemeen voor Verkeerswezen, Poste- rijen, Telegrafie en Tele- fonie :
0 Subsistance	412,1	424,8 (8,5)	394,6	10,2	10,2	4,7	0 Bestaansmiddelen.
Totaux pour la section 40.	412,1	424,8 (8,5)	394,6	10,2	10,2	4,7	Totalen voor de sectie 40.
Section 51. Administration des Transports :							Sectie 51. Bestuur van het Vervoer :
0 Subsistance	510,7	501,8 (21,4)	494,1 (0,4)				0 Bestaansmiddelen.
1 Société nationale des Che- mins de fer belges	65 791,0	66 498,3 (1 654,6)	74 656,9	6 400,0	10 522,9	9 890,8	1 Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
2 Société nationale des Che- mins de fer vicinaux	9 533,7	9 843,9	10 662,3	362,0	453,9	281,6	2 Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.
3 Sociétés des Transports in- tercommunaux	17 821,2	16 592,2 (16,1)	19 120,7 (8,0)	5 554,0	6 377,8	6 672,7	3 Maatschappijen voor inter- communaal vervoer.
4 Organisation et sécurité du transport privé par route.	95,0	101,1	99,0	—	—	—	4 Organisatie en veiligheid van het privé-wegvervoer.
Totaux pour la section 51.	93 751,7	93 537,3 (1 692,1)	105 033,0 (8,4)	12 316,0	17 354,6	16 845,1	Totalen voor de sectie 51.
Section 52. Administration de l'Aéronautique :							Sectie 52. Bestuur der Luchtvaart.
0 Subsistance	211,1	186,8 (11,7)	169,1 (6,1)	12,0	2,0	2,5	0 Bestaansmiddelen.
1 Régulation du trafic aérien et coopération internatio- nale	488,2	438,2	443,9	—	—	—	1 Regeling van het lucht- verkeer en internationale samenwerking.
2 Enseignement	114,2	187,2 (3,8)	100,4	19,0	15,5	14,3	2 Onderwijs.
3 Recherche scientifique	69,3	70,6	64,3	3,6	3,3	2,3	3 Wetenschappelijk onder- zoek.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1988(3) (2)	1987(4) (3)	1986(6) (4)	1988(3) (5)	1987(4) (6)	1986(6) (7)	
4 Aide à l'exploitation du trafic aérien (SABENA)	—	251,2	298,6	—	—	—	4 Steun aan de exploitatie van het luchtverkeer (SABENA).
5 Aide à l'infrastructure et à l'équipement des aéroports et aérodromes (R.V.A.)	—	—	501,8	—	—	—	5 Steun inzake de infrastruc- tuur en uitrusting van de luchthavens en de vlieg- velden (RLW).
Totaux pour la section 52.	882,8	1 134,0 (15,5)	1 578,1 (6,1)	34,6	20,8	19,1	Totalen voor de sectie 52.
Section 53. Administration de la Marine et de la Navi- gation intérieure :							Sectie 53. Bestuur van het Zeewezen en van de Bin- nenvaart :
0 Subsistance	2 263,9	2 267,6 (3,6)	2 180,7 (12,0)	—	—	—	0 Bestaansmiddelen.
1 Etablissement et entretien de canaux navigables sur l'Escaut et le long de la côte belge	1 258,7	798,0	207,6	226,8	208,6	2,5	1 Inrichting en onderhoud van vaarwaters op de Schelde en langsheen de Belgische kust.
2 Marine marchande (conven- tions internationales, pro- motion et développement de la flotte, inspection mariti- me et service de jaugeage)	391,0	680,4	462,0	—	—	—	2 Koopvaardij (internationale verdragen, bevordering en ontwikkeling van de vloot, zeevaartinspectie en scheepsmeetdienst).
3 Infrastructure et bateaux de service	130,0	205,0	218,6	525,0	475,0	9,1	3 Infrastructuur en dienst- vaartuigen.
4 Enseignement maritime, y compris l'achat de matériel et d'équipement pour les écoles de navigation maritime	202,4	212,3 (4,5)	165,7 (0,4)	5,0	4,5	33,6	4 Zeevaartonderwijs met inbe- grip van de aankoop van materieel en uitrusting voor de zeevaartscholen.
Totaux pour la section 53.	4 246,0	4 163,3 (8,1)	3 234,6 (12,4)	756,8	688,1	45,2	Totalen voor de sectie 53.
Totaux généraux pour le budget des Communica- tions.	99 334,9	99 303,8 (1 725,5)	110 282,2 (26,9)	13 117,6	18 073,7	16 914,1	Algemene totalen voor de begroting van Verkeers- wezen.

(¹) C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordon-
nancement.

(²) C.E. = crédits d'engagement.

(³) 1988 = crédits sollicités.

(⁴) 1987 = crédits ajustés (crédits initiaux, amendement + feuille-
ton global).

(⁵) 1986 = réalisations (entre parenthèses : crédits supplémen-
taires pour années antérieures).

(¹) N.G.K. + O.K. = Niet-gesplitste kredieten + ordonnance-
ringskredieten.

(²) V.K. = vastleggingskredieten.

(³) 1988 = aangevraagde kredieten.

(⁴) 1987 = aangepaste kredieten (oorspronkelijke kredieten,
amendement + globaal aanpassingsblad).

(⁵) 1986 = verwezenlijkingen (tussen haakjes : bijkredieten vorige
jaren).

Section 01. Cabinet du Ministre des
CommunicationsSectie 01. Kabinet van de Minister van
Verkeerswezen

01/0 FONCTIONNEMENT DU CABINET

01/0 WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	49,5	49	51	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sect. (3)	Art. (4)	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988 (8)	1987 (9)	1986 (10)	1988 (11)	1987 (12)	1986 (13)
01. Traitement du Ministre — Rémunération membres Cabinet. — Wedde van de Minister — Bezoldi- ging Kabinetsleden :												
Traitement Ministre. — Wedde Minister	1	01	11.01	01	72	—	2,0	2,0	1,9	—	—	—
Rémunération membres Cabinet. — Bezoldiging Kabinetsleden	1	01	11.02	01	75	—	24,0	24,6	24,6	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en Diensten :												
Frais de fonctionnement du Cabinet. — Werkingskosten van het Kabinet	1	01	12.19	02	39	—	13,0	13,6	13,3	—	—	—
Frais de fonctionnement — Présidence C.E.E. — Werkingskosten — Voorzitter- schap E.E.G.	1	01	12.20	02	42	—	—	1,0	—	—	—	—
03. Installations - Loyers. — Installaties - Huur :												
Loyers des biens immobiliers. — Huur van onroerende goederen	1	01	12.06	03	01	—	2,2	2,3 (1,3)	1,0	—	—	—
Indemnités diverses. — Allerhande schadevergoedingen	1	01	33.01	03	78	—	—	—	0,1	—	—	—
06. Equipement. — Uitrustig :												
Equipement. — Uitrustig	2	01	74.01	06	46	—	1,1	0,9	1,0	—	—	—
Totaux pour la section 01. — Totalen voor sectie 01							42,3	44,4 (1,3)	41,9	—	—	—

Légende :

C.D. = check digit.
 C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordon-
 nancement.
 C.E. = crédits d'engagement.
 R = crédit totalement pris en considération pour la recherche
 scientifique.
 I = crédit totalement pris en considération en tant qu'in-
 vestissement public.
 F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du
 titre IV.
 P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un «para-statal».
 1988 = crédits sollicités.
 1987 = crédits ajustés (entre parenthèses : crédits supplé-
 mentaires pour années antérieures).
 1986 = réalisations (entre parenthèses : crédits supplémen-
 taires pour années antérieures).

Legende :

C.D. = check digit.
 N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnancerings-
 kredieten.
 V.K. = vastleggingskredieten.
 R = krediet volledig als «Research» in aanmerking genomen.
 I = krediet volledig als «Openbare investering» in aanmer-
 king genomen.
 F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds
 van titel IV.
 P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een «para-
 stataal».
 1988 = aangevraagde kredieten.
 1987 = aangepaste kredieten (tussen haakjes : bijkredieten
 voor vorige jaren).
 1986 = verwezenlijkingen (tussen haakjes : bijkredieten voor
 vorige jaren).

Activité 01 : Traitement du Ministre Rémunérations membres Cabinet			Activiteit 01 : Wedde van de Minister Bezoldiging kabinetsleden		
Art. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.			Art. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.		
(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	2,0	2,0	1,9	1,9	
Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.			Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.		
Décomposition du crédit :			Samenstelling van het krediet :		
(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Salaire proprement dit	14 145	15 070	15 250	15 072	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	(1 061)	(1 130)	(1 144)	(1 130)	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(354)	(384)	(389)	(384)	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	5 465	5 839	5 909	5 840	Baremabezoldigingen.
Allocation de foyer et de résidence	54	54	54	54	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	8 626	9 177	9 287	9 178	Verhoging index.
Totaux	14 145	15 070	15 250	15 072	Totalen.
Allocations directes	7 646	7 562	7 653	7 563	Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnités de cabinet	2 365	2 253	2 280	2 254	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	436	436	436	436	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	280	281	281	281	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	141	218	220	218	Kinderbijslagen.
Majoration index	4 424	4 374	4 436	4 374	Verhoging index.
Totaux	7 646	7 562	7 653	7 563	Totalen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	2 186	1 976	2 000	1 976	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	23 977	24 608	24 903	24 611	Algemene totalen.
Arrondi à	24 000	24 600	24 900	24 600	Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit entre :

A. Allocations de Cabinet.

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des Ministères.

Dit krediet is samengesteld als volgt over :

A. Kabinetsvergoedingen.

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de leden van het Kabinet die geen deel uitmaken van het personeel van de Ministeries.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
		Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	—	
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetschef</i>	1	95	—	
Conseiller - Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur - Adjunct Kabinetschef</i>	1	95	633,4	
Conseiller - Secrétaire privé. — <i>Adviseur - Privé-secretaris</i>	1	85	607,2	
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	2	170	682,4	
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	65	—	
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	50	—	
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	27 1/2	962,5	3 611,0	
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	4	368	246,8	
	39 1/2	2 015,5	5 780,8	
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklie- den, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>	10	350	595,2	
Totaux. — <i>Totalen</i>	49 1/2	2 365,5	6 376,0	
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i>		3 876,5	9 173,0	
Totaux. — <i>Totalen</i>		6 242,0	15 549,0	
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>		—	2 186,0	
Totaux. — <i>Totalen</i>		6 242,0	17 735,0	
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			23 977	
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>			24 000	

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong						Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Secteur privé — Private sector			
	mai 1987 — mei 1987	1988	mai 1987 — mei 1987	1988	mai 1987 — mei 1987	1988	mai 1987 — mei 1987	1988
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller - Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur- Adjunct Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Conseiller - Secrétaire privé. — <i>Adviseur - Privé-secretaris</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	1	1	1	—	—	2	2
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	—	1	1	—	—	1	1
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	1	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	9	9	11 1/2	11 1/2	7	7	27 1/2	27 1/2
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	1	1	2	2	1	1	4	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i>	—	—	7	7	3	3	10	10
Totaux. — <i>Totalen</i>	13	13	25 1/2	25 1/2	11	11	49 1/2	49 1/2

Activité 02 : Biens et services

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Activiteit 02 : Goederen en diensten

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet ...	240	240	240	176	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, ver- goedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consom- mation énergétique et dépenses d'entre- tien :					2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor ener- gieverbruik en uitgaven voor onder- houd :
Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétribu- tions, publications du département, for- mation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administra- tion (y compris l'affranchissement de correspondance)	9 518	9 524	9 100	8 463	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belasting- en, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuurs-uitgaven (inbegrepen frankering van briefwis- seling).
3. Dépenses de consommation éner- gétique : mazout, gaz, essence, électricité et charbon	1 582	2 176	3 700	3 440	3. Uitgaven voor energieverbruik : stook- olie, gas, benzine, elektriciteit en kolen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 660	1 660	1 660	1 224	4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	13 000	13 600	14 700	13 303	Totalen.
Art. 12.20. — <i>Frais de fonctionnement relatifs à la présidence de la C.E.E. (pour mémoire)</i>			Art. 12.20. — <i>Werkingskosten in verband met het voorzitterschap van de E.E.G. (pro memorie)</i>		

	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	1,0	—	—	
Activité 03 : Installations — Loyers			Activiteit 03 : Installaties — Huur		
Art. 12.06. — <i>Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.</i>			Art. 12.06. — <i>Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.</i>		
(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		

	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	2,2	2,3 (1,3)	1,0	1,0	

En milliers
de francsIn duizendtal-
len franken

Le crédit se décompose comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.

120

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct

120

	En milliers de francs		In duizendtal- len franken
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	2	3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	2
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	2 062	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ..	2 062
Total	2 184	Totaal	2 184
Arrondi à	2 200	Afgerond op	2 200
Art. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (pour mémoire).		Art. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (pro memorie).	
(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	

	1988	1987	1986	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	—	—	0,1	0,1

Activité 06 : Equipement

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(En millions de francs)

Activiteit 06 : Uitrusting

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	1,1	0,9	1,0	1,0

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagd krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen franken)

Rubrique	1988	1987	1986	Rubriek
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	30	381	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	571	2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	900	870	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	1 100	900	952	Totalen.

**Section 40. — Services du
secrétaire général et services
communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones**

MISSIONS

Le Secrétaire général du Ministère des Communications exerce, sous l'autorité du Ministre, la haute surveillance des services du Département. Il en coordonne les travaux et en assure l'unité de gestion. Il a autorité sur tout le personnel et veille à la discipline, à l'ordre intérieur et à l'organisation de tous les services. Il dirige et coordonne l'élaboration du budget et en surveille l'exécution. Il soumet au Ministre les affaires traitées par l'administration et les organismes parastataux et y joint ses observations s'il y a lieu. Il peut, en outre, formuler de sa propre initiative toute proposition utile. Il transmet aux services et organismes concernés, en les accompagnant des informations nécessaires, les dossiers et les instructions du Ministre.

Les Services du Secrétaire général comprennent le Secrétariat général et les Services généraux.

Le Secrétariat général est dirigé par un Directeur général et comprend les services suivants :

1. Service juridique

Ce service a dans ses attributions la législation et la réglementation en matière de transport et de communications, les avis juridiques et le contentieux devant les tribunaux ordinaires et les juridictions administratives.

2. Service de promotion et de coordination des communications

Ce service traite des problèmes économiques, administratifs, techniques et de coordination en matière de transport et de communications. Il est chargé de relations internationales, de relations publiques, d'études, de la documentation et de statistiques, ainsi que de l'exécution de la loi sur les auxiliaires de transport de marchandises.

3. Service central du commissariat général au tourisme

Ce service traite les affaires du tourisme qui ne tombent pas sous la compétence des Communautés française et flamande.

Les Services généraux sont dirigés par un Directeur général et comprennent quatre services :

1. Service des finances

Ce service est chargé de l'établissement du budget et de son exécution : traitement des dossiers de marchés publics sur le plan des règles du droit et ordonnancement des dépenses.

2. Service du personnel

Ce service est chargé de la gestion du personnel (y compris le personnel des cabinets ministériels), l'accueil, la formation, les indemnités et subventions, les facilités de circulation et les distinctions honorifiques.

3. Service d'organisation

Ce service est compétent pour les cadres organiques, les cadres linguistiques, la législation sur l'emploi des langues, les conditions de travail, la définition des tâches, les échelles de traitement, la gestion des bâtiments, le traitement de l'information, les affaires générales, sociales et syndicales, l'économat et la traduction.

**Sectie 40. — Diensten van de
secretaris-generaal en diensten
gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie**

OPDRACHTEN

De Secretaris-generaal van het Ministerie van Verkeerswezen oefent, onder het gezag van de Minister, het hoog toezicht uit over de diensten van het Departement. Hij coördineert de werkzaamheden en verzekert de eenheid van het beheer ervan. Hij oefent gezag uit over al het personeel en waakt over de tucht, de inwendige orde en de organisatie van al de diensten. Hij leidt en coördineert het opmaken van de begroting en ziet toe op de uitvoering ervan. Hij legt de door de administratie en parastatale instellingen behandelde zaken aan de Minister voor en voegt er zo nodig zijn opmerkingen aan toe. Hij kan bovendien uit eigen beweging elk nuttig voorstel doen. Hij maakt de dossiers en de instructies van de Minister over aan de betrokken diensten en instellingen, samen met de nodige informatie.

De Diensten van de Secretaris-generaal omvatten het Algemeen Secretariaat en de Algemene Diensten.

Het Algemeen Secretariaat wordt onder de leiding geplaatst van een Directeur-generaal en het omvat de volgende diensten :

1. Rechtskundige dienst

Deze dienst staat in voor de wetgeving en de reglementering inzake vervoer en verkeer, juridische adviezen en geschillen voor de gewone rechtbanken en de administratieve rechtscollèges.

2. Dienst voor het bevorderen en coördineren van het verkeer

Deze dienst behandelt economische, administratieve, technische en coördinatieproblemen inzake vervoer en verkeer, is gelast met internationale betrekkingen, public-relations, studies, documentatie en statistieken alsmede met de uitvoering van de wet op de tussenpersonen in het goederenvervoer.

3. Centrale dienst van het commissariaat-generaal voor toerisme

Deze dienst behandelt de aangelegenheden betreffende het toerisme die niet onder de bevoegdheden vallen van de Vlaamse en Franse Gemeenschappen.

De Algemene diensten worden geleid door een Directeur-generaal en zijn samengesteld uit vier diensten :

1. Financierdienst

Deze dienst is belast met de opstelling van de begroting en haar uitvoering : behandeling van de dossiers inzake overheidsopdrachten op het vlak van de rechtsregels en ordonnancering van de uitgaven.

2. Personeelsdienst

Deze dienst is gelast met het personeelsbeheer (met inbegrip van het personeel van de ministeriële kabinetten), het onthaal, de vorming, de vergoedingen en toelagen, de verkeersvoordelen en de burgerlijke eretekens.

3. Organisatiedienst

Deze dienst is bevoegd voor de personeelsformaties, de taalkaders, de taalwetgeving, de arbeidsvoorwaarden, de taakomschrijvingen, de weddeschalen, het beheer der gebouwen, de informatieverwerking, de algemene, sociale en syndicale zaken, de huishoudelijke dienst en de vertaaldienst.

4. Bureau des plans civils de défense

Ce bureau est chargé de la préparation des services et des organismes à leurs tâches en temps de crise et de guerre et assure les relations avec les instances compétentes de défense nationales, étrangères et de l'OTAN.

40/0 — SUBSISTANCE

4. Bureau voor burgerlijke verdedigingsplannen

Dit bureau is belast met de voorbereiding van de diensten en instellingen op hun taken in crisis- en oorlogstijd en het verzekert de betrekkingen met de bevoegde nationale, buitenlandse en NATO-verdedigingsinstanties.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	274	275	290	Organiek.
Non organique	20 ⁽¹⁾	21 ⁽²⁾	19 ⁽³⁾	Niet-organiek.

- ⁽¹⁾ 10 stage des jeunes ;
10 chômeurs mis au travail.
⁽²⁾ 9 stage des jeunes ;
12 chômeurs mis au travail.
⁽³⁾ 7 stage des jeunes ;
12 chômeurs mis au travail.

- ⁽¹⁾ 10 stage der jongeren ;
10 tewerkgestelde werklozen.
⁽²⁾ 9 stage der jongeren ;
12 tewerkgestelde werklozen.
⁽³⁾ 7 stage der jongeren ;
12 tewerkgestelde werklozen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
01. Personnel. — Personeel :												
Rémunérations. — Bezoldigingen	1	40	11.03	01	64	—	237,5	228,3	222,2	—	—	—
Allocations au personnel de l'Etat. — Toelagen aan het Rijkspersoneel.	1	40	11.04	01	67	—	7,8	7,8	7,0	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten :												
Honoraires. — Erelonen	1	40	12.01	02	68	—	5,2	22,2	18,1	—	—	—
Fournitures courantes. — Lopende le- veringen	1	40	12.02	02	71	—	25,8	25,8	26,3	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — Vergoedingen aan het Rijkspersoneel	1	40	12.05	02	80	—	3,4	3,4 (0,4)	3,2	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — Buitengewone leveringen	1	40	12.07	02	86	—	2,2	2,2	2,1	—	—	—
Conseil informel Ministres des Trans- ports. — Informeel beraad Ministers van Transport	1	40	12.50	02	21	—	—	4,0	—	—	—	—
Indemnités à des tiers. — Schadever- goedingen aan derden	1	40	33.01	02	63	—	0,1	0,1	0,4	—	—	—
03. Installations. — Installaties :												
Energie. — Energie	1	40	12.03	03	75	—	6,1	6,6	7,0	—	—	—
Loyers des biens immobiliers. — Huur van onroerende goederen	1	40	12.06	03	84	—	8,7	8,6 (8,1)	2,3	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

Legende : zie tabel 01/0, blz.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
04. Informatique. — Informatica :												
Centre traitement de l'information. — Centrum informatieverwerking.....	1	40	12.36	04	78	—	62,8	62,8	54,4	—	—	—
Frais afférents à l'étude D.I.V. — Kosten voortvloeiend uit de studie D.I.V..	1	40	12.47	04	14	—	—	0,8	—	—	—	—
05. Action sociale. — Sociale actie :												
Action sociale. — Sociale actie	1	40	11.05	05	74	—	15,0	15,0	18,1	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting :												
Equipement. — Uitrusting	2	40	74.01	06	32	I	5,6	5,3	3,2	—	—	—
07. Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles et centre de récréation. — Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten en ontspanningscentrum :												
Contrôle des services mobiles. — Controle van mobiele diensten	1	40	12.20	07	33	—	5,8	5,8	6,0	—	—	—
Centre Rhode-Saint-Genèse. — Centrum Sint-Genesius-Rode	2	40	73.03	07	30	—	10,2	10,2	7,9	10,2	10,2	4,7
08. Institut géographique national. — Nationaal geografisch instituut :												
I.G.N. — N.G.I.	1	40	41.05	08	56	P	15,9	15,9	16,4	—	—	—
Totaux pour la section 40. — Totalen voor sectie 40							412,1	424,8 (8,5)	394,6	10,2	10,2	4,7

Légende : voir tableau 01/0, page

COMMENTAIRE

Pour les articles 11.03 à 12.07, 33.01 et 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

Art. 12.50. — Dépenses résultant de l'organisation d'un conseil informel des Ministres des Transports de la Communauté économique européenne (pour mémoire).

(En millions de francs)

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAAR

Voor de artikelen 11.03 tot 12.07, 33.01 en 74.01, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

Art. 12.50. — Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van een informeel beraad van de Ministers van Transport van de Europese Economische Gemeenschap (pro memorie).

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
	—	4,0	—	—	

Activité 04 : Informatique

Art. 12.36. — Centre traitement de l'information.

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	62,8	62,8	55,1	54,4	

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

	En milliers de francs
1. Location de deux ordinateurs et de matériel périphérique, y compris le complément de matériel nécessaire pour assurer la liaison permanente avec l'ordinateur de la Gendarmerie	31 680
2. Entretien de l'installation du conditionnement d'air et de la protection automatique d'incendie	883
3. Fournitures diverses (rubans, bandes magnétiques, disques, papiers d'impression, etc.)	1 650
4. Rémunération du personnel poinçonneur sous contrat de main-d'œuvre	28 587
Total	62 800

Art. 12.47. — Frais afférents à étude D.I.V. (pour mémoire)

(En millions de francs)

Activiteit 04 : Informatica

Art. 12.36. — Centrum informatieverwerking.

(In miljoenen franken)

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

	In duizendtal- len franken
1. Huur van twee ordinateuren en van periferisch materieel, met inbegrip van het aanvullend materieel nodig om de bestendige verbinding te verzekeren met de ordinator van de Rijkswacht	31 680
2. Onderhoud van het luchtverversingssysteem en van de automatische beveiliging tegen brand	883
3. Allerhande leveringen (linten, magnetische banden, platen, papier, enz.)	1 650
4. Bezoldigingen van het personeel onder dienstverhuuringscontract	28 587
Totaal	62 800

Art. 12.47. — Kosten voortvloeiend uit studie D.I.V. (pro memorie)

(In miljoenen franken)

Activité 05 : Action sociale

Art. 11.05. — Dépenses diverses du service social des Communautés, etc.

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	—	0,8	—	—	

Activiteit 05 : Sociale actie

Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen, enz.

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	—	0,8	—	—	

Ventilation du crédit :

	En milliers de francs
A. Octroi de secours-pensions :	
Octroi de secours-pensions à d'anciens agents, à d'anciens facteurs surnuméraires, à des agents pensionnés et leurs ayants droit de l'ancien Office national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi	1 800
B. Œuvres sociales :	
1. Subvention à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » destiné à supporter les dépenses faites directement par cette association (y compris l'octroi de secours pour position exceptionnelle aux agents ou anciens agents des Administrations ou Services du département). — Arrêté du Régent du 15 septembre 1947 et arrêté ministériel du 27 février 1976	8 700
2. Dépenses d'aménagement, de premier équipement et de renouvellement des mess, des centres de médecine préventive et du centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse (dépenses autres que l'achat de biens patrimoniaux)	3 200
3. Dépenses diverses du Service social : remboursement d'une quote-part dans le prix des repas servis aux agents des Administrations du département dans les mess de la Régie des Postes ou autres organismes à l'intervention du Service social des Communications	1 300
Total	15 000

Activité 07 : Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles et centre de récréation

Art. 12.20. — Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.

(En millions de francs)

Onderverdeling van het krediet :

	In duizendtal- len franken
A. Toekenning van hulp gelden-pensioenen :	
Toekenning van hulp gelden-pensioenen aan gewezen agenten, aan gewezen boventallige brievenbestellers, aan gepensioneerd agenten en hun rechthebbenden van het vroeger Nationaal bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding	1 800
B. Sociale werken :	
1. Toelage aan de V.Z.W. « Sociale dienst van Verkeerswezen » bestemd om de uitgaven te dekken die rechtstreeks door deze vereniging worden verricht (met inbegrip van de toekenning van hulp gelden voor buitengewone toestand aan agenten of gewezen agenten van de Besturen of Diensten van het departement). — Besluit van de Regent van 15 september 1947 en ministerieel besluit van 27 februari 1976	8 700
2. Uitgaven voor aanpassing, eerste instelling en vernieuwing van de messes, de centra voor preventieve geneeskunde en van het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode (uitgaven andere dan de aankoop van vermogensgoederen)	3 200
3. Diverse uitgaven van de Sociale dienst : terugbetaling van een aandeel in de kostprijs van de maaltijden opgediend aan de agenten van de Besturen van het departement in de messes van de Regie der Posterijen of andere organismen door bemiddeling van de Sociale dienst van Verkeerswezen	1 300
Totaal	15 000

Activiteit 07 : Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten en ontspanningscentrum

Art. 12.20. — Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	5,8	5,8	6,0	6,0	

Credit sollicité à titre de quote-part dans la cotisation forfaitaire allouée par le département en contrepartie des diverses activités déployées par le C.C.R.M. (A.S.B.L.) et dont les services de l'Etat bénéficient directement et notamment les contrôles réguliers de toutes les émissions radio qui sont importantes du point de vue de la sécurité aérienne, maritime et routière ; le contrôle international des émissions radio ainsi que la préparation des conférences internationales pour l'allocation des fréquences et l'établissement des règlements.

Krediet aangevraagd als aandeel in de forfaitaire toelage verleend door het departement als tegenprestatie voor de verschillende activiteiten uitgevoerd door het C.C.R.M. (V.Z.W.) en die rechtstreeks tot nut zijn van de Staatsdiensten, met name : de regelmatige controles van alle radioverbindingen die belangrijk zijn voor de lucht-, zee-, en wegveiligheid; de internationale controle van de radioverbindingen evenals de voorbereiding van de internationale vergaderingen voor het toekennen van de frequenties en het opstellen van de reglementen.

La tâche du C.C.R.M. comporte également la prévention de situations dangereuses liées à la multiplication anarchique récente d'émetteurs aux mains d'un public peu averti des risques inhérents aux brouillages de radiocommunications, essentielles pour la sécurité routière et de la navigation maritime et aérienne.

Art. 73.03. — *Centre Rhode-Saint-Genèse.*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 53 549 074
Engagements 1986	4 682 844

Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	10 200 000
Autorisations nouvelles 1988	10 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F 42 571 127
Ordonnancements 1986	7 920 489

Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	10 200 000
Autorisations nouvelles 1988	10 200 000

Les crédits sollicités doivent permettre l'exécution de travaux de construction et d'aménagement au centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse.

Activité 08 : Institut géographique national

Art. 41.05. — *Institut géographique national.*

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	15,9	15,9	16,4	16,4	

Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national en application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut.

De opdracht van het C.C.R.M. omvat eveneens de voorkoming van gevaarlijke toestanden verbonden aan de recente anarchistische verhoging van zenders in handen van een publiek onvoldoende op de hoogte van de risico's inherent aan het storen van radioverbindingen, die onontbeerlijk zijn voor de veiligheid van de weg, de zee- en de luchtvaart.

Art. 73.03. — *Centrum Sint-Genesius-Rode.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	53 549 074
Vastleggingen 1986	4 682 844

Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
--	---

Kredieten 1987	10 200 000
Nieuwe machtigingen 1988	10 200 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	42 571 127
Ordonnanceringen 1986	7 920 489

Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
--	---

Kredieten 1987	10 200 000
Nieuwe machtigingen 1988	10 200 000

De aangevraagde kredieten moeten de uitvoering toelaten van bouw- en aanpassingswerken in het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode.

Activiteit 08 : Nationaal geografisch instituut

Art. 41.05. — *Nationaal geografisch instituut.*

(In miljoenen franken)

Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal geografisch instituut in uitvoering van de wet van 8 juni 1976 houdende oprichting van het Instituut.

Section 51. — Administration des Transports

MISSIONS

— Tutelle de la Société nationale des Chemins de fer belges, de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux et des Sociétés des Transports intercommunaux.

— Soutien de l'offre en matière de transports en commun et investissements dans ce secteur.

— Politique en matière de transports publics.

— Elaboration et contrôle des conditions techniques imposées aux véhicules routiers.

— Sécurité routière.

— Exécution de la législation sur le permis de conduire.

— Organisation et application des systèmes d'autorisations pour le transport de marchandises et de personnes par route.

Les tâches sont réparties entre cinq services.

A. Service du Transport par Rail et des Transports en Commun

La Direction A1 traite les aspects techniques en matière de chemins de fer et des transports en commun urbains et régionaux : trains, métros, prémétros, métros légers, trams, transport automatisé urbain, trolleybus, autobus, ainsi que leur infrastructure.

La Direction A2 s'occupe des aspects économiques, financiers et administratifs de ces transports. Elle établit également les propositions budgétaires et contrôle l'utilisation des crédits.

B. Service de la Circulation routière

La Direction B1 est chargée de la réglementation technique, de l'agrément, du contrôle technique et de la sécurité des véhicules routiers, y compris les véhicules destinés au transport de matières dangereuses (ADR) et de denrées périssables (ATP), ainsi que des installations LPG et des tachygraphes. Elle assure également le contrôle des organismes privés d'inspection automobile.

La Direction B2 (Direction pour l'immatriculation des véhicules —DIV) est qualifiée pour l'immatriculation des véhicules automobiles et des motos et de la tenue à jour du répertoire d'immatriculation de ces véhicules.

C. Service des Transports routiers

La Direction C1 est chargée de la réglementation et du contrôle des transports de marchandises par route, y compris la délivrance d'autorisations au transport national et international et de certificats de capacité professionnelle.

La Direction C2 a une compétence analogue pour les services réguliers de personnes, les services réguliers spécialisés, les services occasionnels, les services de navette et les taxis. Elle contrôle également l'évolution des coûts, la tarification et les horaires des services réguliers et des services réguliers spécialisés.

D. Service de la Sécurité routière

La Direction D1 est chargée de la police de la circulation routière. Elle fixe les règles concernant la circulation, la signalisation et les marques routières et organise les campagnes

Sectie 51. — Bestuur van het Vervoer

OPDRACHTEN

— Voogdijschap over de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen en de Maatschappijen voor Intercommunaal vervoer.

— Ondersteuning van het aanbod aan gemeenschappelijk openbaar vervoer en investeringen in deze sector.

— Beleid inzake openbaar vervoer.

— Uitwerking en controle van de technische eisen gesteld aan de voertuigen van het wegverkeer.

— Veiligheid op de wegen.

— Uitvoering van de wetgeving inzake rijbewijzen.

— Organisatie en toepassing van de stelsels voor vergunningen voor goederenvervoer en personenvervoer over de weg.

De taken zijn verdeeld over vijf diensten.

A. Dienst Spoor- en Gemeenschappelijk Vervoer

De Directie A1 behandelt de technische aspecten inzake de spoorwegen en het gemeenschappelijk stedelijk en regionaal personenvervoer : treinen, metro's, premetro's, lichte metro's, trams, automatisch stedelijk vervoer, trolleybussen, bussen alsmede hun infrastructuur.

De Directie A2 behandelt de economische, financiële en administratieve aspecten van dit vervoer. Ze maakt tevens de begrotingsvoorstellen op en controleert het gebruik van de kredieten.

B. Dienst Wegverkeer

De Directie B1 is belast met de technische reglementering, de goedkeuring, de technische controle en de veiligheid van de wegvoertuigen, met inbegrip van de voertuigen bestemd voor het vervoer van gevaarlijke goederen (ADR) en van aan bederf onderhevige goederen (ATP), alsook van de LPG-installaties en de tachygraphen. Ze verzekert eveneens de controle op de privé-organismen voor automobielspectie.

De Directie B2 (Directie voor de Inschrijving van Voertuigen — DIV) staat in voor de inschrijving van auto's en motorfietsen en het bijhouden van het inschrijvingsrepertorium van deze voertuigen.

C. Dienst Wegvervoer

De Directie C1 is belast met de reglementering van en de controle op het goederenvervoer over de weg met inbegrip van de aflevering van nationale en internationale vervoervergunningen en vakbekwaamheidsattesten.

De Directie C2 heeft een gelijklopende bevoegdheid inzake het geregeld personenvervoer, de bijzondere vormen van geregeld personenvervoer, het ongeregeld personenvervoer, het pendelvervoer en de taxi's. Ze staat tevens in voor het kostenverloop, de tarifiering en de dienstregelingen van het geregeld personenvervoer en de bijzondere vormen van geregeld personenvervoer.

D. Dienst Wegveiligheid

De Directie D1 is belast met de politie van het wegverkeer. Ze stelt de regels vast met betrekking tot het verkeer, de signalisatie en de wegmarkeringen en organiseert de veiligheids-

de sécurité en collaboration avec le Conseil supérieur de la sécurité routière. Elle coordonne également les activités et propose les mesures nécessaires à la facilitation de la circulation des transports publics.

La Direction D2 est responsable de la réglementation et du contrôle des permis de conduire, des centres d'examen et des écoles de conduite.

E. Service pour la Promotion des Transports urbains

Ce service est chargé de la construction et de la coordination des travaux d'infrastructure en vue de la promotion des transports en commun urbains et interurbains (métros, prémétros,...).

campagnes in samenwerking met de Hoge Raad voor de Vekeersveiligheid. Ze coördineert eveneens de activiteiten en stelt de maatregelen voor die vereist zijn om een vlotte doorstroming van het openbaar vervoer te waarborgen.

De Directie D2 staat in voor de reglementering en de controle op de rijbewijzen, de examencentra en de rijsscholen.

E. Dienst voor de Bevordering van het Stedelijk Vervoer

Deze dienst is belast met de bouw en de coördinatie van de infrastructuurwerken ter bevordering van het stedelijk en interstedelijk gemeenschappelijk personenvervoer (metro's, premetro's, ...).

51/0 — SUBSISTANCE

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	493	490	502	Organiek.
Non organique	21 ⁽¹⁾	23 ⁽²⁾	19 ⁽³⁾	Niet-organiek.

- (¹) 15 stage des jeunes;
6 chômeurs mis au travail.
(²) 16 stage des jeunes;
7 chômeurs mis au travail.
(³) 8 stage des jeunes;
11 chômeurs mis au travail.

- (¹) 15 stage der jongeren;
6 tewerkgestelde werklozen.
(²) 16 stage der jongeren;
7 tewerkgestelde werklozen.
(³) 8 stage der jongeren;
11 tewerkgestelde werklozen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
01. Personnel : — Personeel :												
Rémunérations. — <i>Bezoldigingen</i>	1	51	11.03	01	70	—	413,1	405,3	401,2 (0,4)	—	—	—
Allocations. — <i>Toelagen</i>	1	51	11.04	01	73	—	11,1	11,1	7,5	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten :												
Honoraires. — <i>Erelonen</i>	1	51	12.01	02	74	—	0,1	5,0	4,4	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	51	12.02	02	77	—	53,7	45,3 (12,6)	47,6	—	—	—
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>	1	51	12.05	02	86	—	12,3	12,3 (7,2)	10,0	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	51	12.07	02	92	—	3,0	3,0	4,0	—	—	—
Chargé de mission S.N.C.B.-S.N.C.V.-S.T.I. — <i>Opdrachthouder N.M.B.S.-N.M.B.V.-M.I.V.</i>	1	51	12.27	02	55	—	0,8	0,8	0,6	—	—	—
Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	1	51	33.01	02	69	—	0,3	0,3	0,5	—	—	—
Allocations accidents du travail. — <i>Tegemoetkoming arbeidsongevallen</i> ...	1	51	33.02	02	72	—	2,8	2,8	2,4	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

Legende : zie tabel 01/0, blz.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sect. (3)	Art. (4)	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988 (8)	1987 (9)	1986 (10)	1988 (11)	1987 (12)	1986 (13)
03. Installations. — Installaties :												
Energie. — Energie	1	51	12.03	03	81	—	7,8	7,9 (1,6)	8,8	—	—	—
Loyer de biens immobiliers. — Huur van onroerende goederen	1	51	12.06	03	90	—	0,4	0,4	3,1	—	—	—
04. Année du transport en commun. — Jaar van het gemeenschappel- lijk vervoer :												
Année du transport en commun. — Jaar van het gemeenschappelijk vervoer	1	51	12.35	04	81	—	—	—	—	—	—	—
05. Journée de promotion Train - Tram - Bus. — Promotiedag : Trein - Tram - Bus :												
Organisation d'une journée de promo- tion. — Organisatie van een promo- tiedag	1	51	12.51	05	33	—	—	3,0	—	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting :												
Equipement. — Uitrusting	1	51	74.01	06	38	I	4,2	3,5	2,9	—	—	—
08. Office central transports inter- nationaux par chemin de fer à Berne. — Centraal Bureau Inter- nationaal Vervoer per Spoorweg te Bern :												
Office transport international Berne. — Bureau internationaal vervoer Bern	1	51	34.05	08	96	—	1,1	1,1	1,1	—	—	—
Total. — Totaal.							510,7	501,8 (21,4)	494,1 (0,4)	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

COMMENTAIRE

Pour les articles 11.03 à 12.07, 33.01 et 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

Hormis les frais de fonctionnement proprement dits, le programme de subsistance a été complété de rubriques qui, en raison de leur caractère général, ne peuvent relever d'un programme spécifique.

Activité 02 : Biens et services

Art. 12.27. — Chargé de mission S.N.C.B., S.N.C.V., S.T.I.

(En millions de francs)

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAAR

Voor de artikelen 11.03 tot 12.07, 33.01 en 74.01, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

Behalve de werkingskosten in strikte zin werden aan het bestaansmiddelenprogramma rubrieken toegevoegd omwille van hun algemene aard die hen niet toewijsbaar maakt aan de specifieke programma's.

Activiteit 02 : Goederen en diensten

Art. 12.27. — Opdrachthouder N.M.B.S., N.M.V.B., M.I.V.

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	0,8	0,8	0,7	0,6	

Le crédit sollicité doit couvrir les frais inhérents à la tâche du chargé de mission auprès de la S.N.C.B., la S.N.C.V., et les S.T.I. (décision ministérielle du 29 avril 1983).

Art. 33.02. — *Allocations accidents du travail.*

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	2,8	2,8	2,6	2,4	

Het aangevraagd krediet moet de kosten dekken die verbonden zijn aan de taak van de opdrachthouder bij de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de M.I.V. (ministeriële beslissing van 29 april 1983).

Art. 33.02. — *Tegemoetkoming arbeidsongevallen.*

(In miljoenen franken)

En vertu d'un arrangement conclu en 1926 avec le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le crédit doit permettre l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer ou à leurs ayants droit du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges. Le crédit est fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires.

Art. 01.01. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958, etc. (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	—	—	—	—	

Krachtens een overeenkomst gesloten in 1926 met de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg moet het krediet toelaten een speciale tegemoetkoming toe te kennen aan de agenten van het vroegere bestuur der Spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. Het krediet is vastgesteld rekening gehouden met het aantal rechthebbenden.

Art. 01.01. — *Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de internationale wereldtentoonstelling van Brussel 1958, enz. (pro memorie).*

(In miljoenen franken)

Activité 04 : Année du transport en commun

Art. 12.35. — *Dépenses résultant de la participation aux manifestations et aux commémorations dans le cadre de l'Année des transports en commun (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	—	—	—	—	

Activiteit 04 : Jaar van het gemeenschappelijk vervoer

Art. 12.35. — *Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming aan de manifestaties en herdenkingen binnen het raam van het Jaar van het gemeenschappelijk vervoer (pro memorie).*

(In miljoenen franken)

Activité 05 : Journée de promotion Train — Tram — Bus

Activiteit 05 — Promotiedag Trein — Tram — Bus

Art. 12.51. — Dépenses résultant de l'organisation d'une journée de promotion : Train — Tram — Bus (pour mémoire).

Art. 12.51. — Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van een promotiedag : Trein — Tram — Bus (pro memorie).

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	—	3,0	—	—	

Activité 08 : Office central des Transports internationaux par Chemin de fer à Berne

Activiteit 08 : Centraal Bureau Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern

Art. 34.05. — Part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'année 1987 de cet office.

Art. 34.05. — Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1987 van dit bureau.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	1,1	1,1	1,1	1,1	

Loi du 24 janvier 1973 tenant approbation des conventions internationales relatives au transport de marchandises et de voyageurs par chemin de fer. Les frais administratifs de l'Office sont supportés par les Etats contractants proportionnellement à la longueur des lignes soumises aux conventions précitées.

Le montant de la contribution de la Belgique est fixé à 41 334 francs suisses.

Wet van 24 januari 1973 houdende goedkeuring van de internationale conventies betreffende het goederen- (I.V.G.) en reizigersvervoer (I.V.R.) per spoor. De beheerskosten van het Bureau worden gedragen door de contracterende Staten, in evenredigheid met de lengte van de lijnen, onderworpen aan de voornoemde conventies.

Het bedrag van de Belgische bijdrage is vastgesteld op 41 334 Zwitserse frank.

51/1 — SOCIÉTÉ NATIONALE
DES CHEMINS DE FER BELGES51/1 — NATIONALE MAATSCHAPPIJ
DER BELGISCHE SPOORWEGEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	(1)	(1)	(1)	Organiek.
Non organique				Niet-organiek.

(1) Voir programme de subsistance.

(1) Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1.0. Maintien de l'offre à un prix attrayant. — Instandhouden van een aanbod tegen een aantrekkelijke prijs :												
S.N.C.B. — Service public. — N.M.B.S. — Openbare Dienst	1	51	32.01	10	68	P	29 500,0	29 902,0	33 644,3	—	—	—
S.N.C.B. — Charges emprunts. — N.M.B.S. — Lasten leningen	1	51	32.04	10	77	P	349,3	388,1 (249,9)	372,7	—	—	—
S.N.C.B. — Transport Parlement européen. — N.M.B.S. — Vervoer Europees Parlement	1	51	32.05	10	80	P	2,3	1,4 (0,5)	0,1	—	—	—
Amortissement des emprunts. — Afschrijving van leningen	2	51	51.12	10	62	P	4 740,0	4 837,9	4 434,7	—	—	—
1.1. Aide aux investissements. — Steun aan de investeringen :												
Etude gestion S.N.C.B. — Studie beheer N.M.B.S.	1	51	12.34	11	85	P	—	—	6,3	—	—	—
Etude installations et matériel S.N.C.B. — Studie installaties en materieel N.M.B.S.	1	51	12.45	11	21	P	—	—	—	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

Légende : zie tabel 01/0, blz.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sect. (3)	Art. (4)	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988 (8)	1987 (9)	1986 (10)	1988 (11)	1987 (12)	1986 (13)
Relance construction matériel ferroviaire. — <i>Heropleving constructie spoorwegmaterieel</i>	1	51	51.02	11	33	IP	—	—	148,0	—	—	—
Aménagement de l'infrastructure et des installations. — <i>Inrichting van de infrastructuur en van de installaties</i>	2	51	81.61	11	92	IP	7 736,0	7 969,7	8 833,2	3 700,0	7 972,9	8 205,6
1.2. Modernisation du parc de matériel roulant. — <i>Modernisering van het park rijdend materieel</i> :												
Acquisition de matériel ferroviaire roulant. — <i>Verwerving van rollend spoorwegmaterieel</i>	2	51	81.61	12	93	IP	2 200,0	2 550,0	7 337,5	2 700,0	2 550,0	1 685,2
1.3. Financement du régime des pensions à la S.N.C.B. — <i>Financiering van het pensioenstelsel bij de N.M.B.S.</i> :												
S.N.C.B. — Masse des pensions. — <i>N.M.B.S. — Pensioenmassa</i>	1	51	32.02	13	74	P	18 759,1	18 344,9 (1 404,2)	17 293,7	—	—	—
1.4. Financement du régime des soins de santé de la S.N.C.B. — <i>Financiering van het stelsel van de geneeskundige verzorging van de N.M.B.S.</i> :												
S.N.C.B. — Soins de santé. — <i>N.M.B.S. — Geneeskundige verzorging</i>	1	51	32.03	14	78	P	2 504,3	2 504,3	2 586,4	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>							65 791,0	66 498,3 (1 654,6)	74 656,9	6 400,0	10 522,9	9 890,8

Légende : voir tableau 01/0, page

COMMENTAIRE

Ce programme comporte les incidences budgétaires des missions confiées à l'Administration des Transports dans le cadre du transport ferroviaire.

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAAR

Dit programma bergt de budgettaire implicaties van de opdrachten van het Bestuur van het Vervoer, op het gebied van het vervoer per spoor.

Comme toutes les autres sociétés de transport public, la Société nationale des Chemins de fer belges est soumise aux dispositions de l'arrêté royal n° 140 du 30 décembre 1982 qui établit l'obligation d'équilibre du compte d'exploitation de la société et prévoit une intervention budgétaire de l'Etat en réduction progressive.

Pour les exercices 1986 et 1987, un arrêté numéroté n° 451 du 29 août 1986 a imposé un effort supplémentaire.

Essentiellement suite à la réduction du trafic en 1986 (- 7,7% pour les voyageurs et - 10,1% pour les marchandises), ainsi qu'à la limitation du subside de l'Etat en faveur de la Caisse des Soins de Santé, l'exercice 1986 a dû être clôturé avec un déficit non couvert de 3,014 milliards de francs.

Nonobstant un accroissement prévisible par rapport à 1986, il se produira à nouveau une perte non couverte en 1987.

Une intervention de l'Etat à concurrence de 34,240 milliards de francs est prévue pour 1988. Exprimé en prix courants, cela représente 11% de moins qu'en 1986.

En vue de rétablir l'équilibre des comptes, des mesures particulières d'assainissement seront prises ou prévues en 1988, notamment dans les secteurs de l'entreprise n'influençant pas directement l'offre en matière du trafic «voyageurs», lequel est soumis aux obligations de service public.

Le maintien de l'arrêt en matière de recrutement permettra de réduire le nombre de l'effectif à 51 000 unités à fin 1988.

Afin d'atteindre en 1992 un effectif estimé nécessaire de 38 000 unités, il est créé un pool de restructuration, entièrement à charge de la S.N.C.B.

Pour le surplus, il sera procédé à une limitation des investissements, tant à charge des fonds propres qu'à charge de l'Etat.

Net zoals de vorige maatschappijen van openbaar vervoer is de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 140 van 30 december 1982, dat de verplichting oplegt de exploitatierekening van de maatschappij in evenwicht te brengen en voorziet dat de staatstussenkomst via de begroting geleidelijk zou worden verminderd.

Voor de dienstjaren 1986 en 1987 legde het genummerd besluit nr. 451 van 29 augustus 1986 een bijkomende inspanning op.

Voorals als gevolg van de vermindering van het vervoer in 1986 (- 7,7% voor de reizigers en - 10,1% voor de goederen) en de beperking van de staatstoeilage voor de Kas voor Geneeskundige verzorging diende het boekjaar 1986 te worden afgesloten met een ongedekt tekort van 3,014 miljard frank.

In 1987 zal zich, ondanks een verwachte verkeers-toename tot 1986, opnieuw een ongedekt verlies voordoen.

Voor 1988 wordt een staatstussenkomst van 34,240 miljard in de exploitatiekosten vooropgezet. In lopende prijzen uitgedrukt is dit 11% minder dan in 1986.

Teneinde dit evenwicht in de rekeningen te herstellen, zullen in 1988 speciale saneringsmaatregelen worden genomen of voortgezet vooral in die sectoren van het bedrijf die niet rechtstreeks het binnenlands reizigersaanbod dat onderworpen is aan de verplichtingen van openbare dienst, beïnvloeden.

Door de voortzetting van de aanwervingsstop kan het personeelsaantal einde 1988 worden teruggebracht tot 51 000 eenheden.

Om het bereiken van een noodzakelijk geacht personeelseffectief van 38 000 eenheden in 1992 mogelijk te maken wordt, volledig ten laste van de N.M.B.S., een herstructureringspool opgericht.

Bovendien zullen de investeringen, zowel deze op eigen fondsen als ten laste van de Staat, worden beperkt.

1.0. Maintien de l'offre à un prix attrayant

Il s'agit en l'occurrence, d'une part, des compensations accordées par l'Etat à la S.N.C.B. résultant des obligations de service public (obligations tarifaires, obligations de maintenir des lignes non rentables) et, d'autre part, des interventions de l'Etat de nature à alléger les coûts d'exploitation de la S.N.C.B.

1.1. Aide aux investissements

Il s'agit des investissements de l'Etat dans le secteur ferroviaire, relatifs à l'infrastructure et aux installations.

1.0. Instandhouden van een aanbod tegen een aantrekkelijke prijs

Het betreft hier enerzijds de tegemoetkomingen van de Staat aan de N.M.B.S. als compensatie van de openbare dienstverplichtingen (tariefverplichtingen, verplichtingen tot in stand houden van niet rendabele lijnen) en anderzijds de staatstussenskomsten die van aard zijn de exploitatiekosten van de N.M.B.S. te verlichten.

1.1. Steun aan de investeringen

Het betreft hier investeringen van de Staat in de spoorwegsector betreffende de infrastructuur en de installaties.

1.2. Modernisation du parc de matériel roulant

Il s'agit de la prise en charge par l'Etat, de certaines acquisitions de matériel roulant ferroviaire destiné au transport de voyageurs ou de marchandises.

1.3. Financement du régime des pensions à la S.N.C.B.

Il s'agit de la compensation des charges de la S.N.C.B. résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel.

1.4. Financement du régime des soins de santé de la S.N.C.B.

Il s'agit des obligations de l'Etat du chef de l'assurance soins de santé du personnel en activité de service et pensionné de la S.N.C.B. et de ses ayants droits.

Activité 1.0 : Maintien de l'offre
à un prix attractif

Art. 32.01. — Compensation des charges de la S.N.C.B., etc.
(En millions de francs)

1.2. Modernisering van het park van rollend materieel

Het betreft de tenlasteneming door de Staat van verschillende verwervingen van rollend spoorweginfrastructuur bestemd voor het vervoer van reizigers of van goederen.

1.3. Financiering van het pensioenstelsel bij de N.M.B.S.

Hierbij worden de lasten van de N.M.B.S. gecompenseerd inzake de pensioenen van het personeel voortvloeiend uit de normalisatie van haar rekeningen.

1.4. Financiering van het stelsel van geneeskundige verzorging van de N.M.B.S.

Het betreft de overheidsverplichtingen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van in actieve dienst en het op rust gestelde personeel van de N.M.B.S. en de rechthebbenden.

Activiteit 1.0 : Instandhouden van een aanbod
tegen een aantrekkelijke prijs

Art. 32.01. — Compensatie van de lasten van de N.M.B.S., enz.
(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	29 500,0	29 902,0	33 644,3	33 644,3

Les crédits sollicités sous le titre I, articles 32.01, 32.02 et 32.03, soit 29 500 millions + 18 759,1 millions + 2 504,3 millions = 50 763,4 millions de francs, complétés à concurrence de 4 740,0 millions par le crédit sollicité au Titre II — section 51 — article 51.12, soit au total 55 503,4 millions constituent la compensation globale à allouer à la Société nationale des Chemins de fer belges dans le cadre de la décision du Conseil des Communautés européennes du 13 mai 1965.

Le montant total de 55 503,4 millions de francs prévu pour 1988 à titre d'intervention en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges correspond aux indemnités compensatoires à allouer à ladite société en application des règlements de la Communauté économique européenne entrés en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1971 et relatifs :

1) aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemins de fer (règlement C.E.E. n° 1192/69 du Conseil du 26 juin 1969);

2) à l'action des Etats membres en matière d'obligations inhérentes à la notion de service public dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (règlement C.E.E. n° 1191/69 du Conseil du 26 juin 1969);

3) aux aides accordées dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (règlement C.E.E. n° 1107/70 du Conseil du 4 juin 1970).

La justification du montant global de 55 503,4 millions de francs fait l'objet du relevé ci-après, la ventilation sur les différents postes n'ayant toutefois qu'un caractère provisoire.

De kredieten aangevraagd onder Titel I, artikelen 32.01, 32.02 en 32.03, hetzij 29 500 miljoen + 18 759,1 miljoen + 2 504,3 miljoen = 50 763,4 miljoen frank, aangevuld ten belope van 4 740,0 miljoen door het krediet aangevraagd onder titel II — sectie 51 — artikel 51.12, hetzij in totaal 55 503,4 miljoen maken de globale compensatie uit, te verlenen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in het raam van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 mei 1965.

Het totaalbedrag van 55 503,4 miljoen frank, voor 1988 voorzien bij wijze van tussenkomst ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, stemt overeen met de compensatievergoedingen aan bedoelde maatschappij te verlenen bij toepassing van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap van kracht sedert 1 januari 1971 en betreffende :

1) de gemeenschappelijke regels, voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (verordening E.E.G. nr. 1192/69 van de Raad van 26 juni 1969);

2) het optreden van de Lid-Staten ten aanzien van het begrip openbare dienst, verbonden verplichtingen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (verordening E.E.G. nr. 1191/69 van de Raad van 26 juni 1969);

3) de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (verordening E.E.G. nr. 1107/70 van de Raad van 4 juni 1970).

De verantwoording van het totaalbedrag van 55 503,4 miljoen frank maakt het voorwerp uit van de hierna volgende opgave; de spreiding over de verschillende posten is evenwel slechts van voorlopige aard.

Normalisation des comptes de la S.N.C.B.

Tableau des compensations versées ou à verser à la S.N.C.B.
publié en exécution du prescrit de l'article 11 du règlement C.E.E.
n° 1192/69 du 26 juin 1969 :

Normalisatie der rekeningen van de N.M.B.S.

Tabel van de aan de N.M.B.S. gestorte of te storten
compensaties gepubliceerd op grond van het voorschrift in artikel
11 van de E.E.G. verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969 :

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekenings- wijze	Prévisions 1988 — Ramingen 1988	Prévisions 1987 — Ramingen 1987	Réalisations 1986 — Verwezen- lijkingen 1986
Série A — Compensations obligatoires					
Reeks A — Verplichte compensaties					
I. Obligations de services publics (règlement n° 1191/69 du 26 juin 1969). — <i>Openbare dienstverplichtingen</i> (<i>verordening nr. 1191/69 van 26 juni 1969</i>)	Art. 1, § 4				
1.1. Obligations tarifaires comportant des désavantages économiques. — <i>Tariefverplichtingen met economisch</i> <i>nadeel</i>	Art. 2, § 5	Art. 1, § 4			
1.1.1. Secteur voyageurs — réductions pour catégories sociales. — <i>Reizigerssector — verminde-</i> <i>ringen voor bevolkingsgroepen</i>	Art. 1, § 3	Art. 1, § 4 Art. 1, § 4			
1.1.1.1. Abonnements scolaires. — <i>School-</i> <i>abbonementen</i>	Art. 1, § 3	Art. 11, § 2 Art. 1, § 4	1 303,0	1 366,0	1 511,8
1.1.1.2. Abonnements sociaux. — <i>Sociale</i> <i>abbonementen</i>	Art. 1, § 3	Art. 11, § 2 Art. 1, § 4	4 451,0	4 666,0	5 163,1
1.1.1.3. Réductions individuelles imposée — <i>Opgelegde individuele vermindering</i> <i>en</i>	Art. 1, § 3	Art. 11, § 2	1 539,0	1 613,0	1 785,5
1.1.1.1. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			7 293,0	7 645,0	8 460,4
1.1.2. Secteur des marchandises — traités interna- tionaux. — <i>Goederensector — internationale</i> <i>verdragen</i> :					
1.1.2.2. Tarifs B.L.1 : Belgique — Luxem- bourg. <i>Tarief B.L.1 : België — Luxemburg</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 1	13,0	13,0	13,0
1.1.2.3. Trafic Flandre Zélandaise. — <i>Verkeer</i> <i>Zeeuws-Vlaanderen</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 1	1,0	1,0	1,0
1.1.2. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			14,0	14,0	14,0
1.1.3. Secteur voyageurs — tarifs. — <i>Reizigerssector</i> <i>— tarieven</i> :					
1.1.3.1. Billets à prix plein. — <i>Biljetten tegen</i> <i>volle prijs</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	6 500,0	6 814,0	7 540,5
1.1.3.2. Abonnements ordinaires. — <i>Gewone</i> <i>abbonementen</i>	Art. 2, § 5	Art. 11, § 2	3 445,0	3 611,0	3 996,0
1.1.3. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			9 945,0	10 425,0	11 536,5
1.1.4. Administrations publiques. — <i>Openbare</i> <i>besturen</i>	Art. 1, § 4				
1.2. Maintien en exploitation de lignes. — <i>In stand houden</i> <i>van de exploitatielijnen</i>	Art. 1, § 4	Art. 5 et/en 10	—	—	—
Sous-total I. — <i>Subtotaal I</i>			17 252,0	18 084,0	20 010,9

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekenings- wijze	Prévisions 1988 — Ramingen 1988	Prévisions 1987 — Ramingen 1987	Réalisations 1986 — Verwezen- lijkingen 1986
II. Normalisation obligatoire (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Verplichte normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	Art. 4, § 1 et/en 3				
2.1. Retraites et pensions. — <i>Rust- en overlevingspensioenen</i>	Art. 4, § 1,c	Cat. III, § B, 1	18 759,1	18 344,9	18 697,9
2.2. Croisements des autres modes de transports. — <i>Kruisingsinstallaties met andere takken van vervoer.</i>	Art. 4, § 1,d	Cat. IV	255,0	255,0	254,0
2.3. Charges financières — Dommages de guerre. — <i>Financiële lasten — Oorlogsschade</i>	Art. 4, § 3	Cat. VIII	—	—	—
Sous-total II. — <i>Subtotaal II</i>			19 014,1	18 599,9	18 951,9
Total série A — Compensations obligatoires. — <i>Totaal reeks A — Verplichte compensaties</i>			36 266,1	36 683,9	38 962,8
Série B. — <i>Reeks B</i>					
III. Normalisation facultative (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Facultatieve normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	Art. 4, § 4				
3.1. Soins de santé. — <i>Gezondheidszorgen</i> ⁽¹⁾	Art. 4, § 4,d	Cat. XII	2 504,3	2 504,3	2 586,4
3.2. Avantages de reconnaissance nationale. — <i>Voordeelen van nationale erkentelijkheid</i>	Art. 4, § 4,b	Cat. X	50,0	50,0	50,2
3.3. Accidents du travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	Art. 4, § 4,d	Cat. XII	95,0	94,0	92,0
3.4. Allocations familiales supplémentaires. — <i>Bijkomende gezinstoelagen</i>	Art. 4, § 4,c	Cat. XI	8,0	8,0	8,2
3.5. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> :					
3.5.1. Créances de l'Etat belge sur la S.N.C.B. et certaines dettes de la S.N.C.B. correspondant à des charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé. — <i>Vorderingen van de Staat op de N.M.B.S. en sommige schulden van de N.M.B.S. overeenstemmend met financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden</i>	Art. 4, § 4	Cat. XV	—	—	—
3.5.2. Emprunts contractés pour faire face au retard dans le renouvellement. — <i>Leningen aangegaan als gevolg van uitstel van vernieuwing</i>	Art. 4, § 2,c Art. 4, § 4	Cat. VII Cat. XV	—	—	—
Total série B (compensations facultatives). — <i>Totaal reeks B (facultatieve compensaties)</i>			2 657,3	2 656,3	2 736,8

⁽¹⁾ Intervention directe au bénéfice de la Caisse des Soins de Santé.

⁽¹⁾ Rechtstreekse tussenkomst ten voordele van de Kas voor Gezondheidszorgen.

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montant (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions — Définities	Modes de calcul — Berekenings- wijze	Prévisions 1988 — Ramingen 1988	Prévisions 1987 — Ramingen 1987	Réalisations 1986 — Verwezen- lijkingen 1986
Série C. — Reeks C					
Aides (règlement n° 1107/70 du 4 juin 1970). — <i>Steunmaatregelen (verordening nr. 1107/70 van 4 juni 1970)</i>	Art. 3, § 1, b Art. 3, § 4				
Compensation en faveur de l'Etat. — <i>Compensatie ten voordele van de Staat</i> :					
4.1. Exonération de taxes diverses (poste négatif). — <i>Vrijstelling van verscheidene belastingen (negatieve post)</i>	Art. 4	—	- 7,0	- 7,0	- 7,5
Aides accordées à la S.N.C.B. — <i>Steunmaatregelen ten voordele van de N.M.B.S.</i> :					
5.1. Charges d'infrastructure. — <i>Infrastructuurlasten</i> .	Art. 3, § 1, b Rég. 1473/75 Doc. 75/327 Art. 13	—	8 418,0	7 822,9	8 813,7
5.2. Indemnités de nuit. — <i>Nachtvergoedingen</i>		—	—		—
5.3. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i>	Art. 5, § 1 Art. 3, § 2	1191/69 Art. 11	8 169,0	8 433,0	9 260,7
6.1. Subside d'équilibre. — <i>Toelage tot het evenwicht</i> .	Art. 4	Chiffre/ cijfer 2	—	—	—
Total série C (aides). — <i>Totaal reeks C (steunmaatregelen)</i> .			16 580,0	16 248,9	18 066,9
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			55 503,4	55 589,1	59 766,5

Art. 32.04. — Charges des emprunts émis par la S.N.C.B. —
Fonds de Renouveau

Art. 32.04. — Lasten van de leningen aangegaan door de N.M.B.S.
— Vernieuwingsfonds.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	349,1	388,1 (249,9)	261,9	372,7	

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les charges des
emprunts, intérêts et frais contractés par la S.N.C.B. pour le
financement de ses investissements.

Het aangevraagde krediet moet de lasten, interesten en kosten
dekken verbonden aan de leningen door de N.M.B.S. aangegaan
voor de financiering van haar investeringen.

Art. 32.05. — S.N.C.B. — Compensation des frais de transport
des membres du Parlement européen.

Art. 32.05. — N.M.B.S. — Compensatie van de vervoerkosten
van de leden van het Europees Parlement.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	2,3	1,4 (0,5)	1,4	0,1	

Crédit destiné à suppléer au manque à gagner de la S.N.C.B. résultant de la gratuité des transports sur le réseau ferroviaire, accordée aux membres du Parlement européen afin de favoriser leur accueil dans notre pays et de fournir indirectement une contribution au maintien et à la consolidation en Belgique du siège de la C.E.E.

Art. 51.12. — *Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts, etc.*

Krediet bestemd om de inkomstenderving van de N.M.B.S. te ondervangen, dewelke voortvloeit uit het gratis vervoer op het spoorwagennet, verleend aan de leden van het Europees Parlement teneinde hun onthaal in ons land aan te moedigen en onrechtstreeks een bijdrage te leveren tot het behoud en de consolidering in België van de zetel van de E.E.G.

Art. 51.12. — *Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen, enz.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	4 740,0	4 837,9	4 837,9	6 434,7	

Il s'agit de la prise en charge par l'Etat d'une partie des amortissements d'investissements financés par emprunts.

Activité 11 : Aide aux investissements

Art. 12.34. — *Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la S.N.C.B. (pour mémoire).*

Het betreft de tenlasteneming door de Staat van een deel van de afschrijvingen van investeringen door leningen gefinancierd.

Activiteit 11 : Steun aan de investeringen

Art. 12.34. — *Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie van de financiële toestand en van het beheer van de N.M.B.S. (pro memorie).*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	—	—	6,3	

Art. 12.45. — *Frais afférents au financement d'une étude portant sur les installations fixes, etc. (pour mémoire).*

Art. 12.45. — *Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie betreffende de vaste installaties, enz. (pro memorie).*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	—	—	—	

Art. 51.02. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B., etc. (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987
	—	—

Art. 51.02. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de N.M.B.S., enz. (pro memorie).*

(In miljoenen franken)

1986		Economische classificatie
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
—	148,0	

Art. 81.61. — *Investissements en vue d'assurer :*

— l'aménagement de l'infrastructure et des installations (anciens articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 50.)

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 90 148 328 254
Engagements 1986	8 205 601 995
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	7 972 900 000
Autorisations nouvelles 1988	3 700 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F 73 875 897 784
Ordonnancements 1986	8 833 209 943
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	7 969 700 000
Autorisations nouvelles 1988	7 936 000 000

Le crédit sollicité est destiné à :

— des travaux d'électrification et de modernisation des lignes suivantes : Lierre - Herentals - Turnhout - Glons - Visé - Montzen, Bruxelles - Anvers, Anvers - Aarschot - Louvain, Hasselt - Tongres - Visé, Aarschot - Hasselt, Liège - Marloie, Heiske - Saint Nicolas Waes, Jette - Termonde, Bruges - Courtrai, Courtrai - Poperinge, Gand - Courtrai, Saint Ghislain - Tournai, Zottegem - Courtrai, Lessines - Ath, Tournai - Ath - Hal et Ath - Jurbise, Charleroi - Mons, Grammont - Enghien, Flémalle - Kinkempois, Ottignies - Fleurus - Charleroi (Ouest) et Namur - Dinant.

— à l'aménagement et à l'extension des installations portuaires et industrielles;
— à l'aménagement de la gare de formation d'Anvers-nord;

— à la modernisation et à la rénovation de passage à niveau, installations de desserte des grandes agglomérations, augmentation de la vitesse, la régularité et la sécurité du trafic ainsi qu'aux installations nécessaires à la maintenance et au contrôle du matériel roulant;

— à la réalisation d'un programme de modernisation et de renouvellement de l'infrastructure de la voie, les ouvrages d'art, les bâtiments, les télécommunications, les prestations, etc.

Art. 81.61. — *Investerings met het oog op verzekeren van :*

— de inrichting van de infrastructuur en de installaties (vroegere artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 50.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F 90 148 328 254
Vastleggingen 1986	8 205 601 995
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	7 972 900 000
Nieuwe machtigingen 1988	3 700 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	F 73 875 897 784
Ordonnanceringen 1986	8 833 209 943
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	7 969 700 000
Nieuwe machtigingen 1988	7 936 000 000

Het aangevraagde krediet is bestemd voor :

— de elektrificatie en modernisering van de volgende lijnen : Lier - Herentals - Turnhout - Glaaien - Wezet - Montzen, Brussel - Antwerpen, Antwerpen - Aarschot - Leuven, Hasselt - Tongeren - Wezet, Aarschot - Hasselt, Luik - Marloie, Heiske - St. Niklaas Waas, Jette - Dendermonde, Brugge - Kortrijk, Kortrijk - Poperinge, Gent - Kortrijk, Saint Ghislain - Doornik, Zottegem - Kortrijk, Lessen - Ath, Doornik - Ath - Halle en Ath - Jurbise, Charleroi - Bergen, Geraardsbergen - Edingen, Flémalle - Kinkempois, Ottignies - Fleurus - Charleroi (West) en Namen - Dinant.

— de aanpassing en de uitbreiding van de haven en industriële installaties;

— de aanpassing van het vormingsstation te Antwerpen-Noord;

— de modernisering en de renovatie van overwegen, installaties in verband met de bediening van de grote agglomeraties, opvoeren van de snelheid, de klokvastheid en de veiligheid van het verkeer alsmede van de inrichtingen vereist voor het onderhoud en de controle van het rollend materieel.

— de tenuitvoerlegging van een programma van modernisering en vernieuwing van de infrastructuur van de sporen, de kunstwerken, de gebouwen, telecomunicaties en stations.

Pour l'ensemble de ces travaux, la priorité sera accordée aux investissements qui doivent permettre d'améliorer la gestion du réseau et obtenir par là une réduction certaine des coûts d'exploitation.

Art. 81.61. — *Investissements en vue d'assurer :*

— la modernisation du parc de matériel roulant (ancien article 81.48.)

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 31 146 512 184
Engagements 1986	1 685 189 337
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	2 550 000 000
Autorisations nouvelles 1988	2 700 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F 17 656 898 044
Ordonnancements 1986	7 337 448 309
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	2 550 000 000
Autorisations nouvelles 1988	2 200 000 000

Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses résultant des décomptes, révisions de prix, etc., afférents aux marchés passés par la S.N.C.B. pour l'acquisition de matériel roulant (locomotives électriques de la série 21, automotrices électriques type 86, 2ième série de voitures M5, voitures RIC et wagons-grues).

Activité 1.3 : Financement du régime des pensions à la S.N.C.B.

Art. 32.02. — *Compensation des charges de la S.N.C.B., etc.*

(En millions de francs)

Voor al deze werken wordt voorrang gegeven aan de investeringen die moeten toelaten het beheer van het net te verbeteren en aldus de exploitatiekosten zeker te drukken.

Art. 81.61. — *Investerings met het oog op :*

— de modernisering van het park van rollend materieel (vroeger artikel 81.48.)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F 31 146 512 184
Vastleggingen 1986	1 685 189 337
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	2 550 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	2 700 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1985 en vorige	F 17 656 898 044
Ordonnancerings 1986	7 337 448 309
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	2 550 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	2 200 000 000

Het krediet is nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de afrekeningen, prijsherzieningen, enz., van de overeenkomsten, voor de N.M.B.S. afgesloten voor de levering van rollend materieel (elektrische locomotieven van de reeks 21, elektrische motorrijtuigen type 86, 2e reeks rijtuigen M5, rijtuigen RIC en kraanwagens).

Activiteit 1.3 : Financiering van het pensioenstelsel bij de N.M.B.S.

Art. 32.02. — *Compensatie van de lasten van de N.M.B.S., enz.*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancerings	
	18 759,1	18 344,9	17 293,7	17 293,7	

Justification : Voir article 32.01 du programme d'activité 1.0.

Verantwoording : zie artikel 32.01 van het activiteitenprogramma 1.0.

*Activité 1.4 : Financement du régime
des soins de santé de la S.N.C.B.*

*Activiteit 1.4 : Financiering van het stelsel
van de geneeskundige verzorging van de N.M.B.S.*

Art. 32.03. — *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins
de santé, etc.*

Art. 32.03. — *Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige
verzorging, enz.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	2 504,3	2 504,3	2 586,4	2 586,4	

Justification : Voir article 32.01 du programme d'activité 1.0.

Verantwoording : zie artikel 32.01 van het activiteitenprogramma

51/2 — SOCIÉTÉ NATIONALE
DES CHEMINS DE FER VICINAUX51/2 — NATIONALE MAATSCHAPPIJ
VAN BUURTSPOORWEGEN

	1988	1987	1986	
Unités	(¹)	(¹)	(¹)	Eenheden

⁽¹⁾ Voir programme de subsistance.⁽¹⁾ Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P (7)	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2.0. Maintien de l'offre à un prix attrayant. — Instandhouden van aanbod tegen een aantrekkelijke prijs :												
Subvention S.N.C.V. — Toelage N.M.V.B.	1	51	22.01	20	85	P	8 965,6	8 586,0	9 748,4	—	—	—
S.N.C.V. — Réductions tarifaires. — N.M.V.B. — Tariefverminderingen	1	51	32.21	20	41	P	—	551,3	330,8	—	—	—
Amortissement des emprunts. — Afschrijving van leningen	2	51	51.12	20	72	P	346,1	352,7	323,3	—	—	—
2.1. Aide aux investissements. — Steun aan de investeringen :												
Sociétés transport en commun : énergie. — Maatschappijen gemeenschappelijk vervoer : energie	2	51	81.31	21	12	P	—	5,9	—	—	5,9	—
2.2. Amélioration de la qualité et de la sécurité des services. — Verhoging van de kwaliteit en veiligheid van de diensten :												
Aménagement gares d'autobus. — Uitrusting autobusstations	2	51	51.05	22	53	IP	—	7,0	—	—	7,0	—
Signalisation passages lignes tramways. — Signalisatie overwegen tramlijnen	2 51	51.11	22	71	IP	—	26,0	—	—	26,0	—	—
Promotion transports urbains. — Bevordering stedelijk vervoer	2	51	81.28	22	04	IP	200,0	300,0	211,5	340,0	400,0	228,5
Construction d'abris pour voyageurs. — Bouw schuilplaatsen voor reizigers	2	51	81.29	22	07	IP	22,0	15,0	48,3	22,0	15,0	53,1
Total. — Totaal							9 533,7	9 843,9	10 662,3	362,0	453,9	281,6

Légende : voir tableau 01/0, page

COMMENTAIRE

Ce programme comprend les incidences budgétaires résultant des missions de l'Administration des Transports en matière de transport régional et urbain assuré par la S.N.C.V.

Légende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAAR

Dit programma bergt de budgettaire implicaties voortvloeiend uit de opdrachten van het Bestuur van het Vervoer inzake het regionaal en stedelijk vervoer verzekerd door de N.M.V.B.

2.0. *Maintien de l'offre à un prix attrayant*

Il s'agit là de compensations de l'Etat pour les obligations tarifaires imposées, de subventions destinées à rééquilibrer le compte d'exploitation et d'interventions de l'Etat de nature à alléger les charges d'exploitation de la S.N.C.V.

2.1. *Aide aux investissements*

Il s'agit de l'intervention de l'Etat dans la rénovation de bâtiments existants, pour promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie.

2.2. *Amélioration de la qualité et de la sécurité des services*

Il s'agit des investissements S.N.C.V. pris en charge par l'Etat en vue de l'amélioration de l'offre, notamment par l'installation d'abris, la construction de gares d'autobus, la réalisation de travaux de signalisation.

*Activité 2.0 : Maintien de l'offre
à un prix attrayant*

Art. 22.01. — *Subventions à la S.N.C.V., etc.*

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	8 965,6	8 586,0	9 168,7	9 748,4	

Il s'agit de la contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.V. Ce crédit présente une réduction de 6,4 p.c. par rapport à celui de 1986, conformément aux objectifs financiers fixés par le Gouvernement; il augmente toutefois de 4,4 p.c. par rapport à 1987. Cette augmentation résulte de la suppression de l'intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées à la S.N.C.V. en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés. En 1987 un crédit de 551,3 M était prévu à cet effet à l'article 32.21.

Art. 32.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc. (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	551,3	51,3	330,8	

2.0. *Instandhouden van een aanbod tegen een aantrekkelijke prijs*

Het betreft hier compensaties vanwege de Staat voor de verplicht opgelegde tarieven, toelagen tot het bereiken van het exploitatie-evenwicht en Staatstussenkomsten die van aard zijn de exploitatielasten van de N.M.V.B. te verlichten.

2.1. *Steun aan de investeringen*

Het betreft de Staatstussenkomst in de vernieuwing van bestaande gebouwen om het rationeel energieverbruik te bevorderen.

2.2. *Verhoging van de kwaliteit en veiligheid van de diensten*

Het betreft de investeringen N.M.V.B. die de Staat ten laste neemt met het oog op de verbetering van het aanbod door onder meer het oprichten van schuilhuisjes, bouw en busstations, signalisatiewerken.

*Activiteit 2.0 : Instandhouden van een aanbod
tegen een aantrekkelijke prijs*

Art. 22.01. — *Toelagen aan de N.M.V.B., enz.*

(In miljoenen franken)

Het betreft de bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van de N.M.V.B. Het krediet vertoont, overeenkomstig de financiële objectieven van de Regering, een vermindering van 6,4 pct. ten opzichte van dit van 1986, doch stijgt met 4,4 pct. tegenover dit van 1987. Deze verhoging is het gevolg van de afschaffing van de tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen aan de N.M.V.B. opgelegd ten gunste van zekere categorieën van bevoordeelde reizigers. Voor 1987 was hiervoor een krediet voorzien van 551,3 M op artikel 32.21.

Art. 32.21. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz. (pro memorie).*

(In miljoenen franken)

Art. 51.12. — *Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts.*

Art. 51.12. — *Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen, enz.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
	346,1	352,7	352,7	323,3	

Le crédit est destiné à couvrir une partie des charges d'amortissement de la S.N.C.V.

Het krediet is bestemd voor het dekken van een deel van de afschrijvingslasten van de N.M.V.B.

Activité 2.1 : Aides aux investissements

Activiteit 2.1 : Steun aan de investeringen

Art. 81.31. — *Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. (pour mémoire)*

Art. 81.31. — *Toepassing van technieken voor rationele aanwen-
ding van de energie. (pro memorie)*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F	—
Engagements 1986	—	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—	—
Crédits 1987	5 900 000	—
Autorisations nouvelles 1988	—	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1986	—	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—	—
Crédits 1987	5 900 000	—
Autorisations nouvelles 1988	—	—

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F	—
Vastleggingen 1986	—	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begro- tingsjaar 1987	—	—
Kredieten 1987	5 900 000	—
Nieuwe machtigingen 1988	—	—

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1985 en vorige	F	—
Ordonnancerings 1986	—	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begro- tingsjaar 1987	—	—
Kredieten 1987	5 900 000	—
Nieuwe machtigingen 1988	—	—

*Activité 2.2 : Amélioration de la qualité
et de la sécurité des services*

Art. 51.05. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement
et d'équipement des gares d'autobus. (pour mémoire)*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F	21 569 305
Engagements 1986	—	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—	—
Crédits 1987	7 000 000	—
Autorisations nouvelles 1988	—	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F	21 569 305
Ordonnancements 1986	—	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—	—
Crédits 1987	7 000 000	—
Autorisations nouvelles 1988	—	—

Art. 51.11. — *Intervention de l'Etat dans le coût de la si-
gnalisation, etc. (pour mémoire)*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F	—
Engagements 1986	—	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—	—
Crédits 1987	26 000 000	—
Autorisations nouvelles 1988	—	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1986	—	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—	—
Crédits 1987	26 000 000	—
Autorisations nouvelles 1988	—	—

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion
et la modernisation des transports en commun secondaires
urbains et interurbains, etc.*

*Activiteit 2.2 : Verhoging van de kwaliteit en veiligheid
van de diensten*

Art. 51.05. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting
en uitrusting van autobusstations. (pro memorie)*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F	21 569 305
Vastleggingen 1986	—	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begro- tingsjaar 1987	—	—
Kredieten 1987	7 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1988	—	—

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1985 en vorige	F	21 569 305
Ordonnancerings 1986	—	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begro- tingsjaar 1987	—	—
Kredieten 1987	7 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1988	—	—

Art. 51.11. — *Tussenkost van de Staat in de kostprijs van
de signalisatie, enz. (pro memorie)*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F	—
Vastleggingen 1986	—	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begro- tingsjaar 1987	—	—
Kredieten 1987	26 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1988	—	—

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1985 en vorige	F	—
Ordonnancerings 1986	—	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begro- tingsjaar 1987	—	—
Kredieten 1987	26 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1988	—	—

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering
en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en
interstedelijk secundair vervoer, enz.*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 299 800 000
Engagements 1986	228 476 437
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	400 000 000
Autorisations nouvelles 1988	340 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F 35 200 000
Ordonnancements 1986	211 479 983
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	300 000 000
Autorisations nouvelles 1988	200 000 000

Le crédit 1988 est destiné :

- à l'aménagement et à l'équipement de gares d'autobus,
- à la modernisation du réseau ferré du Hainaut,
- à la construction d'ateliers et dépôts à Jumet et à Ostende.

Art. 81.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs, etc.*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 63 836 883
Engagements 1986	53 106 500
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	15 000 000
Autorisations nouvelles 1988	22 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F 63 717 684
Ordonnancements 1986	48 284 576
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	15 000 000
Autorisations nouvelles 1988	22 000 000

Ce crédit couvre l'intervention de l'Etat dans les frais de construction et d'installation d'abris de divers types pour voyageurs.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F 299 800 000
Vastleggingen 1986	228 476 437
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Aangepaste kredieten 1987	400 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	340 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	F 35 200 000
Ordonnanceringen 1986	211 479 983
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	300 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	200 000 000

De kredieten 1988 zijn bestemd voor :

- de aanleg en de uitrusting van autobusstations,
- de modernisering van de tramlijnen in Henegouwen,
- de bouw van werkhuizen en stelplaatsen te Jumet en Oostende.

Art. 81.29. — *Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers, enz.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F 63 836 883
Vastleggingen 1986	53 106 500
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	15 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	22 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	F 63 717 684
Ordonnanceringen 1986	48 284 576
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	15 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	22 000 000

Het krediet dekt de Staatstussenkost in de bouw- en installatie-kosten van diverse types van schuilplaatsen voor reizigers.

51/3 — SOCIÉTÉS DES
TRANSPORTS INTERCOMMUNAUX51/3 — MAATSCHAPPIJEN VOOR
INTERCOMMUNAAL VERVOER

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Unités	(¹)	(¹)	(¹)	Eenheden.

(¹) Voir programme de subsistance.(¹) Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988 (8)	1987 (9)	1986 (10)	1988 (11)	1987 (12)	1986 (13)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)						
3.0. Maintien de l'offre à un prix attractant. — In stand houden van een aanbod tegen een aantrekkelijke prijs :												
Subvention S.T.I. — Toelage M.I.V. .	1	51	22.01	30	95	P	9 563,5	9 758,7	11 091,4	—	—	—
Intérêts emprunts S.T.I. — Interesten leningen M.I.V.	1	51	31.03	30	85	P	416,8	454,2	523,2	—	—	—
Centre Communications Nord-Bruxelles. — Communicatiecentrum Noord-Brussel	1	51	32.06	30	06	—	14,0	14,0 (13,0)	—	—	—	—
Amortissement des emprunts. — Afschrijving van leningen	2	51	51.12	30	82	P	478,1	487,2	446,6	—	—	—
3.1. Aide aux investissements. — Steun aan de investeringen :												
Etude organisation, gestion, etc. S.T.I.B. — Studie organisatie, beheer, enz. M.I.V.B.	1	51	12.46	31	44	P	—	—	—	—	—	—
S.T.I.B.-achat bus articulés. — M.I.V.B.-aankoop gelede bussen ...	2	51	51.13	31	86	P	—	—	—	—	—	—
S.T.I.G.-achat trolleybus. — M.I.V.G.-aankoop trolleybussen	2	51	51.14	31	89	P	208,0	235,0	—	90,0	353,0	—
Sociétés des transports en commun : énergie. — Maatschappijen voor stedelijk vervoer : energie	2	51	81.31	31	22	P	—	23,1	—	—	23,1	—
M.I.V.A.-atelier central à Hoboken. — M.I.V.A.-Centrale werkplaats Hoboken	2	51	51.03	31	56	P	—	— (3,1)	— (8,0)	—	—	—
3.2. Amélioration de la qualité et sécurité des services. — Verhoging van de kwaliteit en veiligheid van de diensten :												
Signalisation passages lignes tramways. — Signalisatie overwegen tramlijnen	2	51	51.11	32	81	—	4,0	—	—	4,0	—	—
Promotion transports urbains. — Bevordering stedelijk vervoer	2	51	81.28	32	14	—	7 136,9	5 620,0	7 059,5	5 460,0	6 001,7	6 672,7
Total. — Totaal.							17 821,3	16 592,2 (16,1)	19 120,7 (8,0)	5 554,0	6 377,8	6 672,7

Légende : voir tableau 01/0, page

Légende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAIRE

Ce programme comprend les incidences budgétaires résultant des missions de l'Administration des Transports en matière de transport public urbain organisé par les Sociétés des transports intercommunaux d'Anvers, de Bruxelles, de Charleroi, de Gand, de Liège et de Verviers.

Les STI sont également soumises aux dispositions de l'arrêté royal n° 140.

3.0. Maintien de l'offre à un prix attrayant

Il s'agit en l'occurrence de subventions destinées à rééquilibrer le compte d'exploitation et d'interventions de l'Etat de nature à alléger les charges d'exploitation.

3.1. Aide aux investissements

Il s'agit de la prise en charge par l'Etat d'investissements réalisés dans le cadre du développement de technologies nouvelles et d'utilisation rationnelle de l'énergie.

3.2. Amélioration de la qualité et de la sécurité des services

En ce domaine l'Etat prend en charge une série de projets de nature à améliorer la qualité de l'offre, tels que l'aménagement de sites propres, la réalisation de travaux de métro et de prémétro, de travaux de signalisation.

Activité 3.0 : Maintien de l'offre à un prix attrayant

Art. 22.01. — Subventions aux S.T.I., etc.

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	9 563,5	9 758,7	10 426,7	11 091,4	

Il s'agit de la contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des S.T.I. Le crédit présente une réduction de 2% par rapport à celui de 1987, conformément aux objectifs financiers fixés par le Gouvernement. Les principales mesures prises pour faire face à cette réduction des ressources sont : la réduction du personnel et la limitation des investissements. Dans certains cas, l'offre aux voyageurs est revue en fonction de l'importance réelle du trafic.

Art. 31.03. — Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts, etc.

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	416,8	454,2	528,3	523,2	

COMMENTAAR

Dit programma bergt de budgettaire implicaties voortvloeiend uit de opdrachten van het Bestuur van het Vervoer inzake het openbaar stadsvervoer georganiseerd door de Maatschappijen voor intercommunaal vervoer te Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent, Luik en Verviers.

De M.I.V.'s zijn eveneens aan de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 140 onderworpen.

3.0. In stand houden van een aanbod tegen een aantrekkelijke prijs

Het betreft hier de toelagen tot het bereiken van het exploitatie-evenwicht en staatstussenkomsten die van aard zijn de exploitatielasten te verlichten.

3.1. Steun aan de investeringen

Het betreft de tenlasteneming door de Staat van verwezenlijkte investeringen in het kader van de ontwikkeling van nieuwe technologieën en het rationeel verbruik van de energie.

3.2. Verhoging van de kwaliteit en veiligheid van de diensten

Hierbij neemt de Staat een aantal projecten ten laste met het oog op de verbetering van de kwaliteit van het aanbod zoals de aanleg van eigen beddingen, metro- en premetrowerken, signalisatiewerken.

Activiteit 3.0 : In stand houden van een aanbod tegen een aantrekkelijke prijs

Art. 22.01. — Toelagen aan de M.I.V.'s, enz.

(In miljoenen franken)

Het betreft de Staatstussenkomst in het evenwicht van de exploitatierekening van de M.I.V.'s. Dit krediet vertoont een vermindering van 2 % ten overstaan van dat van 1987, overeenkomstig de financiële doeleinden gesteld door de Regering. De voornaamste maatregelen die getroffen werden om het hoofd te bieden aan deze vermindering zijn : de vermindering van het personeel en de beperking van de investeringen. In zekere gevallen wordt het aanbod aan de reizigers herzien in functie van de werkelijke belangrijkheid van de trafiek.

Art. 31.03. — Tussenkomst van de Staat in de interestenlast, enz.

(In miljoenen franken)

Il s'agit d'une prise en charge par l'Etat des intérêts des emprunts des sociétés à concurrence de 3 p.c.

Cette intervention est toutefois supprimée pour les nouveaux emprunts contractés à partir de 1986, de sorte que le crédit est en réduction.

Art. 32.06. — *Centre de Communications Nord-Bruxelles. — Frais de gestion des parties communes.*

(En millions de francs)

Het betreft de tenlasteneming door de Staat van de interestenlast van de leningen van de maatschappijen ten belope van 3 pct.

Deze tussenkomst is evenwel afgeschaft voor de nieuwe leningen gecontracteerd in 1986 derwijze dat het krediet in mindering is.

Art. 32.06. — *Communicatiecentrum Noord-Brussel. — Beheerskosten van de gemeenschappelijke delen.*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	14,0	14,0 (13,0)	13,8	—	

Crédit sollicité suite à l'intervention de l'Etat à raison de 35 p.c. dans les frais de gestion des parties communes du Centre de Communications Nord, estimés pour l'année 1988 à 40 millions de francs.

Art. 51.12. — *Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts.*

(En millions de francs)

Krediet aangevraagd ingevolge de Staatstussenkomst naar rato van 35 pct. in de beheerskosten van de gemeenschappelijke delen van het Communicatiecentrum-Noord, voor het jaar 1988 geraamd op 40 miljoen frank.

Art. 51.12. — *Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen.*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	478,1	487,2	487,2	446,6	

Le crédit est destiné à couvrir une partie des charges d'amortissement des S.T.I.

Activité 3.1: Aide aux investissements

Art. 12.46. — *Frais afférents au financement d'une étude portant sur l'organisation, la gestion et la commercialisation de la S.T.I.B. (pour mémoire)*

(En millions de francs)

Het krediet is bestemd voor het dekken van een deel van de afschrijvingslasten van de M.I.V.'s.

Activiteit 3.1: Steun aan de investeringen

Art. 12.46 — *Kosten in verband met de financiering van een studie over de organisatie, het beheer en de commercialisatie van de M.I.V.B. (pro memorie)*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	—	—	14,1	—	

Art. 51.13. — *Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la S.T.I.B. d'autobus améliorés articulés à plancher bas (pour mémoire).*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs.....	F 180 000 000
Engagements 1986	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.....	—
Crédits 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs.....	F 180 000 000
Ordonnancements 1986	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.....	—
Crédits 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	—

Art. 51.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la «M.I.V.G.» de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus articulés.*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs.....	F —
Engagements 1986	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.....	—
Crédits 1987	353 000 000
Autorisations nouvelles 1988	90 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs.....	F —
Ordonnancements 1986	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.....	—
Crédits 1987	235 000 000
Autorisations nouvelles 1988	208 000 000

Deuxième tranche du crédit destiné à couvrir l'intervention de l'Etat dans le coût d'acquisition par la M.I.V.G. de 2 prototypes d'une série de 18 trolleybus articulés et dont le montant a été calculé comme suit :

— estimation initiale de la commande	353 000 000
— montant actualisé de la commande (révisions de prix contractuelles et suppléments divers).....	443 000 000
— différence	+ 90 000 000

Art. 51.13. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de M.I.V.B. van verbeterde gelede autobussen met lage vloer (pro memorie).*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F 180 000 000
Vastleggingen 1986	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987.....	—
Kredieten 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige.....	F 180 000 000
Ordonnanceringen 1986	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987.....	—
Kredieten 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	—

Art. 51.14. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de M.I.V.G. van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F —
Vastleggingen 1986	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987.....	—
Kredieten 1987	353 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	90 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige.....	F —
Ordonnanceringen 1986	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987.....	—
Kredieten 1987	235 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	208 000 000

Tweede schijf van het krediet bestemd om de staatstussenkost te dekken in de kosten van aankoop door de M.I.V.G. van 2 prototypes van een reeks van 18 gelede trolleybussen, waarvan het bedrag berekend is als volgt :

— aanvankelijke raming van de bestelling	353 000 000
— geactualiseerd bedrag van de bestelling (contractuele prijs-herzieningen en diverse supplementen)	443 000 000
— verschil	+ 90 000 000

Le montant du crédit d'ordonnancement a été fixé, compte tenu de ce que la série des trolleybus dont il a été passé commande, sera complètement fournie en 1988.

Art. 81.31. — *Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie* (pour mémoire).

Engagements :

Engagements 1985 et antérieursF 17 466 252

Engagements 1986 —

Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987. —

Crédits 1987 23 100 000

Autorisations nouvelles 1988 —

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieursF 17 466 252

Ordonnancements 1986 —

Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987. —

Crédits 1987 23 100 000

Autorisations nouvelles 1988 —

Art. 51.03. — *«Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen» : Participation de l'Etat* (pour mémoire).

Het bedrag van het ordonnanceringskrediet werd vastgesteld, rekening gehouden met het feit dat de bestelde reeks trolleybussen volledig zal geleverd zijn in 1988.

Art. 81.31. — *Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie* (pro memorie).

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorigeF 17 466 252

Vastleggingen 1986 —

Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987 —

Kredieten 1987 23 100 000

Nieuwe machtigingen 1988 —

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorigeF 17 466 252

Ordonnanceringen 1986 —

Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987 —

Kredieten 1987 23 100 000

Nieuwe machtigingen 1988 —

Art. 51.03. — *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen : Deelneming van de Staat, enz.* (pro memorie).

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	—	(3,1)	—	(8,0)	

*Activité 3.2 : Amélioration de la qualité
et sécurité des services*

Art. 51.11. — *Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation, etc.*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 5 831 672
Engagements 1986	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
Crédits 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	4 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F 5 831 672
Ordonnancements 1986	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
Crédits 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	4 000 000

Le crédit doit couvrir les dépenses résultant de la réalisation d'un programme de signalisation et d'installations d'équipements de sécurité aux passages à niveau sur lignes de tramways de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles.

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, etc.*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 119 262 641 930
Engagements 1986	6 672 722 004
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
Crédits 1987	6 001 700 000
Autorisations nouvelles 1988	5 460 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F 105 882 671 717
Ordonnancements 1986	7 059 493 132
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
Crédits 1987	5 620 000 000
Autorisations nouvelles 1988	7 136 900 000

*Activiteit 3.2 : Verhoging van de kwaliteit
en veiligheid van de diensten*

Art. 51.11. — *Tussenkomst van de Staat in de kostprijs van de signalisatie, enz.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F 5 831 672
Vastleggingen 1986	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	4 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	F 5 831 672
Ordonnanceringen 1986	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	4 000 000

Het krediet moet de uitgaven dekken verbonden aan de verwezenlijking van een programma voor signalisatie en aanbrengen van veiligheidsinstallaties aan de overwegen op tramlijnen van de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer te Brussel.

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het stedelijk en interstedelijk secundair gemeenschappelijk vervoer, enz.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F 119 262 641 930
Vastleggingen 1986	6 672 722 004
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	6 001 700 000
Nieuwe machtigingen 1988	5 460 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	F 105 882 671 717
Ordonnanceringen 1986	7 059 493 132
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	5 620 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	7 136 900 000

Le crédit d'engagement de 1988 est destiné notamment :

1. pour Bruxelles :

- aux parachèvements et équipements des axes Petite Ceinture et est-ouest (station des Amandiers)
- à la poursuite des travaux sur l'axe Nord-Sud : tronçon Midi - place Albert.

2. pour Liège :

- à la commande d'une présérie de véhicules du type transport automatisé urbain
- aux travaux d'infrastructure du T.A.U.

3. pour Anvers :

- travaux de génie civil et prolongement de la ligne de métro place Verte - Anvers rive gauche.

4. pour Charleroi :

- aux travaux de génie civil sur les axes Fontaine-Marchienne, Gilly-Soleilmont et Châtelet-Corbeau.

5. pour Gand :

- à l'infrastructure de la ligne à exploiter avec trolleybus
- à la prolongation de la ligne de tramways n° 1 à Zwijnaarde.

6. pour les cinq agglomérations :

- aux décomptes et révisions de prix, expropriations, frais d'assurance, frais de fonctionnement des services spéciaux d'études, etc.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1988.

Het vastleggingskrediet van 1988 is inzonderheid bestemd voor :

1. te Brussel :

- afwerkingen en uitrustingen op de assen Kleine Ring en Oost-West (station Amandelboom)
- de voortzetting van de werken op de as Noord-Zuid : vak Zuid-Albertplaats.

2. te Luik :

- de bestelling van een preserie rijtuigen van het type geautomatiseerd stadsvervoer
- de infrastructuurwerken van de G.A.S.

3. te Antwerpen :

- werken van burgerlijke bouwkunde en verlenging van de metro-lijn Groenplaats-Antwerpen linkeroever.

4. te Charleroi :

- de werken van burgerlijke bouwkunde op de assen Fontaine-Marchienne, Gilly-Soleilmont en Châtelet-Corbeau.

5. te Gent :

- infrastructuur van de met trolleybussen te exploiteren lijn
- verlenging van de tramlijn nr. 1 naar Zwijnaarde.

6. de vijf agglomeraties :

- verrekeningen en prijsherzieningen, onteigeningen, verzekeringskosten, werkingskosten van de bijzondere studie-diensten, enz.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1988.

51/4 — ORGANISATION ET SECURITE
DU TRANSPORT PRIVE PAR ROUTE51/4 — ORGANISATIE EN VEILIGHEID
VAN HET PRIVE-WEGVERVOER

Effectifs en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Unités	(¹)	(¹)	(¹)	Eenheden.

(¹) Voir programme de subsistance.(¹) Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988 (8)	1987 (9)	1986 (10)	1988 (11)	1987 (12)	1986 (13)
4.0. Immatriculation des véhicules automobiles. — <i>Inschrijving van motorvoertuigen</i> :												
Circulation routière : plaques. — <i>Wegverkeer : autoplaten</i>	1	51	12.23	40	81	—	42,5	34,6	36,0	—	—	—
4.1. Promotion de la sécurité routière. — <i>Bevordering van de veiligheid op de wegen</i> :												
Circulation routière : sécurité. — <i>Wegverkeer : veiligheid</i>	1	51	12.24	41	85	—	3,0	21,0	39,2	—	—	—
Subvention à l'Institut belge de la Sécurité routière. — <i>Toelage aan het Belgische Instituut voor de Verkeersveiligheid</i>	1	51	33.03	41	17	—	5,0	1,0	1,0	—	—	—
4.2. Délivrance de permis de conduire. — <i>Uitreiken van rijbewijzen</i> :												
Administration des Transports : frais de fonctionnement. — <i>Bestuur van het Vervoer : werkingskosten</i>	1	51	12.25	42	89	—	44,0	44,0	22,7	—	—	—
4.3. Agréation de véhicules types. — <i>Goedkeuring van typevoertuigen</i> :												
Conseil des Communautés européennes. — <i>Raad van de Europese Gemeenschappen</i>	1	51	12.28	43	02	—	0,5	0,5	0,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i> .							95,0	101,1	99,0	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAIRE

Ce programme comprend les missions à incidence budgétaire spécifique, effectuées par l'Administration des Transports en vue de l'organisation et de la sécurité du transport routier, notamment :

- 4.0. Immatriculation des véhicules automobiles.
- 4.1. Promotion de la sécurité routière.
- 4.2. Délivrance de permis de conduire.
- 4.3. Agréation de véhicules-types.

COMMENTAAR

Dit programma omvat de opdrachten met specifiek budgettaire weerslag uitgevoerd door het Bestuur van het Vervoer inzake de organisatie en de veiligheid van het wegvervoer met name :

- 4.0. Inschrijving van motorvoertuigen.
- 4.1. Bevordering van de veiligheid op de wegen.
- 4.2. Uitreiking van rijbewijzen.
- 4.3. Goedkeuring van typevoertuigen.

Activité 4.0 : Immatriculation des véhicules automobiles

Activiteit 4.0 : Inschrijving van motorvoertuigen

Art. 12.23. — Office de la Circulation routière : plaques, etc.

Art. 12.23. — Dienst van het Wegverkeer : autoplaten, enz.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
	42,5	34,6	36,3	36,0	

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques pour autos et motos, de certificats d'immatriculation de véhicules, ainsi que de duplicata.

Ces dépenses sont compensées par des recettes résultant de l'acquittement de timbres fiscaux, à apposer sur les demandes d'immatriculation.

Activité 4.1 : Promotion de la sécurité routière

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van nummerplaten voor auto's en motorfietsen en inschrijvingsboekjes evenals van duplicata.

Genoemde uitgaven worden gedekt door de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van fiscale zegels, aan te brengen op de immatriculatieaanvragen.

Activiteit 4.1 : Bevordering van de veiligheid op de wegen

Art. 12.24. — Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers, etc.

Art. 12.24. — Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
	3,0	21,0	21,5	39,2	

Le crédit couvre les frais de la promotion de la sécurité routière et d'inspection de la signalisation routière.

En milliers de francs

Le crédit se ventile comme suit :

— Education et propagande en faveur de la sécurité routière	2 000
— Signalisation des agglomérations englobant plusieurs communes	1 000
Total	3 000

Le crédit a pu être réduit à concurrence de 18 millions de francs suite à la suppression du Conseil supérieur de la Sécurité routière.

Het krediet dekt de kosten voor de bevordering van de wegveiligheid en van de inspectie van de wegsignalisatie.

In duizendtal franken

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :

— Opvoeding en propaganda ten bate van de verkeersveiligheid	2 000
— Signalisatie van agglomeraties die verschillende gemeenten omvatten	1 000
Totaal	3 000

De vermindering van het krediet met 18 miljoen frank vloeit voort uit de afschaffing van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid.

Art. 33.03. — Subventions à l'Institut belge de la sécurité routière ou à d'autres associations pour la promotion de la sécurité routière (antérieurement : Subvention à «Via Secura»). (ancien article 41.01, même sections).

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	5,0	1,0	1,0	1,0	

La subvention est destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière et est justifiée par les activités en faveur de l'éducation des usagers de la route. L'Institut belge pour la sécurité routière a repris les activités de «Via Secura» tout au moins en ce qui concerne la promotion de la sécurité routière; de même que les attributions du Conseil supérieur de la sécurité routière, également disparu.

Activité 4.2 : Délivrance de permis de conduire

Art. 12.25. — Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc.

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	44,0	44,0	27,9	22,7	

Les prévisions se décomposent comme suit :

	En milliers de francs
Remboursement aux administrations communales des frais afférents à la délivrance de permis de conduire, de titres d'apprentissage et de titres équivalents au permis de conduire	30 000
Indemnités aux membres des collèges des commissaires aux examens du permis de conduire..	800
Rémunérations des membres, secrétaires et auxiliaires des jurys d'examens d'aptitude des dirigeants et instructeurs des écoles de conduite	4 500
Imprimés et menues dépenses	8 700
Total	44 000

Art. 33.03 — Toelage aan het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid of aan andere verenigingen voor de bevordering van de Verkeersveiligheid (vroeger : Toelage aan «Via Secura»). (vroeger artikel 41.01, zelfde sectie).

(In miljoenen franken)

De toelage is bestemd voor de propaganda ten bate van de wegveiligheid en is verantwoord door de activiteiten strekkende tot de opvoeding van de weggebruikers. Het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid heeft de activiteiten van «Via Secura» overgenomen, wat de bevordering van de verkeersveiligheid betreft, evenals de opdrachten van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid.

Activiteit 4.2 : Uitreiking van rijbewijzen

Art. 12.25. — Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen franken
Terugbetaling aan de gemeentebesturen van de kosten verbonden aan de aflevering van rijbewijzen, scholingsbewijzen en bewijzen die gelden als rijbewijs	30 000
Vergoedingen aan de leden van de colleges der examencommissarissen van het rijbewijs.	800
Vergoedingen aan de leden, secretarissen helpers van de commissie voor het bekwaamheidsexamen opgelegd aan de rij-schooldirecteurs en -instructeurs	4 500
Drukwerk en kleine uitgaven	8 700
Totaal	44 000

*Activité 4.3 : Agréation de véhicules-types**Activiteit 4.3 : Goedkeuring van typevoertuigen*

Art. 12.28. — *Application des accords internationaux et des directives de la C.E.E., etc.*

Art. 12.28. — *Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de E.E.G., enz.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	0,5	0,5	0,1	0,1	

Les arrêtés royaux du 3 décembre 1976 relatifs à l'agrément par type des véhicules automobiles et remorques prévoient qu'après l'agrément de prototypes, les Etats membres de la C.E.E. exercent un contrôle de conformité sur la construction du prototype (recours à des laboratoires spécialisés).

De koninklijke besluiten van 3 december 1976 met betrekking tot de goedkeuring per type van autovoertuigen en aanhangwagens voorzien dat, na de goedkeuring van de prototypes, de Lid-Staten van de E.E.G. een conformiteitscontrole uitvoeren op de constructie volgens het prototype uitgevoerd door gespecialiseerde laboratoria.

Section 52. — Administration de l'Aéronautique

MISSIONS

L'Administration est compétente pour les problèmes juridiques, techniques, économiques et administratifs, les relations internationales en matière d'aviation civile et d'enseignement aéronautique.

Les tâches sont réparties entre deux services.

Service d'exploitation de la navigation aérienne

Ce service est compétent pour le transport aérien régulier et non régulier, pour la gestion des accords aériens bilatéraux, la délivrance des autorisations de transport aérien, les relations générales avec les organismes internationaux concernant l'aéronautique, la politique en matière de redevances aériennes, la législation, la réglementation et le contentieux en matière d'aéronautique, l'immatriculation des aéronefs, les licences du personnel navigant, la police aéronautique, l'enseignement aéronautique, l'aviation sportive et légère.

Service technique

Ce service traite les problèmes concernant l'homologation et le contrôle de la navigabilité, les enquêtes sur les accidents d'aviation, la compétence du personnel navigant, l'exploitation technique des aéronefs, l'agrément et le contrôle des aérodromes, ainsi que la sécurité aérienne et le trafic aérien dans les aérodromes privés.

52/0 — SUBSISTANCE

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	141	134	138	Organiek.
Non organique	7 ⁽¹⁾	7 ⁽²⁾	5 ⁽³⁾	Niet-organiek.

- ⁽¹⁾ 5 stage des jeunes;
2 chômeurs mis au travail.
⁽²⁾ 5 stage des jeunes;
2 chômeurs mis au travail.
⁽³⁾ 3 stage des jeunes;
2 chômeurs mis au travail.

Sectie 52. — Bestuur der Luchtvaart

OPDRACHTEN

Het bestuur is bevoegd voor de juridische, technische, economische en administratieve problemen en voor de internationale betrekkingen in verband met de burgerluchtvaart en het luchtvaartonderwijs.

De taken zijn verdeeld over twee diensten.

Luchtvaartexploitatie dienst

Deze dienst is bevoegd voor het geregeld en niet-geregeld luchtvervoer, het beheer van de bilaterale luchtvaartakkoorden, de aflevering van de machtigingen voor het luchtvervoer, de algemene betrekkingen met de internationale organismen in verband met de luchtvaart, het beleid inzake luchtvaartheffingen, de wetgeving, reglementering en geschillen inzake luchtvaart, de inschrijving van de luchtvaartuigen, de vergunningen voor het vliegend personeel, de luchtvaartpolitie, het luchtvaartonderwijs, de sportvliegerij en het licht vliegwezen.

Technische dienst

Deze dienst behandelt de problemen inzake de homologatie en de controle van de luchtwaardigheid, het onderzoek van luchtvaartongevallen, de bekwaamheid van het vliegend personeel, de technische exploitatie van de luchtvaartuigen, de erkenning en de controle van de luchtvaartterreinen, alsmede de luchtveiligheid en het luchtverkeer op private luchtvaartterreinen.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

- ⁽¹⁾ 5 stage der jongeren;
2 tewerkgestelde werklozen.
⁽²⁾ 5 stage der jongeren;
2 tewerkgestelde werklozen.
⁽³⁾ 3 stage der jongeren;
2 tewerkgestelde werklozen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sect. (3)	Art. 4	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
01. Personnel. — Personeel :												
Rémunérations. — <i>Bezoldigingen</i>	1	52	11.03	01	97	—	132,7	128,7	117,9	—	—	—
Allocations. — <i>Toelagen</i>	1	52	11.04	01	03	—	5,5	5,5	6,5	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten :												
Honoraires. — <i>Erelonen</i>	1	52	12.01	02	04	—	2,8	3,0	2,3	—	—	—
Fournitures courantes, entretien. — <i>Lopende leveringen, onderhoud</i>	1	52	12.02	02	07	—	19,8	12,4 (6,9)	11,4 (3,2)	—	—	—
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>	1	52	12.05	02	16	—	7,5	7,3 (0,1)	5,3 (0,1)	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	52	12.07	02	22	—	1,0	0,6 (0,1)	1,0	—	—	—
Chargé de mission SABENA. — <i>Opdrachthouder SABENA</i>	1	52	12.27	02	82	—	0,2	0,2	0,2	—	—	—
Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoeding aan derden</i>	1	52	33.01	02	96	—	2,6	0,2	0,1	—	—	—
03. Installations. — Installaties :												
Energie. — <i>Energie</i>	1	52	12.03	03	11	—	5,3	4,0 (3,2)	5,0 (2,8)	—	—	—
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	52	12.06	03	20	—	3,6	3,6	—	—	—	—
06. Equipement, exploitation et location des avions de service. — Uitrusting, exploitatie en huur van dienstoliegtuigen :												
Aéronautique : exploitation. — <i>Luchtvaart : exploitatie</i>	1	52	12.22	06	71	—	12,9	12,9 (1,4)	9,1	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	52	74.01	06	65	I	5,2	3,2	7,4	—	—	—
07. Achat de moyens de transport aérien. — Aankoop van luchtvervoermiddelen :												
Achat de machines d'essai (Direction technique). — <i>Aankoop van proefmachines (Technische directie)</i>	2	52	74.20	07	26	I	11,2	3,8	2,8	11,2	1,2	1,9
08. Matériel, bâtiments, travaux. — Materieel, gebouwen, werken :												
Aéronautique : Matériel bâtiments. — <i>Luchtvaart : Materieel gebouwen</i> ..	2	52	73.02	08	61	I	0,8	1,4	0,1	0,8	0,8	0,6
Total. — <i>Totaal.</i>							211,1	186,8 (11,7)	169,1 (6,1)	12,0	2,0	2,5

Légende : voir tableau 01/0, page

COMMENTAIRE

Pour les articles 11.03 à 12.07, 33.01 et 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs

Légende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAAR

Voor de artikelen 11.03 tot 12.07, 33.01 en 74.01, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

En dehors des frais de fonctionnement proprement dits, le programme de subsistance comporte une rubrique qui n'a pas été retenue comme programme distinct :

06. Exploitation des avions de service, y compris les pièces de rechange, assurance du personnel navigant, location du hangar de la R.V.A. ;

07. Achat de moyens de transport aérien ;

08. Aéronautique : matériels, bâtiments.

Activité 02 : Biens et services

Art. 12.27. — *Chargé de mission du Gouvernement auprès de la SABENA.*

(En millions de francs)

Buiten de werkingskosten in strikte zin, omvat het bestaans-middelenprogramma volgende rubrieken die niet als afzonderlijk programma werden weerhouden :

06. Exploitatie van de dienstvliegtuigen, wisselstukken inbegrepen, verzekering van het vliegend personeel, huur van de loods Regie der Luchtwezen ;

07. Aankoop luchtvervoermiddelen ;

08. Luchtvaart : materieel, gebouwen.

Activiteit 02 : Goederen en diensten

Art. 12.27. — *Opdrachthouder van de Regering bij de SABENA.*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	0,2	0,2	0,2	0,2	

Le crédit sollicité doit couvrir les frais inhérents à la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la SABENA et son personnel.

Activité 06 : Equipement, exploitation et location des avions de service

Art. 12.22. — *Exploitation et location matériel, etc.*

(En millions de francs)

Het aangevraagd krediet moet de kosten dekken die verbonden zijn aan de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de SABENA en zijn personeel.

Activiteit 06 : Uitrusting, exploitatie en huur van dienstvliegtuigen

Art. 12.22. — *Exploitatie en huur materieel, enz.*

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	12,9	12,9	11,4	9,1	

Le crédit se décompose comme suit :

En milliers
de francs

— Exploitation des avions de service	5 750
— Frais d'assurances souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion	780
— Redevance due à la R.V.A. pour la location d'un hangar	370
— Equipement, outillage et pièces de rechange pour des avions de l'Administration de l'Aéronautique	6 000
Total	12 900

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizend-
tallen franken

— Exploitatie van de dienstvliegtuigen	5 750
— Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten.	780
— Huurgelden aan de R.L.W. verschuldigd voor een loods	370
— Uitrusting, gereedschap en wisselstukken voor de vliegtuigen van het Bestuur der Luchtvaart	6 000
Totaal	12 900

Activité 07 : Achat de moyens de transport aérien

Art. 74.20. — Achat de moyens de transport aérien, etc.

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 7 710 769
Engagements 1986	1 893 778
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
Crédits 1987	1 200 000
Autorisations nouvelles 1988	11 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F 4 086 401
Ordonnancements 1986	2 824 276
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
Crédits 1987	3 800 000
Autorisations nouvelles 1988	11 200 000

Le crédit d'engagement est destiné pour l'achat de machines d'essais pour les Airbus et l'industrie aéronautique belge.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à couvrir les dépenses échéant en 1988.

Activité 08 : Matériel, bâtiments, travaux

Art. 73.02. — Matériel, bâtiments, travaux.

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 19 356 395
Engagements 1986	609 127
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
Crédits 1987	800 000
Autorisations nouvelles 1988	800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F 18 496 297
Ordonnancements 1986	26 569
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
Crédits 1987	1 400 000
Autorisations nouvelles 1988	800 000

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'aménagement des installations de la direction technique à Haren (bâtiment Station d'essais).

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1988.

Activiteit 07 : Aankoop van luchtvervoermiddelen

Art. 74.20. — Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F 7 710 769
Vastleggingen 1986	1 893 778
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	1 200 000
Nieuwe machtigingen 1988	11 200 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1985 en vorige	F 4 086 401
Ordonnancerings 1986	2 824 276
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	3 800 000
Nieuwe machtigingen 1988	11 200 000

Het vastleggingskrediet is bestemd voor de aankoop van proefmachines voor de Airbus en de Belgische luchtvaartindustrie.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1988.

Activiteit 08 : Materieel, gebouwen, werken.

Art. 73.02. — Materieel, gebouwen, werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F 19 356 395
Vastleggingen 1986	609 127
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	800 000
Nieuwe machtigingen 1988	800 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1985 en vorige	F 18 496 297
Ordonnancerings 1986	26 569
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	1 400 000
Nieuwe machtigingen 1988	800 000

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten de installaties van de technische directie te Haren aan te passen (gebouw Proefstation).

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1988 te betalen sommen.

52/1 — REGULATION DU TRAFIC AERIEN
ET COOPERATION INTERNATIONALE52/1 REGELING VAN HET LUCHTVERKEER
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique				Organiek.
Non organique	(¹)	(¹)	(¹)	Niet-organiek.

(¹) Voir programme de subsistance.(¹) Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988 (8)	1987 (9)	1986 (10)	1988 (11)	1987 (12)	1986 (13)
1.0. Market improvement board Belgium. — Market improvement board Belgium :												
Market improvement board Belgium. — Market improvement board Belgium	1	52	12.31	10	05	—	1,4	1,4	1,7	—	—	—
1.1. Cotisations à des institutions internationales à l'étranger. — Bijdragen aan internationale instellingen in het buitenland :												
Institut transport aérien — Paris. — Institut transport aérien — Parijs	1	52	34.01	11	17	—	1,1	1,0	0,9	—	—	—
1.2. Eurocontrol. — Eurocontrol :												
Eurocontrol — Bruxelles. — Eurocontrol — Brussel	1	52	34.02	12	21	—	468,7	418,8	421,3	—	—	—
1.3. Stations météorologiques et de sécurité. — Meteorologische en veiligheidsstations :												
Stations Météo — Montréal. — Meteorological stations — Montréal	1	52	34.03	13	25	—	2,0	2,0	1,0	—	—	—
1.4. O.A.C.I. et C.E.A.C. — O.A.C.I. en E.C.B.L. :												
O.A.C.I. et C.E.A.C. à Montréal. — O.A.C.I. en E.C.B.L. te Montréal	1	52	34.04	14	29	—	15,0	15,0	19,0	—	—	—
Total. — Totaal.							488,2	438,2	443,9	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

COMMENTAIRE

Ce programme comprend les crédits devant permettre à l'Administration de respecter ses obligations au niveau de la réglementation du trafic aérien et de la coopération internationale.

1.0. Market improvement Board Belgium

Organisme de contrôle s'occupant du respect des tarifs aériens.

1.1. Cotisation de la Belgique à des institutions internationales à l'étranger :

— Institut du Transport aérien (I.T.A.), Paris;
— Joint Airworthiness Requirements (J.A.R.), Londres;
— Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Eurocae), Paris.

Légende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAAR

Dit programma omvat de kredieten die het Bestuur moeten toelaten zijn verplichtingen na te komen op het vlak van de regeling van het luchtverkeer en de internationale samenwerking.

1.0 Market Improvement Board Belgium

Controle-organisme inzake de naleving van de luchtvaarttarieven.

1.1 Belgische bijdragen aan internationale instellingen in het buitenland :

— Institut du Transport aérien (I.T.A.), Parijs;
— Joint Airworthiness Requirements (J.A.R.), Londen;
— Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Eurocae), Parijs.

1.2. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement et d'investissement de l'agence Eurocontrol (Bruxelles).

1.3. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de l'Atlantique Nord, Montréal.

1.4. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.), Montréal, et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C.), Montréal.

Activité 10 : Market Improvement Board Belgium

Art. 12.31. — *Frais de fonctionnement du Market Improvement Board Belgium.*

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	1,4	1,4	—	1,7	

La dépense proposée couvre l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du «Market Improvement Board Belgium».

Cet organisme, sans personnalité juridique, groupe la SABENA et les compagnies étrangères établies en Belgique et se charge du contrôle et du respect des tarifs sur les lignes régulières.

Activité 11 : Cotisations
à des institutions internationales à l'étranger

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique comme membre titulaire de l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques.*

(En millions de francs)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	1,1	1,0	1,0	0,9	

Le crédit est subdivisé comme suit :

— Cotisation à « l'Institut du Transport aérien » (Paris)	F 600 000
— Cotisation à « l'Association pour l'établissement de la navigabilité des aéronefs » (Londres) (JAR)	350 000
— Cotisations à « l'Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile » (Paris) (EUROCAE)	150 000
Total	F 1 100 000

1.2. Belgische bijdrage aan Eurocontrol, Brussel, in de werkingskosten en investeringskosten van het agentschap.

1.3. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische - en veiligheidsstations in de Noord-Atlantische Oceaan, Montréal.

1.4. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (O.A.C.I.), Montréal, en de Europese Commissie voor de Burgerluchtvaart (E.C.B.L.), Montréal.

Activiteit 10 : Market Improvement Board Belgium

Art. 12.31. — *Werkingskosten van de Market Improvement Board Belgium.*

(In miljoenen franken)

De voorgestelde uitgave dekt de tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de «Market Improvement Board Belgium».

Dit organisme, zonder rechtspersoonlijkheid, groepeerde de SABENA en de regelmatige buitenlandse maatschappijen die in België gevestigd zijn, en is gelast met het uitoefenen van een controle op het naleven van de tarieven op de regelmatige vluchtlijnen.

Activiteit 11 : Bijdragen
aan internationale instellingen in het buitenland

Art. 34.01. — *Bijdrage van België als titulier lid van het «Institut du Transport aérien» (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.*

(In miljoenen franken)

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

— Bijdrage aan het « Institut du Transport aérien » (Parijs)	F 600 000
— Bijdrage aan de « Vereniging tot het vaststellen van de luchtwaardigheid van luchtvaartuigen » (Londen) (JAR)	350 000
— Bijdrage aan de « Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile » (Parijs) (EUROCAE)	150 000
Totaal	F 1 100 000

Activité 12 : Eurocontrol

Art. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Agence «Eurocontrol» (Bruxelles), etc.*

(Voir également l'article 4 du texte de l'oi.)

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen
	468,7	418,8	429,3	421,3

Le 13 décembre 1960, les Représentants de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume de Belgique, de la France, du grand-duché du Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume-Uni signaient à Bruxelles la Convention internationale de Coopération pour la sécurité de la Navigation aérienne : «Eurocontrol».

La Convention entre en vigueur le 1^{er} mars 1963, pour une durée de vingt ans. L'Irlande adhère à la Convention comme septième Etat membre en 1965.

Les Etats étaient d'avis que la mise en service des techniques et aéronaves modernes allait entraîner une modification profonde du contrôle de la circulation aérienne et que cette adaptation devait être réalisée en commun.

Ils décident de fournir en commun un contrôle aérien dans l'espace aérien supérieur au-dessus des régions concernées et de collaborer en étudiant ensemble les techniques, les normes et les procédures, afin d'arriver, en les appliquant, à une navigation aérienne plus sûre et plus efficace.

Ces Etats signent le 18 septembre 1970 l'accord multilatéral concernant la perception des redevances de route. L'Organisation devient ainsi le bureau de taxation et de perception des redevances imposées par les Etats aux usagers des espaces aériens nationaux. Ces redevances sont redistribuées aux Etats.

Le 12 février 1981 est signé par les sept Etats et par le Portugal, qui devient le huitième pays membre de l'Organisation, un Protocole modifiant la Convention de 1960 en vue de l'adapter aux situations actuelles.

Le Protocole entre en vigueur le 1^{er} janvier 1986, pour une nouvelle période de 20 ans, en même temps qu'un nouvel accord multilatéral réglant les services de redevances de route.

Le service opérationnel ne constitue plus la tâche principale de l'Organisation; cette mission, devenue facultative, n'est remplie qu'à la demande d'un Etat ou d'un groupe d'Etats. La tâche principale devient l'élaboration d'objectifs communs à long terme, après planification à moyen et à court terme.

La Belgique a confié le contrôle de son espace aérien supérieur au centre de l'Organisation à Maastricht.

L'Organisation étudie les techniques les plus avancées et les applique autant que possible au profit de la navigation aérienne. L'Organisation assiste les Etats membres dans leur préparation des plans et dans la réalisation des installations nationales, dans le cadre de la politique générale convenue par l'Organisation internationale de l'Aviation civile (O.A.C.I.).

Activiteit 12 : Eurocontrol

Art. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol»-bureau (Brussel), enz.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

Op 13 december 1960 ondertekenden te Brussel vertegenwoordigers van de Duitse Bondsrepubliek, van het Koninkrijk België, van Frankrijk, het groothertogdom Luxemburg, van het Koninkrijk Nederland en van het Verenigd Koninkrijk, het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de Luchtvaart : «Eurocontrol».

Het Verdrag wordt op 1 maart 1963 voor twintig jaar van kracht. In 1965 treedt Ierland tot het verdrag toe.

Deze Staten meenden dat het in gebruik nemen van moderne technieken en vliegtuigen, de verkeersleiding gevoelig zouden wijzigen, en dat deze ontwikkeling beter gezamenlijk zou worden aangepast.

Ze kwamen overeen op luchtvaartgebied samen te werken door gemeenschappelijk luchtverkeersdiensten in het hoger luchtruim te verzekeren, door samen technieken, normen en procedures te bestuderen en toe te passen teneinde het verkeer zo veilig en efficiënt mogelijk te kunnen afhandelen.

Op 18 september 1970 ondertekenen ze het Multilateraal Akkoord betreffende het innen van de «en-route heffingen». Daarmee wordt de Organisatie het heffings- en ontvangsbureau van de door de Staten aan de gebruikers opgelegde heffingen voor het gebruik van de nationale luchtruimen. De heffingen worden aan de Staten teruggestort.

Op 12 februari 1981 ondertekenen de zeven Staten en Portugal, als achtste lid van de Organisatie, een Wijzigingsprotocol waardoor het Verdrag van 1960 aan de huidige toestand wordt aangepast.

Het Wijzigingsprotocol, te samen met een nieuw multilateraal akkoord betreffende de heffingen, werd van kracht op 1 januari 1986 voor een termijn van 20 jaar.

Voortaan wordt het verlenen van operationele diensten een facultatieve taak op vraag van een Staat of groep van Staten. De voornaamste taak wordt het uitwerken van algemene doelstellingen op lange termijn, door het invoeren van een planning op middellange of korte termijn.

België heeft de controle van het hoger luchtruim aan het centrum Maastricht toevertrouwd.

De Organisatie bestudeert de meest vooruitstrevende technieken en past ze zoveel mogelijk toe ten voordele van de Luchtvaart. De Organisatie staat de Lid-Staten bij met planning en bij het verwezenlijken van nationale instellingen, in het kader van de algemene politiek gevolgd door de Internationale Organisatie van de Burgerluchtvaart (O.A.C.I.).

L'Organisation reste comme auparavant le bureau d'imposition et de perception des redevances de routes nationales.

Le montant de la quote-part de la Belgique (468,7 millions de francs) a été établi sur base du budget de l'agence pour 1988.

Activité 13 : Stations météorologiques et de sécurité

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne, etc.*

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	2,0	2,0	1,0	1,0

Ook blijft Eurocontrol het heffings- en inningskantoor van de nationale en-route vergoedingen.

Het bedrag van het Belgisch aandeel (468,7 miljoen frank) werd vastgesteld op basis van de begroting van het agentschap voor 1988.

Activiteit 13 : Meteorologische en veiligheidsstations

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart, enz.*

(In miljoenen franken)

La part contributive de la Belgique dans les frais des services de navigation aérienne en Irlande et au Groenland est fixée par voie d'accords internationaux.

Activité 14 : O.A.C.I. et C.E.A.C.

Art. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.) et de la Commission européenne de l'Aviation civile (C.E.A.C.).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	15,0	15,0	18,8	19,0

De bijdrage van België in de kosten van de luchtverkeersdiensten in IJsland en Groenland is vastgesteld bij internationale overeenkomsten.

Activiteit 14 : O.A.C.I. en E.C.B.L.

Art. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I.) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L.).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

En milliers
de francs

Contribution à l'O.A.C.I.	13 000
Contribution à la C.E.A.C.	2 000
Total	15 000

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

In duizendtal-
len franken

Bijdrage aan O.A.C.I.	13 000
Bijdrage aan E.C.B.L.	2 000
Totaal	15 000

52/2 — ENSEIGNEMENT

52/2 ONDERWIJS

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique				Organiek.
Non organique	(¹)	(¹)	(¹)	Niet-organiek.

(¹) Voir programme de subsistance.(¹) Zie bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sect. (3)	Art. (4)	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988 (8)	1987 (9)	1986 (10)	1988 (11)	1987 (12)	1986 (13)
2.0. Ecole d'aviation civile et achat moyens de transport aérien. — Burgerluchtvaartschool en aankoop luchtvervoermiddelen :												
Ecole d'aviation civile. — <i>Burgerlijke luchtvaartschool</i>	1	52	44.03	20	;	—	94,2	94,2 (3,8)	88,1	—	—	—
Pièces de rechange pour simulateurs, etc. — <i>Wisselstukken voor simulator, enz.</i>	2	52	74.20	20	)	I	19,0	92,0	12,1	19,0	15,5	14,3
2.1. Equipement locaux de l'Ecole d'aviation civile. — Uitrustings lo- kalen Burgerluchtvaartschool :												
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	52	74.01	21	)	I	1,0	1,0	0,2	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>							114,2 (3,8)	187,2	100,4	19,0	15,5	14,3

Légende : voir tableau 01/0, page

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAIRE

Pour l'article 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

Ce programme couvre les frais résultant du fonctionnement de l'Ecole d'Aviation civile, qui forme des pilotes pour le transport aérien commercial.

2.0. Subvention à la SABENA à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'Aviation civile.

2.1. Dépenses pour l'équipement des locaux de l'Ecole d'Aviation civile à Haren.

*Activité 20 : Ecole d'aviation civile
et achat moyens de transport aérien*

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile, etc.*

COMMENTAAR

Voor het artikel 74.01, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

Dit programma dekt de onkosten die voortvloeien uit de werking van de Burgerluchtvaartschool, waar een opleiding wordt gegeven voor de functies van piloot in het handelsluchtvervoer.

2.0. Toelage aan SABENA als staats tussenkomst in de werkingskosten van de Burgerluchtvaartschool.

2.1. Uitgaven voor uitrusting van de lokalen van de Burgerluchtvaartschool te Haren.

*Activiteit 20 : Burgerluchtvaartschool
en aankoop luchtvervoermiddelen*

Art. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Burgerluchtvaartschool, enz.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	94,2	94,2 (3,8)	89,2	88,1	

Conventions Etat — SABENA des 3 octobre 1956 et 31 juillet 1962.

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, des dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions, demandés par la SABENA, etc.

Le crédit est subdivisé comme suit :

	En milliers de francs
— Dépenses de personnel	40 081
— Dépenses relatives au matériel volant et didactique	51 415
— Dépenses relatives aux installations	2 661
— Frais divers	1 930
— A déduire : recettes	— 1 900
Total	94 187
Arrondi à	94 200

Art. 74.20. — *Achat de moyens de transport aérien.*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 411 202 129
Engagements 1986	14 353 843

Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987

Crédits 1987

Autorisations nouvelles 1988

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs

Ordonnancements 1986

Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987

Crédits 1987

Autorisations nouvelles 1988

Le crédit d'engagement est nécessaire pour l'approvisionnement en pièces de rechange pour les avions Xingu-Marchetti et le simulateur de vol et pour l'achat d'un synthétiseur de vol pour instrumentation.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1988.

Overeenkomsten Staat — SABENA van 3 oktober 1956 en 31 juli 1962.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van cursussen met het oog op de vorming van lijnpiloten en medebestuurders, door de SABENA gevraagd, enz.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

	In duizendtal- len franken
— Personeelsuitgaven	40 081
— Uitgaven betreffende het vliegend en didac- tisch materieel	51 415
— Uitgaven betreffende de inrichtingen	2 661
— Diverse uitgaven	1 930
— Af te trekken ontvangsten	— 1 900
Totaal	94 187
Afgerond	94 200

Art. 74.20. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige

Vastleggingen 1986

Kredieten 1986 overgedragen naar het begro-
tingsjaar 1987

Kredieten 1987

Nieuwe machtigingen 1988

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige

Ordonnanceringen 1986

Kredieten 1986 overgedragen naar het begro-
tingsjaar 1987

Kredieten 1987

Nieuwe machtigingen 1988

Het vastleggingskrediet dient voor de bevoorrading van de wisselstukken voor de vliegtuigen Xingu-Marchetti en de vluchtsimulator en voor de aankoop van een vluchtsynthetisator voor instrumentatie.

Het ordonnanceringskrediet moet het mogelijk maken het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1988.

52/3 — RECHERCHE SCIENTIFIQUE

52/3 — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting		
Organique	—	—	—	Organiek.		
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.		

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
3.0. Institut von Karman : Dépenses de personnel. — Insti- tuut von Karman : Perso- neelsuitgaven : Rémunération personnel de l'Etat. — Bezoldiging Rijkspersoneel Institut von Karman : Dépenses de personnel. — <i>Instituut von Kar-</i> <i>man : Personeelsuitgaven</i>	1	52	11.03	30	29	R	—	0,8	0,7	—	—	—
3.1. Institut von Karman : Dépenses de fonctionnement et d'équipement. — <i>Instituut von Karman :</i> <i>Werkings- en uitrustingsuitgaven</i>	1	52	34.06	30	51	R	40,8	40,8	36,6	—	—	—
3.7. Matériel, bâtiments, travaux. — Materieel, gebouwen, werken : Aéronautique : matériel, bâtiments (laboratoire Rhode-Saint-Genève). — <i>Luchtvaart : materieel, gebouwen</i> <i>(laboratorium Sint-Genesius-Rode)</i>	2	52	73.02	37	90	IR	3,6	4,0	2,1	3,6	3,3	2,3
Total. — Totaal.							69,3	70,6	64,3	3,6	3,3	2,3

Légende : voir tableau 01/0, page

COMMENTAIRE

Pour l'article 11.03, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

Ce programme concerne l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides à Rhode-Saint-Genève, financé par les Etats membres de l'OTAN.

3.0. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel.

3.1. Dépenses de fonctionnement (Services généraux, entretien, équipement, installations, bibliothèque).

3.7. Matériel, bâtiments, travaux.

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAAR

Voor het artikel 11.03, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

Dit programma betreft het *Instituut von Karman de Dynamique des Fluides* te Sint-Genesius-Rode, gefinancierd door de NAVO-Lid-Staten.

3.0. Belgisch aandeel in de personeelsuitgaven.

3.1. Werkingskosten (Algemene diensten, onderhoud, uitrusting, installaties, bibliotheek).

3.7. Materieel, gebouwen, werken.

Activité 3.0 : «Institut von Karman» :
Dépenses de personnel

Art. 34.06. — Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides.

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	40,8	40,8	39,0	36,6

La contribution belge est fixée à 44,6 p.c. du budget dit «international» de l'Institut et s'établit à 40 800 000 francs.

Le budget de l'Institut comprend, d'une part, les frais de fonctionnement (frais de personnel, frais généraux et dépenses pour contrats obtenus par l'Institut) et, d'autre part, des recettes qui proviennent de trois sources :

- contributions des pays de l'OTAN (dont la Belgique);
- recettes brutes provenant des contrats obtenus par l'Institut;
- autres recettes de l'Institut.

Activité 3.1 : «Institut von Karman»
Dépenses de fonctionnement

Art. 34.07. — Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides.

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	24,9	25,0	24,9	24,9

Ce crédit est destiné à couvrir, par voie de subside, les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut. Il s'agit du budget dit «national» pour l'année académique 1988-1989 de l'Institut.

Le crédit est subdivisé comme suit :

	En milliers de francs
Consommation et entretien des locaux	5 700
Services généraux (autres que ceux financés internationalement)	5 800
Fonctionnement des installations techniques. Frais d'équipement (laboratoires, atelier, équipement de bureau, etc.)	4 900
Bibliothèque	3 000
Bibliothèque	500
Remplacement et réparation d'équipement majeurs usagés	5 000
Total	24 900

Activiteit 3.0 : «Institut von Karman» :
Personeelsuitgaven

Art. 34.06. — Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides».

(In miljoenen franken)

De Belgische bijdrage is vastgesteld op 44,6 pct. van de totale zogenaamde «internationale» begroting van het Instituut en belooft 40 800 000 frank.

De begroting van het Instituut bevat, enerzijds, de werkingskosten (personeelskosten, algemene onkosten en uitgaven voor contracten bekomen door het Instituut) en, anderzijds, de ontvangsten die voortkomen uit drie bronnen :

- bijdragen van de landen van de NAVO (waaronder België);
- bruto-ontvangsten die voortkomen uit contracten bekomen door het Instituut;
- andere ontvangsten van het Instituut.

Activiteit 3.1 : «Institut von Karman»
Werkingsuitgaven

Art. 34.07. — Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» te dekken.

(In miljoenen franken)

Dit krediet is bestemd om bij wege van subsidies, de werkings- en uitrustingskosten van het Instituut te dekken. Het gaat om de zogenaamde «nationale» begroting voor het academiejaar 1988-1989.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

	In duizendtal- len franken
Verbruik en onderhoud der lokalen	5 700
Algemene diensten (andere dan die welke inter- nationaal worden gefinancierd)	5 800
Werkings van de installaties	4 900
Uitrustingskosten (laboratoria, werkplaats, bureeluitrusting, enz.)	3 000
Bibliotheek	500
Vervanging en herstelling van belangrijke en sedert lang gebruikte uitrustingsstukken .	5 000
Totaal	24 900

Activité 3.7 : Matériel, bâtiments, travaux

Art. 73.02. — Matériel, bâtiments, travaux.

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs.....F	39 008 588
Engagements 1986	2 315 198
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	3 300 000
Autorisations nouvelles 1988	3 600 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs.....F	38 845 437
Ordonnancements 1986	2 150 460
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	4 000 000
Autorisations nouvelles 1988	3 600 000

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'aménagement des installations du laboratoire aérotechnique à Rhode-Saint-Genèse.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1988.

52/4 — AIDE A L'EXPLOITATION
DU TRAFIC AERIEN (SABENA)

Activiteit 3.7 : Materieel, gebouwen, werken

Art. 73.02. — Materieel, gebouwen, werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige.....F	39 008 588
Vastleggingen 1986	2 315 198
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	3 300 000
Nieuwe machtigingen 1988	3 600 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige.....F	38 845 437
Ordonnanceringen 1986	2 150 460
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	4 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	3 600 000

Het aangevraagde vastleggingskrediet moet toelaten de installaties van het aërotechnisch laboratorium te Sint-Genesius-Rode aan te passen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1988 te betalen sommen.

52/4 — STEUN AAN DE EXPLOITATIE
VAN HET LUCHTVERKEER (SABENA)

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	—	—	—	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
4.0. SABENA. — SABENA :												
Intérêts emprunts SABENA. — Interesten leningen SABENA	1	52	31.01	40	19	P	—	251,2	298,6	—	—	—
Total. — Totaal.							—	251,2	298,6	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

COMMENTAIRE

Ce programme couvre à concurrence de 3 p.c. l'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par la SABENA et conclus avant le 1^{er} janvier 1985.

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAAR

Dit programma dekt de staatstussenkomst tot beloop van 3 pct. in de interestlasten van de leningen aangegaan door SABENA en afgesloten vóór 1 januari 1985.

Activité 4.0 : SABENA

Activiteit 4.0 : SABENA

Art. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA, etc. (pour mémoire)*

Art. 31.01. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen, enz. (pro memorie)*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	251,2	304,2	298,6	

52/5 — AIDE A L'INFRASTRUCTURE
ET A L'EQUIPEMENT DES AEROPORTS
ET AERODROMES (RVA)

52/5 — STEUN INZAKE DE INFRASTRUCTUUR
EN UITRUSTING VAN DE LUCHTHAVENS
EN DE VLEGVELDEN (RLW)

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	—	—	—	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
5.0. Régie des Voies aériennes. — Regie der Luchtwegen :												
Fonds spécial RVA. — Bijzonder fonds RLW	2	52	61.01	50	89	P	—	—	483,2	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

Légende : zie tabel 01/0, blz.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sect. (3)	Art. (4)	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988 (8)	1987 (9)	1986 (10)	1988 (11)	1987 (12)	1986 (13)
Prévention d'actes de terrorisme. — Voorkoming van daden van terrorisme	1	52	32.40	51	59	P	—	—	18,6	—	—	—
Total. — Totaal.							—	—	501,8	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

COMMENTAIRE

Ce programme couvre partiellement les investissements (travaux et fournitures) de la Régie des Voies aériennes. Ce financement est complété par d'autres ressources (pour mémoire).

Activité 5.0 : Régie des Voies aériennes

Art. 61.01. — Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc. (pour mémoire)

Engagements : Néant

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs F 17 899 800 000

Ordonnancements 1986 423 200 000

Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987 —

Crédits 1987 —

Autorisations nouvelles 1988 —

Art. 32.40. — Intervention de l'Etat dans les charges inhérentes à la prévention d'actes de terrorisme à l'aéroport Bruxelles-National (pour mémoire).

(En millions de francs)

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAAR

Dit programma dekt gedeeltelijk de investeringen (werken en leveringen) van de Regie der Luchtwegen. Deze financiering wordt aangevuld door andere inkomstenbronnen (pro memorie).

Activiteit 5.0 : Regie der Luchtwegen

Art. 61.01. — Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen, enz. (pro memorie)

Vastleggingen : Nihil

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige F 17 899 800 000

Ordonnanceringen 1986 423 200 000

Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987 —

Kredieten 1987 —

Nieuwe machtigingen 1988 —

Art. 32.40. — Tussenkost van de Staat in de lasten inherent aan de voorkoming van daden van terrorisme op de luchthaven Brussel-Nationaal (pro memorie).

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	—	—	18,6	18,6	

Section 53. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

MISSIONS

Cette administration est compétente pour les transports maritimes, le pilotage, la police maritime, l'enseignement maritime, la politique portuaire, la navigation intérieure, la réglementation et le contrôle technique, y compris les relations internationales. Elle exerce également la tutelle de l'Office régulateur de la navigation intérieure.

Les tâches sont réparties entre quatre services centraux et les services extérieurs de la côte et de l'Escaut.

A. Services centraux.

1. Service administratif.

Ce service est compétent, d'une part, pour l'exploitation des services du pilotage et de remorquage, les services de sauvetage de la côte, le balisage et la signalisation et pour le contrôle des recettes maritimes et, d'autre part, pour les problèmes du personnel, l'économe et la comptabilité.

2. Service de la Marine marchande

Ce service est chargé de la politique maritime, la flotte marchande, la flotte de pêche maritime, l'organisation de l'enseignement maritime, l'octroi de brevets, lettres de mer et lettres de pavillon, la législation, la réglementation et le contentieux, la politique portuaire et les problèmes de défense civile.

3. Service technique.

Ce service s'occupe de la réglementation technique et de son contrôle ainsi que du jaugeage des navires, des marchés publics et de la maintenance des installations fixes et du matériel flottant.

4. Service de la Navigation intérieure.

Ce service est chargé de la réglementation des transports par voies navigables et de l'exploitation des bateaux intérieurs.

Sectie 53. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

OPDRACHTEN

Dit bestuur is bevoegd voor het maritiem vervoer, het loodswezen, de zeevaartpolitie, het zeevaartonderwijs, h. havenbeleid, de binnenscheepvaart, de technische reglementering en controle, in verband met de internationale betrekkingen. Het oefent eveneens de voogdij uit over de Dienst voor Regeling der Binnenvaart.

De taken zijn verdeeld over vier centrale diensten en over de buitendiensten van de kust en de Schelde.

A. Centrale diensten

1. Administratieve Dienst

Deze dienst is bevoegd, enerzijds, voor de exploitatie van de loods- en sleepdiensten, de reddingsdiensten aan de kust, de bebakening en de signalisatie en voor de controle op de zeevaartontvangsten en, anderzijds, voor de personeelsaangelegenheden, de huishoudelijke dienst en de comptabiliteit.

2. Koopvaardijdienst

Deze dienst is belast met het zeevaartbeleid, de koopvaardijvloot, de organisatie van het zeevaartonderwijs, de toekenning van vlaggebrieven, de wetgeving, reglementering en geschillen, het havenbeleid en de burgerlijke verdedigingsproblemen.

3. Technische Dienst

Deze dienst staat in voor de technische reglementering en de controle ervan alsmede voor de scheepsmeting, de overeenkomsten en het in stand houden van de vaste installaties en het vlottend materieel.

4. Dienst Binnenvaart

Deze dienst zorgt voor de reglementering van het vervoer over de binnenwateren en van de exploitatie van de binnenschepen.

B. Services extérieurs.

1. Groupes maritimes de la Côte et de l'Escaut.

Les groupes maritimes s'occupent de l'organisation et de l'exploitation du pilotage dans les eaux côtières belges, les Bouches de l'Escaut et sur les trajets Anvers-Flessingue, Gand-Flessingue et sur l'Escaut supérieur jusqu'à Termonde, de la surveillance technique du matériel flottant et fixe et des installations le long de la côte et à Flessingue, de la réparation et de l'entretien des petits bâtiments de la Marine et du matériel de balisage ainsi que de l'inspection maritime et du jaugeage des navires.

2. Commissariats maritimes de la Côte et de l'Escaut.

Les commissariats maritimes ont la police maritime dans leurs attributions.

Enseignement :

a) Ecole supérieure de navigation à Anvers.

Elle assure la formation d'officiers de pont au long cours (2e, 3e et 4e années d'études).

b) Ecole de navigation à Ostende.

Elle assure la 1^{ère} année de formation des officiers de pont au long cours ainsi que l'écolage du personnel subalterne de pont et de cuisine.

53/0 — SUBSISTANCE

B. Buitendiensten

1. Zeegroepen van de Kust en van de Schelde

De zeegroepen zijn belast met de organisatie en de exploitatie van het loodswezen in de Belgische kustwateren, in de Scheldemonding, op de trajecten Antwerpen-Vlissingen, Gent-Vlissinge en op de Bovenschelde tot Dendermonde, met het technisch toezicht op het drijvend en vast materieel en op de installaties aan de Belgische kust en te Vlissingen, met de herstelling en het onderhoud van de kleine vaartuigen van het Zeewezen en van het bebakeningsmaterieel en met de zeevaartinspectie en de scheepsmeting.

2. Waterschoutskantoren van de Kust en van de Schelde

De waterschoutskantoren hebben de zeevaartpolitie onder hun bevoegdheid.

Onderwijs :

a) Hogere Zeevaartschool te Antwerpen

Ze staat in voor de opleiding van de koffersier ter lange omvaart (2^e, 3^e en 4^e studiejaar).

b) Zeevaartschool te Oostende.

Ze verzorgt het 1^{ste} jaar opleiding van de dekkoffers ter lange omvaart en de scholing van het ondergeschikt dek- en keukenspersoneel.

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	1 251	1 237	1 237	Organiek.
Non organique (1)	58	58	63	Niet-organiek (1)
Total	1 309	1 295	1 300	Totaal.
(1) Chômeurs	10	6	9	(1) Werklozen.
Stage des jeunes	32	36	36	Stage der jongeren.
Personnel auxiliaire	16	16	18	Hulppersoneel.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
01. Personnel. — Personeel :												
Rémunérations. — Bezoldigingen	1	53	11.03	01	27	—	1 444,7	1 408,5	1 403,6 (0,3)	—	—	—
Allocations. — Toelagen	1	53	11.04	01	30	—	200,0	200,0	207,1 (10,4)	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

Légende : zie tabel 01/0, blz.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sect. (3)	Art. (4)	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988 (8)	1987 (9)	1986 (10)	1988 (11)	1987 (12)	1986 (13)
02. Biens et Services. — Goederen en Diensten :												
Honoraires. — <i>Erelonen</i>	1	53	12.01	02	31	—	2,6	2,6	2,8	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	53	12.02	02	34	—	41,5	36,0	36,0	—	—	—
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>	1	53	12.05	02	43	—	60,3	56,2 (1,6)	60,2 (1,2)	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	53	12.07	02	49	—	0,4	0,4	0,1	—	—	—
Remboursement R.T.M. — <i>Terugbetaling R.M.T.</i>	1	53	12.42	02	57	P	271,7	280,9	235,4	—	—	—
Indemnités à des tiers. — <i>Vergoedingen aan derden</i>	1	53	33.01	02	26	—	0,3	0,3 (0,5)	0,2	—	—	—
03. Installations. — Installaties :												
Energie. — <i>Energie</i>	1	53	12.03	03	38	—	10,4	8,2 (0,5)	8,7	—	—	—
Loyers. — <i>Huur</i>	1	53	12.06	03	47	—	9,8	10,5 (0,3)	6,2 (0,1)	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting	2	53	74.01	06	92	I	39,5	35,3	30,1	—	—	—
07. Dépenses de fonctionnement des services. — Werkingskosten van de diensten	1	53	12.40	07	56	—	182,6	179,3 (0,7)	130,9	—	—	—
08. Passage d'eau Hoboken-Kruike. — Veerdienst Hoboken-Kruike	1	53	12.43	08	66	—	—	49,3	59,4	—	—	—
09. Comptables de l'Etat. — Rekenplichtigen van de Staat	1	53	33.03	09	39	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Total. — Totaal							2 263,9	2 267,6 (3,6)	2 180,7 (12,0)	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

COMMENTAIRE

Pour les articles 11.03 à 12.07, 33.01 et 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

Hormis les frais de fonctionnement proprement dits, le programme de subsistance a été complété par les articles et rubriques suivants :

0.2. Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (art. 12.42).

0.7. Dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime.

0.9. Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAAR

Voor de artikelen 11.03 tot 12.07, 33.01 en 74.01, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

Behalve de werkingskosten in de strikte zin werden aan het bestaansmiddelenprogramma volgende artikelen en rubrieken toegevoegd :

0.2. Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldiging, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (art. 12.42).

0.7. Werkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.

0.9. Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.

Activité 02 : Biens et services

Art. 12.42. — Remboursement à la R.T.M. des rémunérations du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine, etc.

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

Activiteit 02 : Goederen en Diensten

Art. 12.42. — Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldigingen van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen, enz.

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Classification économique
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	271,7	280,9	235,4	235,4	

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les traitements de son personnel mis à la disposition de l'Administration (service de pilotage le long de la côte belge) (art. 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des Transports maritimes).

Het krediet moet toelaten aan de Regie voor Maritiem Transport de wedden terug te betalen van haar personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur (dienst van het loodswezen langs de Belgische kust) (art. 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport).

Activité 07 : Dépenses de fonctionnement des services

Art. 12.40 — Dépenses de fonctionnement des services de pilotage, etc.

(En millions de francs)

Activiteit 07 : Werkingskosten van de diensten

Art. 12.40. — Werkingskosten der loodsdiensten, enz.

(In miljoenen franken)

Classification économique	1988	1987	1986		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	182,6	179,3 (0,7)	178,7	130,9	

	En milliers de francs		In duizend-tallen franken
A. Energie	21 023	A. Energie	21 023
B. Contrats, obligations, huiles, etc.	68 625	B. Contracten, verplichtingen, oliën, enz.	68 625
C. Epaves, avaries, etc.	8 000	C. Wrakken, averijen, enz.	8 000
D. Travaux et fournitures de biens non durables	46 191	D. Werken en leveringen van niet-duurzame goederen	46 191
E. Travaux, etc. à effectuer par la Régie des Transports Maritimes aux unités et services de la côte	38 700	E. Werken, enz., te verrichten door de Regie voor Maritiem Transport aan de eenheden en de diensten van de kust	38 700
Total	182 539	Totaal	182 539
Arrondi à	182 600	Afgerond	182 600

Activité 08 : Passage d'eau Hoboken-Kruibeke

Art. 12.43. — Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke. (pour mémoire)

(En millions de francs)

	1988	1987
	—	49,3

Activiteit 08 : Veerdienst Hoboken-Kruibeke

Art. 12.43. — Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke. (pro memorie)

(In miljoenen franken)

1986	
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
66,0	59,4

Activité 09 : Comptables de l'Etat

Art. 33.03. — Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat, ainsi que d'événements extraordinaires.

(En millions de francs)

	1988	1987
	0,1	0,1

Activiteit 09 : Rekenplichtigen van de Staat

Art. 33.03. — Verlies voortspruitende uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, alsmede uit buitengewone voorvallen.

(In miljoenen franken)

1986	
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
—	—

Crédit d'éventualité

53/1 — ETABLISSEMENT ET ENTRETIEN
DE CANAUX NAVIGABLES
SUR L'ESCAUT ET LE LONG DE LA COTE BELGE

Moyens en personnel :

Inclus dans le programme 53/0

Eventualiteitskrediet

53/1 — INRICHTING EN ONDERHOUD VAN
VAARWATERS OP DE
SCHELDE EN LANGSHEEN DE BELGISCHE KUST

Bezetting in personeel :

Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P (7)	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988 (8)	1987 (9)	1986 (10)	1988 (11)	1987 (12)	1986 (13)
0. Escaut occidental : éclairage, etc. — Westerschelde : verlichting, enz.	1	53	12.38	10	53	—	43,7	43,9	65,3	—	—	—
1. Enlèvement d'épaves de navires. — Verwijdering van scheepswrakken	2	53	73.04	11	97	I	5,0	—	—	5,0	—	—
2. Balisage des voies d'accès maritimes. — Bebakening mari- tieme toegangswegen	2	53	74.26	12	76	I	10,0	3,0	—	10,0	—	2,5
3. Etablissement d'une chaîne de radar. — Inrichting van een ra- darketen	2	53	74.17	13	50	I	1 200,0	751,1	142,3	211,8	208,6	—
							1 258,7	798,0	207,6	226,8	208,6	2,5

Légende : voir tableau 01/0, page

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAIRE

Les dépenses pour ce programme ont pour but d'assurer le déroulement aisé et sûr de la navigation, même par mauvais temps, ainsi qu'une utilisation optimale du personnel de pilotage mis en service.

1.0. Le traité du 23 octobre 1957 entre le Royaume de la Belgique et le Royaume des Pays-Bas, ratifié par la loi du 24 juin 1959, stipule que la Belgique est tenue de rembourser les dépenses exposées par les Pays-Bas, y compris les créances des exercices précédents, pour l'acquisition, le placement, l'entretien et la conservation des bouées lumineuses, des balises lumineuses et des feux à support ou des phares et de leurs constructions annexes, des balises et des échelles de marée ainsi que de l'entretien technico-civil et électromécanique des postes de la chaîne de radar, sur l'Escaut occidental en territoire néerlandais et les embouchures de l'Escaut.

Le «Règlement du service de pilotage desservant l'Escaut occidental et le Canal de Terneuzen» (trad.) du 19 avril 1966 établi entre les Pays-Bas et la Belgique fixe le mode de paiement des prestations réciproques pour le service de pilotage. L'accord belgo-néerlandais du 29 novembre 1978 modifié par échanges de notes diplomatiques des 26 et 30 septembre 1985, concernant l'aménagement d'une chaîne de radar le long de l'Escaut occidental et de ses embouchures prévoit une répartition entre les deux pays des dépenses concernées, ainsi que les frais d'exploitation.

1.1. Enlèvement des épaves de navires dans les voies d'accès maritime aux ports belges, y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves. En référence au Règlement de police et de la navigation pour la mer territoriale, les ports côtiers et les plages belges, il est établi comme critère que les épaves situées dans la zone des 3 milles (eaux territoriales) et dans le nouveau chenal d'accès maritime incombent aux Travaux publics, les autres étant à charge des Communications/Marine.

1.2. Achat de bouées destinées aux services maritimes d'Ostende et d'Anvers : remplacement des bouées perdues et complètement détruites et balisage de nouvelles routes de navigation.

1.3. Aménagement d'une chaîne de radar avec un système de télécommunications le long de l'Escaut et de la côte belge — exécution du traité belgo-néerlandais du 29 novembre 1978.

Objectifs :

— contribuer à :

- un écoulement aisé du trafic maritime,
- un éclusage aisé des navires en provenance et à destination de l'Escaut occidental,
- une utilisation optimale et efficiente des divers services de la navigation, parmi lesquels le service du pilotage,

— promouvoir :

- la sécurité du comportement dans la navigation,
- la sécurité des passes navigables,
- en cas d'accident, le maintien de la sécurité pour le reste du trafic maritime, ainsi que la limitation des conséquences pour les navires impliqués et les hommes à bord, pour l'infrastructure, le milieu et la population.

Activité 1.0 : Escaut occidental : éclairage, etc.

Art. 12.38. — Escaut occidental sur territoire néerlandais, etc. : éclairage, balisage, etc.

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

COMMENTAAR

De uitgaven voor dit programma hebben tot doel de scheepvaart vlot en veilig te laten verlopen, ook bij ongunstige weersomstandigheden, alsmede een optimale benutting van het ingeschakelde loodsenpersoneel te bekomen.

1.0. Het verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden van 23 oktober 1957, bekrachtigd bij wet van 24 juni 1959, bepaalt dat België de door Nederland gedane uitgaven, inbegrepen de schuldvorderingen van vorige dienstjaren, voor de aanschaffing, de plaatsing, het onderhoud en de instandhouding van lichtboeien, lichtbakens, lichtopstanden of lichttorens met bijbehorende opstellen, bakens en peilschalen, alsmede het civieltechnisch en elektromechanisch onderhoud van de walradarketen-posten, op de Westerschelde op Nederlands grondgebied en de Scheldemonden, dient terug te betalen.

De «Regeling betreffende de loodsdienst voor en op de Westerschelde en op het Kanaal van Terneuzen» van 19 april 1966 tussen Nederland en België bepaalt de wijze van vereffening van de wederzijdse prestaties voor de loodsdienst. De Belgisch-Nederlandse overeenkomst van 29 november 1978, gewijzigd bij diplomatieke notawisseling van 26 en 30 september 1985, inzake het aanleggen van een walradarketen langs de Westerschelde en haar mondingen voorziet een verdeling tussen beide landen van de hieraan verbonden uitgaven, alsmede van de exploitatiekosten.

1.1. Verwijderen van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijderen der wrakken. Onder verwijzing naar het Politie- en Scheepvaartreglement voor de Belgische territoriale zee, kusthavens en stranden is als criterium gesteld dat de wrakken binnen de 3-mijlszone (territoriale wateren) en in de nieuwe toegangseul op zee ten laste vallen van Openbare Werken, en dat deze buiten die zone voor rekening komen van Verkeerswezen/Zeewezen.

1.2. Aankoop van boeien bestemd voor de zeediensten te Oostende en te Antwerpen : vervanging van verloren en totaal vernielde boeien en bebakening van nieuwe vaarroutes.

1.3. Aanleg van een walradarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust — uitvoering van het Belgisch-Nederlands verdrag van 29 november 1978.

Doelstellingen :

— het leveren van een bijdrage aan :

- een vlotte doorstroming van het scheepvaartverkeer,
- een vlotte versassing van de schepen van en naar de Westerschelde,
- een vlotte en efficiënte inzet van de diverse diensten aan de scheepvaart, waaronder de loodsdienst,

— het bevorderen :

- van een veilig vaargedrag,
- van de veiligheid van de vaarwaters,
- bij ongevallen, van de veilige voortgang van het overige scheepvaartverkeer alsmede het beperken van de gevolgen voor de betrokken schepen en opvarenden, voor de infrastructuur, het milieu en de bevolking.

Activiteit 1.0 : Westerschelde : verlichting, enz.

Art. 12.38. — Westerschelde op Nederlands grondgebied, enz. : verlichting, bebakening, enz.

(Zie ook artikel 4 in de wettekst.)

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	43,7	43,9	42,2	65,3

— Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas du 23 octobre 1957, approuvé par la loi du 24 juin 1959, arrangement concernant le service de pilotage du 19 avril 1966, et la convention du 29 novembre 1978 entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas modifiée par échanges de notes diplomatiques des 26 et 30 septembre 1985.

— Dépenses pour l'acquisition, le placement, l'entretien et la conservation des bouées lumineuses, des balises lumineuses et des feux à support ou des phares et de leurs constructions annexes, ainsi que des balises et des échelles de marée sur l'Escaut occidental et ses embouchures; prestations réciproques pour le service de pilotage, etc., y compris l'entretien de la chaîne de radar, ainsi que les frais d'exploitation.

a) Chaîne de radar restreinte : entretien technico-civil et électromécanique	F 6 000 000
b) Entretien des bouées lumineuses	32 000 000
c) Entretien des feux à support ou des phares et des échelles de marée	1 300 000
d) Salaires des gardiens de phare	300 000
e) Décompte des prestations réciproques	1 500 000
f) Emploi du poste d'observation néerlandais ...	100 000
g) Réparation des bouées avariées	2 500 000
	43 700 000

Activité 1.1. : Enlèvement d'épaves de navires

Art. 73.04. — Enlèvement d'épaves de navires, etc.

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 101 154 538
Engagements 1986	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
Crédits 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	5 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	101 154 538
Ordonnancements 1986	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
Crédits 1987	—
Autorisations nouvelles 1988	5 000 000

— Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden van 23 oktober 1957, bekrachtigd bij wet van 24 juni 1959, regeling loodsdienst van 19 april 1966, en Belgisch-Nederlandse overeenkomst van 29 november 1978 gewijzigd bij diplomatieke notawisseling van 26 en 30 september 1985.

— Uitgaven voor de aanschaffing, de plaatsing, het onderhoud en de instandhouding van lichtboeien, lichtbakens en lichtopstanden of lichttorens met bijbehorende opstellen, alsmede van de bakens en de peilschalen op de Westerschelde en haar mondingen; wederzijdse prestaties voor de loodsdienst, enz., met inbegrip van het civieltechnisch en elektromechanisch onderhoud van de walradarketen, alsmede exploitatiekosten.

a) Bepaalde walradarketen : het civieltechnisch en elektromechanisch onderhoud	F 6 000 000
b) Onderhoud lichtboeien	32 000 000
c) Onderhoud lichttorens, lichtopstanden en peilschalen	1 300 000
d) Bezoldiging lichtwachters	300 000
e) Verrekening wederzijdse prestaties	1 500 000
f) Medegebruik uitkijkpost	100 000
g) Herstelling van door aanvaring beschadigde boeien, lichtbakens	2 500 000
	43 700 000

Activiteit 1.1. : Verwijdering van scheepswrakken

Art. 73.04. — Verwijdering van scheepswrakken, enz.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F 101 154 538
Vastleggingen 1986	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	5 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	101 154 538
Ordonnanceringen 1986	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	—
Nieuwe machtigingen 1988	5 000 000

Le 8.9.1983, le C.M.C.E.S. a approuvé la proposition relative à la passation d'un marché de gré à gré avec la «Tijdelijke Vereniging voor Bergingswerken» pour l'étude et l'enlèvement d'épaves dans les voies d'accès maritimes aux ports de mer belges. Ce marché de gré à gré représente un contrat-cadre pour la durée de 6 ans.

Des marchés partiels seront passés pour l'étude et l'enlèvement éventuel d'épaves.

Activité 1.2 : Balisage

Art. 74.26. — *Balisage des voies d'accès maritimes (ancien article 74.13)*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F 14 629 243
Engagements 1986	2 504 569

Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
--	---

Crédits 1987	—
--------------------	---

Autorisations nouvelles 1988	10 000 000
------------------------------------	------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	14 622 169
--	------------

Ordonnancements 1986	—
----------------------------	---

Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
--	---

Crédits 1987	3 000 000
--------------------	-----------

Autorisations nouvelles 1988	10 000 000
------------------------------------	------------

Ce crédit est destiné à l'achat de bouées pour les services maritimes d'Ostende et d'Anvers en vue du :

- remplacement de bouées perdues et entièrement détruites
- balisage de nouvelles voies de navigation

Sur l'Escaut (territoire belge) et en mer tout disséminées quelque 120 bouées au total.

Op 8.9.1983 heeft het M.C.E.S.C. het voorstel goedgekeurd houdende het sluiten van een onderhandse overeenkomst met de «Tijdelijke Vereniging voor Bergingswerken» voor de studie en ruiming van wrakken in de maritieme toegangswegen tot de Belgische Zeehavens. Die onderhandse overeenkomst is een raamopdracht voor de duur van 6 jaar.

Deelopdrachten zullen worden geplaatst voor de studie en eventuele ruiming van wrakken.

Activiteit 1.2 : Bebakening

Art. 74.26. — *Bebakening van de maritieme toegangswegen (vroeger artikel 74.13).*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F 14 629 243
Vastleggingen 1986	2 504 569

Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
--	---

Kredieten 1987	—
----------------------	---

Nieuwe machtigingen 1988	10 000 000
--------------------------------	------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	14 622 169
---------------------------------------	------------

Ordonnanceringen 1986	—
-----------------------------	---

Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
--	---

Kredieten 1987	3 000 000
----------------------	-----------

Nieuwe machtigingen 1988	10 000 000
--------------------------------	------------

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van boeien voor de Zeediensten te Oostende en te Antwerpen, voor de :

- vervanging van verloren en totaal vernielde boeien
- bebakening van nieuwe vaarroutes

Op de Schelde (Belgisch gedeelte) en op zee liggen in totaal circa 120 boeien uit.

*Activité 1.3 : Etablissement d'une chaîne de radar*Art. 74.17. — *Etablissement d'une chaîne de radar, etc.**Engagements :*

Engagements 1985 et antérieurs	F 3 696 926 228
Engagements 1986	—

Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
--	---

Crédits 1987	208 600 000
--------------------	-------------

Autorisations nouvelles 1988	211 800 000
------------------------------------	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	663 908 771
--	-------------

Ordonnancements 1986	124 333 256
----------------------------	-------------

Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987.	—
--	---

Crédits 1987	751 100 000
--------------------	-------------

Autorisations nouvelles 1988	1 200 000 000
------------------------------------	---------------

Exécution de la convention belgo-néerlandaise du 29 novembre 1978. Entre les deux pays et la « N.V. Philips Bedrijven » a été conclu le 23 décembre 1985 un marché pour la réalisation d'une chaîne de radar le long de l'Escaut occidental et de la côte belge. Les crédits sollicités sont destinés à :

- compenser la différence de cours de change ainsi que des travaux et fournitures supplémentaires.
- au financement de la dépense résultant de la révision du prix suite à la clause « hausse-baisse » figurant dans le contrat.

*Activiteit 1.3 : Inrichting van een radarketen*Art. 74.17. — *Inrichting van een radarketen, enz.**Vastleggingen :*

Vastleggingen 1985 en vorige	F 3 696 926 228
------------------------------------	-----------------

Vastleggingen 1986	—
--------------------------	---

Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
--	---

Kredieten 1987	208 600 000
----------------------	-------------

Nieuwe machtigingen 1988	211 800 000
--------------------------------	-------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	663 908 771
---------------------------------------	-------------

Ordonnanceringen 1986	124 333 256
-----------------------------	-------------

Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
--	---

Kredieten 1987	751 100 000
----------------------	-------------

Nieuwe machtigingen 1988	1 200 000 000
--------------------------------	---------------

Uitvoering van de Belgisch-Nederlandse overeenkomst van 29 november 1978. Tussen beide landen en de « N.V. Philips Bedrijven » werd op 23 december 1985 een overeenkomst gesloten met het oog op de realisatie van een walradarketen langs de Westerschelde en de Belgische kust. De gevraagde kredieten zijn bestemd voor :

- de verrekening van de wisselkoersverschillen en van meerwerken en -leveringen.
- de prijsherkiezing ingevolge de in het contract opgenomen « hausse-baisse » clause.

53/2 — MARINE MARCHANDE
(CONVENTIONS INTERNATIONALES, PROMOTION
ET DEVELOPPEMENT DE LA FLOTTE,
INSPECTION MARITIME ET SERVICE DE JAUGEAGE)

Moyens en personnel : inclus dans le programme 53/0.

53/2 — KOOPVAARDIJ
(INTERNATIONALE VERDRAGEN, BEVORDERING
EN ONTWIKKELING VAN DE VLOOT,
ZEEVAARTINSPECTIE EN SCHEEPSMEETDIENST)

Bezetting in personeel : inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sect. (3)	Art. (4)	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs — In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988 (8)	1987 (9)	1986 (10)	1988 (11)	1987 (12)	1986 (13)
2.0. Centre national info maritime. — Nationaal centrum maritieme info	1	53	12.37	20	60	—	1,6	1,6	1,6	—	—	—
2.2. Respect des engagements inter- nationaux. — Nakomen van internationale verbintenissen :												
Association internationale, signalisa- tion maritime, Paris. — Association internationale, signalisation mari- time, Parijs	1	53	34.08	22	76	—	0,3	0,3	0,2	—	—	—
Contribution Port State Control. — Bijdrage Port State Control	1	53	34.09	22	79	—	1,0	1,0	0,6	—	—	—
OMI, Londres : contribution. — IMO, Londen : bijdrage	1	53	34.10	22	82	—	3,5	3,9	4,0	—	—	—
Patrouille Atlantique Nord. — Pa- trouille Noordatlantische Oceaan .	1	53	34.11	22	85	—	2,6	2,6	2,5	—	—	—
2.3. Marine marchande et pêche maritime : intérêts sur prêts. — Koopvaardij en zeevisserij : interessen op leningen	1	53	41.04	23	31	F	363,0	320,0	410,0	—	—	—
2.4. Marine marchande et pêche maritime : garantie avances. — Koopvaardij en zeevisserij : waarborg voorschotten	1	53	03.01	24	69	F	—	321,0	1,1	—	—	—
Marine marchande et pêche maritime : garantie avances. — Koopvaardij en zeevisserij : waarborg voorschotten	2	53	61.05	24	05	F	1,0	—	—	—	—	—
2.5. Marine marchande et pêche maritime : primes arrêt définitif pêche maritime. — Koopvaardij en zeevisserij : beëindigingspremies zeevisserij.	2	53	51.01	25	01	—	18,0	30,0	42,0	—	—	—
2.6. Marine marchande et pêche maritime : alimentation fonds. — Koopvaardij en zeevisserij : spijsing fonds	2	53	61.02	26	95	F	—	—	—	—	—	—
Total. — Totaal.							391,0	680,4	462,0	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAIRE

Ce programme d'activités comporte l'incidence budgétaire des missions de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure en ce qui concerne la marine marchande. Ces missions englobent la politique maritime nationale et internationale, plus spécialement pour ce qui est de la marine marchande et de la pêche maritime, l'organisation de l'enseignement maritime, la collation de brevets maritimes, la délivrance de documents maritimes, la réglementation de la navigation de plaisance, la police maritime, l'inspection maritime, le jaugeage, la législation maritime, la réglementation et le contentieux, la politique portuaire nationale et la défense maritime civile.

A. Subvention aux associations maritimes nationales

2.0. Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime

Subvention accordée à un centre qui, par l'information et la documentation, doit contribuer à mieux faire connaître et apprécier la navigation, le transport maritime et les possibilités de carrière que la marine marchande peut offrir aux jeunes.

2.1. Subvention de l'Etat au « Redersfonds » (Fonds des Armateurs A.S.B.L.)

Subvention octroyée au Fonds en vue du maintien et du renouvellement des armements à la pêche maritime (Fonds des Armateurs) (pour mémoire).

2.2. Respect des engagements internationaux

— Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale concernant les conventions internationales sur la pollution de la mer, la sécurité de la navigation, le transport de cargaisons dangereuses, les navires-citernes pour le transport de produits chimiques, les méthaniers (exécution de la loi du 26 juin 1951).

— Cotisation de la Belgique à l'« Association internationale de Signalisation maritime » à Paris.

— Quote-part de la Belgique dans les frais d'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord. Cette contribution résulte de la loi du 21 janvier 1966 portant approbation de la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer.

— Mémorandum d'accord de Paris : Contribution au secrétariat et au centre d'information pour le contrôle de navires sous-standard par l'Etat portuaire.

B. Maintien et extension de la marine marchande et de la pêche maritime

Subventions-intérêts

2.3. Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

Le Fonds doit permettre à l'Etat d'intervenir dans les intérêts sur prêts accordés par les organismes de crédit agréés par la loi du 23 août 1948 (art. 1^{er}, c) tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

2.4. Garantie

Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédits accordés en application de l'article 1^{er}, b, de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

COMMENTAAR

Dit activiteitenprogramma geeft de budgettaire weerslag weer van de opdrachten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart i.v.m. de koopvaardij. Deze opdrachten behelzen de nationale en internationale maritieme politiek meer speciaal i.v.m. de handels- en zeevisserijvloot, de organisatie van het maritiem onderwijs, het verlenen van zeevaartbrevetten, het uitreiken van de scheepsdocumenten, de reglementering van de pleziervaart, de zeevaartpolitie, de zeevaartinspectie, de scheepsmeting, de maritieme wetgeving en de reglementering en de geschillen, het nationaal havenbeleid en de burgerlijke maritieme defensie.

A. Toelagen aan nationale maritieme verenigingen

2.0. Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie

Toelage aan een centrum dat door informatie en documentatie moet bijdragen tot het beter leren kennen en waarderen van de zeevaart, het zeevervoer en de loopbaanmogelijkheden die de koopvaardij aan de jeugd kan bieden.

2.1. Staatstoelage aan het Redersfonds V.Z.W.

Toelage aan het Fonds tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij (Redersfonds) (pro memorie).

2.2. Nakomen van internationale verbintenissen

— Bijdrage van België aan de Intergouvernementale Maritieme Organisatie i.v.m. internationale conventies betreffende verontreiniging van de zee, veiligheid van de scheepvaart, vervoer van gevaarlijke ladingen, chemische tankers, gastankers (uitvoering van de wet van 26 juni 1951).

— Bijdrage van België aan de « Association internationale de Signalisation maritime » te Parijs.

— Aandeel van België in de onkosten van de organisatie van een patrouilledienst voor het waarnemen van ijsbergen in de Noordatlantische Oceaan. Deze bijdrage vloeit voort uit de wet van 21 januari 1966 tot goedkeuring van het internationaal verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee.

— Memorandum van overeenstemming van Parijs : Bijdrage aan het secretariaat en het informatiecentrum voor controle van sub-standaardschepen door de Havenstaat.

B. Instandhouding en uitbreiding van de Belgische handels- en zeevisserijvloot

Toelagen op intresten

2.3. Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie

Het Fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de erkende kredietinstellingen ingevolge de wet van 23 augustus 1948 (art. 1, littera c) strekkende tot het instandhouden en uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot.

2.4. Waarborg

Transfer naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van artikel 1, littera b van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het instandhouden en uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot.

2.5. *Prime d'arrêt définitif*

Octroi par l'Etat d'une prime d'arrêt définitif pour les bâtiments non rentables retirés de l'activité de la pêche maritime dans les eaux de la C.E.E. L'objectif poursuivi est d'ajuster la capacité de production aux possibilités de pêche (limitée par les quotas) (exécution de l'arrêté royal du 29 juin 1984).

2.6. *Fonds*

Création d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime. Alimentation du Fonds prévue par la loi du 23 août 1948.

Activité 2.0 : Centre national d'information maritime

Art. 12.37. — *Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime*

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	1,6	1,6	1,6	1,6

Crédit destiné à l'octroi d'une subvention pour l'encouragement et le soutien au centre dans son action en faveur de la marine marchande belge et des ports nationaux.

Activité 2.2 : Respect des engagements internationaux

Art. 34.08. — *Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).*

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	0,3	0,3	0,3	0,2

L'Administration est membre « A » de l'A.I.S.M.

La cotisation s'élève à 8 000 francs suisse par an, soit une valeur en FB estimée à 208 000 francs.

2.5. *Beëindigingspremie.*

Toekennen door de Staat van een premie voor het aan de zeevisserij in de EEG-wateryn onttrekken van onrendabele visserijvaartuigen. Hiermee wil men de aanpassing van de produktiecapaciteit aan de vangstmogelijkheden (beperkt door de quota) bekomen (uitvoering van het koninklijk besluit van 29 juni 1984).

2.6. *Fonds*

Oprichten van een Fonds bestemd tot in stand houden en tot uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot. Spijzing van het Fonds voorzien bij de wet van 23 augustus 1948.

Activiteit 2.0. : Nationaal Centrum voor maritieme informatie

Art. 12.37. — *Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.*

(In miljoenen franken)

Kredieten bestemd voor het verlenen van een staatstoelage als steun en aanmoediging aan het centrum in zijn werking ten voordele van de Belgische koopvaardij en de nationale havens.

Activiteit 2.2. : Nakomen van internationale verbintenissen

Art. 34.08. — *Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).*

(In miljoenen franken)

Het Bestuur is lid « A » van de A.I.S.M.

Het lidgeld bedraagt 8 000 Zwitserse frank per jaar, zijnde een waarde in BF van ongeveer 208 000 frank.

Art. 34.09. — Contribution dans le cadre du Mémorandum d'Entente de Paris « Port State Control ».

(En millions de francs)

Art. 34.09. — Bijdrage in het kader van het Memorandum van overeenstemming van Parijs « Port State Control ».

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	1,0	1,0	1,0	0,6	

Memorandum d'Entente de Paris concernant le contrôle des navires par l'Etat du Port, ainsi que l'Accord financier y afférent, signé à Paris le 26 janvier 1982.

Crédit destiné à couvrir la contribution pour l'exercice 1988 de la Belgique aux frais de Secrétariat (Ministère des Transports et des Travaux publics) aux Pays-Bas, ainsi que la contribution belge au système d'information y afférent, prévues par le Mémorandum d'Entente sur le contrôle des navires par l'Etat du Port.

Art. 34.10. — Contribution de la Belgique à l'O.M.I. (Londres).

(Voir aussi l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

Memorandum van Overeenstemming van Parijs, houdende controle van de schepen door de Havenstaat, alsmede het bijhorend Financieel Akkoord, ondertekend te Parijs op 26 januari 1982.

Krediet bestemd om de bijdrage voor 1988 van België aan het Secretariaat (Ministerie van Verkeer en Waterstaat) in Nederland, alsmede de bijdrage voor het hieraan verbonden informatiesysteem voorzien in het Memorandum van Overeenstemming van Parijs te dekken.

Art. 34.10. — Bijdrage van België aan de I.M.O. (Londen).

(Zie ook artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	3,5	3,9	4,4	4,0	

Loi du 26 juin 1951.

Ce crédit est destiné à couvrir la cotisation à l'O.M.I. relative à ses frais de fonctionnement. Le calcul de cette cotisation est basé sur un montant fixe par Etat membre, augmenté d'une part additionnelle en fonction de la flotte marchande sous drapeau national.

Ainsi, elle était fixée à 85 901 dollars U.S. pour l'année 1987, et ce sans tenir compte des soldes dus pour des années antérieures.

A l'occasion de l'assemblée générale en novembre 1987, une révision à la hausse du calcul des contributions à l'O.M.I. est envisagée. La cotisation belge pour 1988 sera fixée à quelque 90 000 U.S. dollars.

Art. 34.11. — Quote-part de la Belgique dans les frais des services de patrouille, etc.

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

Wet van 26 juni 1951.

Dit krediet is bestemd om de bijdrage aan de I.M.O. te dekken in verband met haar werkingskosten. De berekening van die bijdrage berust op een vast bedrag per lidstaat, verhoogd met een additionele toeslag wegens koopvaardijvloot onder nationale vlag.

Zij bedroeg aldus voor 1987 85 901 U.S. dollar, zonder rekening te houden met achterstallige saldi voor vorige jaren.

Naar aanleiding van de Algemene Vergadering van november 1987 wordt in de IMO een herberekening van de bijdragen à la hausse gepland, waarbij de Belgische bijdrage voor 1988 zal vastgesteld worden op circa 90 000 U.S. dollar.

Art. 34.11. — Aandeel van België in de onkosten voortvloeiend uit de patrouillediensten, enz.

(Zie ook artikel 4 in de wettekst).

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	2,6	2,6	4,5	2,5	

Loi du 21 janvier 1966 concernant la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (Convention de Londres 17 juin 1960).

Le crédit doit permettre de couvrir les frais concernant l'année 1988 ainsi que les arriérés de frais pour les années précédentes.

Activité 2.3 : Marine marchande et pêche maritime

Intérêts sur prêts :

Art. 41.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.*

(En millions de francs)

Wet van 21 januari 1966 tot goedkeuring van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (conventie van Londen 17 juni 1960).

Het krediet moet toelaten de kosten te dekken met betrekking tot 1988 alsmede de achterstallen voor de voorgaande jaren.

Activiteit 2.3 : Koopvaardij en zeevisserij

Interessen op leningen :

Art. 41.04. — *Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie, enz.*

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	363,0	320,0	410,0	410,0

Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements de crédit autorisés conformément à la loi du 23 août 1948. Les sommes prévues à cet article doivent servir à l'alimentation du Fonds prévu à l'article 60.01.A. du Titre IV, Section particulière, du budget.

TABLEAU AFFERENT A UN FONDS

(En francs)

Staatstussenkomst in de interesten op leningen toegestaan door de gemachtigde kredietinstellingen, ingevolge de wet van 23 augustus 1948. De op dit artikel voorziene gelden, moeten dienen om het Fonds, voorzien in artikel 60.01.A. van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de begroting te stijven.

TABEL MET BETREKKING TOT EEN FONDS

(In franken)

Fonds (60.01.A)		Fonds (60.01.A)
<i>Mission statutaire du fonds :</i>		<i>Statutaire opdracht van het fonds :</i>
Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit (Loi du 23 août 1948, art. 1 ^{er} , litt. C).		Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de gemachtigde kredietinstellingen (Wet van 23 augustus 1948, art. 1, litt. C).
Année 1987 — Dépenses totales	407 000 000	Jaar 1987 — Totale uitgaven.
<i>Recettes 1988 :</i>		<i>Ontvangsten 1988 :</i>
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1988	47 222 807	Overgedragen saldo op 1 januari 1988.
Recettes budgétaires	363 000 000	Begrotingsontvangsten.
Recettes autres	—	Andere ontvangsten.
Total recettes	410 222 807	Totaal ontvangsten.
Dépenses 1988	410 000 000	Uitgaven 1988.
Total dépenses	410 000 000	Totaal uitgaven.
Solde à nouveau au 31 décembre 1988	222 807	Nieuw saldo op 31 december 1988.
Encours en engagements au 1 ^{er} janvier 1988	—	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1988.
Engagements envisagés pour 1988 = (a)	—	Voorziene vastleggingen voor 1988 = (a).
<i>Autorisations en engagements 1988</i>		<i>Gemachtigde vastleggingen in 1988 :</i>
Reliquat au 1 ^{er} janvier 1988 = (b)	—	Overschot op 1 januari 1988 = (b).
Nouvelles autorisations 1988 = (c)	—	Nieuwe machtigingen 1988 = (c).
Autorisations totales 1988 : (b) + (c)	—	Totale machtigingen 1988 = (b) + (c).
Reliquat au 31 décembre 1988 = (b) + (c) - (a) ..	—	Overschot op 31 december 1988 = (b) + (c) - (a).
Avances de Trésorerie 1988	—	Thesaurievoorschotten 1988.

Activité 2.4 : Marine marchande et pêche maritime

Garanties avances

Art. 03.01. — Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts (pour mémoire).

(En millions de francs)

Activiteit 2.4 : Koopvaardij en zeevisserij

Waarborg voorschotten

Art. 03.01. — Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen (pro memorie).

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	—	321,0	1,0	1,1	

Les dépenses seront désormais effectuées à charge de l'article 61.05, section 52, Titre II.

Art. 61.05. — Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts (ancien article 03.01, section 52, Titre I^{er}).

(En millions de francs)

De uitgaven zullen voortaan uitgevoerd worden ten laste van artikel 61.05, sectie 52, Titel II.

Art. 61.05. — Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen (vroeger artikel 03.01, sectie 52, Titel I).

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	1,0	—	—	—	

Selon la loi du 23 août 1948, le Ministre est autorisé à accorder la garantie de l'Etat pour les opérations de crédit réalisées par les institutions de crédit reconnues dans le cadre de ladite loi. Pour permettre en tout temps d'observer les engagements pris, on dispose sur l'article 60.03.A — Titre IV — Section particulière, par alimentation au moyen de l'article 03.01, d'un fonds de garantie nommé « Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche ». Ce fonds de garantie disposait au 1^{er} mai 1987 d'un montant de 24 949 266 francs.

Ingevolge de wet van 23 augustus 1948 is de Minister gemachtigd de staatswaarborg toe te kennen voor de kredietverrichtingen die door de erkende kredietinstellingen, binnen het kader van de bedoelde wet werden tot stand gebracht. Om het mogelijk te maken, te allen tijde, de aangegane verbintenissen na te leven, beschikt men op het art. 60.03 A — Titel IV — Afzonderlijke sectie, door spijzing bij art. 03.01, over een waarborgfonds genaamd « Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor uitbreiding van de handels- en vissersvloot ». Dit waarborgfonds beschikte op 1 mei 1987 over een bedrag van 24 949 266 frank.

TABLEAU AFFERENT A UN FONDS

(En francs)

TABEL MET BETREKKING TOT EEN FONDS

(In franken)

Fonds (60.03.A)		Fonds (60.03.A)
Mission statutaire du fonds :		Statutaire opdracht van het fonds :
Garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1 — litt. B)		Waarborgen van kredietvoorschotten bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels-en vissersvloeten (art. 1 — litt. B).
Année 1987 — Dépenses totales	319 000 000	Jaar 1987 — Totale uitgaven.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Fonds (60.03.A)		Fonds (60.03.A)
<i>Recettes 1988 :</i>		<i>Ontvangsten 1988 :</i>
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1988	26 538 000	Overgedragen saldo op 1 januari 1988.
Recettes budgétaires	1 000 000	Begrotingsontvangsten.
Recettes autres	—	Andere ontvangsten.
Total recettes	27 538 000	Totaal ontvangsten.
<i>Dépenses 1988</i>	—	<i>Uitgaven 1988.</i>
Total dépenses	27 538 000	Totaal uitgaven.
Solde à nouveau au 31 décembre 1988	—	Nieuw saldo op 31 december 1988.
Encours en engagements au 1 ^{er} janvier 1988	—	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1988.
Engagements envisagés pour 1988 = (a)	—	Voorziene vastleggingen voor 1988 = (a).
<i>Autorisations en engagements 1988</i>		<i>Gemachtigde vastleggingen in 1988 :</i>
Reliquat au 1 ^{er} janvier 1988 = (b)	—	Overschot op 1 januari 1988 = (b).
Nouvelles autorisations 1988 = (c)	—	Nieuwe machtigingen 1988 = (c).
Autorisations totales 1988 : (b) + (c)	—	Totale machtigingen 1988 = (b) + (c).
Reliquat au 31 décembre 1988 = (b) + (c) - (a)	—	Overschot op 31 december 1988 = (b) + (c) - (a).
Avances de Trésorerie 1988	—	Thesaurievoorschotten 1988.

*Activité 2.5 : Marine marchande et pêche maritime**Primes arrêt définitif*

Art. 51.01. — Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.

(En millions de francs)

*Activiteit 2.5 : Koopvaardij en zeevisserij**Beëindigingspremies zeevisserij*

Art. 51.01 — Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	18,0	30,0	15,0	42,0

Arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'octroi d'une prime d'arrêt définitif pour les bâtiments retirés de l'activité de la pêche maritime.

Tenant compte qu'un tonnage de 600 TJB sera mis hors service, il faut prévoir en 1988 pour $600 \times 30\,000 \text{ F} = 18\,000\,000 \text{ F}$ de primes à politique inchangée.

Koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de toekenning van een beëindigingspremie voor de vaartuigen die onttrokken worden aan de zeevisserijactiviteit.

Rekening houdend dat een uit de vaart te nemen tonnage van 600 BRT mag verwacht worden, betekent dit $600 \times 30\,000 \text{ F} = 18\,000\,000 \text{ F}$ aan premies voor 1988 bij ongewijzigd beleid.

Activité 2.6 : Marine marchande et pêche maritime

Alimentation fonds

Art. 61.02. — Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (pour mémoire).

(En millions de francs)

Activiteit 2.6 : Koopvaardij en zeevisserij

Spijzing fonds

Art. 61.02. — Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (pro memorie).

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	—	—	—	

TABLEAU AFFERENT A UN FONDS

(En francs)

TABEL MET BETREKKING TOT EEN FONDS

(In franken)

Fonds (60.02.A)		Fonds (60.02.A)
<i>Mission statutaire du fonds :</i>		<i>Statutaire opdracht van het fonds :</i>
Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948)		Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).
Année 1987 — Dépenses totales	3 346 000 000	Jaar 1987 — Totale uitgaven.
<i>Recettes 1988 :</i>		<i>Ontvangsten 1988 :</i>
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1988	1 568 216 864	Overgedragen saldo op 1 januari 1988.
Recettes budgétaires	—	Begrotingsontvangsten.
Recettes autres	3 600 000 000	Andere ontvangsten.
Total recettes	5 168 216 864	Totaal ontvangsten.
Dépenses 1988	3 025 000 000	<i>Uitgaven 1988.</i>
Total dépenses	3 025 000 000	Totaal uitgaven.
Solde à nouveau au 31 décembre 1988	2 143 216 864	Nieuw saldo op 31 december 1988.
Encours en engagements au 1 ^{er} janvier 1988	—	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1988.
Engagements envisagés pour 1988 = (a)	—	Voorziene vastleggingen voor 1988 = (a).
<i>Autorisations en engagements 1988 :</i>		<i>Gemachtigde vastleggingen in 1988 :</i>
Reliquat au 1 ^{er} janvier 1988 = (b)	—	Overschot op 1 januari 1988 = (b).
Nouvelles autorisations 1988 = (c)	—	Nieuwe machtigingen 1988 = (c).
Autorisations totales 1988 = (b) + (c)	—	Totale machtigingen 1988 = (b) + (c).
Reliquat au 31 décembre 1988 = (b) + (c) - (a) ..	—	Overschot op 31 december 1988 = (b) + (c) - (a).
Avances de Trésorerie 1988	—	Thesaurievoorschotten 1988.

53/3 — INFRASTRUCTURE ET BATEAUX DE SERVICE

Moyens en personnel inclus dans le programme 53/0.

53/3 — INFRASTRUCTUUR EN DIENSTVAARTUIGEN

Bezetting in personeel inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit. (2)	Sect. (3)	Art. (4)	Lit. (5)	C.D. (6)	R I F P (7)	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
3.0. Marine : bâtiments, travaux. — Zeewezen : gebouwen, werken.	2	53	73.01	30	10	I	5,0	20,0	4,0	5,0	20,0	9,1
3.1. Construction d'unités de navigation. — Bouw van varende eenheden	2	53	74.25	31	92	I	125,0	185,0	214,6	520,0	455,0	—
Total. — Totaal.							130,0	205,0	218,6	525,0	475,0	9,1

Légende : voir tableau 01/0, page

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAIRE

Il s'agit en fait des instruments de gestion nécessaires à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure pour remplir de façon optimale les missions qui lui sont confiées en vertu d'actes internationaux, de lois et de règlements nationaux. Les projets résultent des besoins fonctionnels de la navigation en général ou de l'Administration en particulier : sécurité de la navigation et des personnes à bord tant au niveau opérationnel qu'au niveau de la police.

3.0. Immeubles, travaux : aménagement de postes d'amarrage pour petits bâtiments, remplacement des signaux de circulation, de tempête et de marée dans les ports côtiers, menus travaux d'adaptation aux immeubles, etc.

3.1. Construction de bateaux de service : bateaux hydrographiques, remorqueurs, bateaux-pilotes, vedettes de rade, bateaux de balisage, bateaux et canots de sauvetage, y compris l'aménagement, le renouvellement et la modernisation de l'équipement.

Activité 3.0 : Marine : bâtiments, travaux

Art. 73.01. — Bâtiments, travaux, etc.

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs.....F	263 682 885
Engagements 1986	9 066 805
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	20 000 000
Autorisations nouvelles 1988	5 000 000

COMMENTAAR

In wezen het beleidsinstrumentarium, noodzakelijk voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart om de opdrachten opgelegd krachtens internationale akten, nationale wetten en reglementen optimaal uit te voeren. De projecten spruiten voort uit de functionele behoeften waaraan de scheepvaart in het algemeen hetzij het Bestuur in het bijzonder nood heeft : veiligheid van de scheepvaart en opvarenden zowel operationeel als politieel.

3.0. Gebouwen, werken : aanleg van ligplaatsen voor kleine schepen, vervanging van verkeers-, storm- en getijseinen in de kusthavens, kleine aanpassingswerken aan gebouwen, enz.

3.1. Bouw van dienstvaartuigen : hydrografische vaartuigen, sleepboten, loodsboten, redebotten, betonningsvaartuigen, reddingsvaartuigen en -boten, met inbegrip van de aanpassing, vernieuwing en modernisering van uitrusting.

Activiteit 3.0 : Zeewezen : gebouwen, werken

Art. 73.01. — Gebouwen, werken, enz.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F	263 682 885
Vastleggingen 1986		9 066 805
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987		—
Kredieten 1987		20 000 000
Nieuwe machtigingen 1988		5 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	251 714 749
Ordonnancements 1986	3 970 857
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	20 000 000
Autorisations nouvelles 1988	5 000 000

Crédits destinés aux divers menus travaux d'adaptation à des bâtiments (y compris les bâtiments de service à Flessingue), emplacement des bateaux de sauvetage, signaux de circulation, d'avertissement de tempêtes et indicateurs de marée, etc.

Activité 3.1 : Construction d'unités de navigation

Art. 74.25. — *Construction d'unités de navigation (anciens articles 74.11, 12, 14, 15, 16, 19).*

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs F	1 421 607 609
Engagements 1986	—
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	455 000 000
Autorisations nouvelles 1988	520 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	1 100 748 101
Ordonnancements 1986	214 563 678
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	185 000 000
Autorisations nouvelles 1988	125 000 000

Crédits destinés pour le remplacement du remorqueur « Zeetijger » — port d'attache Ostende (année de construction 1956).

Le degré élevé d'usure, l'impossibilité d'obtenir des pièces de rechange et les coûts d'entretien exorbitants font que le remplacement s'impose.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 en vorige	251 714 749
Ordonnancements 1986	3 970 857
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	5 000 000

Kredieten bestemd voor allerlei kleine aanpassingswerken aan gebouwen (met inbegrip van de dienstgebouwen te Vlissingen), ligplaats van de reddingsboten, verkeers-, storm- en getijseinen, enz.

Activiteit 3.1 : Bouw van varende eenheden

Art. 74.25. — *Bouw van varende eenheden (vroegere artikelen 74.11, 12, 14, 15, 16, 19).*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige F	1 421 607 609
Vastleggingen 1986	—
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	455 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	520 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 en vorige	1 100 748 101
Ordonnancements 1986	214 563 678
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	185 000 000
Nieuwe machtigingen 1988	125 000 000

Kredieten bestemd voor de vervanging van de sleepboot « Zeetijger » — standplaats Oostende (bouwjaar 1956).

De hoge graad van slijtage, het niet meer beschikbaar zijn van wisselstukken en de buitensporige onderhoudskosten maken de vervanging noodzakelijk.

53/4 — ENSEIGNEMENT MARITIME
Y COMPRIS L'ACHAT DE MATERIEL
ET D'EQUIPEMENT POUR LES ECOLES
DE NAVIGATION MARITIME

53/4 — ZEEVAARTONDERWIJS
M.I.V. DE AANKOOP VAN MATERIEEL
EN UITRUSTING
VAN DE ZEEVAARTSCHOLEN

Moyens en personnel	1988	1987	1986	Personeelsbezetting
Organique	46 10 660 (1) 7 (2) 22 (3)	45 10 660 (1) 8 (2) 23 (3)	45 10 660 (1) 8 (2) 23 (3)	Organiek.
Non organique ⁽⁴⁾	10	10	6	Niet-organiek ⁽⁴⁾ .
Total	85 10 660 (1)	86 10 660 (1)	82 10 660 (1)	Totaal.
⁽⁴⁾ Chômeurs	—	—	—	⁽⁴⁾ Werklozen.
Stage des jeunes	4	4	—	Stage der jongeren.
Personnel auxiliaire	6	6	6	Hulppersoneel.

⁽¹⁾ Heures par année scolaire.

⁽²⁾ Personnel auxiliaire enseignement.

⁽³⁾ Personnel administratif.

⁽¹⁾ Uren per schooljaar.

⁽²⁾ Hulponderwijzend personeel.

⁽³⁾ Administratief personeel.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
4.0. Personnel. — Personeel :												
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel	1	53	11.03	40	66	—	94,0	84,3	76,1	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — Toelagen aan Rijkspersoneel	1	53	11.04	40	69	—	4,5	4,5	3,4 (0,4)	—	—	—
4.1. Biens et services. — Goederen en diensten :												
Honoraires avocats, médecins. — Ere- lonen advocaten, geneesheren	1	53	12.01	41	70	—	0,7	0,7	0,4	—	—	—
Fournitures courantes. — Lopende leveringen	1	53	12.02	41	73	—	1,2	1,2	1,0	—	—	—
Indemnités. — Vergoedingen	1	53	12.05	41	82	—	0,8	0,7	0,6	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page

Légende : zie tabel 01/0, blz.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen (1)	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
							(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	53	12.07	41	88	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Remboursement R.T.M. — <i>Terugbetaling R.M.T.</i>	1	53	12.42	41	96	P	21,0	9,5	20,3	—	—	—
Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	1	53	33.01	41	65	—	0,1	0,1	—	—	—	—
4.2. Installations. — <i>Installaties</i> :												
Energie. — <i>Energie</i>	1	53	12.03	42	77	—	2,5	4,0 (0,2)	4,3	—	—	—
Loyers. — <i>Huur</i>	1	53	12.06	42	86	P	6,9	6,9	6,9	—	—	—
4.3. Ecoles de navigation et navires d'instruction. — <i>Zeevaartscholen en oefenschip</i>	1	53	12.39	43	89	—	28,0	27,2 (0,1)	22,9	—	—	—
4.4. Formation pratique d'élèves officiers de la marine marchande. — <i>Praktische opleiding leerling-officieren ter koopvaardij</i>	1	53	12.41	44	96	—	15,2	18,9 (4,1)	10,6	—	—	—
4.5. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	53	74.01	45	34	I	3,6	1,8	1,8	—	—	—
4.6. Bourses d'études. — <i>Studiebeurzen</i>	1	53	33.04	46	79	—	0,7	0,7 (0,1)	0,6	—	—	—
4.7. Subv. écoles enseignement maritime. — <i>Toel. zeevaartonderwijsscholen</i>	1	53	44.02	47	76	—	18,1	18,5	16,2	—	—	—
4.8. Marine : matériel, équipement. — <i>Zeewezen : materieel, uitrusting</i>	2	53	74.21	48	97	—	5,0	33,2	0,6	5,0	4,5	33,6
Total. — <i>Totaal</i>							202,4	212,3 (4,5)	165,7 (0,4)	5,0	4,5	33,6

Légende : voir tableau 01/0, page

COMMENTAIRE

L'enseignement maritime a pour objet la formation en vue de l'exercice des différentes fonctions relatives à la navigation maritime, ainsi que la préparation à l'enseignement dans les branches techniques et spéciales de l'enseignement maritime.

En ce qui concerne le secteur de la marine marchande, les frais y afférents sont à charge du budget des Communications.

Pour les articles 11.03 à 12.07, 33.01 et 74.01, voir C. — Justifications globales afférentes à des articles communs.

Legende : zie tabel 01/0, blz.

COMMENTAAR

Het zeevaartonderwijs heeft tot doel de opleiding tot de uitoefening van de verschillende functies in de zeevaart, alsook de voorbereiding tot het onderricht in de technische en speciale vakken van het zeevaartonderwijs.

Wat de koopvaardijsector betreft, vallen de daaraan verbonden kosten ten laste van de begroting van Verkeerswezen.

Voor de artikelen 11.03 tot 12.07, 33.01 en 74.01, zie onder C. — Globale verantwoording betreffende de gemeenschappelijke artikelen.

4.0, 4.1, 4.2, 4.3 et 4.5 comprennent les dépenses de personnel, de fonctionnement et d'équipement pour l'enseignement maritime.

4.1. (art. 12.24) — Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

4.4. *Formation pratique d'élèves officiers de la marine marchande*

Charges de l'Etat dues à la mise à disposition de navires d'instruction et de personnel de la marine marchande pour la formation pratique d'élèves officiers de la marine marchande, sections pont et machine.

4.6. *Bourses d'études pour écoles de navigation*

Subvention pour des bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.

4.7. *Subventions aux écoles de l'enseignement maritime*

Subvention pour traitements, fonctionnement et équipement à l'Ecole supérieure de radionavigation à Bruxelles (Loi sur l'enseignement maritime coordonnée le 20 septembre 1960 et modifiée par les lois du 27 mai 1969 et du 16 juin 1976).

4.8. Achat de matériel durable et équipement pour les écoles de navigation, y compris le matériel didactique : simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel.

Activité 4.1 : Biens et services

Art. 12.42. — Remboursement à la R.T.M. des rémunérations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen
	21,0	9,5	19,7	20,3

Personnel de la Régie des Transports maritimes mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : Ecole de navigation Ostende (article 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971).

Activité 4.3 : Ecoles de navigation et navire d'instruction

Art. 12.39. — Dépenses de fonctionnement des écoles de navigation, etc.

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen
	28,0	27,2 (0,1)	25,6	22,9

4.0, 4.1, 4.2, 4.3 en 4.5 omvatten de personeels-, werkings- en uitrustingsuitgaven voor het zeevaartonderwijs.

4.1. (art. 12.24) — Terugbetalingen aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldiging, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

4.4. *Praktische opleiding leerling-officieren ter koopvaardij*

Lasten voor de Staat tengevolge van het ter beschikking stellen van opleidingsschepen en personeel ter koopvaardij voor de praktische vorming van de leerling-officieren ter koopvaardij afdeling dek en machine.

4.6. *Studiebeurzen zeevaartscholen*

Toelagen voor studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.

4.7. *Toelagen aan scholen voor zeevaartonderwijs*

Wedde-, werkings- en uitrustingsstoelagen aan de Hogere Radionavigatieschool te Brussel (Wet op het Zeevaartonderwijs gecoördineerd op 20 september 1960 gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 en 16 juni 1976).

4.8. Aankoop van duurzaam materieel en uitrusting voor de zeevaartscholen m.i.v. didactisch materieel : simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur.

Activiteit 4.1 : Goederen en diensten

Art. 12.42. — Terugbetaling aan de R.M.T. van de bezoldigingen enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

(In miljoenen franken)

Personeel van de Regie voor Maritiem Transport ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : Zeevaartschool Oostende (artikel 32 van de wet van 1 juli 1971).

Activiteit 4.3 : Zeevaartscholen en oefenschip

Art. 12.39. — Werkingskosten van de zeevaartscholen, enz.

(In miljoenen franken)

	En milliers de francs
A. Energie	F 3 146
B. Obligations contractuelles	17 665
C. Achat, réparation et entretien du matériel	3 346
D. Travaux R.T.M.	3 500
E. Assurance élèves	262
F	27 919
(Arrondi à	28 000)

Activité 4.4 : Formation pratique d'élèves officiers
de la marine marchande

Art. 12.41. — Mise à la disposition de navires d'instruction,
etc.

(En millions de francs)

	In duizend- tallen frank
A. Energie	F 3 146
B. Contractuele verplichtingen	17 665
C. Aankoop, herstellen en onderhoud van het mate- rieel	3 346
D. Werken R.M.T.	3 500
E. Verzekering leerlingen	262
F	27 919
(Afgerond	28 000)

Activiteit 4.4 : Praktische opleiding leerling-officieren
ter koopvaardij

Art. 12.41. — Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	15,2	18,9 (4,1)	21,3	10,6

Contrats avec les armements de la Marine marchande
concernant la formation d'élèves mécaniciens.

Contrats avec la Force navale et avec l'Union belge des
Armateurs concernant la formation d'officiers de pont pour l'année
1988-1989.

— Formation officier de pont	F 14 600 000
— Formation officier mécanicien	600 000
	15 200 000

Activité 4.6 : Bourses d'études

Art. 33.04. — Bourses d'études, prix, etc.

(En millions de francs)

Overeenkomsten met Koopvaardijrederijen betreffende de
opleiding van leerling officier-werktuigkundigen.

Overeenkomsten met de Zeemacht en met de Belgische
Redersvereniging betreffende de opleiding van de officieren voor
het schooljaar 1988-1989.

— Opleiding dekoofficier	F 14 600 000
— Opleiding officier-werktuigkundige	600 000
	15 200 000

Activiteit 4.6 : Studiebeurzen

Art. 33.04. — Studiebeurzen, prijzen, enz.

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	0,7	0,7 (0,1)	0,6	0,6

Arrêtés royaux des 7 février 1958, 3 mars 1977 et 20 avril
1978 et arrêté ministériel du 4 mars 1977 pour les écoles de
l'Etat; arrêtés royaux des 21 mars 1977 et 27 avril 1978 et arrêté
ministériel du 22 mars 1977 pour l'école subsidiee E.S.R.N. Arrêté
de l'Exécutif flamand du 13 juillet 1983 concernant les allocations
d'études supérieures.

I. Prix

Ecole supérieure de Navigation (Anvers) année scolaire 1987-1988	F 15 000
---	----------

Koninklijke besluiten van 7 februari 1958, 3 maart 1977
en 20 april 1978 en ministerieel besluit van 4 maart 1977 voor
de staatsscholen; koninklijke besluiten van 21 maart 1977 en
27 april 1978 en ministerieel besluit van 22 maart 1977 voor
de gesubsidieerde school H.R.N.S. Besluit van de Vlaamse
Executieve van 13 juli 1983 betreffende de studietoelagen voor
hoger onderwijs.

I. Prijzen

Hogere Zeevaartschool (Antwerpen) schooljaar 1987-1988	F 15 000
---	----------

II. Bourses d'études

Paiement de bourses d'études pour l'année scolaire
1987-1988 (Ecole supérieure de Navigation) F 685 000
700 000

Activité 4.7 : Subventions écoles d'enseignement maritime

Art. 44.02. — Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

(En millions de francs)

II. Studiebeurzen

Betaling van studiebeurzen voor het schooljaar
1987-1988 (Hogere Zeevaartschool) F 685 000
700 000

Activiteit 4.7 : Toelagen zeevaartonderwijsscholen

Art. 44.02. — Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	18,1	18,5	16,4	16,2	

Loi sur l'enseignement maritime, coordonnée le 20 septembre 1960, modifiée par les lois des 27 mai 1969 et 16 juin 1976.

Répartition :

I. Subventions de traitements

L'arrêté royal du 5 octobre 1970 modifié par l'arrêté royal du 18 juillet 1973.

Les subventions de traitements et d'indemnités diverses du personnel de direction et d'enseignement sont estimées à 15 985 000 francs.

II. Subventions de fonctionnement

L'arrêté royal du 30 mars 1960, modifié par les arrêtés royaux des 16 janvier 1964 et 27 septembre 1976 ainsi que l'arrêté royal du 19 août 1976, règlent l'allocation de subventions de fonctionnement.

Estimation : 2 040 000 F.

III. Subventions d'équipement

L'arrêté royal du 14 novembre 1960, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} octobre 1961, règle l'allocation de subventions d'équipement : un crédit de 75 000 F est sollicité.

Activité 4.8 : Marine : matériel, équipement

Art. 74.21. — Matériel et équipement, y compris du matériel didactique, etc.

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs F 4 385 966
Engagements 1986 33 622 051
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987 —
Crédits 1987 4 500 000
Autorisations nouvelles 1988 5 000 000

Wet op het zeevaartonderwijs, gecoördineerd op 20 september 1960, gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 en 16 juni 1976.

Verdeling :

I. Weddetoelagen

Het koninklijk besluit van 5 oktober 1970, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 juli 1973.

De weddetoelagen en verschillende vergoedingen van het directie- en onderwijzend personeel worden geraamd op 15 985 000 frank.

II. Werkingstoelagen

Het koninklijk besluit van 30 maart 1960, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 januari 1964 en 27 september 1976, alsmede het koninklijk besluit van 19 augustus 1976, regelen de toekenning van werkingstoelagen.

Raming : 2 040 000 F.

III. Uitrustingstoelagen

Het koninklijk besluit van 14 november 1960, gewijzigd door het koninklijk besluit van 1 oktober 1961, regelt de toekenning van uitrustingstoelagen : een krediet van 75 000 frank wordt aangevraagd.

Activiteit 4.8 : Zeewezen : materieel, uitrusting

Art. 74.21. — Materieel en uitrusting met inbegrip van didactisch materieel, enz.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige F 4 385 966
Vastleggingen 1986 33 622 051
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987 —
Kredieten 1987 4 500 000
Nieuwe machtigingen 1988 5 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	4 366 505
Ordonnancements 1986	600 378
Crédits 1986 reportés à l'année budgétaire 1987	—
Crédits 1987	32 300 000
Autorisations nouvelles 1988	5 000 000

Achat de matériel informatique, d'appareillages audiovisuels et extension du matériel didactique des écoles de navigation à Anvers et à Ostende.

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1985 en vorige	4 366 505
Ordonnancerings 1986	600 378
Kredieten 1986 overgedragen naar het begrotingsjaar 1987	—
Kredieten 1987	32 300 000
Nieuwe machtigingen 1988	5 000 000

Aankoop van informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur en uitbreiding van het didactisch materieel van de zeevaartscholen te Antwerpen en Oostende.

**C. JUSTIFICATIONS GLOBALES
AFFECTÉES A DES
ARTICLES COMMUNS**
Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel.*

(En milliers de francs)

**C. GLOBALE VERANTWOORDING
BETREFFENDE DE
GEMEENSCHAPPELIJKE ARTIKELN**
Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het personeel.*

(In duizendtallen franken)

	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Salaire proprement dit	2 101 823	2 030 302	2 051 909	1 997 134	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins		(45 794)	(128 661)	(125 216)	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale		(18 538)	(81 091)	(78 801)	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	630 894	612 120	637 974	627 471	Baremabezoldigingen.
Conversion en monnaie néerlandaise	5 930	5 795	5 251	5 211	Omzetting in Nederlandse munt.
Traitement variable pour le personnel pi- lote	108 326	101 235	106 000	97 284	Veranderlijke bezoldiging van het loodsen- personeel.
Promotion de grade et augmentations barémiques	25 156	16 595	14 069	12 143	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements	41 677	46 499	26 891	14 146	Aanwervingen.
Chômeurs + Stage des jeunes	10 987	11 851	12 406	10 560	Werklozen + Stage der jongeren.
Plan de redressement	—	—	—	—	Herstelplan.
Allocation de fin d'année	55 365	53 901	55 183	56 500	Eindejaarstoelage.
Prime de décalage	—	—	—	—	Overbruggingspremie.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Réduction pour départs et mise à la pension	- 13 878	- 8 901	- 13 959	- 13 799	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 213 958	1 170 076	1 185 716	1 162 352	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	1 094	601	828	1 232	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	7 921	8 020	8 529	9 246	Haard- en standplaatstoelagen.
Réduction de 0,50 p.c. (jours de carence) .	—	—	—	—	Vermindering 0,50 pct. (carensdagen).
Majoration index	13 853	12 510	13 021	14 788	Verhoging index.
Totaux	2 101 283	2 030 302	2 051 909	1 997 134	Totalen.
Allocations directes :	141 479	150 446	141 232	152 086	Directe toelagen :
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	55 505	54 707	56 028	63 169	Verlofgeld.
Allocations familiales	44 846	44 905	48 990	51 817	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire aux allocations fami- liales	—	—	- 3 500	- 3 500	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	784	659	722	646	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	309	289	277	176	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	40 035	49 886	38 715	39 778	Verhoging index.
Totaux	141 479	150 446	141 232	152 086	Totalen.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	79 232	75 152	74 183	72 473	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 321 994	2 255 900	2 267 324	2 221 693	Algemene totalen.

Art. 11.04 — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04 — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	228,9	228,9	232,6	231,5 (10,8)	

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

	Section 40 — Sectie 40	Section 51 — Sectie 51	Section 52 — Sectie 52	Section 53 — Sectie 53	Totaux — Totalen
	Services du Secrétaire général — Diensten van de Secretaris- Generaal	Administra- tion des Transports — Bestuur van het Vervoer	Administra- tion de l'Aé- ronautique — Bestuur der Luchtvaart	Administra- tion de la Marine, etc. — Bestuur van het Zee- wezen, enz.	
Allocations de vol. — <i>Vluchttoelagen</i>	—	—	800	—	800
Indemnités, jetons de présence pour participation à des commis- sions. — <i>Vergoedingen, presentiegelden voor deelnemingen aan commissies</i>	20	—	—	734	754
Primes aux motoristes. — <i>Premies voor motoristen</i>	—	—	—	186	186
Indemnités de nuit. — <i>Toelagen voor nachtwerk</i>	—	—	—	9 019	9 019
Prestations extraordinaires. — <i>Buitengewone prestaties</i>	140	350	30	32 649	33 169
Prestations de services dimanches et jours fériés. — <i>Dienst- prestaties op zondagen en wettelijke feestdagen</i>	—	—	—	87 705	87 705
Frais de mer. — <i>Zeegeld</i>	—	—	—	2 506	2 506
Allocations de pilotage des bateaux de plus de 15 000 tonnes. — <i>Toelagen voor beloodsen van vaartuigen van meer dan 15 000 ton</i>	—	—	—	51 324	51 324
Allocations allouées aux préposés du sauvetage. — <i>Toelagen aan de opzichters van de reddingsdienst</i>	—	—	—	32	32
Allocations aux équipages subalternes des bateaux-pilotes et ba- teaux phares. — <i>Toelagen aan de ondergeschikte bemannin- gen van de loodsboten en lichtschepen</i>	—	—	—	46	46
Autres allocations. — <i>Andere toelagen</i>	—	50	—	—	50
Allocations aux conducteurs d'auto. — <i>Toelagen voertuigbestuur- ders</i>	40	170	—	—	210
Facilités de circulation. — <i>Verkeersvoordelen</i>	7 600	10 530	4 670	20 189	42 989
Indemnités de promotion sociale. — <i>Vergoedingen van sociale promotie</i>	—	—	—	17	17
Allocations pour travail dangereux ou malsain et gênant. — <i>Toe- lagen voor gevaarlijk of ongezond en hinderlijk werk</i>	—	—	—	93	93
Total. — <i>Totaal</i>	7 800	11 100	5 500	204 500	228 900

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

(En millions de francs)

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	11,4	33,5	36,0	28,0	

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
1. Remboursement à la Régie des Postes des traitements d'agents détachés de cette Régie	—
2. Honoraires des médecins et des avocats	1 255
3. Honoraires des experts étrangers à l'administration	2 665
4. Frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, de jurys, etc., étrangers à l'administration	2 130
5. Abonnements de chemins de fer et frais de déplacement des avocats	2 500
6. Jetons de présence	1 600
7. Allocations aux inspecteurs de vol	1 200
	11 350

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizend- tallen franken
1. Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de wedde van gedetacheerde personeelsleden van deze Regie	—
2. Erelonen van geneesheren en advocaten	1 255
3. Erelonen van deskundigen die niet tot de administratie behoren	2 665
4. Reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's, enz., die niet tot de administratie behoren	2 130
5. Spoorwegabonnementen en verblijfkosten advocaten	2 500
6. Zitpenningen	1 600
7. Toelagen aan vluchtinspecteurs	1 200
	11 350

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	142	120,7 (19,5)	128,9	122,3 (3,2)

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes :

De kredieten werden berekend op basis volgende voorzieningen :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts, rede- vances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belas- tingen, retri- buties en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publika- ties van het departement	Habille- ment O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entre- tien de locaux, mobili- er, matériel — Onder- houd van lokale, meubi- lair, mate- ri- eel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uit- gaven	
Section 40. — Sectie 40 : Services du Secrétaire gé- néral. — <i>Diensten van de</i> <i>Secretaris-Generaal</i>	370	9 688	100	350	3 270	480	1 700	740	8 000	600	500	25 798
Section 51. — Sectie 51 : Administration des Trans- ports. — <i>Bestuur van het</i> <i>Vervoer</i>	200	43 800	1 690	300	—	1 800	—	372	5 000	260	200	53 622

(En milliers de francs)

(In miljoenen franken)

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- port — Vervoer	Impôts, rede- vances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belas- tingen, retri- buties en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publika- ties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Forma- tion profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilai- r, mate- riël en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
										O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Section 52. — Sectie 52 : Administration de l'Aéro- nautique. — <i>Bestuur der</i> <i>Luchtvaart</i>	—	3 650	368	98	70	140	175	115	15 160	24	—	19 800
Section 53. — Sectie 53 : Administration de la Marine et de la Navigation inté- rieure. — <i>Bestuur van het</i> <i>Zeewezen en van de Bin-</i> <i>nenvaart</i>	160	16 615	15 725	350	1 700	265	115	30	7 530	130	80	42 700
Totaux. — Totalen	730	73 753	17 883	1 098	5 040	2 685	1 990	1 257	35 690	1 014	780	141 920

Frais de bureau :

Bureaunkosten :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administration ou services — Administraties of diensten	Affranchisse- ment de corres- pondance — Frankering van brief- wisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publica- tions et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures — Materieel, bureaub- nodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere	
Section 40. — Sectie 40 : Services du Secrétaire général. — <i>Diensten van de Secretaris-</i> <i>Generaal</i>	1 710	3 500	818	2 010	1 650	—	—	9 688
Section 51. — Sectie 51 : Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	35 500	3 200	200	2 500	1 500	—	900	43 800
Section 52. — Sectie 52 : Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	462	1 550	358	514	766	—	—	3 650
Section 53. — Sectie 53 : Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. — <i>Bestuur van het Zeewezen en</i> <i>van de Binnenvaart</i>	1 635	8 920	700	3 230	530	—	1 600	16 615
Totaux. — Totalen	39 307	17 170	2 076	8 254	4 446	—	2 500	73 753

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon ».

(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	32,1	31,8	34,6	33,8 (2,8)

Nature — Aard	1988				1987				1988			
					Initial — Oorspronkelijk				Réalisations — Verwezenlijkingen			
	Section — Sectie 40	Section — Sectie 51	Section — Sectie 52	Section — Sectie 53	Section — Sectie 40	Section — Sectie 51	Section — Sectie 52	Section — Sectie 53	Section — Sectie 40	Section — Sectie 51	Section — Sectie 52	Section — Sectie 53
Mazout. — Stookolie :												
L	150 000	270 000	50 000	519 507	135 000	230 000	50 000	467 935	150 000	270 000	85 000	517 673
P.U. — E.P.	6,2	6,2	6,2	6,2	11	11	11	11	7,43	7,43	7,43	7,86
Crédits. — Kredieten	930 000	1 674 900	310 000	3 220 944	1 485 000	2 530 000	550 000	5 147 290	1 114 500	2 006 100	631 550	4 068 909
Gaz. — Gas :												
M	90 000	3 500	203 000	287 000	75 000	5 147	193 000	282 878	73 717	3 417	155 294	287 912
P.U. — E.P.	8,4	8,4	8,4	8,4	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6
Crédits. — Kredieten	756 000	29 400	1 705 200	2 410 800	1 020 000	70 000	2 692 800	3 847 140	1 002 552	46 472	2 111 999	3 915 602
Essence. — Benzine :												
L	14 770	85 600	24 000	50 000	16 808	85 106	22 000	32 000	15 780	84 712	20 800	44 838
P.U. — E.P.	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Crédits. — Kredieten	347 095	2 011 600	564 000	1 175 000	395 000	2 000 000	517 000	752 000	370 830	1 990 723	488 800	1 041 896
Electricité. — Elektriciteit :												
kWh	1 400 000	1 430 000	8 510 000	1 155 457	1 300 000	110 000	361 968	453 525	1 285 000	1 430 000	497 154	730 063
P.U. — E.P.	2,85	2,75	3,10	5,21	3,0	3,0	3,15	5,41	3,5	3,35	3,65	5,48
Crédits. — Kredieten	3 990 000	4 075 000	2 638 100	6 019 930	3 900 000	3 300 000	1 140 200	2 453 570	4 497 500	4 790 500	1 814 611	4 000 745
Totaux. — Totalen	6 023 095	7 790 000	5 217 300	12 826 674	6 800 000	7 900 000	4 900 000	12 200 000	6 985 382	8 833 795	5 046 960	13 027 152
Totaux généraux. — Algemene totalen ..	6 100 000	7 800 000	5 300 000	12 900 000	31 800 000				33 893 289			

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staatswerkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	84,3	79,9 (9,3)	80,2	79,3 (1,3)

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

	Section 40 — Sectie 40	Section 51 — Sectie 51	Section 52 — Sectie 52	Section 53 — Sectie 53	Total — Totaal
	Services du Secrétaire général — Diensten van de Secretaris- Generaal	Administra- tion des Transports — Bestuur van het Vervoer	Administra- tion de l'Aé- ronautique — Bestuur der Luchtvaart	Administra- tion de la Marine, etc. — Bestuur van het Zeewezen, enz.	
Titres de transport et autres frais de transport. Abonnements. -- Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnements	1 790	2 690	1 090	370	5 940
Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfkosten	200	5 400	700	13 520	19 820
Indemnités de séjour à Flessingue et frais de nourriture du personnel de pilotage. — Verblijfsvergoedingen in Vlissingen en voedingskosten loodsenpersoneel	—	—	—	36 761	36 761
Indemnités pour port d'uniformes. — Uniformvergoedingen	—	—	—	5 205	5 205
Indemnités kilométriques. — Kilometervergoedingen	400	2 700	400	1 364	4 864
Missions à l'étranger. — Opdrachten naar het buitenland	1 000	1 500	5 300	3 775	11 575
Indemnités de changement de résidence. — Vergoedingen voor standplaatsverandering	—	—	—	48	48
Indemnités pour dommage matériel. — Vergoedingen voor materiële schade	10	10	10	57	87
Total. — Totaal	3 400	12 300	7 500	61 100	84 300

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du
Département, en ce compris les loyers, rétributions et
indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les
bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le
remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende
diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de
Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en
vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het
Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling
van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen franken)

	1988	1987	1986	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
	30,1	29,5 (0,3)	16,2	18,5 (0,1)

Le crédit se ventile comme suit :

En milliers
de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dis- positions légales ou réglementaires	1 610
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	7 165
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers de biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	107
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	21 029
Total	29 911
(En raison de l'arrondissement par section	30 100)

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizendtal-
len franken

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	1 610
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitslui- ting van de opslag van 1,5 pct.	7 165
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroe- rende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	107
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	21 029
Totaal	29 911
(Ingevolge afronding per sectie	30 100)

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	6,7	6,3 (0,1)	9,9	7,2

Le crédit sollicité doit permettre de procéder aux aménagements nécessaires par des besoins fonctionnels dans les différents bâtiments.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi).

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	3,4	1,0 (0,5)	1,1	1,2

Le crédit sollicité doit servir à couvrir les rentes, indemnités et allocations supplémentaires qui sont dues suite à des accidents et ceci en vertu de décisions prises soit en 1988, soit au cours des années antérieures.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

	1988	1987	1986	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
	59,1	50,1	57,4	45,6

Le crédit se ventile comme suit :

	En milliers de francs
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	3 754
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	6 351
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	45 196
4. Achat de moyens de transport terrestre	3 799
Totaux	59 100

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

(In miljoenen franken)

Het aangevraagd krediet is nodig om de verschillende gebouwen te voorzien van de inrichtingen nodig voor de functionele behoeften.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

(In miljoenen franken)

Het aangevraagde krediet moet dienen voor de betaling van renten, vergoedingen en aanvullende bijlagen die verschuldigd zijn uit hoofde van ongevallen en dit krachtens vonnissen gevelde of beslissingen getroffen, hetzij in 1988, hetzij tijdens vroegere jaren.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen franken)

Het krediet is samengesteld als volgt :

	In duizendtal franken
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. .	3 754
2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.	6 351
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.	45 196
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	3 799
Totaal	59 100

D. TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967).*

1. *Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, littéra c.*

(En milliers de francs)

D. TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967).*

1. *Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littéra c.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique		1988	1987	1986	Economische classificatie
990	Solde reporté	47 223	134 223	66 029	Overgedragen saldo 990
	<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
	— particulières	—	—	—	— bijzondere.
	— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
461	Transfert de l'article 41.04, section 53 du titre I du budget	363 000	320 000	410 000	Overdracht van artikel 41.04, sectie 53 van titel I van de begroting. 461
	Totaux solde et recettes	410 223	454 223	476 029	Totalen saldo en ontvangsten.
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
	— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
312	Subsides d'intérêts aux entreprises d'armateurs	410 000	407 000	341 806	Interestsubsidies aan scheepvaartredrijen. 312
	Totaux des dépenses	410 000	407 000	341 806	Totalen der uitgaven.
950	Solde à nouveau	223	47 223	134 223	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à l'intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément à la loi du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c), tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

Het fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen ingevolge de wet van 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c), strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot.

3. Intervention de l'Etat dans le financement des lignes ferroviaires industrielles (pour mémoire).

3. Tussenkost van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen (pro memorie).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
990 Solde reporté	27 894	27 894	27 894	Overgedragen saldo	990
Recettes :				Ontvangsten :	
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :	
661 Transfert de crédits de l'article 60.01.A du budget du Ministère des Affaires économiques	—	—	—	Overschrijving van kredieten van artikel 60.01.A van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	661
Totaux solde et recettes	27 894	27 894	27 894	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :				Uitgaven :	
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :	
635 Contributions d'investissements pour la création de lignes ferroviaires industrielles	—	—	—	Investeringsbijdragen voor de aanleg van industriële spoorweglijnen	635
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau	27 894	27 894	27 894	Nieuw saldo	950

Art. 60.02.A. — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).

Art. 60.02.A. — Fonds bestemd voor het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie	
990 Solde reporté	1 568 217	1 214 217	3 699 757	Overgedragen saldo	990
Recettes :				Ontvangsten :	
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :	
661 Transfert de capitaux du budget (art. 61.02. des dépenses de capital)	—	—	2 250 000	Vermogensoverdrachten van de begroting (art. 61.02, van de kapitaaluitgaven).	661
— particulières : intérêts de retard + indemnité de réinvestissement	—	—	2 725	— bijzondere : verwijlrenten + wederbeleggingsvergoeding.	
261 Intérêts sur capitaux empruntés	665 000	400 000	797 613	Interesten op ontleende kapitalen	261
86 Remboursement de capitaux	2 935 000	3 300 000	2 574 334	Terugbetaling van kapitalen	86
563 Remboursement exceptionnel de capitaux + risque de change	—	—	23 975	Uitzonderlijke terugbetaling van kapitaal + wisselrisico.	563
Totaux solde et recettes	5 168 217	4 914 217	4 848 404	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :				Uitgaven :	
— patrimoniales :				— patrimoniale :	
817 Octroi de crédits à des armateurs :				Kredietverleningen aan scheepsreders :	817
a) sur ressources propres	3 000 000	3 321 000	2 955 714	a) op eigen middelen.	
b) sur crédits budgétaires	—	—	650 000	b) op begrotingskredieten.	
c) sur remboursements anticipés	—	—	—	c) op vervroegde terugbetalingen.	
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :	
125 Commission due par l'Etat à la S.N.C.I	25 000	25 000	25 034	Commissieloon door de Staat verschuldigd aan de N.M.K.N.	125

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
86 Ristourne sur remboursements anticipatifs	—	—	3 439	Korting op vroegtijdige terugbetalingen 86
121 Frais d'emploi du C.C.P.	—	—	—	Kosten voor gebruik van P.C.R. 121
123 Débours occasionnés par des emprunteurs en faillite	—	—	—	Onkosten voor in faling zijnde kredietnemers. 123
322 Frais divers (allocation d'exploitation aux armements de la marine marchande)	—	—	—	Allerlei onkosten (exploitatievergoeding aan koopvaardijrederijen). 322
Totaux des dépenses	3 025 000	3 346 000	3 634 187	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 143 217	1 568 217	1 214 217	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971, 18 juin 1976, 7 avril 1978, 30 décembre 1980, 16 décembre 1982, et 10 mai 1984.

Art. 60.03.A. — Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1^{er}, litt. b).

(En milliers de francs)

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971, 18 juni 1976, 7 april 1978, 30 december 1980, 16 december 1982 en 10 mei 1984.

Art. 60.03.A. — Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en vissersvloot (art. 1, litt. b).

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
990 Solde reporté	26 538	23 191	22 088	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
661 Transfert de l'article 61.05 des dépenses courantes (section 53)	1 000	321 000	1 100	Overdracht van artikel 61.05 van de lopende uitgaven (sectie 53). 661
— particulières, patrimoniales :				— bijzondere, patrimoniale :
512 Remboursement de capitaux	—	1 347	3	Terugbetaling van kapitalen 512
Totaux solde et recettes	27 538	345 538	23 191	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— patrimoniales :				— patrimoniale :
512 Résultant de la garantie solidaire de l'Etat	—	319 000	—	Ingevolge de door de Staat gegeven solidaire waarborg. 512
Totaux des dépenses	—	319 000	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	27 538	26 538	23 191	Nieuw saldo 950

Art. 60.04.A. — Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour l'Ordre) (pour mémoire).

(En milliers de francs)

Art. 60.04.A. — Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldverdringen van het vroegere Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor l'Orde) (pro memorie).

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 009	1 009	1 009	Overgedragen saldo 990
Dépenses :				Uitgaven :
33.11 — non patrimoniales	—	—	—	— niet-patrimoniale 33.11
950 Solde à nouveau	1 009	1 009	1 009	Nieuw saldo 950

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.C. — *Bijzonder Fonds bestemd voor het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
990 Solde reporté	13,1	10,1	7,1	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières, non patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniale :
080 Versements effectués par les organismes contrôlés	155,0	155,0	155,0	Stortingen uitgevoerd door de gecontroleerde instellingen. 080
Totaux solde et recettes	168,1	165,1	162,1	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
030 Rémunérations et frais des organes de contrôle	156,0	152,0	152,0	Bezoldigingen en onkosten van de controleorganen. 030
Totaux des dépenses	156,0	152,0	152,0	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	12,1	13,1	10,1	Nieuw saldo 950

Le fonds est destiné à rémunérer les contrôleurs, réviseurs, etc. chargés d'effectuer les contrôles auprès des organismes d'intérêt public.

Les ressources de ce fonds proviennent du remboursement par les organismes contrôlés desdites rémunérations.

Art. 66.02.C. — *Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01).*

(En milliers de francs)

Het fonds is bestemd voor het bezoldigen van de controleurs, revisoren, enz., gelast met de controles bij de instellingen van openbaar nut.

De middelen van dit fonds spruiten voort uit de terugbetaling, door de gecontroleerde instellingen, van voornoemde bezoldigingen.

Art. 66.02.C. — *Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen, waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	119 412	68 138	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières, non patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniale :
366 Redevances brutes perçues par « Eurocontrol » au nom de l'Etat belge ..	1 860 000	1 390 700	1 468 204	Brutobetalings geïnd door « Eurocontrol » namens de Belgische Staat. 366
Totaux solde et recettes	1 860 000	1 510 112	1 536 342	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— particulières, non patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniale :
123 Part revenant à la Régie des Voies aériennes en contrepartie de la mise à disposition de ses installations et services	1 116 000	1 031 625	865 351	Aandeel toekomend aan de Regie der Luchtwegen wegens het ter beschikking stellen van installaties en diensten. 123
030 Transfert au budget (art. 36.01, Voies et Moyens)	744 000	478 487	551 579	Overdracht aan de begroting (art. 36.01, Rijksmiddelen). 030
Totaux des dépenses	1 860 000	1 510 112	1 416 930	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	119 412	Nieuw saldo 950

Art. 66.03.C. — *Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime.*

Art. 66.03.C. — *Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
990 Solde reporté.....	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières, non patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniales :
080 Quotité de fonds perçus par le service de pilotage belge destinée à être transférée aux Pays-Bas	130 000	150 000	129 853	Gedeelte van de door het Belgisch Loodswezen geïnde gelden bestemd om overgedragen te worden aan Nederland. 080
Totaux solde et recettes.....	130 000	150 000	129 853	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— particulières, non patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniales :
030 Transfert de recettes de pilotage aux Pays-Bas	130 000	150 000	129 853	Overdracht van loodsontvangsten aan Nederland. 030
Totaux des dépenses.....	130 000	150 000	129 853	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau.....	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.04.A. — *Fonds de promotion des transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (pour mémoire).*

Art. 66.04.A. — *Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (pro memorie).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1988	1987	1986	Economische classificatie
990 Solde reporté.....	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— particulières, non patrimoniales : Affectation recettes non fiscales				— bijzondere, niet-patrimoniales : Aanwending van niet-fiscale ontvangsten.
366 Prélèvement sur le produit des droits des timbres et taxes assimilées aux timbres	—	—	—	Afgenomen van de opbrengst van de zegelrechten en van met het zegel gelijk-gestelde taksen. 366
364 Prélèvement sur le produit de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles	—	—	—	Afgenomen van de opbrengst van de verkeersbelasting op autovoertuigen. 364
Totaux solde et recettes.....	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— particulières, non patrimoniales :				— bijzondere, niet-patrimoniales :
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	—	—	—	Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven. 222
Totaux des dépenses.....	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau.....	—	—	—	Nieuw saldo 950

E. — TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Régie des Voies aériennes

CHAPITRE 41

Art. 411.01 — *Recettes aéronautiques*1. *Redevances d'atterrissage*

Estimation : 690 444 000 F.

L'estimation tient compte d'une augmentation annuelle de cette rubrique de 6,25 % (moyenne annuelle constatée entre 1983 et 1987).

2. *Redevances d'embarquement*

Estimation : 790 889 000 F.

Le pourcentage d'augmentation de ce poste est estimé à 4,6 % (moyenne annuelle constatée entre 1983 et 1987).

La plus grande partie de ce montant (soit 630 725 000 F) est destinée à la S.A. B.A.T.C. et est de ce fait portée au chapitre des dépenses à l'article 526.04.

3. *Bâtiments et locaux*

Estimation : 374 834 000 F.

Ce montant tient compte d'un taux d'inflation de 1,5 % et d'une utilisation plus intensive des bâtiments R.V.A. à Brucargo qui peut être espérée vu la croissance rapide des activités touchant le fret aérien.

L'impact de la S.A. B.A.T.C. sur ce poste se compose d'une part d'une diminution de 87 730 000 F. qui représente les recettes perçues directement par cette société et d'autre part d'une augmentation de 216 823 000 F. provenant de la sous-location de l'aérogare passagers à la S.A. B.A.T.C. Est également prévu dans ce poste le canon du bail emphytéotique de l'aérogare passagers de Bruxelles national (100 000 F).

4. *Hangars et ateliers*

Estimation : 181 518 000 F.

Ce crédit a été fixé au vu des réalisations provisoires de 1987.

5. *Carburants d'avions*

Estimation : 89 350 000 F.

Certaines compagnies aériennes importantes ont choisi des aéroports gérés par la R.V.A. comme hub européen, ce qui ne manquera pas d'influencer favorablement ce poste par rapport à 1987.

6. *Emplacements non couverts*

Estimation : 44 000 000 F.

Le crédit a été maintenu au même niveau que les réalisations provisoires 1987 qui ont été influencées par les nouveaux lotissements effectués par la R.V.A. dans la zone privée Brucargo. Les demandes actuelles laissent présager que la plupart de ces 9 nouvelles parcelles pourront être mises en concession.

Entre également dans ce poste la nouvelle concession de Sabena Catering Services.

E. — TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Regie der Luchtwegen

HOOFDSTUK 41

Art. 411.01 — *Aeronautische ontvansten*1. *Landingsgelden*

Raming : 690 444 000 F.

De raming van deze rubriek houdt rekening met een jaarlijkse verhoging van 6,25 % (jaarlijks vastgesteld gemiddelde tussen 1983 en 1987).

2. *Inschepingsvergoedingen*

Raming : 790 889 000 F.

De groeivoet van deze post wordt op 4,6 % geraamd (jaarlijks vastgesteld gemiddelde tussen 1983 en 1987).

Het grootste gedeelte van dit bedrag (zij 630 725 000 F) is bestemd voor de N.V. B.A.T.C. en is ingevolge dit feit opgenomen onder hoofdstuk uitgave artikel 526.04.

3. *Gebouwen en lokalen*

Raming : 374 834 000 F.

Dit bedrag houdt rekening met een inflatievoet van 1,5 % en met een nog intensiever gebruik van de R.L.W.-gebouwen te Brucargo, dit gelet op de snel stijgende luchtvrachtactiviteiten.

De invloed van de N.V. B.A.T.C. op deze post bestaat, enerzijds uit een vermindering van 87 730 000 F., die de rechtstreekse ontvangsten van deze maatschappij weergeven, en anderzijds een verhoging met 216 823 000 F. komende van de onverhuur van het passagiersgebouw Brussel-Nationaal aan de N.V. B.A.T.C. In deze post is tevens de financieringshuur voor de erfpacht van het luchthavengebouw Brussel-Nationaal voorzien (100 000 F).

4. *Loodsen en werkplaatsen*

Raming : 181 518 000 F.

Dit krediet werd bepaald aan de hand van de voorlopige verwezenlijkingen van 1987.

5. *Vliegtuigbrandstoffen*

Raming : 89 350 000 F.

Enkele belangrijke luchtvaartmaatschappijen hebben een door de R.L.W. beheerde luchthaven uitgekozen voor de vestiging van hun Europese hub. Voor deze post zal dit zeker een gunstige weerslag hebben tegenover 1987.

6. *Niet overdekte oppervlakten*

Raming : 44 000 000 F.

Dit krediet werd op hetzelfde peil behouden van de voorlopige verwezenlijkingen 1987, die beïnvloed werden door de R.L.W. uitgevoerde bijkomende verkavelingen van de private zone in Brucargo en laat toe een negental percelen grond in concessie te geven, waarvan, gelet op de huidige aanvragen mag worden verwacht dat ze grotendeels ook in concessie zullen worden gegeven.

Bovendien is ook voorzien dat de nieuwe concessie van Sabena Catering Services in werking zal treden.

7. Meetings

Estimation : 600 000 F.

L'augmentation par rapport aux années antérieures est due à l'accroissement du nombre de meetings aériens d'une part et d'autre part à l'organisation de grands rassemblements populaires (par exemple : Rock festival à Ostende).

8. Appareils et installations

Estimation : 11 300 000 F.

Par rapport aux recettes réelles 1986, ce montant est justifié par le nombre des nouveaux raccordements téléphoniques et reste dans l'ordre de grandeur des réalisations provisoires 1987.

9. Passerelles

Estimation : 60 894 000 F.

Estimation basée sur les résultats 1986 et les chiffres provisoires 1987. La totalité de ce crédit sera versé à la S.A. B.A.T.C. via l'article 526.04 des dépenses.

Art. 411.02

1. Handling

Estimation : 20 000 000 F.

La hausse sensible de ce crédit par rapport aux années antérieures s'explique par l'accroissement des activités de fret aérien et par la nouvelle concession Sabena Catering Services.

2. Comptoirs d'enregistrement

Estimation : 0 F.

Les contrats conclus avec la S.A. B.A.T.C. prévoient que cette société percevra elle-même directement les recettes relatives à ce poste.

Art. 411.03 — Recettes extra - aéronautiques
Prestation A

1. Concessions de terrains

Estimation : 2 120 000 F.

Variation due aux indexations normales.

2. Bâtiments divers

Estimation : 2 000 000 F.

La diminution constatée par rapport à '86 est due à la fin de la concession d'un complexe industriel à Bruxelles national.

3. Trafic routier

Estimation : 6 811 000 F.

En diminution sensible par rapport aux années antérieures ce crédit est affecté par la S.A. B.A.T.C. qui percevra elle-même sur ce poste des recettes dont le montant peut être estimé à 161 770 000 F.

Seules restent du ressort de la RVA la vente de l'essence et l'exploitation des stations services.

4. Buffets

Estimation : 5 838 000 F.

La diminution constatée est due à la cession à la S.A. B.A.T.C. des recettes provenant de l'exploitation des buffets de l'aérogare passagers (± 35 000 000 F).

Les revenus de la RVA se limiteront donc aux cafétarias et aux buffets des aéroports et de Brucargo.

7. Meetings

Raming : 600 000 F.

De verhoging in vergelijking met voorgaande jaren is enerzijds toe te schrijven aan de toename van het aantal vliegtuigmeetings en anderzijds aan de organisatie van grote populaire bijeenkomsten (bijvoorbeeld Rock-festival te Oostende).

8. Apparaten en installaties

Raming : 11 300 000 F.

Steunend op de reële ontvangsten 1986, is dit bedrag gerechtvaardigd wegens de toename van het aantal telefoonaansluitingen en blijft in dezelfde orde van grootte als de voorlopige verwezenlijkingen van 1987.

9. Loopbruggen

Raming : 60 894 000 F.

Raming gebaseerd op de resultaten 1986 en de voorlopige cijfers 1987. De totaliteit van dit krediet zal aan de N.V. B.A.T.C. via artikel 526.04 der uitgaven gestort worden.

Art. 411.02

1. Handling

Raming : 20 000 000 F.

De gevoelige verhoging van dit krediet, in vergelijking met vorige jaren, is te wijten aan de toename van het vrachtverkeer en de nieuwe concessie van Sabena Catering Services.

2. Registratiebalies

Raming : 0 F.

De afgesloten kontrakten met de N.V. B.A.T.C. voorzien dat genoemde maatschappij alle ontvangsten, met betrekking tot deze post, rechtstreeks int.

Art. 411.03 — Extra - aeronautische ontvangsten
Prestaties A

1. Concessies van terreinen.

Raming : 2 120 000 F.

Afwijking te wijten aan de normale indexatie.

2. Diverse gebouwen

Raming : 2 000 000 F.

De vastgestelde vermindering ten opzichte van '86 is te wijten aan het beëindigen van de concessie van een industrieel complex op de luchthaven Brussel-nationaal.

3. Wegverkeer

Raming : 6 811 000 F.

Een gevoelige vermindering in vergelijking met voorgaande jaren. Dit krediet is toegewezen aan de N.V. B.A.T.C. die zelf een geraamd bedrag van 161 770 000 F op deze ontvangstpost zal innen.

De verkoop van autobrandstoffen en de uitbating van de dienststations blijven alleen nog over voor de RLW.

4. Buffetten

Raming : 5 838 000 F.

De vastgestelde vermindering van de exploitatieontvangsten vloeit voort uit de concessieafstand van de luchthavenbuffetten aan de N.V. B.A.T.C. (± 35 000 000 F).

De ontvangsten van de RLW beperken zich tot de opbrengst van de cafetaria's en de buffetten van de regionale luchthavens en van Brucargo.

5. Magasins hors douane

Estimation : 8 104 000 F.

Seules les recettes relatives aux aéroports régionaux restent du ressort de la RVA, la S.A. B.A.T.C. percevant elle-même les revenus des magasins hors douane de Bruxelles national ($\pm 487\,000\,000$ F).

6. Terrasses de promenade

Pour mémoire.

7. Publicité

Estimation : 1 000 000 F.

Sur ce poste la S.A. B.A.T.C. perçoit directement les recettes relatives à l'aérogare passagers de Bruxelles national ($\pm 29\,500\,000$ F). Le montant repris comme estimation représente l'apport des aéroports régionaux et d'emplacements sis hors aérogare de Bruxelles national.

8. Exploitations agricoles

Estimation : 2 000 000 F.

Aucune modification sensible n'est attendue par rapport à l'exercice précédent.

9. Commerces divers

Estimation : 1 090 000 F.

La diminution par rapport aux années antérieures est due à la reprise des commerces divers de Bruxelles national — aérogare passagers par la S.A. B.A.T.C. qui en percevra donc les recettes ($\pm 75\,500\,000$ F). L'estimation tient compte exclusivement des aéroports régionaux et de Brucargo.

Art. 411.04 — Recettes extra — aéronautiques.
Prestations B.

1. Droit de chasse

Estimation : 100 000 F.

Maintenu au niveau du montant réalisé en 1987.

2. Automates et exploitations propres

Estimation : 2 900 000 F.

La diminution par rapport aux réalisations des années antérieures est due à la reprise de certaines activités par la S.A. B.A.T.C. (pour $\pm 3\,600\,000$ F). Seule la perception des recettes relatives à Brucargo reste de la compétence de la RVA.

3. Maisons

Estimation : 5 841 000 F.

Légère augmentation due principalement à l'index.

Art. 411.09 — Remboursements

1. Produits de ventes (biens meubles)

Estimation : 1 479 485 000 F.

Ce poste se décompose comme suit :

1. Crédit de principe : 5 000 000 F.

2. Vente d'actions de la S.A. B.A.T.C. pour un montant estimé à 1 474 485 000 F suivant le protocole d'accord signé entre les membres fondateurs de cette société.

5. Taksvrije winkels

Raming : 8 104 000 F.

Alleen de ontvangsten die betrekking hebben op de regionale luchthavens blijven voor de RLW; de N.V. B.A.T.C. zal zelf de inkomsten van de taksvrije winkels innen ($\pm 487\,000\,000$ F).

6. Wandelterras

Pro memorie.

7. Publiciteit

Raming : 1 000 000 F.

Op deze post int de N.V. B.A.T.C. rechtstreeks de ontvangsten die betrekking hebben op het passagiersgebouw van Brussel-nationaal ($\pm 29\,500\,000$ F). Het bedrag vermeld in de raming vertegenwoordigt de opbrengst van de regionale luchthavens en de publiciteitsborden die zich buiten de luchthaven Brussel-nationaal bevinden.

8. Landbouwwuitbatingen

Raming : 2 000 000 F.

In vergelijking met vorig dienstjaar wordt er geen enkele gevoelige wijziging verwacht.

9. Diverse handelszaken

Raming : 1 090 000 F.

De vermindering in vergelijking met voorgaande jaren is te wijten aan de overname van de verschillende handelszaken in het passagiersgebouw Brussel-nationaal door de N.V. B.A.T.C. die deze ontvangsten int ($\pm 75\,500\,000$ F). De raming houdt uitsluitend rekening met de ontvangsten van de regionale luchthavens en/of van Brucargo.

Art. 411.04 — Extra — aeronautische ontvangsten.
Prestaties B.

1. Jachtrecht

Raming : 100 000 F.

Bedrag behouden op het peil van de verwezenlijkingen in 1987.

2. Automaten en eigen uitbatingen

Raming : 2 900 000 F.

De vermindering van de verwezenlijkingen ten opzichte van voorgaande jaren is te wijten aan de overname van bepaalde activiteiten door de N.V. B.A.T.C. (voor $\pm 3\,600\,000$ F). Alleen de in-ning van de ontvangsten die betrekking hebben op Brucargo komen toe aan de RLW.

3. Huizen

Raming : 5 841 000 F.

Lichte verhoging die hoofdzakelijk is toe te schrijven aan de index.

Art. 411.09 — Terugbetalingen

1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen)

Raming : 1 479 485 000 F.

Deze post is als volgt onderverdeeld :

1. Principieel krediet : 5 000 000 F.

2. Verkoop van aandelen van de N.V. B.A.T.C., voor een bedrag geraamd op 1 474 485 000 F, volgens het ondertekend protocolakkoord tussen de leden/stichters van deze maatschappij.

2. Remboursement personnel détaché

Estimation : 331 610 000 F.

Ce montant se justifie comme suit :

- | | |
|---|---------------|
| 1. Personnel détaché dans des cabinets ministériels : | 20 750 000 F |
| 2. Personnel mis à disposition de la S.A. B.A.T.C. : | 310 860 000 F |
| | <hr/> |
| | 331 610 000 F |

Le montant repris sous le point 2 est déterminé dans un contrat de service R.V.A./B.A.T.C.

3. Remboursement sécurité aérienne

Estimation : 1 116 000 000 F.

Estimation fixée en fonction des montants inscrits au budget du Ministère des Communications.

4. Remboursement électricité

Estimation : 134 209 000 F.

Ce remboursement est en relation avec la dépense inscrite à l'article 531.02.

Cette somme a été fixée sur la base des réalisations 1987 et en tenant compte de l'intervention supplémentaire de la S.A. B.A.T.C. (29 209 000 F).

5. Remboursement chauffage

Estimation : 117 000 000 F.

Le remboursement trouve sa contrepartie tant à l'article 531.01, qu'aux articles 511.01, 521.07 et 526.04. La prévision tient compte des réalisations de 1987 et se situe dans l'ordre de grandeur des recettes réelles de 1986 si l'on tient compte de l'impact de la S.A. B.A.T.C. qui peut se chiffrer à 37 000 000 F.

6. Remboursement eau

Estimation : 17 200 000 F.

Ce remboursement est en relation avec la dépense prévue à l'article 531.03. Les réalisations 1987 ont été prises en considération ainsi que les recettes supplémentaires prévisibles dues à la S.A. B.A.T.C. (6 200 000 F.).

7. Remboursement gaz

Estimation : 7 000 000 F.

Ce remboursement est en relation avec la dépense prévue à l'article 531.04 et est basé sur les réalisations 1987.

8. Carburants et lubrifiants — avions

Estimation : 10 000 000 F.

Montant calqué sur les recettes provisoires 1987.

9. Remboursements divers

Estimation : 229 440 000 F.

Cet article se rapporte :

a) à la récupération d'avances liquidées pour compte de tiers : traitements, salaires, pensions, allocations familiales, communications R.T.T...

b) à la perception des amendes et des intérêts.

Le crédit a été fixé en tenant compte des réalisations de l'année 1987, de l'évolution régulière constatée depuis plusieurs années et de l'influence de la S.A. B.A.T.C.

2. Terugbetaling gedetacheerd personeel

Raming : 331 610 000 F.

Dit bedrag wordt als volgt gerechtvaardigd :

- | | |
|---|---------------|
| 1. Personeel gedetacheerd in ministeriële kabinetten : | 20 750 000 F |
| 2. Personeel ter beschikking gesteld aan de N.V. B.A.T.C. : | 310 860 000 F |
| | <hr/> |
| | 331 610 000 F |

Het bedrag vermeld in punt 2 werd bepaald aan de hand van een dienstverleningscontract R.L.W./B.A.T.C.

3. Terugbetaling verkeersbeveiliging

Raming : 1 116 000 000 F.

Vastgesteld bedrag in functie van de inschrijving op de begroting van Verkeerswezen.

4. Terugbetaling elektriciteit

Raming : 134 209 000 F.

Deze terugbetaling is gelijklopend met de voorziene uitgaven op artikel 531.02.

Dit bedrag werd vastgesteld enerzijds op basis van de verwezenlijkingen 1987 en anderzijds rekening houdend met de bijkomende tussenkomst van de N.V. B.A.T.C. (29 209 000 F).

5. Terugbetaling verwarmingskosten

Raming : 117 000 000 F.

De terugbetaling vindt haar tegenwaarde zowel op artikel 531.01 als op de artikels 511.01, 521.07 en 526.04. De raming houdt rekening met de verwezenlijkingen van 1987 en weerspiegelt zich, in orde van grootte, aan de werkelijke ontvangsten van 1986, indien men rekening houdt met de tussenkomst van de N.V. B.A.T.C. die berekend wordt op 37 000 000 F.

6. Terugbetaling water

Raming : 17 200 000 F.

Deze terugbetaling is gelijklopend met de voorziene uitgaven op artikel 531.03. De verwezenlijkingen 1987 werden in overweging genomen alsmede de voorziene supplementaire ontvangsten die zijn toe te schrijven aan de N.V. B.A.T.C. (6 200 000 F).

7. Terugbetaling gas

Raming : 7 000 000 F.

Deze terugbetaling is gelijklopend met de voorziene uitgave op artikel 531.04 en dat gebaseerd is op de verwezenlijkingen 1987.

8. Brandstoffen en smeerolie — vliegtuigen

Raming : 10 000 000 F.

Bedrag overgenomen van de voorlopige ontvangsten 1987.

9. Diverse terugbetalingen

Raming : 229 440 000 F.

Dit artikel omvat :

a) vorderingen vereffend voor rekening van derden : wedden, lonen, kinderbijslag, pensioenen, R.T.T. verbindingen en allerhande terugbetalingen...

b) inning van boeten en interesten.

Het krediet werd bepaald, rekening houdend met de verwezenlijkingen van het dienstjaar 1987, aan de hand van de sedert jaren vastgestelde regelmatige evolutie en de invloed van de N.V. B.A.T.C.

CHAPITRE 42

Art. 420.01 — *Recettes avec affectation spéciale*

Estimation : 559 262 000 F.

Nouvel article budgétaire remplaçant l'article 490.03 et dont la contrepartie en dépense se trouve à l'article 521.06.

T.V.A. sur prestations R.V.A. : 408 636 000 F

T.V.A. à rembourser par l'Etat : 150 626 000 F

559 262 000 F

CHAPITRE 43

Art. 430.01 — *Vente d'immeubles*

Estimation : 3 000 000 F.

La cession de biens immeubles par la Régie s'effectue par l'intermédiaire du Comité d'Acquisition de l'Enregistrement et des Domaines.

Il est souvent difficile de fixer au préalable le montant et le moment de ce genre d'opérations.

CHAPITRE 45

Art. 450.01 — *Intervention de l'Etat*
Pour mémoire.

CHAPITRE 49

Recettes pour ordre

Pour mémoire et remplacé par le chapitre 42.

CHAPITRE 51

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des Ministères.

Art. 511.01 — *Rémunérations du personnel de cadre*

Estimation : 1 835 104 347 F.

Art. 511.02 — *Rémunérations du personnel de complément.*

Estimation : 13 486 000 F.

La dépense globale en matière de rémunérations, à savoir 1 848 590 347 F, a été calculée sur la base des directives reprises à la circulaire BB/430/6 du 8 mai 1987 du Service du Budget.

Elle comprend les évaluations suivantes :

— 1 304 225 849 F se rapportant à l'effectif en service au 1^{er} février 1987 soit 1 860 unités et tenant compte des mises à la retraite obligatoires et de l'influence des congés sans solde.

— 14 655 344 F se rapportant à la mise en disponibilité du personnel de la circulation aérienne.

— 9 717 972 F au titre d'indemnité de foyer.

— 2 381 208 F au titre d'indemnité de résidence.

— 75 880 627 F au titre de promotions de grade et augmentations barémiques.

— 500 000 F au titre d'indemnité de naissance.

— 61 205 519 F au titre d'allocations familiales :

— 53 435 623 F au titre de pécule de vacances :

— partie fixe : 39 424 560 F.

— partie variable : 14 011 063 F.

— 1 366 748 F au titre d'indemnité pour travail extraordinaire.

— 5 478 927 F au titre de fonctions supérieures.

HOOFDSTUK 42

Art. 420.01 — *Ontvangsten met speciale aanwending*

Raming : 559 262 000 F.

Nieuw begrotingsartikel dat artikel 490.03 vervangt en waarvan de tegenwaarde zich bevindt in de uitgaven op artikel 521.06.

B.T.W. op prestaties R.L.W. : 408 636 000 F

B.T.W. door de Staat terug te storten : 150 626 000 F

559 262 000 F

HOOFDSTUK 43

Art. 430.01 — *Verkoop van onroerende goederen*

Raming : 3 000 000 F.

De afstand van onroerende goederen van de Regie geschiedt door tussenkomst van het Comité tot Aankoop van de Registratie en Domeinen.

Het is dikwijls moeilijk vooraf tijdstip en bedrag van deze verrichtingen te bepalen.

HOOFDSTUK 45

Art. 450.01 — *Tussenkomst van de Staat*
Pro memorie.

HOOFDSTUK 49

Ontvangsten voor orde

Pro memorie en vervangen door hoofdstuk 42.

HOOFDSTUK 51

Het bezoldigingsstelsel voor het personeel van de Regie der Luchtwegen wordt beheerst door gelijkwaardige beschikkingen als deze van toepassing van het personeel der ministeries.

Art. 511.01 — *Bezoldiging van het kaderpersoneel*

Raming : 1 835.104.347 F.

Art. 511.02 — *Bezoldiging van het aanvullend personeel.*

Raming : 13 486 000 F.

De globale uitgave van de bezoldigingen, namelijk 1 848 590 347 F, werd berekend op basis van de onderrichtingen vervat in de omzendbrief BB/430/6 van 8 mei 1987 uitgaande van de Dienst der Begroting.

Zij houdt de volgende ramingen in :

— 1 304 225 849 F betreffende het effectief in dienst op 1 februari 1987, namelijk 1 860 eenheden en rekening houdend met de verplichte opruststelling en de invloed van de verlopen zonder wedde.

— 14 655 344 F betrekking hebbende op de in beschikbaarheidsstelling van het personeel van het luchtverkeer.

— 9 717 972 F haardvergoeding.

— 2 381 208 F standplaatsvergoeding

— 75 880 627 F betrekking hebbende op de bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema's.

— 500 000 F geboortepremies.

— 61 205 519 F gezinsvergoeding.

— 53 435 623 F vakantiegeld, waarvan :

— vast gedeelte : 39 424 560 F.

— veranderlijk gedeelte : 14 011 063 F.

— 1 366 748 F vergoeding voor buitengewoon werk.

— 5 478 927 F vergoeding voor hogere functies.

— 64 396 867 F pour permettre d'effectuer des recrutements prioritaires dans les limites du cadre.

Ces recrutements portant sur 113 unités comprennent :

- 1 informaticien
- 59 aspirant contrôleurs de la circulation aérienne
- 6 ingénieurs
- 13 ingénieurs industriels
- 30 techniciens spécialistes de radio
- 4 techniciens spécialistes électro-mécaniciens.

— 49 907 660 F au titre d'allocations de fin d'année :

- partie fixe : 14 880 000 F.
- partie variable : 35 027 660 F.

— 588 098 F se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1974-1975.

— 1 705 200 F se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1978-1979.

— 10 032 098 F pour faire face aux charges relatives à la mise au travail de chômeurs.

— 193 112 607 F au titre d'index.

Art. 511.03 — Charges de pensions

Estimation : 318 500 000 F.

Augmentation de 37 863 000 F due à l'accroissement du nombre de pensionnés, qui passe de 422 à 444.

Art. 511.04 — Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale.

Estimation : 150 000 000 F.

Augmentation due à l'adaptation des taux de la retenue à appliquer.

Art. 511.06 — Service social

Estimation : 15 922 000 F.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service social et comportent :

- | | |
|---|-------------|
| 1. Assistance maternelle : | 388 250 F |
| 2. Médecine préventive : | 61 500 F |
| 3. Médecine curative : | 7 072 737 F |
| 4. Placement d'enfants débiles : | 107 625 F |
| 5. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux : | 2 460 000 F |
| 6. Manifestations sportives et culturelles : | 415 125 F |
| 7. Manifestations jubilaires et décorés : | 338 250 F |
| 8. Achat de décorations : | 92 250 F |
| 9. Aide familiale : | 138 375 F |
| 10. Assistance au décès : | 61 500 F |
| 11. Consultations juridiques : | 10 763 F |
| 12. Cotisation au centre récréatif de Rhode-St-Genèse : | 133 500 F |
| 13. Secours au personnel : | 400 000 F |
| 14. Mess et cantines : | 4 000 000 F |
| 15. Don pour ancienneté : | 215 250 F |
| 16. Services administratifs : | 76 875 F. |

Art. 511.07 — Formation professionnelle

Estimation : 25 000 000 F.

Trois sessions de formation d'aspirants contrôleurs de la circulation aérienne auprès d'Instilux à Luxembourg (22 500 000 F). Formation et recyclage du personnel en général (2 500 000 F).

Art. 511.08 — Indemnités couvrant des charges réelles

Estimation : 24 253 000 F.

— 64 396 867 F om prioritaire aanwervingen te verwezenlijken binnen het kader.

Deze aanwervingen behelzen 113 eenheden :

- 1 informaticus
- 59 aspirant verkeersleiders van het luchtverkeer
- 6 ingenieurs
- 13 industriële ingenieurs
- 30 radiotechnicus-specialisten
- 4 technicus-specialist-electromecaniciëns.

— 49 907 660 F eindejaarstoelage :

- vast gedeelte : 14 880 000 F.
- veranderlijk gedeelte : 35 027 660 F.

— 588 098 F betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1974-1975.

— 1 705 200 F betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1978-1979.

— 10 032 098 F om het hoofd te bieden aan de lasten die betrekking hebben op de tewerkstelling van werklozen.

— index : 193 112 607 F.

Art. 511.03 — Lasten van pensioenen

Raming : 318 500 000 F.

Vermeerdering van 37 863 000 F ingevolge de stijging van het aantal gepensioneerden dat gaat van 422 naar 444.

Art. 511.04 — Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.

Raming : 150 000 000 F.

Vermeerdering ingevolge de aanpassing van de toe te passen afhoudingsbedragen.

Art. 511.06 — Sociale dienst

Raming : 15 922 000 F.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst en omvatten :

- | | |
|---|-------------|
| 1. Kraamvrouwverzorging : | 388 250 F |
| 2. Preventieve geneeskunde : | 61 500 F |
| 3. Helende geneeskunde : | 7 072 737 F |
| 4. Plaatsen van zwakke kinderen : | 107 625 F |
| 5. Bijzondere bijstand van kanker- en teringlijders : | 2 460 000 F |
| 6. Sport- en culturele manifestaties : | 415 125 F |
| 7. Vieringen voor jubilerenden en gedecoreerden : | 338 250 F |
| 8. Aankoop van eretekens : | 92 250 F |
| 9. Familiale hulp : | 138 375 F |
| 10. Bijstand bij overlijden : | 61 500 F |
| 11. Juridische raadplegingen : | 10 763 F |
| 12. Bijdrage aan het ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode : | 133 500 F |
| 13. Bijstand aan het personeel : | 400 000 F |
| 14. Refters en kantines : | 4 000 000 F |
| 15. Gift voor anciënniteit : | 215 250 F |
| 16. Administratieve diensten : | 76 875 F. |

Art. 511.07 — Beroepsvorming

Raming : 25 000 000 F.

Drie sessies voor de vorming van aspirant-luchtverkeersleiders bij Instilux te Luxembourg (22 500 000 F). Vorming en herscholing van het personeel in het algemeen (2 500 000 F).

Art. 511.08 — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken

Raming : 24 253 000 F.

a) Changement de résidence

Estimation : 50 000 F.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) Indemnité pour frais funéraires

Estimation : 500 000 F.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

c) Habillement (uniformes et vêtements de travail)

Estimation : 11 703 000 F.

Achat de vêtements de travail et uniformes : 2 000 000 F

Entretien et nettoyage de vêtements de travail : 3 000 000 F

Indemnités pour port de l'uniforme : 6 703 000 F

d) Indemnité pour travail de nuit

Estimation : 12 000 000 F.

Diminution de 500 000 F due à l'incidence des effectifs.

Art. 511.09 — Indemnités ne couvrant pas de charges réelles

a) Primes pour prestations spéciales

Estimation : 119 068 000 F.

Détail de l'évaluation :

1) Primes pour travail dans l'obscurité : 3 969 000 F

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

2) Primes aux marins chargés de relever des observations météorologiques : 83 000 F

3) Primes au personnel effectuant des vols : 110 000 F

— Vols de familiarisation pour le personnel chargé d'assurer la protection météorologique de vol à voile (10 000 F).

— Indemnités pour prestations aéronautiques (écolage et entraînement) (100 000 F).

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

4) Primes pour la conduite d'un véhicule allouée aux ouvriers qualifiés, premiers ouvriers qualifiés, conducteurs d'auto mécaniciens (échelle de recrutement) et pompiers d'aviation : 600 000 F

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

5) Primes de danger ou de présence au personnel du service « Incendie » : 2 046 000 F

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

6) Indemnités pour prestations dominicales :

111 500 000 F

Diminution de 1 500 000 F due à l'incidence des effectifs.

7) Allocation pour prise en sténographie : 120 000 F

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

8) Indemnités diverses : 640 000 F

— indemnité de caisse : 27 994 F

— indemnité pour promotion sociale : 4 000 F

— indemnités aux membres des commissions d'examens : 130 355 F

— indemnité de chef d'équipe : 12 735 F

— indemnité pour utilisation voiture personnelle en service : 165 684 F

— secours : 299 232 F

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) Facilités de transport au personnel

Estimation : 37 985 000 F.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

a) Verandering van standplaats

Raming : 50 000 F.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) Vergoeding voor begrafenis kosten

Raming : 500 000 F.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

c) Kleding (uniformen en werkkledij)

Raming : 11 703 000 F.

Aankoop van werkkledij en uniformen : 2 000 000 F

Onderhoud en reinigen van werkkledij : 3 000 000 F

Vergoeding voor het dragen van uniformen : 6 703 000 F

d) Vergoeding voor nachtarbeid

Raming : 12 000 000 F.

Vermindering met 500 000 F te wijten aan de terugval van het personeelseffectief.

Art. 511.09 — Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken

a) Premies voor bijzondere prestaties

Raming : 119 068 000 F.

Détail van de raming :

1) Premies voor arbeid in het duister : 3 969 000 F

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

2) Premies aan het personeel belast met meteorologische waarnemingen : 83 000 F

3) Premies aan het personeel belast met vluchten : 110 000 F

— Opgelegde familiarisatievluchten aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10 000 F).

— Vergoedingen voor aeronautische prestaties (scholing en training) (100 000 F).

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

4) Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan de geschoolde werklieden, eerste geschoolde werklieden, autobestuurders-mecaniciens (aanwervingsschaal) en luchtvaart-brandweerlieden : 600 000 F

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

5) Gevaar- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de luchtvaartbrandweerdienst : 2 046 000 F

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

6) Vergoedingen voor zondagswerk :

111 500 000 F

Vermindering van 1 500 000 F te wijten aan de terugval van het personeelseffectief.

7) Vergoeding voor stenografiewerk : 120 000 F

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

8) Diverse vergoedingen : 640 000 F

— kasvergoeding : 27 994 F

— vergoeding voor de sociale programmatie : 4 000 F

— vergoeding aan de leden van de examencommissies : 130 355 F

— vergoeding van ploegbaas : 12 735 F

— vergoeding voor het gebruik van de persoonlijke wagen in dienstverband : 165 684 F

— hulp : 299 232 F

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) Vervoersfaciliteiten aan het personeel

Raming : 37 985 000 F.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 511.10 — *Honoraires forfaitaires**Estimation* : 2 610 000 F.

Détail de l'estimation :

— Honoraires des avocats : 1 242 000 F
 Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

— Intervention dans les dépenses du Ministère des Communications : 500 000 F
 Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

— Redevance tutelle sanitaire : 868 000 F
 Diminution de 54 000 F due à l'incidence des effectifs.

Art. 511.11 — *Réparation des dommages causés par accidents de travail**Estimation* : 1 150 000 F.

Le crédit a pu être diminué grâce à la souscription par la R.V.A. d'une assurance complémentaire en matière d'accident de travail ou survenant sur le chemin du travail. (voir art. 521.05).

Art. 512.02. — *Membres de commissions**Estimation* : 33 000 F.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat**Estimation* : 385 000 F.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 512.04. — *Médecine de travail**Estimation* : 4 800 000 F.

Le crédit a été maintenu au niveau des réalisations 1987.

Art. 513.01. — *Représentation**Estimation* : 720 000 F.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

Art. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions**Estimation* : 6 000 000 F.

Le crédit a été maintenu au niveau des réalisations 1987.

CHAPITRE 52

Art. 521.01. — *Loyer de locaux et charges supplémentaires**Estimation* : 800 000 F.

Tenant compte des réalisations de 1987, cette estimation se répartit comme suit :

1) location aéroport de St.-Hubert : 540 000 F
 2) divers : 260 000 F

800 000 F

Art. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier**Estimation* : 26 800 000 F.

Ventilation du poste :

Location lignes téléphoniques nationales : 4 000 000 F
 Location lignes télégraphiques nationales : 3 500 000 F
 Location lignes téléphoniques internationales : 10 000 000 F

Art. 511.10 — *Forfaitaire erelonen**Raming* : 2 610 000 F.

Detail van de raming :

— Erelonen van advocaten : 1 242 000 F
 Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

— Tussenkost bij de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen : 500 000 F
 Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

— Vergoeding voor sanitaire voogdij : 868 000 F
 Vermindering met 54 000 F te wijten aan de terugval van het personeelseffectief.

Art. 511.11 — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen**Raming* : 1 150 000 F.

Het krediet kon worden verminderd dank zij de onderschrijving door de R.L.W. van een bijkomende verzekering vooral wat de arbeidsongevallen of ongevallen op de weg van het werk betreffen (zie art. 521.05).

Art. 512.02. — *Leden van de commissies**Raming* : 33 000 F.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat**Raming* : 385 000 F.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 512.04. — *Arbeidsgeneeskunde**Raming* : 4 800 000 F.

Het krediet werd op het peil van de verwezenlijkingen 1987 behouden.

Art. 513.01. — *Representatie**Raming* : 720 000 F.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.**Raming* : 6 000 000 F.

Het krediet werd op het peil van de verwezenlijkingen 1987 behouden.

HOOFDSTUK 52

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten**Raming* : 800 000 F.

Rekening houdend met de verwezenlijkingen van 1987 wordt deze post als volgt verdeeld :

1) huur vliegveld St.-Hubert : 540 000 F
 2) diversen : 260 000 F

800 000 F

Art. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair**Raming* : 26 800 000 F.

Verdeling van deze post :

Huur nationale telefoonlijnen : 4 000 000 F
 Huur nationale telegraaflijnen : 3 500 000 F
 Huur internationale telefoonlijnen : 10 000 000 F

Location lignes télégraphiques internationales :	4 500 000 F
Location de photocopieuses :	4 200 000 F
Location encodeuses ITT :	400 000 F
Location scopies et dosimètres :	200 000 F
	26 800 000 F

Art. 521.03. — *Nettoyage de locaux*

Estimation : 47 830 000 F.

Basée sur les réalisations 1987, cette estimation tient compte, d'une part d'une augmentation due à :

- la mise en service du nouveau bâtiment CANAC (2 M.);
 - une révision de prix de 3,5 %;
- mais d'autre part d'une diminution importante causée par la reprise par la S.A. B.A.T.C. des contrats de nettoyage des parties publiques de l'aérogare de Bruxelles national (42,17 M.).

Art. 521.04. — *Entretiens et réparations*

Estimation : 52 000 000 F.

a) *Matériel et mobilier*

Estimation : 37 000 000 F.

L'entretien du computer MET II consomme la plus grande partie de ce crédit (22 M.).

b) *Véhicules*

Estimation : 15 000 000 F.

Ce crédit a été maintenu au niveau des réalisations 1986.

Art. 521.05. — *Assurances*

Estimation : 11 500 000 F.

L'augmentation par rapport aux années antérieures est due à l'obligation contractuelle qu'a la R.V.A. de souscrire des assurances complémentaires notamment en matière d'accidents de travail ou survenant sur le chemin de travail.

Art. 521.06. — *T.V.A.*

Estimation : 559 262 000 F.

Nouvel article budgétaire remplaçant l'art. 590.03 et dont la contrepartie en recettes se trouve à l'art. 420.01.

Ce montant se compose de :	
— TVA sur factures de tiers :	150 626 000 F
— TVA à rembourser à l'Etat :	408 636 000 F
	559 262 000 F

Art. 521.07 — *Entretien des aéroports et leurs installations*

Estimation : 175 160 000 F.

En tenant compte des contrats et des autres frais supportés directement par la S.A. B.A.T.C., ce montant se décompose comme suit :

1. *Département Sécurité*

Estimation : 4 400 000 F.

— entretien central téléphonique :	3 000 000 F
— entretien installations diverses :	1 400 000 F
	4 400 000 F

Huur internationale telegraaflijnen :	4 500 000 F
Huur kopieertoestellen :	4 200 000 F
Huur disktestations ITT :	400 000 F
Huur scopies en dosimeters :	200 000 F
	26 800 000 F

Art. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen*

Raming : 47 830 000 F.

Deze raming die gebaseerd is op de verwezenlijkingen 1987 houdt rekening met, enerzijds een verhoging die is toe te schrijven aan :

- de ingebruikname van het nieuwe CANAC-gebouw (2 M.);
 - een prijsverhoging van 3,5 %;
- en anderzijds een belangrijke vermindering veroorzaakt door de overname van de schoonmaakcontracten van de publieke gedeelten van het luchthavengebouw door de N.V. B.A.T.C. (42,17 M.).

Art. 521.04. — *Onderhoud en herstellingen*

Raming : 52 000 000 F.

a) *Materieel en meubilair*

Raming : 37 000 000 F.

Het onderhoud van de MET II computer, departement Veiligheid, slorpt het grootste gedeelte van dit krediet op (22 M.).

b) *Voertuigen*

Raming : 15 000 000 F.

Dit krediet werd op het peil gehouden van de verwezenlijkingen 1986.

Art. 521.05. — *Verzekeringen*

Raming : 11 500 000 F.

De verhoging in vergelijking met voorgaande jaren is toe te schrijven aan de contractuele verplichting die de R.L.W. heeft door het onderschrijven van bijkomende verzekeringen vooral wat arbeidsongevallen of ongevallen op de weg naar het werk betreffen.

Art. 521.06. — *B.T.W.*

Raming : 559 262 000 F.

Nieuw begrotingsartikel dat art. 590.03 vervangt en waarvan de tegenwaarde zich op art. 420.01 van de ontvangsten bevindt.

Dit bedrag is samengesteld uit :	
— BTW op facturen van derden :	150 626 000 F
— BTW aan de Staat terug te storten :	408 636 000 F
	559 262 000 F

Art. 521.07 — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen*

Raming : 175 160 000 F.

Rekening houdend met de contracten en andere kosten rechtstreeks gedragen door de N.V. B.A.T.C. is dit bedrag als volgt onverdeeld :

1. *Departement Veiligheid*

Raming : 4 400 000 F.

— onderhoud telefooncentrale :	3 000 000 F
— onderhoud diverse installaties :	1 400 000 F
	4 400 000 F

2. Département infrastructure et gestion des aéroports

Estimation : 170 760 000 F.

— contrats d'entretien (électromécanique + zones vertes) :	39 830 000 F
— contrat de gestion technique et de garantie totale pour la centrale de chauffe à Bruxelles national :	60 000 000 F
— entretien bâtiments et terrains :	51 430 000 F
— entretien installations électriques :	19 500 000 F
	170 760 000 F

Art. 521.08 — Vols de contrôle pour les installations de sécurité

Estimation : 7 500 000 F.

Maintien du crédit de 1987.

Art. 521.09 — Divers

Estimation : 86 500 000 F.

Cette estimation, en augmentation par rapport à 1987, dont attachement des montants portés en compte par la société privée chargée du contrôle des passagers et de leurs bagages à mains et de certains frais (aide médicale à Bruxelles national par exemple).

Art. 522.01 — Frais de bureau

Estimation : 44 800 000 F.

a) fournitures de bureau :	8 000 000 F
b) frais d'affranchissement du courrier :	2 000 000 F
c) téléphone et télégraphe :	27 300 000 F
d) documentation :	1 800 000 F
e) frais de bureau météo et télécom. :	5 700 000 F
	44 800 000 F

Art. 523.01 — Frais de publicité généralement quelconques

Estimation : 1 000 000 F.

Crédit de principe.

Art. 523.02 — Contribution aux programmes d'actions de la S.C. B.A.I.

Estimation : 5 000 000 F.

Dépenses généralement quelconques valant contribution aux programmes d'action de la Société Coopérative B.A.I.

Dans cette rubrique l'estimation de 1987 a été maintenue.

Art. 525.03 — Intérêt sur opération de leasing

Estimation : 165 300 000 F.

Nouvel article budgétaire destiné à couvrir le remboursement des intérêts relatifs à l'opération de leasing réalisé sur l'aérogare passagers de Bruxelles national.

Art. 526.03 — Frais de transport

Estimation : 1 100 000 F.

Maintenu au niveau des réalisations 1986.

Art. 526.04 — Indemnités diverses à des tiers

Estimation : 736 619 000 F.

Cette estimation se décompose comme suit :

1) dépenses habituelles :	45 000 000 F
---------------------------	--------------

2. Departement infrastructuur en luchthavenbeheer

Raming : 170 760 000 F.

— onderhoudscontracten (elektromechanica + groene zones) :	39 830 000 F
— technisch beheer centrale verwarmingsinstallaties totale garantie (Brussel-Nationaal) :	60 000 000 F
— onderhoud gebouwen en terreinen :	51 430 000 F
— onderhoud elektrische installaties :	19 500 000 F
	170 760 000 F

Art. 521.08 — Controlevluchten van de veiligheidsinrichtingen

Raming : 7 500 000 F.

In deze rubriek werd de raming van 1987 weerhouden.

Art. 521.09 — Diversen

Raming : 86 500 000 F.

Deze raming die verhoogd is in vergelijking met 1987, waarvan de samenbundeling van bedragen in rekening wordt gebracht door de private maatschappij, belast met de controle van de passagiers en hun handreisgoed en bijvoorbeeld van zekere medische hulpkosten te Brussel-Nationaal.

Art. 522.01 — Allerhande bureaunkosten

Raming : 44 800 000 F.

a) bureaubenodigdheden :	8 000 000 F
b) frankieerkosten :	2 000 000 F
c) telefoon en telegraaf :	27 300 000 F
d) documentatie :	1 800 000 F
e) bureaunkosten meteo en telecom. :	5 700 000 F
	44 800 000 F

Art. 523.01 — Allerhande publiciteitskosten

Raming : 1 000 000 F.

Principieel krediet.

Art. 523.02 — Bijdrage aan de werkingsprogramma's van de C.V. B.A.I.

Raming : 5 000 000 F.

Allerhande uitgaven geldend als bijdrage tot de actieprogramma's van de Coöperatieve Vennootschap B.A.I.

In deze rubriek werd de raming van 1987 weerhouden.

Art. 525.03 — Rentelast van de leasingoperatie

Raming : 165 300 000 F.

Nieuw begrotingsartikel bestemd om de terugbetaling te verzekeren van de rente in verband met de leasingoperatie van het passagiersgebouw te Brussel-Nationaal.

Art. 526.03 — Vervoerkosten

Raming : 1 100 000 F.

Raming behouden op het peil van de verwezenlijkingen 1986.

Art. 526.04 — Diverse vergoedingen aan derden

Raming : 736 619 000 F.

Deze raming wordt als volgt onderverdeeld :

1) gewone uitgaven :	45 000 000 F
----------------------	--------------

2) versement à la S.A. B.A.T.C. de la part des redevances d'embarquement :	630 725 000 F
3) versement à la S.A. B.A.T.C. des recettes relatives aux passerelles :	60 894 000 F
	736 619 000 F

La contrepartie des points 2 et 3 se retrouve au chapitre 41, article 411.01.2 et article 411.01.9.

Art. 527.01 — *Impôts sur les revenus*

Estimation : 25 000 000 F.

Ces crédits sont destinés aux impôts relatifs au précompte immobilier et au précompte mobilier.

CHAPITRE 53

Art. 531.01 — *Combustibles.*

Estimation : 50 000 000 F.

Moyenne des réalisations '86 et '87.

Art. 531.02 — *Energie électrique.*

Estimation : 200 000 000 F.

Crédit en légère augmentation par rapport à '87 (de 190 à 200 M.)

Bruxelles national :	179 000 000 F
Aéroports et aérodromes :	17 000 000 F
Station radio + Bertem :	3 700 000 F
Balisages hors du domaine de la Régie :	300 000 F

200 000 000 F

Une récupération partielle de ce montant s'effectue par l'article 411.09.4.

Art. 531.03 — *Eau.*

Estimation : 30 000 000 F.

Prévision basée sur la consommation réelle de '87. Une récupération partielle s'effectue par l'article 411.09.6.

Art. 531.04 — *Gaz.*

Estimation : 20 000 000 F.

Dans la moyenne des réalisations '86 et '87. Une récupération partielle est prévue à l'art. 411.09.7.

Art. 531.05 — *Carburants pour avions et véhicules.*

Estimation : 22 500 000 F.

a) avions : estimation : 14 000 000 F

Pour le carburant d'avions vendu dans les aéroports régionaux et les aérodromes. Ce dernier montant est récupéré par l'art. 441.09.8.

b) véhicules : 3 500 000 F

c) carburant d'avions pour les thermosoufflantes : 5 000 000 F

Art. 531.06 — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Estimation : 1 000 000 F.

Tient compte des réalisations '87.

2) storting van het gedeelte van de inschepingsvergoedingen aan de N.V. B.A.T.C.:	630 725 000 F
3) storting aan de N.V. B.A.T.C. van de ontvangsten komende van de loopbruggen :	60 894 000 F
	736 619 000 F

De punten 2 en 3 vinden hun tegenwaarden in hoofdstuk 41, artikel 411.01.2 en artikel 411.01.9.

Art. 527.01 — *Inkomstenbelastingen*

Raming : 25 000 000 F.

Deze kredieten zijn bestemd voor de belastingen op onroerende en roerende goederen.

HOOFDSTUK 53

Art. 531.01 — *Brandstoffen.*

Raming : 50 000 000 F.

Gemiddelde van de verwezenlijkingen '86 en '87.

Art. 531.02 — *Elektrische energie.*

Raming : 200 000 000 F.

De kredieten werden licht verhoogd ten opzichte van '87, (van 190 M. tot 200 M.).

Brussel-Nationaal :	179 000 000 F
Luchthavens en vliegvelden :	17 000 000 F
Radiostation + Bertem :	3 700 000 F
Bebakeningen buiten het domein van de Regie :	300 000 F

200 000 000 F

Van dit bedrag wordt een recuperatie voorzien op artikel 411.09.4.

Art. 531.03 — *Water.*

Raming : 30 000 000 F.

Het krediet is gebaseerd op het reëel verbruik '87. Van dit bedrag wordt een recuperatie voorzien op art. 411.09.6.

Art. 531.04 — *Gas.*

Raming : 20 000 000 F.

Een gemiddelde van de verwezenlijkte resultaten '86 en '87. Een gedeeltelijke recuperatie is voorzien op art. 411.09.7.

Art. 531.05 — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en voertuigen.*

Raming : 22 500 000 F.

a) vliegtuigen : raming : 14 000 000 F

Voor de verkochte vliegtuigbrandstoffen op de regionale luchthavens en vliegvelden. Dit bedrag wordt gerecupereerd via art. 411.09.8.

b) voertuigen : 3 500 000 F

c) vliegtuigbrandstof voor de sneeuwblazers : 5 000 000 F

Art. 531.06 — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming : 1 000 000 F.

Houdt rekening met de verwezenlijkingen '87.

Art. 531.07 — *Matériel de réserve pour électricité, télécommunications et radioguidage.*

Estimation : 23 000 000 F.

Décomposition :

- a) électricité : 7 500 000 F
- b) télécommunications et radioguidage : 15 500 000 F

Ces montants ont été établis sur base des réalisations '86 et '87.

Art. 531.08 — *Matériel de réserve pour la météo.*

Estimation : 6 900 000 F.

Cet article est à décomposer comme suit :

- radiosondes : 3 700 000 F
- ballons : 1 200 000 F
- pièces de rechange : 2 000 000 F

Art. 531.09 — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Estimation : 4 373 000 F.

Montant basé sur les réalisations '87.

Art. 533.01 — *Cotisation au C.C.R.M..*

Estimation : 4 500 000 F.

Cette cotisation a été augmentée de 0,5 M par rapport à 1987.

Art. 533.02 — *Subvention à la S.C. B.A.I.*

Estimation : 8 000 000 F.

Subvention à la Société coopérative BAI pour couvrir ses frais de fonctionnement selon convention.

Art. 533.03 — *Subvention à la S.C. B.A.I.*

Estimation : 5 000 000 F.

Subvention à la Société coopérative B.A.I. pour le financement de ses programmes d'action selon convention.

Art. 534.02 — *Remboursements et postes douteux — Non paiements — Faillite — Déficits de caisse.*

Estimation : 10 010 000 F.

- a) déficit des receveurs : 10 000 F
(Crédit de principe).
- b) Débiteurs douteux (irrecouvrable) : 10 000 000 F

CHAPITRE 55

Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux

Le crédit de paiement de 855 000 000 F sera utilisé comme suit :

- Art. 550.01 : Immeubles : 567 300 000 F
- Art. 550.02 : Mobiliers : 9 100 000 F
- Art. 550.04 : Matériel : 50 500 000 F
- Art. 550.09 : Installations techniques : 228 100 000 F

CHAPITRE 56

Art. 560.09 — *Participation dans d'autres sociétés*

Estimation : 396 950 000 F.

Ce montant se décompose comme suit :

Art. 531.07 — *Reservemateriaal voor elektriciteit, televerbindingen en radiogeleiding.*

Raming : 23 000 000 F.

Ontleding :

- a) elektriciteit : 7 500 000 F
- b) televerbindingen en radiogeleiding : 15 500 000 F

Deze bedragen werden opgemaakt op basis van de verwezenlijkingen '86 en '87.

Art. 531.08 — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming : 6 900 000 F.

Dit artikel wordt als volgt onderverdeeld :

- radiosondes : 3 700 000 F
- ballons : 1 200 000 F
- wisselstukken : 2 000 000 F

Art. 531.09 — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming : 4 373 000 F.

Bedrag gebaseerd op de verwezenlijkingen '87.

Art. 533.01 — *Bijdrage aan het C.C.R.M.*

Raming : 4 500 000 F.

Deze bijdrage wordt met 0,5 M verhoogd ten opzichte van het dienstjaar 1987.

Art. 533.02 — *Toelage aan de C.V. B.A.I.*

Raming : 8 000 000 F.

Toelage aan de Coöperatieve vennootschap BAI tot dekking van haar werkingskosten volgens conventie.

Art. 533.03 — *Toelage aan de C.V. B.A.I.*

Raming : 5 000 000 F.

Toelage aan de Coöperatieve vennootschap B.A.I. voor de financiering van haar actieprogramma's volgens conventie.

Art. 534.02 — *Terugbetaling en kwade posten — Wanbetaling, Failling en Kastekorten.*

Raming : 10 010 000 F.

- a) eventuele kastekorten : 10 000 F
(princiepelijk krediet).
- b) dubieuze debiteuren (oninvorderbaar) : 10 000 000 F

HOOFDSTUK 55

Betalingen aan derden voor de aankoop van patrimoniale goederen

Het betalingskrediet van 855 000 000 F zal als volgt worden aangewend :

- Art. 550.01 : Onroerende goederen : 567 300 000 F
- Art. 550.02 : Roerende goederen : 9 100 000 F
- Art. 550.04 : Materieel : 50 500 000 F
- Art. 550.09 : Technische inrichtingen : 228 100 000 F

HOOFDSTUK 56

Art. 560.09 — *Participatie in andere maatschappijen*

Raming : 396 950 000 F.

Dit bedrag is als volgt verdeeld :

— augmentation de capital de B.E.A.C. 2 000 000 F
 — achat d'obligations convertibles de la Société anonyme B.A.T.C. 394 500 000 F

Financement de la dépense de 1 251 000 000 F.
 (Chapitre 55 + Chapitre 56)

A. Résultats 1987

Dans le cadre des dispositions de l'arrêté royal n° 240 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des Voies aériennes, le bénéfice net d'exploitation 1987 soit 4 933 030 398 F (4 937 727 594 F d'excédent des recettes sur les dépenses + 4 869 882 F de bénéfices exceptionnels - 9 563 078 F de pertes exceptionnelles) a été versé au Fonds spécial 1988 de même que 5 124 820 F provenant du Fonds de réserve 1987 qui est limité à 15 % des dépenses d'exploitation est passé de 480 437 003 F au 1^{er} janvier 1987 à 475 312 183 F au 1^{er} janvier 1988.

De ce Fonds spécial de 4 938 155 218 F au total, il y a lieu de tenir attachement d'un investissement de 2 000 000 000 F qui a été réalisé dans le courant de l'exercice 1987 par la prise de participation dans la société B.A.T.C.

En conclusion la dépense prévue en 1988 pour les Chapitres 55 et 56 peut être assurée entièrement par le Fonds spécial dégagé en 1987.

Par ailleurs la situation de trésorerie apparaissant au bilan 1987 de la R.V.A. permettra de faire face à ces engagements sans devoir faire appel à une autre forme de financement.

B. Préfiguration des résultats 1988 (en milliers de francs)

D'après les prévisions budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement :

a) recettes d'exploitation :	
(Chapitres 41 et 42)	6 302 839 F
b) dépenses d'exploitation :	
(Chapitres 51, 52 et 53)	4 886 470 F
	1 416 369 F

Suivant les dispositions de l'arrêté royal 240 précité, l'affectation de ce boni au 31 décembre 1988 se fera comme suit :

Alimentation du Fonds de réserve 1989 :	275 658
qui passe de 475 312 à 732 970	
Alimentation du Fonds spécial 1989 :	1 140 711
	1 416 369

CHAPITRE 59

Dépenses pour ordre.

Art. 590.03 — T.V.A. déductible sur prestations et fournitures faites à la R.V.A. :

Pour mémoire.
 Sommes à rembourser à l'Etat :
 Pour mémoire.

— kapitaalsverhoging van B.E.A.C. 2 000 000 F
 — aankoop van converteerbare obligaties van de Naamloze vennootschap B.A.T.C. 394 500 000 F

Financiering van de uitgave voor 1 251 000 000 F.
 (Hoofdstuk 55 + Hoofdstuk 56)

A. Resultaten 1987

In het kader van de beschikkingen van het koninklijk besluit n° 240 dat betrekking heeft op de saneringsmaatregelen van toepassing op de Regie der Luchtwegen, bedraagt de zuivere exploitatiewinst 1987 : 4 933 030 398 F (4 937 727 594 F de ontvangstoverschotten op de uitgaven + 4 869 882 F, uitzonderlijke winst, - 9 563 078 F uitzonderlijke verliezen) deze werd op het Bijzonder Fonds 1988 gestort, alsmede 5 124 820 F komende van het Reservefonds 1987, dat is vastgesteld op 15 % van de exploitatieuitgaven dewelke gaan van 480 437 000 F op 1 januari 1987 naar 475 312 183 F op 1 januari 1988.

Van dit Bijzonder Fonds, ten bedrage van 4 938 155 218 F in totaal, moet men rekening houden met een investering van 2 000 000 000 F die werd verwezenlijkt in het begrotingsjaar 1987 door deelname in de Naamloze vennootschap B.A.T.C.

Besluit : De voorziene uitgaven 1988, wat de hoofdstukken 55 en 56 betreffen, kunnen volledig worden gedekt door het vrijgekomen Bijzonder Fonds 1987.

Bovendien blijft uit de balans 1987, dat de toestand van de kasmiddelen, de R.L.W. toelaat haar verbintenissen na te komen zonder beroep te moeten doen op andere vormen van financiering.

B. Voorafbeelding van de resultaten 1988 (in duizendtallen franken)

Volgens de budgettaire vooruitzichten vertoont de exploitatierekening, buiten de afschrijvingen, een boni :

a) exploitatieontvangsten :	
(Hoofdstukken 41 en 42)	6 302 839 F
b) exploitatieuitgaven :	
(Hoofdstukken 51, 52 en 53)	4 886 470 F
	1 416 369 F

Volgens de voornoemde beschikkingen van het koninklijk besluit n° 240 zal de aanwending van dit boni op 31 december 1988 als volgt geschieden :

Spijzing van het reservefonds 1989 :	275 658
gaat van 475 312 naar 732 970	
Spijzing van het Bijzonder Fonds 1989 :	1 140 711
	1 416 369

HOOFDSTUK 59

Uitgaven voor orde.

Art. 590.03 — Aftrekbare B.T.W. op prestaties en leveringen gedaan aan de R.L.W. :

Pro memorie.
 Bedragen aan de Staat terug te betalen :
 Pro memorie.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

A. COMPTES DU PERSONNEL

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN

A. REKENING PERSONEEL

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-voorzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements intérieurs — Interne ver-richtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — Ontvangsten-voorzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements intérieurs — Interne ver-richtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1988 (total chapitre 51 du budget des dépenses). — Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1988 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting ..	2 555 016	—	—	Utilisation. — Benutting : — en compte d'exploitation. — in exploitatie-rekening — en compte des services en régie. — in rekening der diensten in regie — en compte de renouvellement. — in rekening vernieuwing — en compte de « Travaux pour compte de tiers ». — in rekening « Werken voor rekening van derden » — en compte frais divers. — in rekening diverse onkosten	—	2 555 016	—
Totaux. — Totalen	2 555 016	—	—	Totaux. — Totalen	—	2 555 016	—

B. COMPTE D'ETABLISSEMENT (Immobilisations corporelles et financières)

B. REKENING AANLEG (Materiële en financiële vaste activa)

Actifs au début de l'année 1988. — Activa bij het begin van het jaar 1988.	—	—	26 642 593	Réalizations au cours de l'année 1988. — Te gelde makingen in de loop van het jaar 1988	3 000	—	—
Constitution d'actifs pendant l'année 1988. — Vorming van activa gedurende het jaar 1988 :				Disparitions d'actifs au cours de l'année 1988. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1988	—	—	—
a) factures de tiers (Immobilisations corporelles). — facturen van derden (Materiële vaste activa)	855 000	—	—	Solde actif au 31 décembre 1988. — Actief saldo op 31 december 1988	—	—	27 891 093
b) immobilisations financières. — Financiële vaste activa	396 500	—	—				
c) mouvements intérieurs. — interne verrichtingen :							
— provenant de travaux en régie. — voortkomende van werken in regie	—	—	—				
— provenant de renouvellement. — voorkomende van vernieuwingen	—	—	—				
Totaux. — Totalen	1 251 500	—	26 642 593	Totaux. — Totalen	3 000	—	27 891 093

C. COMPTE DE STOCK, DE MAGASINS ET DE PORTEFEUILLE (P.M.)

C. REKENING VOORRADEN, MAGAZIJNEN EN EFFECTEN (P.M.)

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-voorzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements intérieurs — Interne ver-richtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — Ontvangsten-voorzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements intérieurs — Interne ver-richtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Actifs au début de l'année 1988. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1988.</i>	—	—	—	Réalisation de l'année 1988. — <i>Te gelde makingen in de loop van het jaar 1988</i>	—	—	—
Acquisition de l'année. — <i>Aankopen gedurende het jaar :</i>				Utilisation. — <i>Benutting :</i>			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	—	—	—	— en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	—	—
b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen) .</i>	—	—	—	— en compte de travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	—	—
				— en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	—	—
				— en compte de résultats. — <i>in rekening resultaat.</i>	—	—	—
				— en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse kosten</i>	—	—	—
				— solde actif au 31 décembre 1988. — <i>actief saldo op 31 december 1988</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	Totaux. — Totalen	—	—	—

D. COMPTE DES FRAIS DIVERS

D. REKENING DIVERSE KOSTEN

Frais non consommés au début de 1988. — <i>Kosten niet verbruikt bij het begin van 1988</i>	—	—	—	Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	2 231 454	—	—	Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening.</i>			
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>				— d'exploitation. — <i>exploitatie</i>	—	2 231 454	—
a) part dans les dépenses du personnel. — <i>aandeel in de personeelsuitgaven.</i>	—	—	—	— ventes. — <i>verkoop</i>	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i>				— de travaux en régie. — <i>werken in regie</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie. — <i>voortkomende van de diensten in regie</i>				— de pertes et profits. — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
				Solde non consommé au 31 décembre 1988. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1988</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	2 231 454	—	—	Totaux. — Totalen	—	2 231 454	—

C. COMPTE DE STOCK, DE MAGASINS ET DE PORTEFEUILLE (P.M.)

C. REKENING VOORRADEN, MAGAZIJNEN EN EFFECTEN (P.M.)

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — Ontvangsten-vooruitzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Actifs au début de l'année 1988. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1988.</i>	—	—	—	Réalisation de l'année 1988. — <i>Te gelde makingen in de loop van het jaar 1988</i>	—	—	—
Acquisition de l'année. — <i>Aankopen gedurende het jaar :</i>				Utilisation. — <i>Benutting :</i>			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	—	—	—	— en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	—	—
b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen) .</i>	—	—	—	— en compte de travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	—	—
				— en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	—	—
				— en compte de résultats. — <i>in rekening resultaat.</i>	—	—	—
				— en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse kosten</i>	—	—	—
				— solde actif au 31 décembre 1988. — <i>actief saldo op 31 december 1988</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	Totaux. — Totalen	—	—	—

D. COMPTE DES FRAIS DIVERS

D. REKENING DIVERSE KOSTEN

Frais non consommés au début de 1988. — <i>Kosten niet verbruikt bij het begin van 1988</i>	—	—	—	Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	2 331 454	—	—	Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening.</i>			
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>				— d'exploitation. — <i>exploitatie</i>	—	2 331 454	—
a) part dans les dépenses du personnel. — <i>aandeel in de personeelsuitgaven.</i>	—	—	—	— ventes. — <i>verkoop</i>	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—	— de travaux en régie. — <i>werken in regie</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie. — <i>voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—	— de pertes et profits. — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
				Solde non consommé au 31 décembre 1988. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1988</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	2 331 454	—	—	Totaux. — Totalen	—	2 331 454	—

E. COMPTE D'EXPLOITATION

E. EXPLOITATIEREKENING

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-voorzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — Ontvangsten-voorzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Solde actif au début de 1988. — Actief saldo bij het begin van 1988	—	—	—	Produits d'exploitation. — Exploitatieopbrengsten	6 302 839	—	—
Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen :				Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen			
a) personnel. — personeel	—	2 555 016	—	a) mises en magasin. — opstapeling in magazijn ...	—	—	—
b) approvisionnements. — voorraden	—	—	—	b) prélèvements aux réserves. — afnemingen op reserve	—	—	—
c) frais divers. — diverse kosten	—	2 331 454	—	c) résultat déficitaire. — nadelig resultaat	—	—	—
d) divers. — diversen	—	—	—				
Résultat bénéficiaire. — Batig resultaat	—	1 416 369	—	Solde actif au 31 décembre 1988. — Actief saldo op 31 december 1988	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	6 302 839	—	Totaux. — Totalen	6 302 839	—	—

F. COMPTE DES SERVICES EN REGIE (nihil)

F. REKENING DER DIENSTEN IN REGIE (nihil)

Solde actif au début de 1988. — Actief saldo bij het begin van 1988	—	—	—	Application des travaux et services effectués. — Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten :			
Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen :				a) en compte d'établissement. — in rekening aanleg	—	—	—
a) personnel. — personeel	—	—	—	b) en compte de renouvellement. — in rekening vernieuwing	—	—	—
b) approvisionnements. — voorraden	—	—	—	c) en compte de frais divers. — in rekening diverse kosten	—	—	—
c) frais divers. — diverse kosten	—	—	—				
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen	—	—	—	Sommes récupérées sur dépenses. — Teruggewonnen sommen op de uitgaven	—	—	—
e) divers. — diversen	—	—	—				
				Solde actif au 31 décembre 1988. — Actief saldo op 31 december 1988	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	Totaux. — Totalen	—	—	—

G. COMPTE DE RESULTATS

G. REKENING RESULTAAT

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — <i>Uitgaven-vooruitzichten vermeld in begroting 1988</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne ver-richtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — <i>Ontvangsten-vooruitzichten vermeld in begroting 1988</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne ver-richtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst ..</i>				Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Fonds spécial. — <i>Bijzonder fonds</i>	—	1 140 711	—	Régularisation subvention des années précédentes. — <i>Regularisatie van de toelage voorgaande jaren ...</i>	—	—	—
Fonds de réserve. — <i>Reservefondsen</i>	—	275 658	—	Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden .</i>	—	—	—	a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaten</i>	—	1 416 369	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>				b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaten</i>	—	—	—
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaten</i>	—	—	—	Intervention de l'Etat à fonds perdus. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomst van de Staat</i>	—	—	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaten</i>	—	—	—	Resultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
c) frais non absorbés. — <i>niet-benuttigde kosten ...</i>	—	—	—				
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—				
Totaux. — Totalen	—	1 416 369	—	Totaux. — Totalen	—	1 416 369	—

H. COMPTE POUR ORDRE (NIHIL)

(compris dans compte d'exploitation total E au dépenses et aux recettes)

H. REKENING VOOR ORDE (NIHIL)

(vervat in de exploitatierekening totalen E van de uitgaven en ontvangsten)

TVA sur prestations RVA. — <i>BTW op prestaties RLW</i>	—	—	—	TVA sur prestations RVA. — <i>BTW op prestaties RLW</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	Totaux. — Totalen	—	—	—

I. COMPTE RESERVE - AMORTISSEMENT -
FONDS SPECIAUXI. REKENING RESERVE - AFSCHRIJVING -
SPECIALE FONDSSEN

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements intérieurs — Interne ver-richtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — Ontvangsten-vooruitzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements intérieurs — Interne ver-richtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Constatation des disparitions des utilisations de l'année. — Boeking van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar	—	—	—	Montant des réserves au début 1988. — Bedrag der reserves begin 1988	—	—	—
Reversement au compte d'exploitation. — Overboeking op rekening exploitatie.	—	—	—	Fonds spécial. — Bijzonder fonds	—	1 251 500	1 686 655
Utilisation pour travaux de 1 ^{er} établissement. — Benutting voor werken van 1 ^{ste} aanleg	—	1 251 500	—	Fonds de reserve. — Reservefonds	—	—	475 312
Reversement au compte résultat. — Overboeking op rekening resultaat	—	1 416 369	—	Dotations prélevées sur. — Dotaties opgenomen op ...	—	—	—
Solde des réserves fin 1988. — Saldo der reserves einde 1988	—	—	2 161 967	— compte d'exploitation. — rekening exploitatie	—	1 416 369	—
				— compte travaux en régie. — rekening werken in regie	—	—	—
				— compte travaux pour tiers. — rekening werken voor derden	—	—	—
				— comptes pertes et profits. — rekening winst en verlies	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	2 667 869	2 161 967	Totaux. — Totalen	—	2 667 869	2 161 967

J. COMPTE DES TRAVAUX ET SERVICES
POUR COMPTE DE TIERS (P.M.)J. REKENING VAN WERKEN EN DIENSTEN
VOOR REKENING VAN DERDEN (P.M.)

Travaux pour tiers. — Werken voor derden	—	—	—	Subventions octroyées par tiers. — Toelagen toegekend door derden	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	Totaux. — Totalen	—	—	—

K. COMPTE CAPITAL

K. REKENING KAPITAAL

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — <i>Uitgaven-voorzichten vermeld in begroting 1988</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne ver-richtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — <i>Ontvangsten-voorzichten vermeld in begroting 1988</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne ver-richtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Capital fin 1988. — <i>Kapitaal einde 1988</i>	—	—	31 093 418	Capital au début de l'année 1988. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1988</i>	—	—	29 677 030
				Augmentation. — <i>Verhoging</i>	—	1 416 369	—
Totaux. — Totalen	—	—	31 093 418	Totaux. — Totalen	—	1 416 369	29 677 030
Totaux généraux. — Algemene totalen	6 137 970	10 387 077		Totaux généraux. — Algemene totalen	6 305 839	10 387 077	

Tableau synthétique des cadres et des effectifs. —
 Synthetische tabel van de personeelsformatie en bezetting.
 (En millions de francs. — In miljoenen franken)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempo- raires — Tijdelijk personeel	
I. — Services permanents : — <i>Vaste diensten</i> :				
Personnel administratif : — <i>Administratief personeel</i> :				
Niveau I :				
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	10	7	—	12,7
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	236	141	1	166,1
Niveau II :	842	668	1	557,1
Niveau III :	252	371	4	199,6
Niveau IV :	20	27	—	14
Totaux — <i>Totalen</i>	1 360	1 214	6	949,5
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service : — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> :				
Niveau I :	—	—	—	—
Niveau II :	212	167	6	132,2
Niveau III :	272	301	—	166,2
Niveau IV :	154	162	—	74,6
Totaux — <i>Totalen</i>	638	630	6	373,0
Totaux généraux. — <i>Algemene Totalen</i> .	1 998	1 844	12	1 322,5
II. — Services temporaires : — <i>Tijdelijke diensten</i>				
III. — Disponibilité : — <i>Ter beschikking</i>				
IV. — Personnel auxiliaire : — <i>Hulppersoneel</i>				
V. — Personnel de complément : — <i>Bijgevoegd personeel</i> :				
Niveau I :	—	1	—	1,3
Niveau II :	—	1	—	0,6
Niveau III :	—	—	—	—
Niveau IV :	—	—	2	0,8

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION
INTERIEURENotes justificatives à l'appui
du tableau n° 4 des recettes

CHAPITRE 41

Art. 411.01 — <i>Produit de vente</i>	250 000
Vente de formulaires.	
Art. 411.03 — <i>Produit de prestations</i> .	1 000 000
a) <i>Produit des communications téléphoniques</i>	300 000
b) <i>Prestations pour le compte de l'I.T.B.</i>	700 000
Art. 411.07 — <i>Produit de cotisations (redevances)</i>	83 900 000
Evaluation basée sur une recette moyenne de 4 533 000 F par mois pour les affrètements pour l'intérieur par le tour de rôle et de 2 021 000 F par mois pour les affrètements transfrontières par le tour de rôle.	
Cotisations des bateau naviguant sous le régime « Compte propre » : 5 250 000 F.	
Art. 413.01 — <i>Intérêts sur placements</i>	800 000
— Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	
Art. 414.03 — <i>Recettes accidentelles</i> ..	1 530 000
Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursement de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités des compagnies d'assurances.	
Total pour le chapitre 41	87 480 000

CHAPITRE 43

Art. 430.01 — <i>Produit de la vente de biens immobiliers</i>	3 500 000
— Immeuble Mol Turnhoutsebaan 187.	
Art. 430.03 — <i>Produit de la vente de mobilier, machines et matériel</i>	5 000
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés et inutilisables	
Total pour le chapitre 43	3 505 000

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

Toelichtende staat tot staving van
tabel n° 4 der ontvangsten

HOOFDSTUK 41

Art. 411.01 — <i>Opbrengst van verkopen</i>	250 000
Verkoop van formulieren.	
Art. 411.03 — <i>Opbrengst van prestaties</i>	1 000 000
a) <i>Opbrengst van de telefoongesprekken</i>	300 000
b) <i>Prestaties voor rekening van het I.T.B.</i>	700 000
Art. 411.07 — <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i>	83 900 000
Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 4 533 000 F per maand voor de binnenlandse bevrachtingen via de beurtrol en 2 021 000 F per maand voor de grensoverschrijdende bevrachtingen naar Frankrijk via de beurtrol.	
Bijdragen der schepen varend onder het regime « Eigen vervoer » : 5 250 000 F.	
Art. 413.01 — <i>Intresten op beleggingen</i>	800 000
— Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
Art. 414.03 — <i>Toevallige ontvangsten</i> ..	1 530 000
Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetaling van verbruiksuitgaven en van intresten, alsmede van vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.	
Totaal voor hoofdstuk 41	87 480 000

HOOFDSTUK 43

Art. 430.01 — <i>Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen</i> ..	3 500 000
— gebouw Mol Turnhoutsebaan 187.	
Art. 430.03 — <i>Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel</i>	5 000
Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.	
Totaal voor hoofdstuk 43	3 505 000

CHAPITRE 44

Art. 444.01 — Dépôts (remboursements et cautionnements)	1 000
Art. 444.03 — Produits divers du patrimoine immobilier	500 000
Produits de la location de biens immobiliers.	
Art. 444.05 — Remboursement sur avance récupérables consenties à ou pour compte de tiers	—
Prêt spécial 1968.	
Total pour le chapitre 44	501 000

CHAPITRE 45

Art. 450.02 — Subside projet de l'informatique O.R.N.I.	16 300 000
Projet de l'informatique O.R.N.I. — décision CMCES du 22.12.1987 — Subside fourni à l'intervention du Ministère des Communications.	
Total pour le chapitre 45	16 300 000

CHAPITRE 49

Art. 490.01 — Opérations sur le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe	—
Intérêts pour l'année 1988 à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	
Art. 490.02 — Institut pour le Transport par Batellerie	10 500 000
Licences d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure.	
Art. 490.03 — Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure	100 000
Art. 490.04 — Autres opérations	3 000 000
Vente de telecards.	
Total pour le chapitre 49	13 600 000

HOOFDSTUK 44

Art. 444.01 — Deposito's (terugbetaling van borgtochten)	1 000
Art. 444.03 — Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	500 000
Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.	
Art. 444.05 — Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden ...	—
Speciale lening 1968.	
Totaal voor hoofdstuk 44	501 000

HOOFDSTUK 45

Art. 450.02 — Toelage informaticaproject D.R.B.	16 300 000
Informaticaproject D.R.B. — beslissing MCESC op 22.12.1987 — Toelage verstrekt via het Ministerie van Verkeerswezen.	
Totaal voor hoofdstuk 45	16 300 000

HOOFDSTUK 49

Art. 490.01 — Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering	—
Intresten voor het jaar 1988 bij Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
Art. 490.02 — Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.)	10 500 000
Vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen Wet van 08.07.1976.	
Art. 490.03 — Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen.	100 000
Art. 490.04 — Andere verrichtingen ...	3 000 000
Verkoop van telecards.	
Totaal voor hoofdstuk 49	13 600 000

Notes justificatives à l'appui du
tableau n° 5 des dépenses

CHAPITRE 51

Art. 511.01 — Rémunération du personnel de cadre	F	52 000 000
a) Rémunérations :		
Personnel statutaire ORNI	F	16 637 000
Recrutements temporaires	F	163 000
Jeunes stagiaires — AR du 21.12.1983	F	287 000
Augmentations de traitement suivant barème	F	240 000
Promotions	F	300 000
b) Indemnités :		
Allocations de foyer	F	
Allocations de résidence	F	678 000
Heures supplémentaires	F	117 000
Indemnités de changement de résidence et de frais funéraires	F	
Allocations familiales, allocations de naissance, pécule familial de vacances	F	1 755 000
Fonctions supérieures	F	—
Augmentation de l'indice rémunérations	F	28 250 000
Pécule de vacances	F	1 685 000
Allocation de programmation sociale	F	1 776 000
		51 888 000
arrondi		52 000 000
Art. 511.02 — Rémunérations du personnel non statutaire	F	2 800 000
Salaires, charges sociales, pécules de vacances et programmation sociale des nettoyeuses		
Art. 511.03 — Charges de pensions .F		9 200 000
Montant destiné à l'Administration des pensions en application de l'article 12 alinéa 2 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit		
Art. 511.04 — Charges sociales dérivant de la législation sociale	F	6 300 000
a) cotisation patronale	F	2 700 000
b) assurance collective	F	450 000
c) modération des rémunérations	F	3 150 000
Art. 511.05 — Charges sociales extra-légales — intervention patronale	F	60 000
Cotisation service de santé administratif		
Art. 511.06 — Service social	F	800 000
Les crédits, destinés au fonctionnement du service social, comprennent :		
a) cotisation annuelle en faveur du Service social des Communications asbl		
et		
secours au personnel — secours exceptionnels aux agents en activité de service ou aux veuves et ayants droit d'agents décédés, indemnités et secours aux victimes d'accidents du travail	F	795 000

Toelichtende staat tot staving van
tabel n° 5 der uitgaven

HOOFDSTUK 51

Art. 511.01 — Bezoldigingen van het kaderpersoneel	F	52 000 000
a) Bezoldigingen :		
Personeel in statutair rechtsverband DRB	F	16 637 000
Tijdelijke aanwerving	F	163 000
Jonge stagiairs (KB van 21.12.1983)		287 000
Weddeverhogingen volgens barema		240 000
Bevorderingen	F	300 000
b) Vergoedingen :		
Haardgeld en standplaatsvergoeding	F	678 000
Overuren	F	117 000
Vergoeding voor standplaatsverandering en voor begrafeniskosten	F	
Kinderbijslag, geboortebijslag, gezinsverlof	F	1 755 000
Hogere functies	F	—
Verhoging indexcijfer bezoldigingen		28 250 000
Vakantiegeld	F	1 685 000
Sociale programmatietoelage	F	1 776 000
		51 888 000
afgerond		52 000 000
Art. 511.02 — Bezoldigingen van het niet statutair personeel	F	2 800 000
Lonen, sociale lasten, verlofgeld en sociale programmatie van de schoonmaaksters		
Art. 511.03 — Lasten van pensioen .F		9 200 000
Bedrag bestemd voor de Administratie der Pensioenen in toepassing van art. 12 alinea 2 van de wet van 28.04.1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut en hun rechthebbers.		
Art. 511.04 — Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving	F	6 300 000
a) patronale bijdrage	F	2 700 000
b) collectieve verzekering	F	450 000
c) loonmatiging	F	3 150 000
Art. 511.05 — Extra wettelijke sociale lasten-patronale tussenkomst	F	60 000
Bijdrage administratieve gezondheidsdienst		
Art. 511.06 — Sociale dienst	F	800 000
De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale dienst omvatten :		
a) jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale dienst van Verkeerswvzen vzw		
en		
hulp gelden aan het personeel — hulp gelden voor uitzonderlijke toestand van in dienst zijnde personeelsleden of van weduwen en rechthebbenden van overleden personeelsleden — vergoedingen en hulp gelden voor slachtoffers van werkongevallen	F	795 000

b) frais pour compléter le contenu des boîtes de secours F	5 000	b) kosten voor aanvulling van de inhoud van apotheekdozen voor eerste hulp bij ongevallen F	5 000
Art. 511.07 — <i>Formation professionnelle</i> F	150 000	Art. 511.07 — <i>Beroepsvorming</i> F	150 000
Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude et pour l'attribution d'indemnités de promotion sociale.		Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen en het toekennen van vergoedingen voor sociale promotie.	
Art. 511.08 — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i> F	100 000	Art. 511.08 — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> F	100 000
a) indemnités de caisse F	60 000	a) kasvergoedingen F	60 000
b) contribution : prime syndicale F	40 000	b) bijdrage vakbondspremie F	40 000
Art. 511.09 — <i>Indemnités ne couvrant pas des charges réelles</i> F	1 950 000	Art. 511.09 — <i>Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken</i> F	1 950 000
Intervention dans le coût des billets gratuits attribués au personnel statutaire.		Tussenkost in de prijs van de kosteloze biljetten toegestaan aan het statutair personeel.	
Art. 512.02 — <i>Membres de commissions</i> F	100 000	Art. 512.02 — <i>Leden van commissies</i> F	100 000
Jetons de présence des membres des commissions et du comité de concertation auprès de l'organisme.		Presentiegelden van de leden der commissies en van het overlegcomité bij de instelling.	
Art. 512.03 — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i> F	120 000	Art. 512.03 — <i>Controleorgaan van de instelling</i> F	120 000
Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.		Uitgaven die de prestaties geleverd door de revisor dekken.	
Art. 513.01 — <i>Représentation</i> F	100 000	Art. 513.01 — <i>Representatie</i> F	100 000
Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.		Raming van de kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten of vergadering van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	
Art. 513.02 — <i>Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)</i> F	710 000	Art. 513.02 — <i>Verplaatsingen (inbegrepen de tussenkost in de prijs van de sociale abonnementen)</i> F	710 000
Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.		Reis- en verblijfkosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.	

CHAPITRE 52

HOOFDSTUK 52

Art. 521.01 — <i>Loyer des locaux et charges complémentaires</i> F	2 600 000	Art. 521.01 — <i>Huur van lokalen en bijkomende lasten</i> F	2 600 000
Art. 521.02 — <i>Location de matériel et de mobilier</i> F	425 000	Art. 521.02 — <i>Huur van materieel en meubilair</i> F	425 000
Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort, bicyclettes et photocopieur.		Deze post omvat de huur van brandblussers, brandkoffer, rijwielen en fotokopieermachine.	
Art. 521.03 — <i>Entretien et réparation de locaux</i> F	1 585 000	Art. 521.03 — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i> F	1 585 000
Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles de séances		Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen.	
Art. 521.04 — <i>Entretien et réparation du matériel et du mobilier</i> F	400 000	Art. 521.04 — <i>Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair</i> F	400 000
Art. 521.05 — <i>Assurances</i> F	200 000	Art. 521.05 — <i>Verzekeringen</i> F	200 000
Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurances en vigueur en 1985.		Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de van kracht zijnde verzekeringspolissen in 1987.	
Art. 521.07 — <i>Dépenses de consommation</i> F	2 100 000	Art. 521.07 — <i>Uitgaven voor verbruiksprodukten</i> F	2 100 000
a) combustibles F	250 000	a) brandstoffen F	250 000
b) énergie électrique F	650 000	b) elektrische energie F	650 000

c) eau	F	50 000
d) gaz	F	750 000
e) contrat EIT	F	400 000
Crédit adapté aux besoins.		
Art. 522.01 — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i>	F	2 700 000
a) fournitures de bureau	F	600 000
b) affranchissement du courrier	F	400 000
c) téléphone et télégraphe	F	1 500 000
d) documentation (journaux et périodiques)	F	180 000
e) pourboires et étrennes	F	10 000
f) frais de banque et de CCP	F	10 000
Art. 523.01 — <i>Promotion du transport par voie fluviale</i>	F	100 000
Art. 524.01 — <i>Avocats et experts</i>	F	150 000
Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts.		
Art. 526.03 — <i>Frais de transport</i>	F	50 000
Art. 526.04 — <i>Indemnités diverses à des tiers</i>	F	25 000
Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts.		
Art. 526.05 — <i>Entretien des plantations</i>	F	25 000
Art. 527.01 — <i>Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés</i>	F	200 000
Art. 528.01 — <i>Versement au Trésor de la contre-valeur des réductions imposées sur les frais administratifs de fonctionnement</i>	F	—
Total pour le chapitre 52		10 560 000

CHAPITRE 53

Art. 532.01 — <i>Fonctionnement du Service Social de la batellerie belge</i>	F	75 000
Art. 532.05 — <i>Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)</i>	F	10 000
Art. 534.01 — <i>Remboursement de trop perçu</i>	F	90 000
Reboursement intégral ou partiel de redevances.		
Total pour le chapitre 53		175 000

CHAPITRE 54

Art. 540.04 — <i>Application de l'arrêté royal du 18.05.1976 et du 08.02.1980</i>	F	—
Octroi d'une prime de déchirage aux bateaux de navigation intérieure.		
Total pour le chapitre 54		—

c) water	F	50 000
d) gas	F	750 000
e) contract EIT	F	400 000
Krediet aangepast aan de behoeften.		
Art. 522.01 — <i>Allerhande bureaukosten</i>	F	2 700 000
a) bureaubenodigdheden	F	600 000
b) frankeerkosten	F	400 000
c) telefoon en telegraaf	F	1 500 000
d) documentatie	F	180 000
e) drinkgeld en nieuwjaarsgiften	F	10 000
f) bank- en postcheckkosten	F	10 000
Art. 523.01 — <i>Bevordering van het vervoer langs de Binnenwateren</i>	F	100 000
Art. 524.01 — <i>Advocaten en deskundigen</i>	F	150 000
Vermoedelijke honoraria en kosten van advocaten en deskundigen.		
Art. 526.03 — <i>Vervoerkosten</i>	F	50 000
Art. 526.04 — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i>	F	25 000
Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in verschillende districten.		
Art. 526.05 — <i>Onderhoud van beplantingen</i>	F	25 000
Art. 527.01 — <i>Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijke bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting</i>	F	200 000
Art. 528.01 — <i>Storting aan de Schatkist van de tegenwaarde van de opgelegde verminderingen op de administratieve werkingskosten</i>	F	—
Totaal voor hoofdstuk 52		10 560 000

HOOFDSTUK 53

Art. 532.01 — <i>Weking van de Sociale dienst van de Belgische schipperij</i> ...	F	75 000
Art. 532.05 — <i>Tussenkost in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (Ministerieel besluit van 19 februari 1954)</i>	F	10 000
Art. 534.01 — <i>Terugbetaling van te veel geïnde gelden</i>	F	90 000
Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.		
Totaal voor hoofdstuk 53		175 000

HOOFDSTUK 54

Art. 540.04 — <i>Toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980</i>	F	—
Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen.		
Totaal voor hoofdstuk 54		—

CHAPITRE 55

Art. 550.01 — Immeubles.	
Acquisitions nouvelles F	2 000 000
Bureaux de tour divers.	
Art. 550.02 — Mobilier, machines et matériel F	16 825 000
a) acquisitions nouvelles	
b) renouvellement	
Art. 550.08 — Garanties F	10 000
Total pour le chapitre 55	18 835 000

CHAPITRE 59

Art. 590.01 — Opérations pour le Fonds de solidarité — Assurance de groupe	—
Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides et à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant.	
Art. 590.02 — Institut pour le Transport par batellerie (ITB) F	10 500 000
Loi du 08.07.1976 — Licences d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure.	
Art. 590.03 — Avances récupérables à la batellerie F	100 000
Art. 590.04 — Autres opérations F	3 000 000
Total pour le chapitre 59	13 600 000

HOOFDSTUK 55

Art. 550.01 — Onroerende goederen. Nieuwe aankopen F	2 000 000
Diverse beurtkantoren.	
Art. 550.02 — Meubilair, machines en materieel F	16 825 000
a) nieuwe aankopen	
b) vernieuwing	
Art. 550.08 — Waarborgen F	10 000
Totaal voor hoofdstuk 55	18 835 000

HOOFDSTUK 59

Art. 590.01 — Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering	—
Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen ter hulp te komen en om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken.	
Art. 590.02 — Instituut voor het Transport langs de binnenwateren (ITB) . F	10 500 000
Wet van 08.07.1976 — Vergunningen voor de exploitatie van binnenvaartuigen.	
Art. 590.03 — Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij F	100 000
Art. 590.04 — Andere verrichtingen	3 000 000
Totaal voor hoofdstuk 59	13 600 000

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

CHAPITRE I^{er} : COMPTES DE PATRIMOINE

HOOFDSTUK I : REKENING VAN HET PATRIMONIUM

B. Compte d'établissement
 (Immeubles — Matériel — Mobilier)

B. Rekening aanleg
 (Onroerend — Materieel — Meubilair)

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1988 — Uitgaven-voorzichten vermeld in de begroting van 1988	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1988 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1988		Prévisions de recettes portées au budget de 1988 — Ontvangsten-voorzichten vermeld in de begroting van 1988	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1988 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1988
Actif au début de l'année 1988. — Activa bij het begin van het jaar 1988.			48 875	Réalisation au cours de l'année 1988. — Te gelde making in de loop van het jaar 1988	3 505		
Constitution d'actif pendant l'année 1988. — Vorming van activa gedurende het jaar 1988.				Disparition d'actif au cours de l'année 1988. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1988			
a) Factures de tiers. — Facturen van derden	18 835					3 600	
b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellement. — Interne verrichtingen voortkomende van vernieuwingen				Solde actif au 31 décembre 1988. — Actief saldo op 31 december 1988			60 545
Totaux. — Totalen	18 835		48 875	Totaux. — Totalen	3 505	3 660	60 545

C. Compte de renouvellement

C. Vernieuwingsrekening

Constitution de biens de renouvellement. — Vorming van vernieuwingsgoederen				Virement au compte d'établissement. — Overboeking naar rekening aanleg		400	
a) Factures de tiers. — Facturen van derden.	400						
Totaux. — Totalen	400			Totaux. — Totalen		400	

**CHAPITRE II : COMPTE D'EXPLOITATION
ET DE RESULTATS**
**HOOFDSTUK II : EXPLOITATIE- EN
RESULTAATREKENING**
C. Compte de résultat
C. Rekening resultaat

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1988 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1988</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1988 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1988</i>		Prévisions de recettes portées au budget de 1988 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1988</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1988 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1988</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de win- sten</i>				Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	87 891		
Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten be- taald aan derden</i>	85 035			Résultat financier. — <i>Financiële inkomsten .</i>			
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i>				Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtin- gen</i>			
Amortissements. — <i>Amor- tisatie</i>		3 660		b) Résultat des ventes. — <i>Verkoopresultaat</i>		1 005	
Résultat final. — <i>Eindre- sultaat</i>			201	Résultat final. — <i>Eindre- sultaat</i>			—
Totaux. — <i>Totalen</i>	85 035	3 660	201	Totaux. — <i>Totalen</i>	87 891	1 005	—

Q. Compte amortissement
Q. Rekening amortisatie

Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen..</i>	—	—	—	Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtin- gen</i>	—	—	—
Reversement au compte résultat. — <i>Overboe- king op rekening resul- taat</i>	—	3 660	—	Compte pertes et profits. — <i>Rekening verlies en winst</i>	—	3 660	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3 660	—	Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3 660	—

**CHAPITRE III : PREFIGURATION DU
COMPTE DE TRESORERIE**
**HOOFDSTUK III : PREFIGURATIE VAN DE
THESAURIEREKENING**

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1988 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1988</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début de l'année 1988 — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988</i>		Prévisions de dépenses portées au budget de 1988 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1988</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde à la fin de l'année 1988 — <i>Saldo op het einde van het jaar 1988</i>
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>		—	28 872	Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	117 560	—	—
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten.</i>	121 386	—	—	Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Be- drijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	32 698
Totaux. — <i>Totalen</i>	121 386	—	28 872	Totaux. — <i>Totalen</i>	117 560	—	32 698

COMPTE DE RESULTATS AU 31.12.1987

(en milliers de francs)

CHARGES. — KOSTEN.

II. Coût des ventes et des prestations. — <i>Bedrijfskosten</i>	87 716
B. Services et biens divers. — <i>Diensten en diverse goederen</i>	10 758
Loyers et charges locatives. — <i>Huur en bijkomende lasten</i>	3 441
Entretien et réparations. — <i>Onderhoud en herstellingskosten</i>	2 131
Energie. — <i>Energie</i>	1 489
Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i> ..	2 529
Assurances. — <i>Verzekeringen</i>	194
Honoraires d'avocats, d'experts. — <i>Honoraria advocaten en deskundigen</i>	88
Déplacements. — <i>Verplaatsingskosten</i>	550
Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties door derden</i>	106
Membres de commissions. — <i>Leden commissies</i>	77
Organe de contrôle de l'organisme. — <i>Controleorgaan instelling</i>	121
Missions et réceptions. — <i>Representatiekosten</i>	22
Promotion de transport par voie fluviale. — <i>Promotie vervoer binnenwateren</i>	10
C. Rémunérations, charges sociales et pensions. — <i>Bezoldiging, sociale lasten en pensioenen</i>	73 078
Rémunérations du personnel de cadre. — <i>Bezoldigingen kaderpersoneel</i>	53 511
Rémunérations du personnel non stat. — <i>Bezoldigingen schoonmaaksters</i>	3 006
Cotis. patron. d'assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekering</i>	5 998
Service social des Communications. — <i>Sociale dienst Verkeerswezen</i> ..	726
Formation professionnelle. — <i>Beroepsvorming</i>	1
Indemnités charges réelles. — <i>Vergoeding werkelijke lasten</i>	75
Indemnités pas des charges réelles. — <i>Vergoeding geen werkelijke lasten</i>	1 683
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	8 078
D. Amortissements, réduction de valeur et provisions pour risques et charges. — <i>Afschrijvingen, waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa</i>	3 566
Amortissements bâtiments. — <i>Afschrijvingen gebouwen</i>	3 010

RESULTATENREKENING PER 31.12.1987

(in duizendtallen frank)

PRODUITS. — OPBRENGSTEN.

Résultats d'exploitation. — *Bedrijfsresultaten*

I. Ventes et prestations. — <i>Bedrijfsopbrengsten</i>	79 547
A. Chiffre d'affaires. — <i>Omzet</i>	79 032
Produit de ventes. — <i>Opbrengst verkopen</i>	276
Produit redevances sur le fret + cotisations « compte propre ». — <i>Opbrengst afhoudingen op de vracht + « eigen vervoer »</i>	76 941
Produit de prestations. — <i>Opbrengst prestaties</i>	2 179
Remises accordées. — <i>Toegevoegde kortingen</i>	- 364
D. Autres produits d'exploitation. — <i>Andere bedrijfsopbrengsten</i>	515
Produits divers du patrimoine immobilier. — <i>Diverse opbrengsten onroerend patrimonium</i>	515

Amortissements mobilier et matériel de bureau. — <i>Afschrijvingen meub- lair en kantooruitrusting</i>	556				
G. Autres charges d'exploitation. — <i>Andere bedrijfskosten</i>		314			
Charges fiscales. — <i>Belasting</i>	314				
				Résultats financiers. — Finan- ciële resultaten	
				IV. Produits financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i>	1 201
				C. Autres produits financiers. — <i>Andere financiële opbrengsten</i>	1 201
				Intérêts sur placements. — <i>Intresten op beleggingen</i>	1 201
				Résultats exceptionnels. — Uit- zonderlijke resultaten	
VII. Charges exceptionnelles. — <i>Uit- zonderlijke kosten</i>		1 258		VII. Produits exceptionnels. — <i>Uitzonderlijke opbrengsten</i>	152
D. Moins-valeurs sur réal. d'actifs immob. — <i>Minderwaarden bij de real. van activa</i>		1 223		D. Plus-valeurs sur réal. d'actifs immob. — <i>Meerwaarden bij de real. vaste activa</i>	—
Moins-valeurs réal. biens meubles. — <i>Minderwaardige real. roerende goederen</i>	1 223			Plus-valeurs sur réal. biens meubles. — <i>Meerwaarden op roerende vaste activa</i>	—
E. Autres charges exceptionnelles. — <i>Andere uitzonderlijke kosten</i>		35		E. Autres produits exceptionnels. — <i>Andere uitzonderlijke opbrengsten</i>	152
Déplacement à vide. — <i>Ledige ver- plaatsing</i>	—			Produits exceptionnels. — <i>Uitzonder- lijke opbrengsten</i>	152
Fonctionnement service social ba- tellerie. — <i>Werking sociale dienst schipperij</i>	35				
				Résultats de l'exercice. — <i>Resultaat van het boekjaar</i>	8 074
XI. Bénéfice de l'exercice. — <i>Winst van het boekjaar</i>		88 974		XI. Perte de l'exercice. — <i>Verlies van het boekjaar</i>	88 974

COMPTE DE RESULTATS AU 31.12.1988

(en milliers de francs)

CHARGES. — KOSTEN.**II. Coût des ventes et des prestations. — Bedrijfskosten.****B. Services et biens divers. — Diensten en diverse goederen.**

Loyers et charges locatives. — <i>Huur en bijkomende lasten</i>	3 025 000
Entretien et réparations. — <i>Onderhoud en herstellingskosten</i>	1 985 000
Energie. — <i>Energie</i>	2 100 000
Frais de bureau. — <i>Bureaukosten</i>	2 700 000
Assurances. — <i>Verzekeringen</i>	200 000
Honoraires d'avocats, d'experts. — <i>Honoraria advocaten en deskundigen</i>	150 000
Déplacements. — <i>Verplaatsingskosten</i>	710 000
Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties door derden</i>	100 000
Membres de commissions. — <i>Leden commissies</i>	100 000
Organe de contrôle de l'organisme. — <i>Controleorgaan instelling</i>	120 000
Missions et réceptions. — <i>Representatiekosten</i> ..	100 000
Promotion de transport par voie fluviale. — <i>Promotie vervoer binnenwateren</i>	100 000

C. Rémunérations, charges sociales et pensions. — Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen.

Rémunérations du personnel de cadre. — <i>Bezoldigingen kaderpersoneel</i>	52 000 000
Rémunérations du personnel non stat. — <i>Bezoldigingen schoonmaaksters</i>	2 800 000
Cotis. patron. d'assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdrage sociale verzekering</i>	6 360 000
Service social des Communications. — <i>Sociale dienst Verkeerswezen</i>	800 000
Formation professionnelle. — <i>Beroepsvorming</i> ..	150 000
Indemnités charges réelles. — <i>Vergoeding werkelijke lasten</i>	100 000
Indemnités pas des charges réelles. — <i>Vergoeding geen werkelijke lasten</i>	1 950 000
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	9 200 000

D. Amortissements, réduction de valeur et provisions pour risques et charges. — Afschrijvingen, waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa.

Amortissements bâtiments. — <i>Afschrijvingen gebouwen</i>	3 660 000
Amortissements mobilier et matériel de bureau. — <i>Afschrijvingen meubilair en kantooruitrusting</i> ..	

G. Autres charges d'exploitation. — Andere bedrijfskosten.

Charges fiscales. — <i>Belasting</i>	200 000
--	---------

RESULTATENREKENING PER 31.12.1988

(in duizendtallen frank)

PRODUITS. — OPBRENGSTEN.**Résultats d'exploitation. — Bedrijfsresultaten****I. Ventes et prestations. — Bedrijfsopbrengsten.****A. Chiffre d'affaires. — Omzet.**

Produit de ventes. — <i>Opbrengst verkopen</i>	250 000
Produit redevances sur le fret + cotisation « compte propre ». — <i>Opbrengst afhoudingen op de vracht + « eigen vervoer »</i>	83 900 000
Produit de prestations. — <i>Opbrengst prestaties</i> ..	1 000 000
Remises accordées. — <i>Toegekende kortingen</i>	90 000

D. Autres produits d'exploitation. — Andere bedrijfsopbrengsten.

Produits divers du patrimoine immobilier. — <i>Diverse opbrengsten onroerend patrimonium</i> ..	501 000
---	---------

Résultats financiers. — Financiële resultaten**IV. Produits financiers. — Financiële opbrengsten.****C. Autres produits financiers. — Andere financiële opbrengsten.**

		Intérêts sur placements. — <i>Intresten op beleggin-</i> <i>gen</i>	800 000
		Résultats exceptionnelles. — <i>Uitzonderlijke</i> <i>resultaten</i>	
VII. Charges exceptionnelles. — <i>Uitzonderlijke</i> <i>kosten.</i>		VII. Produits exceptionnels. — <i>Uitzonderlijke</i> <i>opbrengsten</i>	
D. Moins-valeurs sur réal. d'actifs immob. — <i>Minderwaarden bij de real. van activa.</i>		D. Plus-valeurs sur réal. biens d'actifs immob. — <i>Meerwaarden bij de real. vaste activa</i>	
Moins-valeurs réal. bienes meubles. — <i>Minder-</i> <i>waarde real. roerende goederen.</i>		Plus-valeurs sur réal. biens immeubles. — <i>Meer-</i> <i>waarden op onroerende vaste activa</i>	1 000 000
		Plus-valeurs sur réal. biens meubles. — <i>Meer-</i> <i>waarden op roerende vaste activa</i>	5 000
E. Autres charges exceptionnelles. — <i>Andere</i> <i>uitzonderlijke kosten.</i>		E. Autres produits exceptionnels. — <i>Andere</i> <i>uitzonderlijke opbrengsten</i>	
Remonte à vide. — <i>Ledige verplaatsing</i>	10 000	Produits exceptionnels. — <i>Uitzonderlijke</i> <i>opbrengsten</i>	1 530 000
Service social. — <i>Sociale Dienst</i>	75 000		
		Résultats de l'exercice. — <i>Resultaat van het</i> <i>boekjaar</i>	
XI. Bénéfice de l'exercice. — <i>Winst van het</i> <i>boekjaar</i>	201 000		
	88 896 000		88 896 000

Tableau complémentaire relatif aux comptes de préfiguration**B. COMPTE D'ETABLISSEMENT***Tableau de décomposition des factures de tiers :*

9550.01 — <i>Immeubles</i>	
Acquisitions nouvelles	2 000 000
9550.02 — <i>Mobilier — Machines — Matériel</i>	
Acquisitions nouvelles et renouvellement	16 825 000
9550.08 — <i>Garanties</i>	10 000
	18 835 000

C. COMPTE DE RENOUVELLEMENT

9550.02 — <i>Mobilier — Machines — Matériel</i>	
Renouvellement	400 000
	400 000

Aanvullende tabel betreffende de prefiguratierekeningen**B. REKENING AANLEG***Uiteenzetting van facturen van derden :*

9550.01 — <i>Onroerende goederen</i>	
Nieuwe aankopen	2 000 000
9550.02 — <i>Meubilair — Machines — Materieel</i>	
Nieuwe aankopen + vernieuwing	16 825 000
9550.08 — <i>Waarborgen</i>	10 000
	18 835 000

C. VERNIEUWINGSREKENING

9550.02 — <i>Meubilair — Machines — Materieel</i>	
Vernieuwing	400 000
	400 000

PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE (En milliers de francs)	PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN (In duizendtallen franken)
Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
Constatations des disparitions et des utilisations de l'année 1988. — <i>Boekingen van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar 1988</i> — Solde au 31 décembre 1988. — <i>Saldo op 31 december 1988</i> <u>70 969</u> 70 969	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1988. — <i>Bedrag der reserven op 1 januari 1988</i> 70 705 Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen.</i> — Compte perte et profits 1988. — <i>Rekening resultaat 1988</i> <u>201</u> 70 969

**REGIE DES TRANSPORT MARITIMES
(R.T.M.)
NOTES JUSTIFICATIVES**

à l'appui du tableau n° 4 des recettes

CHAPITRE 41

Art. 411.03 — Recettes maritimes

Estimation : 4 889 548 000 F.

Cette évaluation comprend la quote-part RTM aux recettes brutes de l'exploitation en commun par la RTM et l'armement « P & O European Ferries » des lignes maritimes Oostende-Dover, Zeebrugge-Dover, Zeebrugge-Felixstowe. Ces recettes proviennent du transport de voyageurs, de véhicules et de marchandises. Sont également incluses les recettes du service de restauration et celles perçues en tant qu'exploitant du port. Les évaluations tiennent compte de l'accroissement du trafic et des augmentations de tarifs escomptés.

Art. 411.04 — Fournitures et travaux pour compte de tiers

Estimation : 44 548 000 F.

1. Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

Estimation : 38 548 000 F.

Il s'agit de travaux effectués à la demande de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure par la RTM et qui concernent principalement les unités de Service du Pilotage ainsi que du Service de Balisage. Les prestations de la RTM peuvent également comprendre la fourniture de matériaux entreposés dans ses magasins.

2. Prestations pour le Ministère de la Défense nationale

Estimation : 2 000 000 F.

Travaux et/ou fournitures de matériaux par la RTM et qui concernent essentiellement les unités et installations de la Force navale.

3. Prestations pour d'autres Services publics et pour le secteur privé

Estimation : 4 000 000 F.

Travaux et/ou livraisons par la RTM.

Art. 411.09 — Remboursements

Estimation : 453 254 000 F.

1. Remboursement personnel détaché

Estimation : 243 000 000 F.

Cette évaluation a trait au remboursement de la rémunération du personnel visé à l'article 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la Régie des Transports maritimes.

2. Remboursements « P & O European Ferries »

Estimation : 174 354 000 F.

Il s'agit de leur quote-part aux frais internes de la Régie des Transports maritimes, portés au compte courant du Pool.

3. Remboursements divers

Estimation : 35 900 000 F.

**REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT
(R.M.T.)
TOELICHTENDE STAAT**

tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten

HOOFDSTUK 41

Art. 411.03 — Maritieme ontvangsten

Raming : 4 889 548 000 F.

Deze raming behelst het aandeel RMT in de bruto-ontvangsten van de gemeenschappelijke uitbating door RMT en « P & O European Ferries » van de zeevaartlijnen Oostende-Dover, Zeebrugge-Dover, Zeebrugge-Felixstowe. Deze ontvangsten komen voort uit het vervoer van reizigers, van voertuigen en van goederen. Hierin zijn eveneens begrepen de ontvangsten van de restauratiedienst en de inkomsten als havenexploitant. De ramingen houden rekening met de verwachte trafiekstijging en tariefverhogingen.

Art. 411.04 — Leveringen en werken voor rekening van derden

Raming : 44 548 000 F.

1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

Raming : 38 548 000 F.

Het gaat hier om werken die op aanvraag van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart door de RMT worden uitgevoerd en hoofdzakelijk betrekking hebben op de varende eenheden van het Loodswezen en de Bebakingsdienst. De prestaties van de RMT kunnen ook bestaan uit leveringen van materiaal voorradig in haar magazijnen.

2. Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging

Raming : 2 000 000 F.

Werken en/of leveringen van materieel door de RMT en die hoofdzakelijk betrekking hebben op de eenheden en installaties van de Zeemacht.

3. Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector

Raming : 4 000 000 F.

Werken en/of leveringen door de RMT.

Art. 411.09 — Terugbetalingen

Raming : 453 254 000 F.

1. Terugbetaling gedetacheerd personeel

Raming : 243 000 000 F.

Deze raming behelst de terugvordering van de bezoldiging van het personeel bedoeld in artikel 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport.

2. Terugbetalingen « P & O European Ferries »

Raming : 174 354 000 F.

Hierbij gaat het om hun aandeel in de interne kosten van de Regie voor Maritiem Transport, verrekend in de lopende rekening van de Pool.

3. Diverse terugbetalingen

Raming : 35 900 000 F.

Art. 413.01 — *Intérêts divers et intérêts de retard*

Estimation : 1 000 000 F.

Intérêts provenant d'éventuels placements intérimaires de fonds disponibles ainsi qu'intérêts dus par des clients en raison de paiement tardif.

Art. 414.04 — *Correction sur change*

Estimation : 120 000 000 F.

Art. 414.09 — *Recettes accidentelles*

Estimation : 10 000 000 F.

CHAPITRE 42

Art. 420.01 — *Recettes TVA*

Estimation : 90 000 000 F.

CHAPITRE 43

Art. 430.02 — *Produit de la vente de navires*

Estimation : 40 000 000 F.

Art. 430.05 — *Produit de la vente de matériel*

Estimation : 3 500 000 F.

Vente de matériel mis hors service et de mitraille.

CHAPITRE 44

Art. 442.01 — *Emprunts à long terme*

Estimation : 570 000 000 F.

Il s'agit d'emprunts pour le financement des travaux d'infrastructure portuaire et de l'adaptation de la flotte.

Art. 444.01 — *Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de Crédit naval*

Estimation : 19 740 000 F.

Ce montant concerne les recettes provenant de l'application de la loi du 23 août 1948, tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et de la construction maritime, et instituant à cette fin un Fonds de l'armement et des constructions maritimes.

Art. 444.04 — *Remboursement sur avances accordées à des tiers*

Estimation : 2 000 000 F.

Il s'agit du remboursement des avances consenties à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement.

Art. 413.01 — *Diverse intresten en verwijlsrenten*

Raming : 1 000 000 F.

Intresten voortspruitende uit gebeurlijke tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden alsmede de verwijlsrenten verschuldigd door klanten wegens laattijdige betaling.

Art. 414.04 — *Wisselcorrecties*

Raming : 120 000 000 F.

Art. 414.09 — *Toevallige ontvangsten*

Raming : 10 000 000 F.

HOOFDSTUK 42

Art. 420.01 — *BTW-ontvangsten*

Raming : 90 000 000 F.

HOOFDSTUK 43

Art. 430.02 — *Opbrengsten van de verkoop van vaartuigen*

Raming : 40 000 000 F.

Art. 430.05 — *Opbrengst van de verkoop van materieel*

Raming : 3 500 000 F.

Verkoop van buiten gebruik gesteld materieel en van schroot.

HOOFDSTUK 44

Art. 442.01 — *Leningen op lange termijn*

Raming : 570 000 000 F.

Het gaat om leningen voor de financiering van haveninfrastructuurwerken en aanpassing van de vloot.

Art. 444.01 — *Bijdrage van de Staat in de rentelast van het Scheepskrediet*

Raming : 19 740 000 F.

Dit bedrag behelst de ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de visserijvloot en van de scheepsbouw, en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen.

Art. 444.04 — *Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden*

Raming : 2 000 000 F.

Het betreft hier de terugbetaling door de uitbater van de restauratiedienst van de aan hem verleende voorschotten voor investeringsuitgaven.

CHAPITRE 49

(recettes pour ordre)

Art. 490.01 — *Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes*

Estimation : 2 632 654 000 F.

Il s'agit du décompte des recettes et dépenses maritimes avec « P & O European Ferries ».

Art. 490.02 — *Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure*

Estimation : 1 000 F.

Art. 490.05 — *Recettes diverses pour compte de tiers*

Estimation : 100 000 000 F.

Art. 490.06 — *Recettes de garanties, d'arrhes, et cetera*

Estimation : 200 000 F.

HOOFDSTUK 49

(ontvangsten voor orde)

Art. 490.01 — *Ontvangsten voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen*

Raming : 2 632 654 000 F.

Het betreft hier de verrekening van maritieme ontvangsten en uitgaven met « P & O European Ferries ».

Art. 490.02 — *Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart*

Raming : 1 000 F.

Art. 490.05 — *Diverse ontvangsten voor rekening van derden*

Raming : 100 000 000 F.

Art. 490.06 — *Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enzovoort*

Raming : 200 000 F.

NOTE JUSTIFICATIVE

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses

CHAPITRE 51

Art. 511.01 — Rémunération du personnel

Estimation : 1 237 477 000 F.

A. Traitement barémique et augmentations barémiques compte tenu des départs et des mises à la retraite	990 434 000 F
B. Rémunérations supplémentaires consécutives aux recrutements endéans la limite des cadres	—
C. Rémunérations supplémentaires consécutives aux promotions	6 775 000 F
D. Cadre temporaire)	42 500 000 F
E. Cadre temporaire « Haute Saison »)	
F. Allocations diverses)	197 768 000 F
TOTAUX	1 237 477 000 F

Art. 511.03 — Charges de pensions

Estimation : 82 800 000 F.

Art. 511.04 — Charges sociales - part patronale

Estimation : 128 000 000 F.

Art. 511.06 — Service social

Estimation : 11 800 000 F.

Art. 511.07 — Formation professionnelle

Estimation : 1 000 000 F.

Ce montant couvre en particulier les dépenses liées à la formation du personnel navigant, du personnel de bureau et des gens de maîtrise et aux séminaires pour le personnel de cadre.

Art. 511.08 — Indemnités couvrant des charges réelles

Estimation : 8 820 000 F.

— Indemnité pour le port d'uniforme	5 500 000 F
— Indemnité de changement de résidence	30 000 F
— Indemnité pour endommagement d'objets personnels	125 000 F
— Indemnité de poste (personnel à l'étranger)	650 000 F
— Abonnement social et facilités de circulation	2 400 000 F
— Divers	115 000 F

Art. 511.09 — Indemnités ne couvrant pas de charges réelles

Estimation : 184 833 000 F.

— Frais de mer	38 350 000 F
— Primes aux motoristes	1 500 000 F
— Prestations spéciales — travail supplémentaire et travail dominical	122 000 000 F
— Indemnité pour travail de nuit	14 000 000 F
— Indemnité au personnel subalterne des bateaux-pilotes et bateaux-phares	365 000 F
— Prime pour le travail en cale sèche	500 000 F
— Allocation de pilotage aux officiers de pont	5 300 000 F
— Allocation pour la préparation de repas pour l'équipage	325 000 F
— Allocation pour l'emploi de langues étrangères	855 000 F

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel nr. 5 der uitgaven

HOOFDSTUK 51

Art. 511.01 — Bezoldiging van het personeel

Raming : 1 237 477 000 F.

A. Baremabezoldiging en weddeverhogingen kaderpersoneel rekening houdend met uitdiensttredingen en opruststellingen	990 434 000 F
B. Suppletaire bezoldigingen ingevolge aanwervingen binnen de perken van de kaders	—
C. Suppletaire bezoldigingen ingevolge bevorderingen	6 775 000 F
D. Tijdelijk kader)	42 500 000 F
E. Tijdelijk kader « Zomerseizoen »)	
F. Diverse vergoedingen)	197 768 000 F
TOTALEN	1 237 477 000 F

Art. 511.03 — Pensioenlasten

Raming : 82 800 000 F.

Art. 511.04 — Sociale lasten — patroonsaandeel

Raming : 128 000 000 F.

Art. 511.06 — Sociale Dienst

Raming : 11 800 000 F.

Art. 511.07 — Beroepsvorming

Raming : 1 000 000 F.

Het bedrag dekt inzonderheid de uitgaven verbonden aan de opleiding van het varende-, bureau- en vakpersoneel en aan de seminaries voor het kaderpersoneel.

Art. 511.08 — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken

Raming : 8 820 000 F.

— Uniformvergoeding	5 500 000 F
— Vergoeding wegens standplaatsverandering	30 000 F
— Vergoeding wegens schade aan persoonlijke voorwerpen	125 000 F
— Postvergoeding (personeel in het buitenland)	650 000 F
— Sociaal abonnement en verkeersvoordelen	2 400 000 F
— Diverse	115 000 F

Art. 511.09 — Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken

Raming : 184 833 000 F.

— Zeegeld	38 350 000 F
— Motoristenpremie	1 500 000 F
— Buitengewone prestaties — overwerk en zondagwerk	122 000 000 F
— Toelage nachtwerk	14 000 000 F
— Toelage ondergeschikte bemanning loodsbotten en lichtschepen	365 000 F
— Droogdokpremie	500 000 F
— Loodstoeilage aan dekofficieren	5 300 000 F
— Toelage voor het bereiden van maaltijden voor de bemanning	325 000 F
— Vergoeding voor het gebruik van vreemde talen	855 000 F

— Indemnité pour travail dangereux	250 000 F
— Allocations diverses	1 388 000 F

Art. 511.10 — *Honoraires forfaitaires*

<i>Estimation</i> : 6 920 000 F.	
— Intervention dans les dépenses du Département	600 000 F
— Honoraires d'avocats	1 300 000 F
— Prestations du Service de Santé	850 000 F
— Rétribution au SCDF	170 000 F
— Rétribution au Service médical du travail	4 000 000 F

Art. 511.11. — *Accidents du travail**Estimation* : 3 200 000 F.Art. 511.12. — *Réduction de crédit à verser au Trésor**Estimation* : —Art. 511.13. — *Provision index**Estimation* : —Art. 512.02. — *Rétribution accordée à des membres de commissions**Estimation* : 40 000 F.

Comprend en particulier l'indemnité pour les membres des commissions d'examen.

Art. 512.03. — *Organe de contrôle de l'institution**Estimation* : 350 000 F.

Concerne le paiement des prestations effectuées par les membres des organes de contrôle.

Art. 513.01. — *Représentations**Estimation* : 1 800 000 F.Art. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions**Estimation* : 3 000 000 F.Art. 513.03. — *Cotisations organismes divers**Estimations* : 1 900 000 F.

Crédit destiné au paiement des cotisations aux organismes, tant nationaux qu'internationaux auxquels la RTM doit adhérer afin de pouvoir réaliser sa mission.

CHAPITRE 52

Art. 511.01 — *Loyer des locaux et charges complémentaires**Estimation* : 10 071 000 F.

Ce montant comprend le loyer des bâtiments et des terrains à Bruxelles, Oostende, London et Dover ainsi que les charges complémentaires.

Art. 521.03. — *Entretien et réparation de locaux**Estimation* : 5 400 000 F.

Ce montant concerne les dépenses pour les travaux de peinture, de nettoyage et d'entretien.

— Vergoeding voor gevaarlijk werk	250 000 F
— Diverse vergoedingen	1 388 000 F

Art. 511.10 — *Forfaitaire honoraria*

<i>Raming</i> : 6 920 000 F.	
— Tussenkost in de uitgaven van het Departement	600 000 F
— Erelonen advocaten	1 300 000 F
— Prestaties van de Administratieve Gezondheidsdienst	850 000 F
— Retributie aan CDVU	170 000 F
— Interbedrijfs-geneeskundige dienst	4 000 000 F

Art. 511.11. — *Arbeidsongevallen**Raming* : 3 200 000 F.Art. 511.12. — *Kredietvermindering te storten aan de Schatkist**Raming* : —Art. 511.13. — *Indexprovisie**Raming* : —Art. 512.02. — *Bezoldiging toegekend aan leden van commissies**Raming* : 40 000 F.

Bevat inzonderheid de vergoeding voor de leden van de examencommissies.

Art. 512.03. — *Controle-orgaan van de instelling**Raming* : 350 000 F.

Betreft de betaling van de prestaties geleverd door de leden van de controle-organen.

Art. 513.01. — *Representatie**Raming* : 1 800 000 F.Art. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten**Raming* : 3 000 000 F.Art. 513.03. — *Bijdragen diverse organismen**Raming* : 1 900 000 F.

Krediet bestemd tot betaling van de bijdragen aan de organismen, zowel nationale als internationale waartoe de RMT moet toetreden ter verwezenlijking van haar opdracht.

HOOFDSTUK 52

Art. 511.01 — *Huur van lokalen en bijkomende lasten**Raming* : 10 071 000 F.

Hierin is begrepen de huur van gebouwen en terreinen in Brussel, Oostende, London, Dover en de ermee gepaard gaande kosten.

Art. 521.03. — *Onderhoud en herstel van lokalen**Raming* : 5 400 000 F.

Het betreft hier de uitgaven voor schilder-, reinigings- en onderhoudswerken.

Art. 521.05 — *Assurances**Estimation* : 33 358 000 F.

Crédit destiné principalement à l'assurance de la flotte pour « Total Loss ».

Art. 521.06 — *Impôts**Estimation* : 91 000 000 F.Art. 522.01 — *Frais de bureaux généralement quelconques**Estimation* : 19 453 000 F.

a) Fournitures de bureau :	5 145 000 F
b) Télécommunication et affranchissement :	13 097 000 F
c) Documentation :	300 000 F
d) Entretien de machines de bureau :	911 000 F

Art. 524.01 — *Honoraires d'avocats — experts — frais de justice**Estimation* : 3 000 000 F.

Honoraires d'avocats et experts non attachés au département et des frais de justice.

Art. 524.02 — *Domages à des tiers**Estimation* : 4 000 000 F.

Concerne des dommages à des tiers et pour lesquels la R.T.M. est responsable.

Art. 525.01 — *Intérêts et frais complémentaires sur emprunts**Estimation* : 232 808 000 F.

Intérêts dus sur emprunts contractés en vue du financement d'investissements. Intérêts pour crédits bancaires à court terme.

Art. 526.01 — *Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation**Estimation* : 199 825 135 F.

a) Location de navires :	— F
b) Loyer d'appareils pour le traitement de l'informatique :	16 500 000 F
c) Loyer et entretien d'appareils Decca et Radar :	6 000 000 F
d) Location des services pour travaux d'entretien de réparation et d'adaptation :	142 275 135 F
e) Entretien des radeaux de sauvetage :	5 550 000 F
f) Entretien du matériel d'incendie :	700 000 F
g) Travaux d'électricité :	800 000 F
h) Nettoyage des vêtements de travail, lavettes :	1 000 000 F
i) Frais de cale sèche :	27 000 000 F

Art. 526.02 — *Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes**Estimation* : 2 083 383 870 F.

Cette évaluation comprend la quote-part R.T.M. aux frais portés au compte-courant R.T.M. « P & O European Ferries ». Ces frais ont trait à l'amarrage dans les ports, l'embarquement et le débarquement de voyageurs et de marchandises, les prestations en rapport avec la vente et la promotion de vente. Ce montant comprend également les dépenses du service de restauration.

Art. 521.05 — *Verzekeringen**Raming* : 33 358 000 F.

Krediet hoofdzakelijk bestemd voor verzekering van de vloot voor « Total Loss ».

Art. 521.06 — *Belastingen**Raming* : 91 000 000 F.Art. 522.01 — *Allerhande bureaukosten**Raming* : 19 453 000 F.

a) Bureaukosten :	5 145 000 F
b) Telecommunicatie en frankieerkosten :	13 097 000 F
c) Documentatie :	300 000 F
d) Onderhoud bureelmachines :	911 000 F

Art. 524.01 — *Erelonen advocaten - deskundigen - gerechtskosten**Raming* : 3 000 000 F.

Erelonen van advocaten en deskundigen die niet verbonden zijn aan het departement evenals van de gerechtskosten.

Art. 524.02 — *Schadevergoeding aan derden**Raming* : 4 000 000 F.

Betreft schade veroorzaakt aan derden en waarvoor de R.M.T. aansprakelijk is.

Art. 525.01 — *Intresten en bijkomende kosten op leningen**Raming* : 232 808 000 F.

Intresten verschuldigd op leningen afgesloten voor de financiering van investeringen. Intresten van bankkredieten op korte termijn.

Art. 526.01 — *Huur, onderhoud, aanpassings- en herstelingswerken**Raming* : 199 825 135 F.

a) Huur schepen :	— F
b) Huur toerusting voor informatieverwerking :	16 500 000 F
c) Huur en onderhoud Decca en Radar toestellen :	6 000 000 F
d) Huren van diensten in verband met onderhoud, herstelling- en aanpassingswerken :	142 275 135 F
e) Onderhoud reddingsvlotten :	5 550 000 F
f) Onderhoud brandblusmateriaal :	700 000 F
g) Elektriciteitswerken :	800 000 F
h) Reiniging werkkledij, nijverheidsdoekjes :	1 000 000 F
i) Droogdokkosten :	27 000 000 F

Art. 526.02 — *Prestaties door derden in verband met de exploitatie van de zeevaartlijnen**Raming* : 2 083 383 870 F.

Deze raming behelst het aandeel R.M.T. in de kosten verrekend in lopende rekening met « P & O European Ferries ». Deze kosten hebben verband met het aanleggen in de havens, het in- en ontschepen van reizigers en goederen, de prestaties in verband met de verkoop en de verkoopspromotie. Hierin zijn eveneens ondergebracht de uitgaven van de restauratiedienst.

Art. 526.03 — *Divers services et prestations par tiers**Estimation* : 24 340 000 F.

a) Prestations par le personnel de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure :	— F
b) Radiotélégraphistes mis à la disposition de la R.T.M. :	7 500 000 F
c) Prestations des sociétés de classification :	2 600 000 F
d) Frais divers :	4 240 000 F
e) Location du personnel d'entretien des appareils de télécommunication et navigation :	10 000 000 F

Art. 526.04 — *Réparations d'avarie aux propres navires**Estimation* : 1 000 000 F.

CHAPITRE 53

Art. 531.01 — *Combustible**Estimation* : 300 496 000 F.

Ce montant couvre le combustible solide et liquide pour le chauffage des locaux, la propulsion des navires et l'emploi de véhicules.

Art. 531.02 — *Energie électrique**Estimation* : 14 146 000 F.Art. 531.03 — *Eau**Estimation* : 4 614 000 F.Art. 511.04 — *Gaz**Estimation* : 1 800 000 F.Art. 531.07 — *Produits divers de consommation et stocks**Estimation* : 203 930 000 F.

— Produits chimiques	2 500 000 F
— Produits de nettoyage et d'entretien	4 500 000 F
— Peintures	6 500 000 F
— Métaux	5 400 000 F
— Huiles et produits de graissage	23 000 000 F
— Bois	2 500 000 F
— Textiles, matières synthétiques et cuir	4 200 000 F
— Matériel de sauvetage	1 000 000 F
— Pièces de rechange	110 000 000 F
— Ferrures, agrès et appareils, chaînes, cadenas et fermetures	3 400 000 F
— Matériel isolant et jointoyant	1 500 000 F
— Matériel de soudure et d'attache	1 500 000 F
— Accessoires pour conduits et sanitaire	4 000 000 F
— Matériel de construction	2 600 000 F
— Outils et appareils de mesure	2 600 000 F
— Vêtements de travail et de protection	2 500 000 F
— Divers produits de consommation	3 830 000 F
— Matériel d'électricité	23 000 000 F

Art. 534.01 — *Remboursement de trop perçu**Estimation* : 2 000 000 F.Art. 526.03 — *Allerhande diensten en prestaties van derden**Raming* : 24 340 000 F.

a) Prestaties door personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart :	— F
b) Radiotelegrafisten ter beschikking gesteld van de R.M.T. :	7 500 000 F
c) Prestaties van de classificatiemaatschappijen :	2 600 000 F
d) Diverse kosten :	4 240 000 F
e) Huur onderhoudspersoneel radio- en navigatieapparatuur :	10 000 000 F

Art. 526.04 — *Herstellingen van averij aan eigen schepen**Raming* : 1 000 000 F.

HOOFDSTUK 53

Art. 531.01 — *Brandstof**Raming* : 300 496 000 F.

Betreft de vaste en vloeibare brandstof voor de verwarming van lokalen, voortstuwing van de vaartuigen en het gebruik van voertuigen.

Art. 531.02 — *Elektrische energie**Raming* : 14 146 000 F.Art. 531.03 — *Water**Raming* : 4 614 000 F.Art. 511.04 — *Gas**Raming* : 1 800 000 F.Art. 531.07 — *Allerhande verbruiksgoederen en voorraden**Raming* : 203 930 000 F.

— Scheikundige produkten	2 500 000 F
— Schoonmaak- en onderhoudsproducten	4 500 000 F
— Verven	6 500 000 F
— Metalen	5 400 000 F
— Oliën en smeermiddelen	23 000 000 F
— Hout	2 500 000 F
— Textiel, kunststoffen, leder en rubber	4 200 000 F
— Reddingsmaterieel	1 000 000 F
— Wisselstukken	110 000 000 F
— Beslag, takelage, kettingen, hang- en sluitwerk	3 400 000 F
— Isolatie en voegmaterieel	1 500 000 F
— Las- en bevestigingsmiddelen	1 500 000 F
— Toebehoren voor leidingen en sanitair	4 000 000 F
— Bouwmateriaal	2 600 000 F
— Gereedschappen en meetgerei	2 600 000 F
— Werk- en beschermende kledij	2 500 000 F
— Allerhande verbruiksartikelen	3 830 000 F
— Elektrisch materieel	23 000 000 F

Art. 534.01 — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden**Raming* : 2 000 000 F.

Art. 534.02 — *Non-paiements, faillissements, déficits de caisse et amendes*

Estimation : 5 000 000 F.

Art. 534.03 — *Corrections sur change*

Estimation : 120 000 000 F.

CHAPITRE 55

Art. 550.01 — *Infrastructure portuaire et bâtiments*

Estimation : Crédit d'engagement : 320 000 000 F.

Crédit de paiement : 210 000 000 F.

Il s'agit de travaux d'infrastructure portuaire afin de faire face à l'évolution du trafic et de l'exploitation de la flotte.

Art. 550.02 — *Renouvellement, aménagement et extension de la flotte*

Estimation : Crédit d'engagement : 2 575 000 000 F.

Crédit de paiement : 325 000 000 F.

Dépenses nécessaires à adapter la flotte à l'évolution du trafic et à la technologie.

Art. 550.03 — *Autres biens meubles*

Estimation : Crédit d'engagement : 35 000 000 F.

Crédit de paiement : 35 000 000 F.

CHAPITRE 56

Art. 560.01 — *Amortissements d'emprunts*

Estimation : 434 300 000 F.

Art. 560.03 — *Remboursement d'avances*

Estimation : —

Art. 560.06 — *Placements temporaires de fonds disponibles*

Estimation : —

Art. 560.08 — *Avances consenties à des tiers*

Estimation : 3 035 000 F.

Il s'agit d'avances à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissements dans l'intérêt de la RTM.

Art. 560.09 — *Participation dans d'autres sociétés*

Estimation : 1 000 000 F.

Conformément à l'article 2 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la RTM celle-ci est autorisée à prendre des participations dans certaines institutions publiques ou sociétés privées. A cet effet un crédit de principe de 1 000 000 F est inscrit.

Art. 534.02 — *Wanbetalingen, faling, kastekorten en boeten*

Raming : 5 000 000 F.

Art. 534.03 — *Wisselcorrecties*

Raming : 120 000 000 F.

HOOFDSTUK 55

Art. 550.01 — *Haveninfrastructuur en gebouwen*

Raming : Vastleggingskrediet : 320 000 000 F.

Betalingskrediet : 210 000 000 F.

Haveninfrastructuurwerken nodig in verband met de evolutie van de trafiek en van de geëxploiteerde vloot.

Art. 550.02 — *Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot.*

Raming : Vastleggingskrediet : 2 575 000 000 F.

Betalingskrediet : 325 000 000 F.

Uitgaven nodig om de vloot aan te passen aan de evolutie van de trafiek en de technologie.

Art. 550.03 — *Andere roerende goederen*

Raming : Vastleggingskrediet : 35 000 000 F.

Betalingskrediet : 35 000 000 F.

HOOFDSTUK 56

Art. 560.01 — *Delgingen van leningen*

Raming : 434 300 000 F.

Art. 560.03 — *Terugbetalingen van voorschotten*

Raming : —

Art. 560.06 — *Tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden*

Raming : —

Art. 560.08 — *Voorschotten toegestaan aan derden*

Raming : 3 035 000 F.

Het betreft voorschotten aan de uitbater van de restauratiedienst voor investeringsuitgaven in het belang van de RMT.

Art. 560.09 — *Participatie in andere maatschappijen*

Raming : 1 000 000 F.

Ingevolge artikel 2 van de wet van 1 juli 1971 houdende de oprichting van de RMT mag deze belangen nemen in bepaalde openbare instellingen of particuliere maatschappijen. Daartoe worden een principeskrediet van 1 000 000 F ingeschreven.

CHAPITRE 57

Art. 570.02 — *Versement au personnel* (pour mémoire)

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant la création de la RTM prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au personnel.

Art. 570.03 — *Versement à des organisations sociales* (pour mémoire)

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la RTM prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au Service social de la Régie.

CHAPITRE 59

(Dépenses pour ordre) (n.l.)

Estimation : 2 732 855 000.

Pour une justification plus détaillée cfr. article 490.01, 490.02, 490.05 et 490.06

HOOFDSTUK 57

Art. 570.02 — *Storting aan het personeel* (pro memorie)

De wet van 1 juli 1971 houdende de oprichting van de RMT voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan het personeel kunnen worden uitbetaald.

Art. 570.03 — *Storting aan sociale organisaties* (pro memorie)

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de RMT voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan de Sociale dienst van de Regie kunnen uitbetaald worden.

HOOFDSTUK 59

(Uitgaven voor orde) (n.l.)

Raming : 2 732 855 000.

Voor nadere verantwoording cfr. artikel 490.01, 490.02, 490.05 et 490.06

**PREFIGURATION GENERALE DES
COMPTES DE LA REGIE DES
TRANSPORTS MARITIMES**

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER
REKENINGEN VAN DE REGIE VOOR
MARITIEM TRANSPORT**

I. Comptes de bilan

I. Balansrekeningen

1. Immobilisations corporelles

1. Materiële vaste activa

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting 1988</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde — <i>Saldo</i>		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — <i>Ontvangst- vooruitzichten vermeld in de begroting 1988</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde — <i>Saldo</i>
Solde au début de l'année 1988. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988.</i>			7 593 691				
Investissements pendant l'année 1988. — <i>Investe- ringen gedurende het jaar 1988.</i>				Démolition et vente pen- dant l'année 1988. — <i>Vernietiging en verkoop gedurende het jaar 1988.</i>		180 000	
A) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden.</i>							
a) Infrastructure por- tuaire, terrains et bâtiments. — <i>Havenin- frastructuur, terreinen en gebouwen.</i>	210 000						
b) Flotte. — <i>Vloot.</i>	325 000						
c) Autres biens meu- bles. — <i>Andere roeren- de goederen.</i>	35 000						
B) Mouvements inter- nes. — <i>Interne verrich- tingen.</i>		25 000					
				Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988.</i>			8 008 691
Totaux. — Totalen	570 000	25 000	7 593 691	Totaux. — Totalen	—	—	8 008 691

2. Immobilisations financières

2. Financiële vaste activa

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — Ontvangst-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1988. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988.</i>			1 000				
Participations pendant l'année 1988. — <i>Participaties gedurende het jaar 1988.</i>	1 000			Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988.</i>			2 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 000		1 000	Totaux. — <i>Totalen</i>			2 000

3. Créances à plus d'un an

3. Vorderingen op langer dan één jaar

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — Ontvangst-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1988. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988.</i>			10 723				
Avances consenties à des tiers pendant l'année 1988. — <i>Voorschotten toegestaan aan derden gedurende het jaar 1988.</i>	3 035			Remboursements sur avances accordées à des tiers pendant l'année 1988. — <i>Terugbetalingen op voorschotten verleend aan derden gedurende het jaar 1988.</i>	2 000		
				Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988.</i>			11 758
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 035		10 723	Totaux. — <i>Totalen</i>	2 000		11 758

4. Stocks

4. Voorraden

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — Ontvangst-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1988. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988.</i>			255 775				
Achats pendant l'année 1988. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1988.</i>	524 986			Consommations pendant l'année 1988. — <i>Verbruiken gedurende het jaar 1988</i>		524 986	
				Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988.</i>			255 775
Totaux. — <i>Totalen</i>	524 986		255 775	Totaux. — <i>Totalen</i>		524 986	255 775

5. Amortissements sur immobilisation

5. Afschrijvingen op vaste activa

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo		Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Amortissements à annuler pour l'année 1988 à la suite de vente ou de démolition. — <i>Afschrijvingen uit te boeken gedurende het jaar 1988 wegens verkopen of vernietiging</i>		150 000		Solde au début de l'année 1988. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988.</i>			3 061 922
Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988.</i>			3 327 922	Amortissements prévus pour l'année 1988. — <i>Afschrijvingen voorzien voor het jaar 1988</i>		416 000	
Totaux. — <i>Totalen</i>		150 000	3 327 922	Totaux. — <i>Totalen</i>		416 000	3 061 922

6. Dettes à plus d'un an

6. Schulden op langer dan één jaar

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo		Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Remboursements d'emprunts pendant l'année 1988. — <i>Delging van ontleningen gedurende het jaar 1988</i>	434 300			Solde au début de l'année 1988. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988.</i> Produits des emprunts pendant l'année 1988. — <i>Opbrengst van ontleningen gedurende het jaar 1988</i>	570 000		4 305 933
Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988.</i>			4 441 633	Intervention de l'Etat pendant l'année 1988. — <i>Tussenkost van de Staat gedurende het jaar 1988</i>	—		
Totaux. — <i>Totalen</i>	434 000		4 441 633	Totaux. — <i>Totalen</i>	570 000		4 305 933

7. Comptes transitoires

7. Transitorekeningen

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo		Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Dépenses pour ordre pendant l'année 1988. — <i>Uitgaven voor orde gedurende het jaar 1988</i> .	2 732 855			Solde au début de l'année 1988. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988</i> Recettes pour ordre pendant l'année 1988. — <i>Ontvangsten voor orde gedurende het jaar 1988</i>	2 732 855		427 860
Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988.</i>			427 860				
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 732 855		427 860	Totaux. — <i>Totalen</i>	2 732 855		427 860

8. Prévisions pour risques et charges

8. Voorzieningen voor risico's en lasten

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-voorzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo		Prévisions de recettes portées au budget 1988 — Ontvangsten-voorzichten vermeld in begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
				Solde au début de l'année 1988. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988</i>			65 600
				Prévisions additionnelles pendant l'année 1988. — <i>Bijkomende voorzieningen gedurende het jaar 1988</i>		4 100	
Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988.</i>			69 700				
Totaux. — <i>Totalen</i>			69 700	Totaux. — <i>Totalen</i>		4 100	65 600

9. Compte capital

9. Rekening kapitaal

Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988.</i>			2 837 298	Solde au début de l'année 1988. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988.</i>			2 837 298
Totaux. — <i>Totalen</i>			2 837 298	Totaux. — <i>Totalen</i>			2 837 298

10. Résultat reporté des années antérieures à

10. Overgedragen resultaat van de jaren voorafgaand aan

Solde au début de l'année 1988. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988.</i>			3 223 885	Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988.</i>			3 223 885
Totaux. — <i>Totalen</i>			3 223 885	Totaux. — <i>Totalen</i>			3 223 885

II. Comptes de résultats

II. Resultatenrekeningen

Frais. — Kosten

Produits. — Opbrengsten

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo		Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Paiements aux personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i> ..	1 671 940			Recettes maritimes. — <i>Maritieme ontvangsten</i> .	4 889 548		
Intérêts sur emprunts. — <i>Intresten op ontleningen</i>	232 808			Fournitures et travaux pour compte de tiers. — <i>Leveringen en werken voor derden</i>	44 548		
Prestations par des tiers. — <i>Prestaties door derden</i>	2 390 831			Remboursements. — <i>Terugbetalingen</i>	453 254		
Impôts. — <i>Belastingen</i>	1 000			Intérêts. — <i>Intresten</i>	1 000		
Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i>	120 000			Recettes accidentelles. — <i>Toevallige ontvangsten</i> .	10 000		
Dépenses T.V.A. — <i>B.T.W.-uitgaven</i>	90 000			Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval. — <i>Bijdrage Staat in de rentelast</i> ...	19 740		
Valeur comptable des objets patrimoniaux vendus. — <i>Boekwaarde verkochte investeringsgoederen</i>		30 000		Corections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i>	120 000		
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>		416 000		Recettes T.V.A. — <i>B.T.W.-ontvangsten</i>	90 000		
Consommation des stocks. — <i>Verbruik voorraden</i> .		524 986		Produits de la vente des objets patrimoniaux. — <i>Verkoop investeringsgoederen</i>	43 500		
Dotation aux provisions. — <i>Dotatie voorzieningen</i>		4 100		Mouvements internes. — <i>Interne investeringen</i> .		25 000	
Solde bénéficiaire. — <i>Voordeelig saldo</i>			214 925				
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 506 579	975 086	214 925	Totaux. — <i>Totalen</i>	5 671 590	25 000	

III. Totaux généraux

III. Algemene totalen

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo		Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
I. Comptes de bilan. — <i>Balansrekeningen</i>	4 266 176	175 000	— 11 235	I. Comptes de bilan. — <i>Balansrekeningen</i>	3 304 855	1 125 086	
II. Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i>	4 506 579	975 086	214 925	II. Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i>	5 671 590	25 000	
Totaux. — <i>Totalen</i>	8 772 755	1 150 086	203 690	Totaux. — <i>Totalen</i>	8 976 445	1 150 086	

IV. Compte de trésorerie

IV. Thesaurierekening

	Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo		Prévisions de dépenses portées au budget 1988 — Uitgaven-vooruitzichten vermeld in de begroting 1988	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1988. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1988.</i>			- 386 461				
Recettes budgétaires pendant l'année 1988. — <i>Be-grotingsontvangsten gedurende het jaar 1988.</i>	8 976 445			Dépenses budgétaires pendant l'année 1988. — <i>Be-grotingsuitgaven gedurende het jaar 1988</i>	8 772 755		
				Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988.</i>			- 182 771
Totaux. — <i>Totalen</i>	8 976 445		- 386 461	Totaux. — <i>Totalen</i>	8 772 755		- 182 771

V. Bilan final au 31.12.1988

V. Eindbalans op 31.12.1988

ACTIVA		PASSIVA	
Immobilisations corporelles. — <i>Materiële vaste activa</i>	8 008 691	Capital. — <i>Kapitaal</i>	2 837 298
Immobilisations financières. — <i>Financiële vaste activa</i>	2 000	Résultat reporté. — <i>Overgedragen resultaat</i>	- 3 223 885
Créances à plus d'un an. — <i>Vorderingen op langer dan één jaar</i>	11 758	Provisions pour risques et charges. — <i>Voorzieningen voor risico's en lasten</i>	69 700
Stocks. — <i>Voorraden</i>	255 775	Amortissements sur immobilisations. — <i>Afschrijvingen op vaste activa</i>	3 327 922
Trésorerie. — <i>Thesaurie</i>	- 182 771	Dettes à plus d'un an. — <i>Schulden op langer dan één jaar</i>	4 441 633
(Disponible + Créances à court terme — Dettes à court terme (Beschikbaar + <i>Vorderingen op korte termijn</i> — <i>Schulden op korte termijn</i>)		Comptes transitoires. — <i>Transitorekeningen</i>	427 860
Comptes transitoires. — <i>Transitorekeningen</i>	—	Solde à la fin de l'année 1988. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1988</i>	214 925
Totaux. — <i>Totalen</i>	8 095 453	Totaux. — <i>Totalen</i>	8 095 453

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming (En millions de francs — In miljoenen franken)		
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempo- raires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempo- raires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
I. — Services permanents. — Vaste diensten :						
Niveau I :						
a) Fonctionnaire général. — Ambte- naar-generaal	4	3	—	2,3	—	2,3
b) Autres rangs. — Andere rangen	70	53	1	24,3	0,3	24,6
Niveau II :	551	349	37	98,0	6,9	104,9
Niveau III :	502	356	34	81,8	5,1	86,9
Niveau IV :	991	722	81	130,1	12,1	142,2
Totaux. — Totalen	2 118	1 483	153	336,5	24,4	360,9
Total augmentations barémiques. — To- taal weddeverhogingen						+ 1,4
Total. — Totaal						362,3
II. — Services temporaires. — Tijdelijke diensten :						
Niveau I :	—	—	3	—	0,8	0,8
Niveau II :	—	—	33	—	7,9	7,9
Niveau III :	—	—	22	—	3,3	3,3
Niveau IV :	—	—	34	—	5,2	5,2
Totaux. — Totalen ⁽¹⁾	—	—	92	—	17,2	17,2
III. — Disponibilité. — Ter beschikking:						
Niveau I :	—	—	—	—	—	—
Niveau II :	—	—	—	—	—	—
Niveau III :	—	—	—	—	—	—
Niveau IV :	—	—	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — Hulpper- soneel :						
Niveau II :	—	—	—	—	—	—
Niveau IV :	—	—	6	—	0,7	0,7
Totaux. — Totalen	—	—	6	—	0,7	0,7
Total général (I + II + III + IV) (100 %). — Algemeen totaal (I + II + III + IV) (100 %)			1 734			380,2
Augmentation (coefficient 2,2522) résul- tant des fluctuations de l'index. —Ver- hoging (coëfficiënt 2,2522) voort- spruitend uit de indexschommelingen						476,0
L'adaptation des rémunérations augmen- tées des indexations en 1982 et 1983. — Aanpassing van de bezoldigingen ver- hoogd met de forfaitaire indexeringen in 1982 en 1983						+ 60,5
Total (article 511.01). — Totaal (artikel 511.01)						916,7

⁽¹⁾ R.T.T. radiotélégraphistes non compris.⁽¹⁾ R.T.T. marconisten niet inbegrepen.

	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming (En millions de francs — In miljoenen franken)		
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempo- raires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempo- raires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Indexation pour 1988. — Indexering voor 1988.						
Total article 511.01. — Totaal artikel 511.01						+ 81,2
						997,9

F. — REGROUPEMENTS

F. — HERGROEPERINGEN

TABLEAU DES CODES ECONOMIQUES

TABEL DER ECONOMISCHE CODES

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1988 — Sect. en art. 1988	Code économique — Economische code		1988	1987	1986
N°-Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — Benaming	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aangepast	Réalisé — Verwezen- lijkt
Titel I Titre I					
01 11.01	111	Salaire. — <i>Loon</i>	2,0	2,0	1,9
11.02	111	Salaire. — <i>Loon</i>	14,2	15,1	15,1
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	7,6	7,5	7,5
	113	Contributions patronales. — <i>Patronale bijdragen</i>	2,2	2,0	2,0
12.06	122	Location bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i>	2,2	2,3	1,0
12.19	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	13,0	13,6	13,3
12.20		Frais de fonctionnement. — Présidence CEE. — <i>Werkingskosten</i> . — <i>Voorzitterschap EEG</i>	—	1,0	—
33.01	3361	Autres transferts aux ménages. — <i>Andere overdrachten aan gezinnen</i> . ..	—	—	0,1
		Totaux section 01. — <i>Totalen sectie 01</i>	41,2	43,5	40,9
40 11.03	111	Salaire. — <i>Loon</i>	212,1	204,3	200,2
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	14,1	13,9	13,9
	113	Contributions patronales. — <i>Patronale bijdragen</i>	11,3	10,1	8,1
11.04	111	Salaire. — <i>Loon</i>	7,8	7,8	7,0
11.05	115	Salaire en nature. — <i>Loon in natura</i>	15,0	15,0	18,1
12.01	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	5,2	22,2	18,1
12.02	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	25,8	25,8	26,3
12.03	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	6,1	6,6	7,0
12.05	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	3,4	3,4	3,2
12.06	122	Location bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i>	8,7	8,6	2,3
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	2,2	2,2	2,1
12.20	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten</i> <i>van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	5,8	5,8	6,0
12.36	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	62,8	62,8	54,4
12.47	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten</i> <i>van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	0,8	—
12.50	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten</i> <i>van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	4,0	—
33.01	3361	Autres transferts aux ménages. — <i>Andere overdrachten aan gezinnen</i>	0,1	0,1	0,4
41.05	412	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Inkomensoverdrachten aan instellingen van</i> <i>openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i> . ..	15,9	15,9	16,4
		Totaux section 40. — <i>Totalen sectie 40</i>	396,3	409,3	383,5

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1988 — Sect. en art. 1988		Code économique — <i>Economische code</i>		1988	1987	1986
N°-Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	<i>Initial</i> — Oorspron- kelijk	<i>Ajusté</i> — Aangepast	<i>Réalisé</i> — Verwezen lijkt	
Titel I <i>Titre I</i>						
51 11.03	111	Salaire. — <i>Loon</i>	370,1	363,1	360,8	
	112	Allocations. — <i>Toelagen</i>	27,4	27,6	26,5	
	113	Contributions patronales. — <i>Patronale bijdragen</i>	15,6	14,6	13,9	
11.04	111	Salaire. — <i>Loon</i>	11,1	11,1	7,5	
12.01	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	0,1	5,0	4,4	
12.02	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	53,7	45,3	47,6	
12.03	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	7,8	7,9	8,8	
12.05	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	12,3	12,3	10,0	
12.06	122	Location bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen en land</i>	0,4	0,4	3,1	
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	3,0	3,0	3,0	
12.23	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	42,5	34,6	36,0	
12.24	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	3,0	21,0	39,2	
12.25	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	44,0	44,0	22,7	
12.27	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	0,8	0,8	0,6	
12.28	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	0,5	0,5	0,1	
12.33	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	—	—	
12.34	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	—	6,3	
12.35	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	—	—	
12.45	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	—	—	
12.46	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	—	—	
12.51	126	Coûts prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	—	3,0	—	
22.01	222	Contribution aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques. — <i>Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven</i>	18 529,1	18 344,7	20 839,8	
31.03	311	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	416,8	454,2	523,2	
32.01	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	29 500,0	29 902,0	33 644,3	
32.02	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	18 759,1	18 344,9	17 293,7	
32.03	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	2 504,3	2 504,3	2 586,4	
32.04	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	349,3	388,1	372,7	
32.05	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	2,3	1,4	0,1	
32.06	323	S.B.L. — <i>Z.W.O.</i>	14,0	14,0	—	
32.21	321	Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	—	551,3	330,8	
33.01	3361	Transferts de revenus aux ménages. — <i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>	0,3	0,3	0,5	
33.02	3311	Aide sociale : ménage. — <i>Sociale steun : gezinnen</i>	2,8	2,8	2,4	
33.03	3361	Transferts de revenus aux ménages. — <i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>	5,0	1,0	1,0	
34.05	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	1,1	1,1	1,1	
01.01	00	Non réparti. — <i>Niet verdeeld</i>	—	—	—	
Totaux section 51. — <i>Totalen sectie 51</i>			70 676,4	71 104,3	76 186,5	

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1988 — Sect. en art. 1988	Code économique — <i>Economische code</i>		1988	1987	1986
N°-Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aangepast	Réalisé — Verwezen- lijkt
52	11.03	111 Salaire. — <i>Loon</i>	119,2	116,5	106,5
		112 Allocations. — <i>Toelagen</i>	8,6	8,6	7,9
		113 Contributions patronales. — <i>Patronale bijdragen</i>	4,9	4,4	4,2
	11.04	111 Salaire. — <i>Loon</i>	5,5	5,5	6,5
	12.01	121 Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	2,8	3,0	2,3
	12.02	121 Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	19,8	12,4	11,4
	12.03	121 Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	5,3	4,0	5,0
	12.05	121 Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	7,5	7,3	5,3
	12.06	122 Location bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i>	3,6	3,6	—
	12.07	121 Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1,0	0,6	1,0
	12.22	123 Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	12,9	12,9	9,1
	12.27	123 Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	0,2	0,2	0,2
	12.31	126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	1,4	1,4	1,7
	31.01	311 Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	—	251,2	298,6
	32.40	321 Entreprises publiques. — <i>Openbare bedrijven</i>	—	—	18,6
	33.01	3361 Transferts de revenus aux ménages. — <i>Inkomensoverdrachten aan gezin- nen</i>	2,6	0,2	0,1
	34.01	342 Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	1,1	1,0	0,9
	34.02	341 Organisations internationales établies dans le pays. — <i>Internationale in- stellingen in het binnenland</i>	468,7	418,8	421,3
	34.03	342 Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	2,0	2,0	1,0
	34.04	342 Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	15,0	15,0	19,0
	34.06	341 Organisations internationales établies dans le pays. — <i>Internationale in- stellingen in het binnenland</i>	40,8	40,8	36,6
	34.07	341 Organisations internationales établies dans le pays. — <i>Internationale in- stellingen in het binnenland</i>	24,9	19,2	24,9
	44.03	440 Non réparti économiquement. — <i>Niet-economisch verdeeld</i>	94,2	94,2	88,1
		Totaux section 52. — <i>Totalen sectie 52</i>	842,0	1 022,8	1 070,2
53	11.03	111 Salaire. — <i>Loon</i>	1 399,8	1 356,4	1 329,6
		112 Allocations. — <i>Toelagen</i>	91,5	90,5	103,7
		113 Contributions patronales. — <i>Patronale bijdragen</i>	47,4	45,9	46,4
	11.04	111 Salaire. — <i>Loon</i>	204,5	204,5	210,5
	12.01	121 Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	3,3	3,3	3,2
	12.02	121 Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	42,7	37,2	37,0
	12.03	121 Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	12,9	12,2	13,0

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1988 — Sect. en art. 1988		Code économique — <i>Economische code</i>		1988	1987	1986
N°-Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aangepast	Réalisé — Verwezen- lijkt	
Titel I <i>Titre I</i>						
12.05	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	61,1	56,9	60,8	
12.06	122	Location bâtiments, terrains. — <i>Huur gebouwen, land</i>	16,7	17,4	13,1	
12.07	121	Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	0,5	0,5	0,1	
12.37	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	1,6	1,6	1,6	
12.38	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	43,7	43,9	65,3	
12.39	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	28,0	27,2	22,9	
12.40	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	182,6	179,3	130,9	
12.41	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	15,2	18,9	10,6	
12.42	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	292,7	290,4	255,7	
12.43	126	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	31,0	66,3	59,4	
32.07	323	S.B.L. au service des entreprises. — <i>V.Z.W. ten dienste van bedrijven</i>	—	—	—	
33.01	3361	Autres transferts : ménages. — <i>Andere overdrachten : gezinnen</i>	0,4	0,4	0,2	
33.03	3361	Autres transferts : ménages. — <i>Andere overdrachten : gezinnen</i>	0,1	0,1	—	
33.04	3331	Fins culturelles : ménages. — <i>Culturele doeleinden : gezinnen</i>	0,7	0,7	0,6	
34.08	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	0,3	0,3	0,2	
34.09	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	1,0	1,0	0,6	
34.10	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	3,5	3,9	4,0	
34.11	342	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	2,6	2,6	2,5	
41.04	410	Transferts de revenus aux fonds et organismes d'intérêt public. — <i>Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen van openbaar nut.</i>	363,0	320,0	410,0	
44.02	441	Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre. — <i>Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen</i>	16,0	15,8	14,1	
	443	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre. — <i>Bijdragen voor andere werkingskosten van het vrij onderwijs.</i>	2,1	2,7	2,1	
03.01	03	Opérations internes. — <i>Interne verrichtingen</i>	—	321,0	1,1	
Totaux section 53. — <i>Totalen sectie 53</i>			2 864,9	3 120,9	2 799,2	
Titre II <i>Titel II</i>						
PARTIE I — DEEL I						
40 73.03	733	Construction routes et travaux hydrauliques : Autres travaux. — <i>Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken : Andere werken</i>	10,2	10,2	7,9	
74.01	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	5,6	5,3	3,2	
Totaux section 40. — <i>Totalen sectie 40</i>			15,8	15,5	11,1	

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et Art. 1988 — Sect. en Art. 1988	Code économique — Economische code		1988 Initial — Oorspron- kelijk	1987 Ajusté — Aange- past	1986 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — Benaming			
Sect. 51					
51.05	511	Entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Rechts- persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	—	7,0	—
51.11	511	Entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Rechtsper- soonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	4,0	26,0	—
51.13	511	Entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Rechtsper- soonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	—	—	—
51.14	511	Entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Rechtsper- soonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	208,0	235,0	—
72.01	72	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland</i>	—	—	—
74.01	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	4,2	3,5	2,9
81.28	812	Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	7 336,9	5 920,0	7 271,0
81.29	812	Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	22,0	15,0	48,3
81.31	812	Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	—	29,0	—
81.61	812	Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	9 936,0	10 519,7	16 170,7
		Totaux section 51. — <i>Totalen sectie 51</i>	17 511,1	16 755,2	23 492,9
Sect. 52					
61.01	613	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	—	—	483,2
73.02	733	Construction de routes et travaux hydrauliques : Autres travaux. — <i>Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken : Andere werken</i>	4,4	5,4	2,2
74.01	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	6,2	4,2	7,6
74.20	741	Achat de matériel de transport. — <i>Aankoop vervoermaterieel</i>	30,2	101,6	14,9
81.53	812	Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique. — <i>Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende bedrijven</i>	—	—	—
		Totaux section 52. — <i>Totalen sectie 52</i>	40,8	111,2	507,9

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et Art. 1988 — Sect. en Art. 1988	Code économique — <i>Economische code</i>		1988 Initial — Oorspron- kelijk	1987 Ajusté — Aange- past	1986 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
Sect. 53					
73.01	733	Construction de routes et travaux hydrauliques : Autres travaux. — <i>Aanleg van wegen- en waterbouwkundige werken : Andere werken</i>	5,0	20,0	4,0
73.04	733	Construction de routes et travaux hydrauliques : Autres travaux. — <i>Aanleg van wegen- en waterbouwkundige werken : Andere werken</i>	5,0	—	—
74.01	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	43,1	37,1	31,9
74.17	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	1 200,0	755,0	142,3
74.21	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	5,0	32,3	0,6
74.25	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	125,0	185,0	214,6
74.26	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materieel</i>	10,0	—	—
		Totaux section 53. — <i>Totalen sectie 53</i>	1 393,1	1 029,4	393,4
PARTIE II					
—					
DEEL II					
Sect. 01					
74.01	742	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — <i>Vermogensuitgaven van het Ka- binet</i>	1,1	0,9	1,0
		Totaux section 01. — <i>Totalen sectie 01</i>	1,1	0,9	1,0
Sect. 51					
51.02	511	Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la person- nalité juridique. — <i>Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	—	—	148,0
51.03	511	Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la person- nalité juridique. — <i>Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	—	—	—
51.12	511	Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la person- nalité juridique. — <i>Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven</i>	5 564,2	5 677,8	5 204,6
		Totaux section 51. — <i>Totalen sectie 51</i>	5 564,2	5 677,8	5 352,6
Sect. 53					
51.01	512	Transferts de capitaux aux entreprises privées. — <i>Vermogensoverdrachten aan private bedrijven</i>	18,0	30,0	42,0
61.02	611	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	—	—	—
61.04	611	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	—	—	—
61.05	611	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	1,0	—	—
		Totaux section 53. — <i>Totalen sectie 53</i>	19,0	30,0	42,0

CREDITS POLITIQUE SCIENTIFIQUE

(En millions de francs)

KREDIETEN WETENSCHAPSBELEID

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes d'activité (1)	1988 (2)	1987 (3)	1986 (4)	Organisatie-afdelingen en programma-activiteiten (5)
52. Administration de l'Aéronautique :				52. Bestuur der Luchtvaart :
3.0 Institut von Karman — Dépenses de personnel :				3.0 « Institut von Karman » — Personeels- uitgaven :
Art. 34.06.30	40,8	40,8	36,6	Art. 34.06.30
3.1 Institut von Karman — Dépenses de fonctionnement et d'équipement :				3.1 « Institut von Karman » — Werkings- en uitrustingsuitgaven :
Art. 34.07.31	24,9	19,2	24,9	Art. 34.07.31
3.7 Matériel, bâtiments, travaux :				3.7 Materieel, gebouwen, werken :
Art. 73.02.37				Art. 73.02.37
Crédits d'engagements	3,6	3,3	2,3	Vastleggingskredieten.
Crédits d'ordonnancements	3,6	4,0	2,1	Ordonnanceringskredieten.
Crédits d'engagements	3,6	3,3	2,3	Vastleggingskredieten
Crédits non dissociés				Niet-gesplitste kredieten.
+ crédits d'ordonnancements	69,3	64,0	63,6	+ ordonnanceringskredieten.

**G. — TABLEAU SYNTHETIQUE DES
CADRES, DES EFFECTIFS ET DES
DEPENSES DU PERSONNEL**

(En milliers de francs - à 100 %)

**G. — SYNTHESSETABEL VAN DE PERSO-
NEELSFORMATIE, -BEZETTING EN
-UITGAVEN**

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

	Services du Secrétaire général — <i>Diensten van de Secretaris-Generaal</i>			
	Section 40 — Article 11.03 — <i>Sectie 40 — Artikel 11.03</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kostenraming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents tempo- raires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
I. — Services permanents : — <i>Vaste diensten :</i>				
Niveau I ^{er} . — <i>Niveau I :</i>				
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	8	7	—	5 618
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	59	47	1	21 060
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	89	71	6	21 343
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	53	49	1	10 927
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	56	46	1	8 493
Totaux. — <i>Totalen</i>	265	220	9	67 441
II. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke Diensten :</i>				
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
III. — Disponibilité. — <i>Disponibiliteit :</i>				
Niveaux I, II et IV. — <i>Niveaus I, II en IV</i>	—	—	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel :</i>				
Niveaux I, II et III. — <i>Niveaus I, II en III</i>	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	45	6 564
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	45	6 564
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	265	220	54	74 005

**TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES,
DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES
DU PERSONNEL**

(En milliers de francs - à 100 %)

**SYNTHESETABEL VAN DE PERSONEELS-
FORMATIE, -BEZETTING EN
-UITGAVEN**

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

	Administration des Transports — <i>Bestuur van het Vervoer</i>			
	Section 51 — Article 11.03 — <i>Sectie 51 — Artikel 11.03</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kostenraming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents tempo- raires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
I. — Services permanents : — <i>Vaste diensten :</i>				
Niveau I ^{er} . — <i>Niveau I :</i>				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	5	5	—	3 759
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	84	75	—	34 076
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	163	151	—	43 464
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	197	161	7	36 809
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	76	65	1	12 081
Totaux. — <i>Totalen</i>	525	457	8	130 189
II. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke Diensten :</i>				
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
III. — Disponibilité. — <i>Disponibiliteit :</i>				
Niveaux I, II et IV. — <i>Niveaus I, II en IV</i>	—	—	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel :</i>				
Niveaux I, II et III. — <i>Niveaus I, II en III</i>	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	28	3 330
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	28	3 330
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	525	457	36	133 519

**TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES,
DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES
DU PERSONNEL**

(En milliers de francs - à 100 %)

**SYNTHESETABEL VAN DE PERSONEELS-
FORMATIE, -BEZETTING EN
-UITGAVEN**

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

	Administration de l'Aéronautique — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>			
	Section 52 — Article 11.03 — <i>Sectie 52 — Artikel 11.03</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kostenraming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents tempo- raires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
I. — Services permanents : — <i>Vaste diensten :</i>				
Niveau I ^{er} . — <i>Niveau I :</i>				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	3	3	—	2 332
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	40	36	—	17 429
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	49	43	—	11 563
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	42	31	2	6 976
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	29	19	—	3 440
Totaux. — <i>Totalen</i>	163	132	2	41 740
II. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke Diensten :</i>				
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
III. — Disponibilité. — <i>Disponibiliteit :</i>				
Niveaux I, II et IV. — <i>Niveaus I, II en IV</i>	—	—	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel :</i>				
Niveaux I, II et III. — <i>Niveaus I, II en III</i>	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	7	912
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	7	912
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	163	132	9	42 652

**TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES,
DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES
DU PERSONNEL**

(En milliers de francs - à 100 %)

**SYNTHESETABEL VAN DE PERSONEELS-
FORMATIE, -BEZETTING EN
-UITGAVEN**

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure — <i>Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart</i>			
	Section 53 — Article 11.03 — <i>Sectie 53 — Artikel 11.03</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kostenraming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents tempo- raires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
I. — Services permanents : — <i>Vaste diensten :</i>				
Niveau I ^{er} . — <i>Niveau I :</i>				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	5	4	—	3 074
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	58	48	—	21 978
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	912	759	10	250 747
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	290	240	1	53 477
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	224	182	1	32 187
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 489	1 233	12	361 463
II. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke Diensten :</i>				
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—
III. — Disponibilité. — <i>Disponibiliteit :</i>				
Niveaux I, II et IV. — <i>Niveaus I, II en IV</i>	—	—	—	—
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel :</i>				
Niveaux I, II et III. — <i>Niveaus I, II en III</i>	—	—	—	—
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	22	2 582
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	22	2 582
V. — Personnel enseignant. — <i>Onderwijzend personeel :</i>				
Enseignement supérieur maritime. — <i>Maritiem hoger onder- wijs</i>	50	42	4	18 137
Professeur. — <i>Leraar</i>	—	6 344 (x)	—	3 358
Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>	—	4 160 (x)	156 (xx)	1 255
Personnel auxiliaire enseignant. — <i>Onderwijzend hulpper- soneel</i>	8	5	2	1 923
Total V. — <i>Totaal V</i>	58 + 11 648 (¹)	47 10 504 (¹)	6 156 (¹)	24 673
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	1 547 + 11 648 (¹)	1 280 10 504 (¹)	40 156 (¹)	388 718

⁽¹⁾ Un fonctionnaire général nommé en surnombre par entraînement linguistique.

⁽¹⁾ Heures par année scolaire.

⁽¹⁾ Eén ambtenaar-generaal benoemd in overtal bij medesleping om taalredenen.

⁽¹⁾ Uren per schooljaar.

**TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES,
DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES
DU PERSONNEL**

(En milliers de francs - à 100 %)

**SYNTHESETABEL VAN DE PERSONEELS-
FORMATIE, -BEZETTING EN
-UITGAVEN**

(In duizendtallen franken - tegen 100 %)

	Totaux pour le Ministère des Communications — Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen			
	Cadre — Kader	Effectifs — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempo- raires — Tijdelijk personeel	
I. — Services permanents : — Vaste diensten :				
Niveau I ^{er} . — Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	21	19	—	14 783
Autres rangs. — Andere rangen	241	206	1	94 543
Niveau II. — Niveau II	1 213	1 024	16	327 117
Niveau III. — Niveau III	582	481	11	108 189
Niveau IV. — Niveau IV	385	312	3	56 201
Totaux. — Totalen	2 442	2 042	31	600 833
II. — Services temporaires. — Tijdelijke Diensten :				
Niveaux I, II, III et IV. — Niveaus I, II, III en IV	—	—	—	—
III. — Disponibilité. — Disponibiliteit :				
Niveaux I, II et IV. — Niveaus I, II en IV	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel :				
Niveaux I, II et III. — Niveaus I, II en III	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	102	13 388
Totaux. — Totalen	—	—	102	13 388
V. — Personnel enseignant. — Onderwijzend personeel :				
Enseignement supérieur maritime. — Maritiem hoger onder- wijs	50	42	4	18 137
Professeur. — Leraar	7 035 ⁽¹⁾	6 344 (x)	—	3 358
Chargé de cours. — Lesgever	4 613 ⁽¹⁾	4 160 (x)	156 (xx)	1 255
Personnel auxiliaire enseignant. — Onderwijzend hulpper- soneel	8	5	2	1 923
Totaal V. — Totaal V	58 + 11 648 ⁽¹⁾	47 10 504 ⁽¹⁾	6 156 ⁽¹⁾	24 673
Totaux généraux. — Algemene totalen	2 500 + 11 648 ⁽¹⁾	2 089 10 504 ⁽¹⁾	139 156 ⁽¹⁾	638 894

⁽¹⁾ Heures par année scolaire.⁽¹⁾ Uren per schooljaar.